

**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

F 016 L81 082 (2013.12) O / 233 XXX



## Indego | Indego 1300

 **BOSCH**

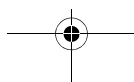
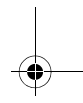
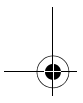
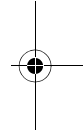
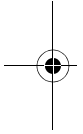
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по  
эксплуатации

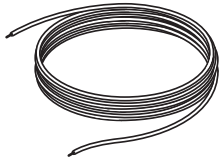


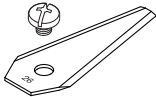

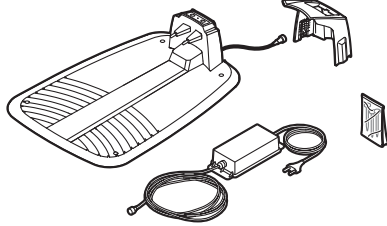


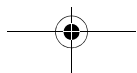
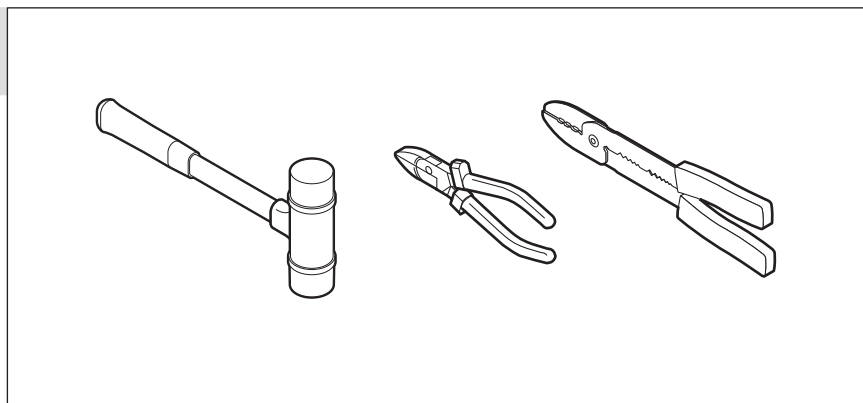
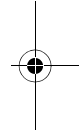
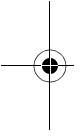


Deutsch .....	Seite	13
English .....	Page	25
Français .....	Page	38
Español .....	Página	51
Português.....	Página	65
Italiano .....	Pagina	78
Nederlands .....	Pagina	92
Dansk .....	Side	105
Svenska .....	Sida	117
Norsk .....	Side	129
Suomi .....	Sivu	141
Ελληνικά.....	Σελίδα	153
Türkçe .....	Sayfa	166
Polski .....	Strona	179
Česky .....	Strana	193
Magyar .....	Oldal	205
Русский .....	Страница	218

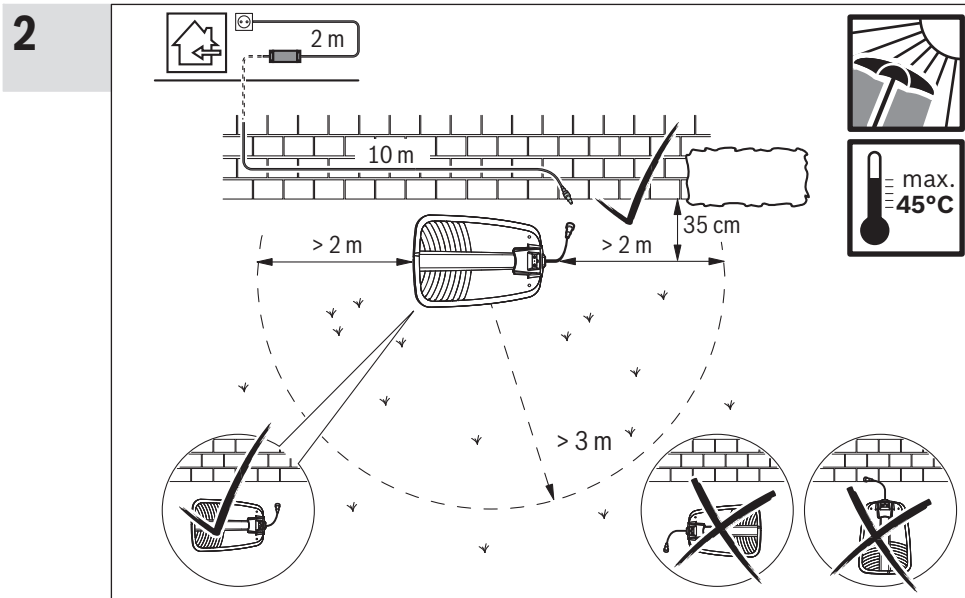
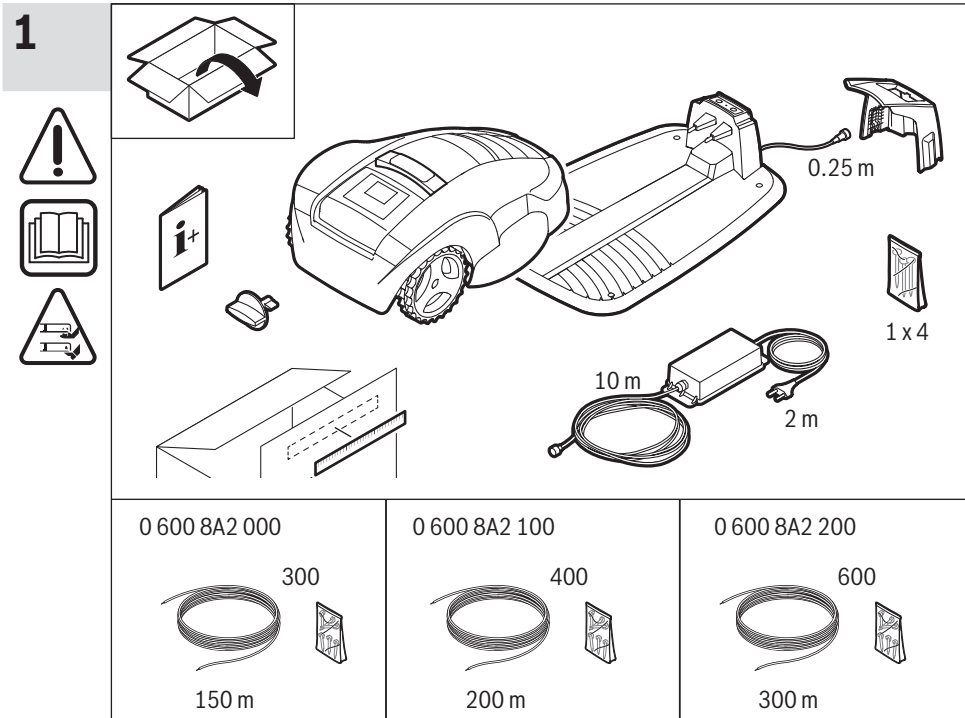




	100 m	F 016 800 373
	20 x	F 016 800 318
	100 x	F 016 800 374
	3 x	F 016 800 321
	4 x	F 016 800 322
		F 016 800 384

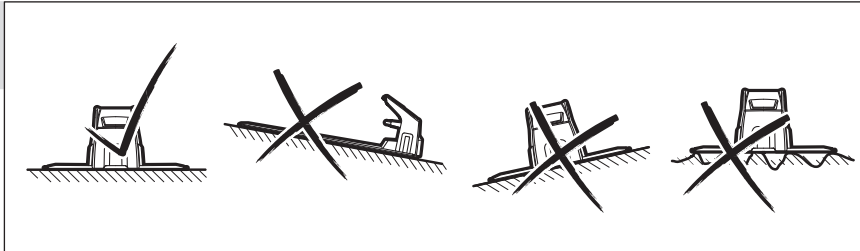


4 |

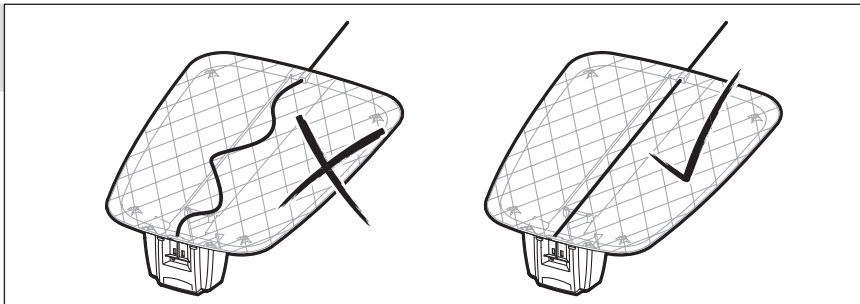




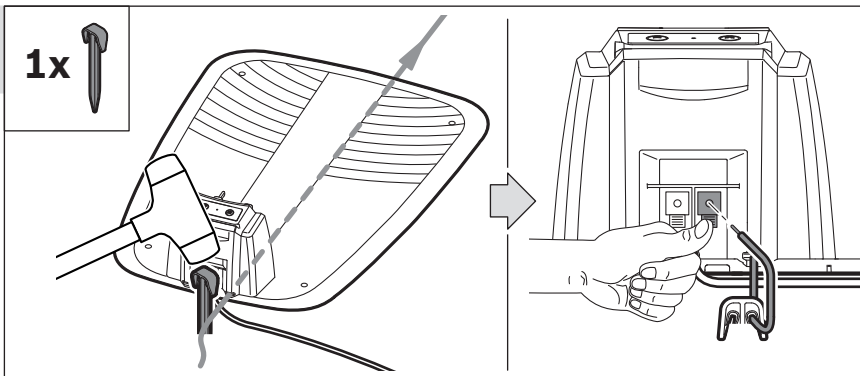
3



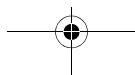
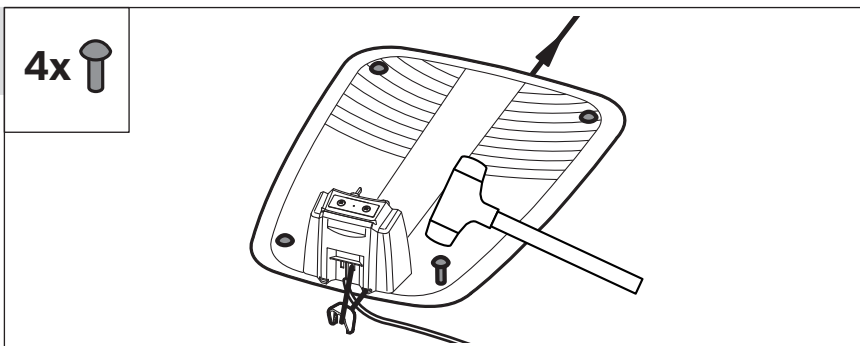
4



5

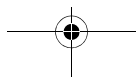
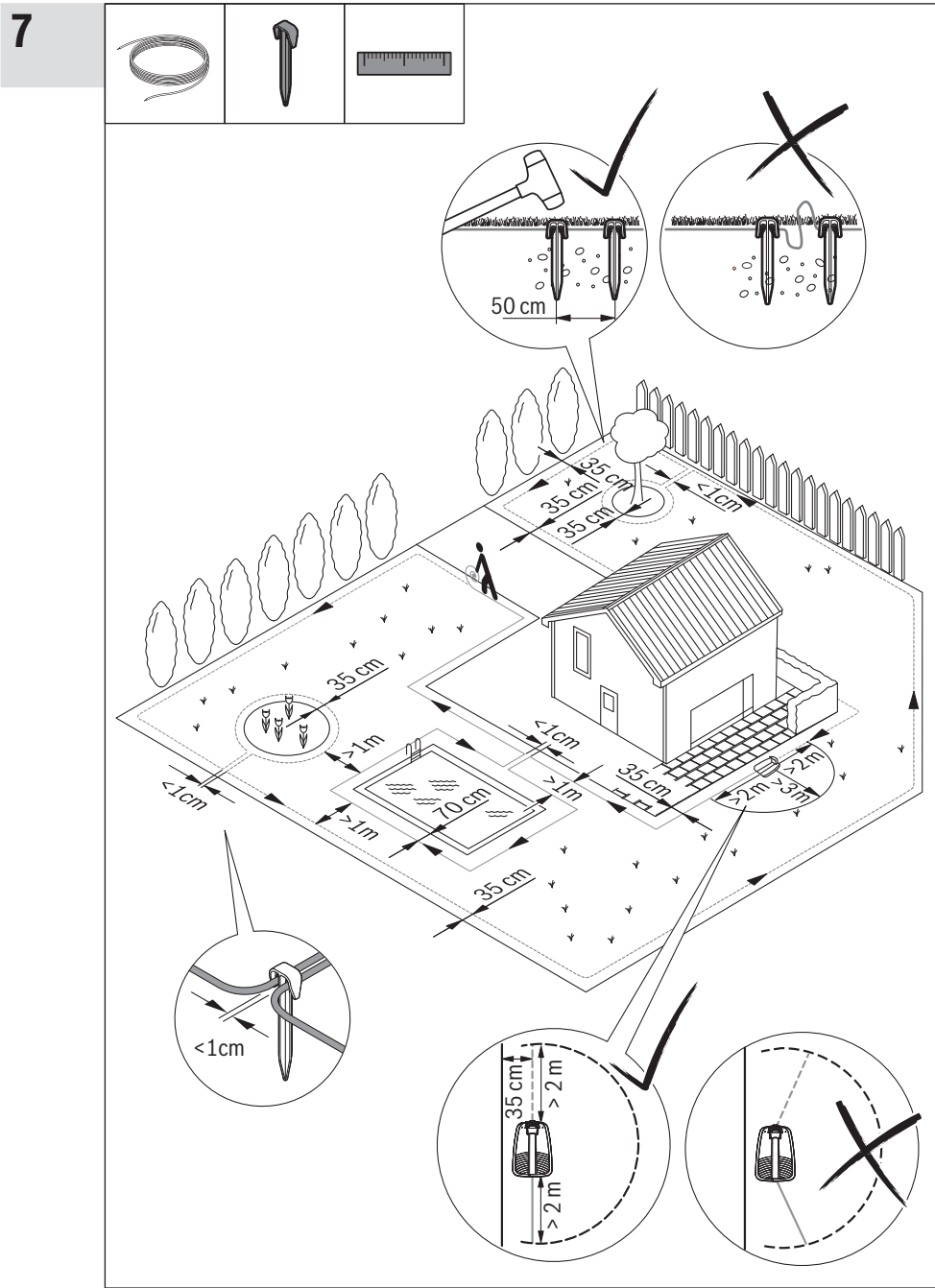


6



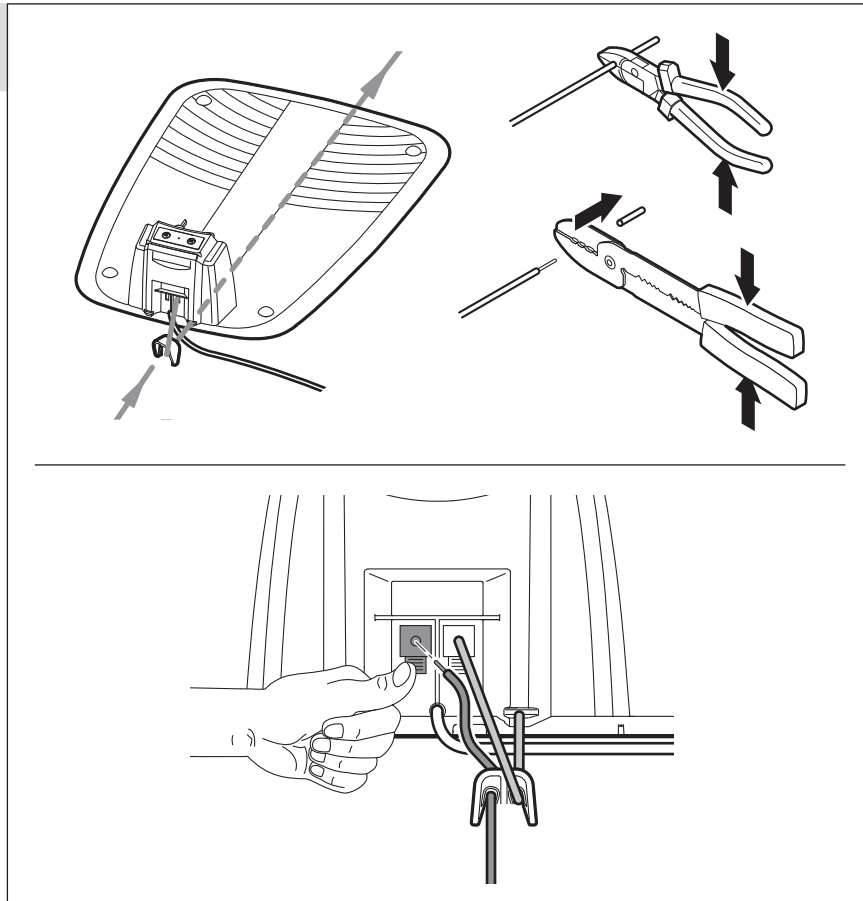


6 |

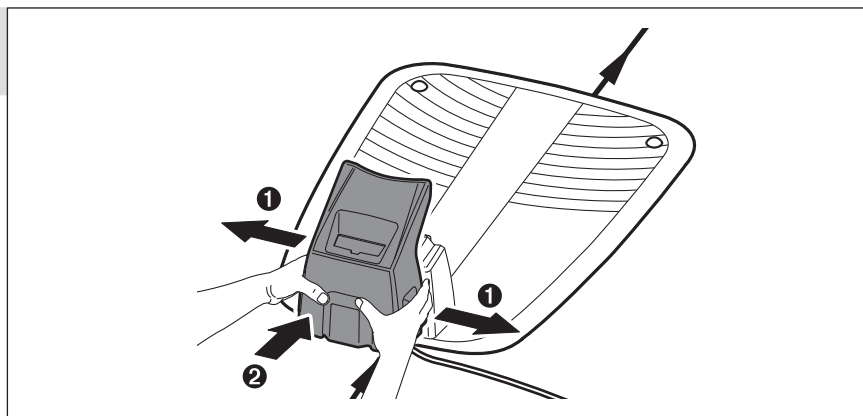




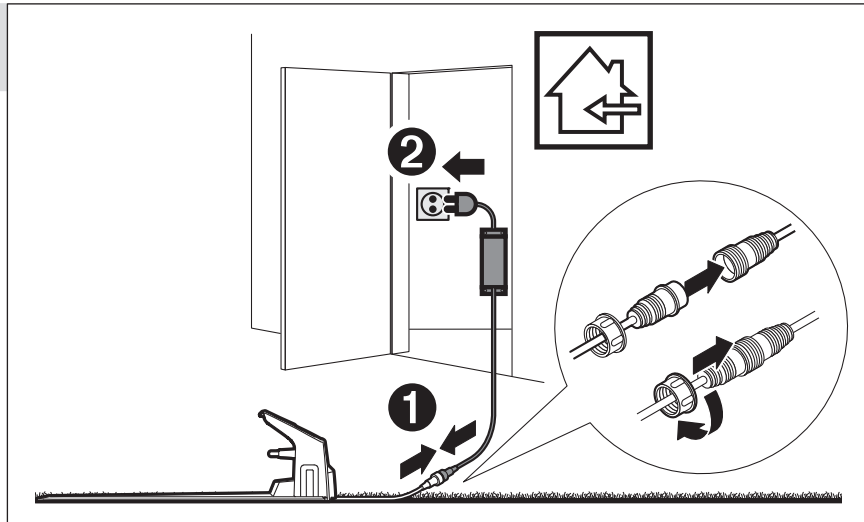
8



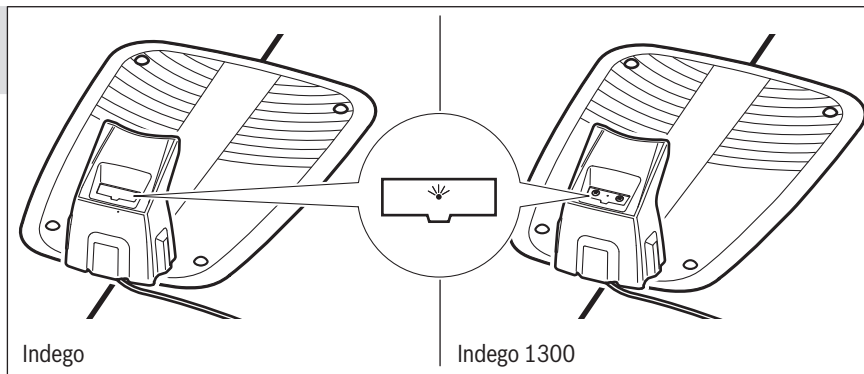
9



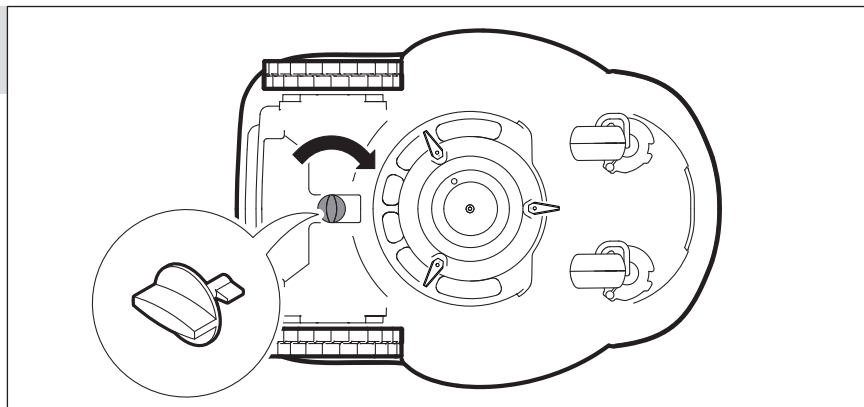
10



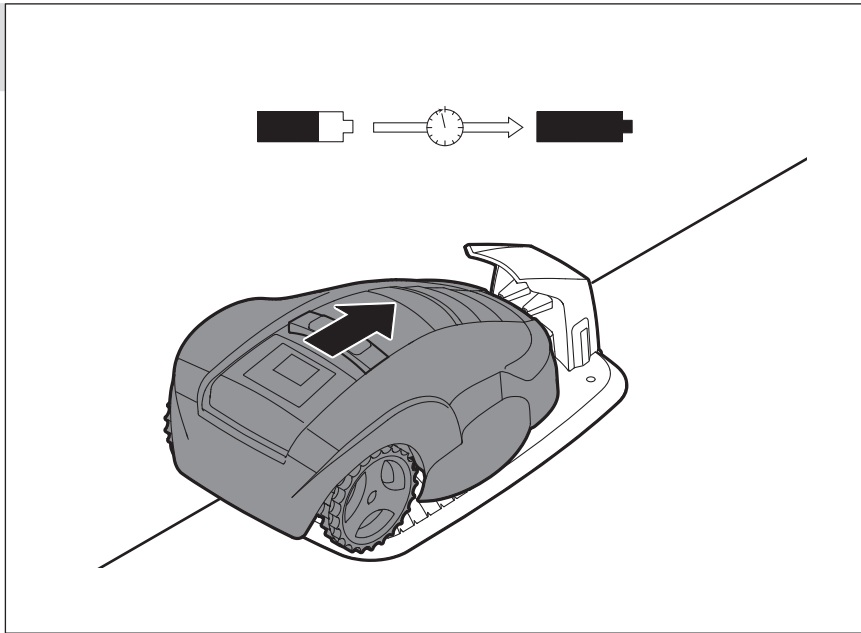
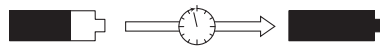
11



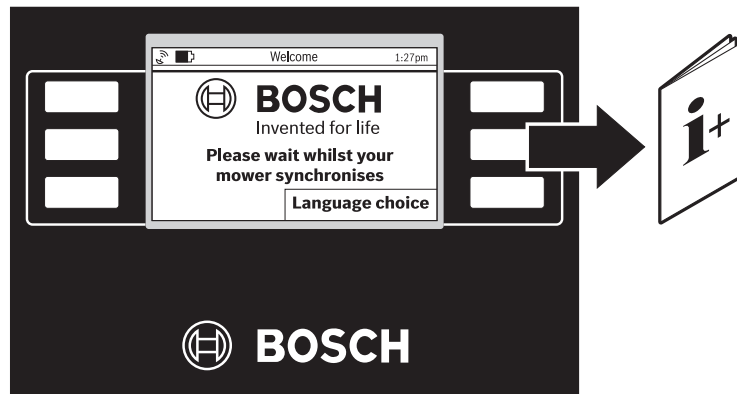
12



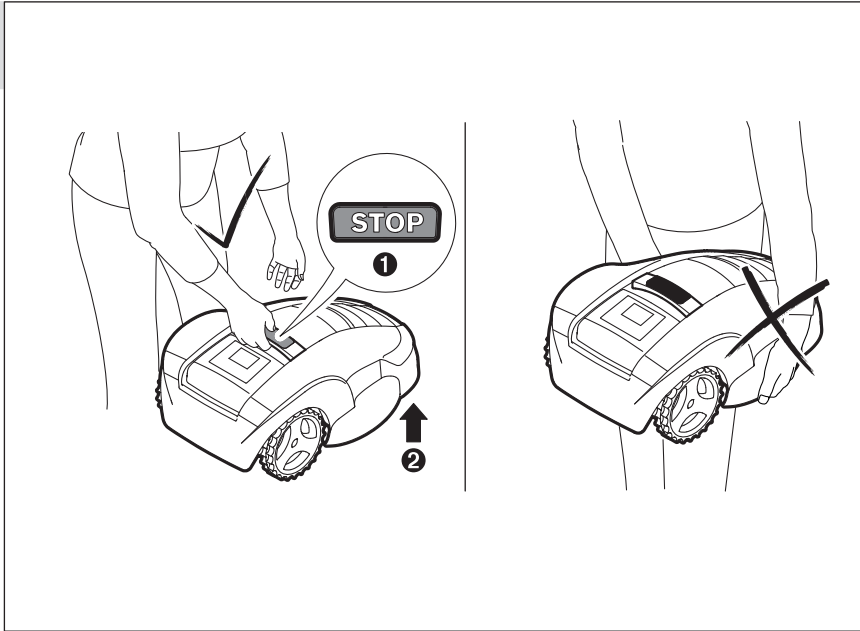
### 13



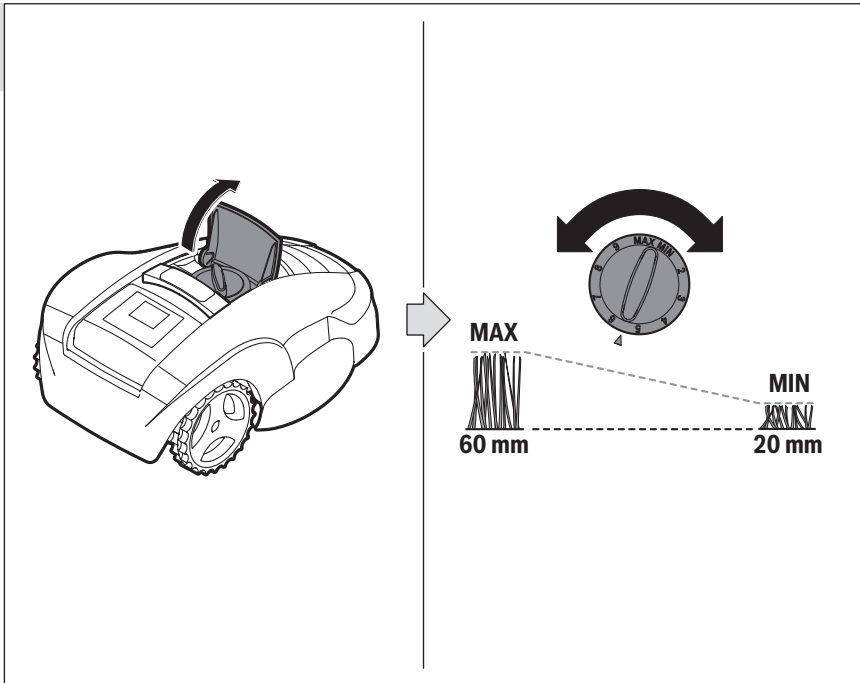
### 14



### 15

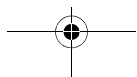
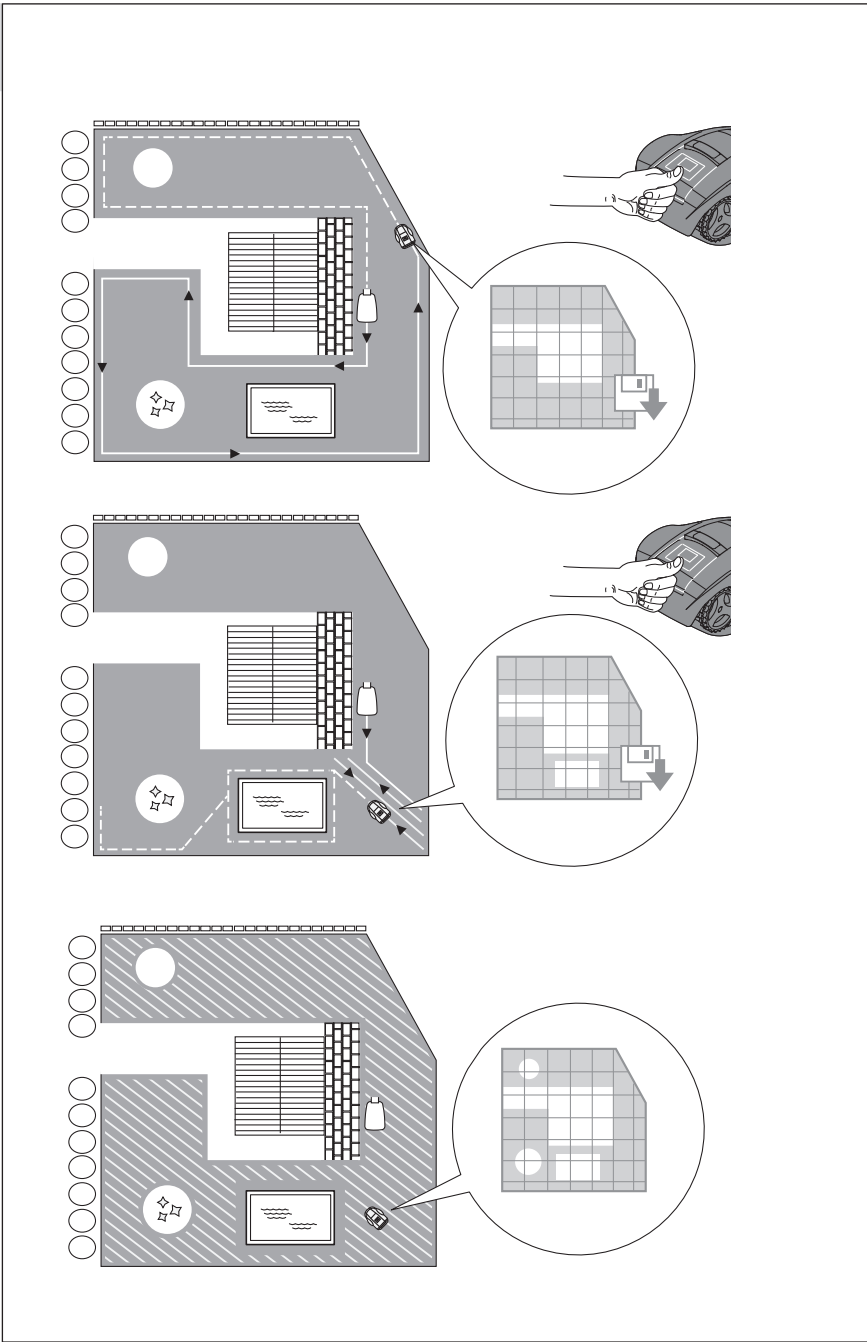


### 16

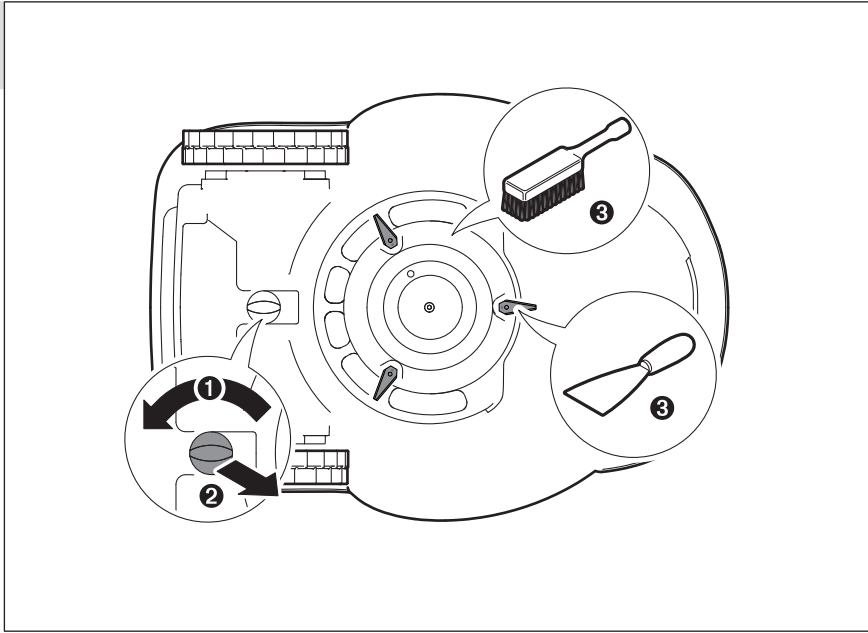




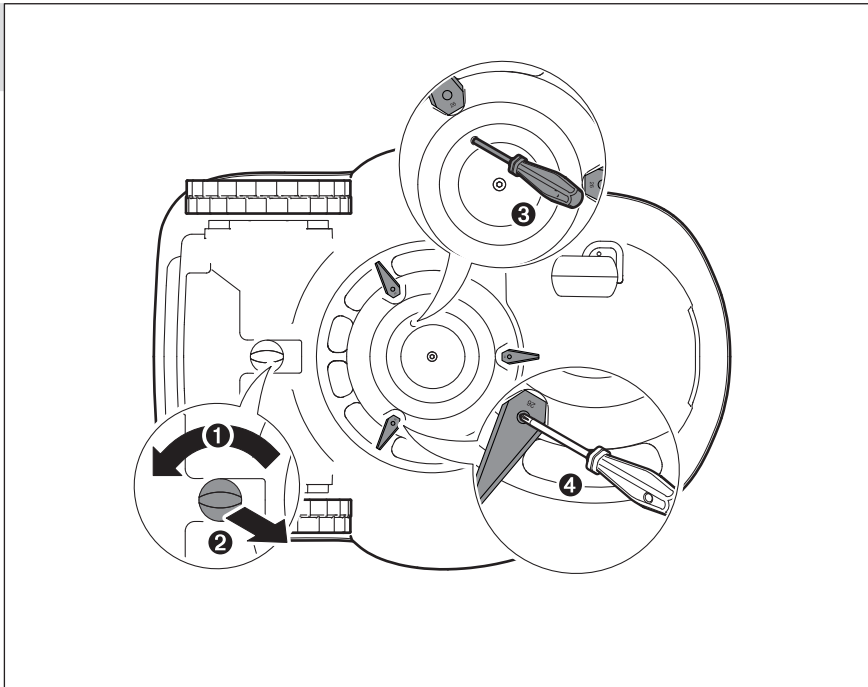
17



**A**



**B**



## Deutsch

**Vielen Dank, dass Sie sich für den Indego Mähroboter entschieden haben.**

**Lesen Sie bitte die nachfolgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie den Indego installieren.**

### Sicherheitshinweise

**Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.**

#### Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis. Stellen Sie sicher, dass durch das Gartengerät keine Ausgänge blockiert oder versperrt werden.



Warnung: Lesen Sie die Betriebsanleitung bevor Sie das Gartengerät in Betrieb nehmen.



Warnung: Betätigen Sie die Ausschaltvorrichtung, bevor Sie Arbeiten am Gartengerät ausführen oder das Gartengerät hochheben.



Vorsicht: Berühren Sie nicht die rotierenden Messer. Die Messer sind scharf. Hüten Sie sich vor dem Verlust von Zehen und Fingern.



Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Fahren Sie nicht auf dem Gartengerät.



Das Ladegerät ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet.

#### Bedienung

- ▶ **Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel, etc.) den Stromkreisunterbrecher, ebenso vor Transport und Lagerung.**
- ▶ Erlauben Sie Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen niemals das Gartengerät zu benutzen.

Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.

- ▶ Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- ▶ Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Betätigen Sie sofort die rote Stopp-Taste, wenn beim Betrieb des Gartengeräts irgendwelche Gefahren auftreten.
- ▶ Stellen Sie die korrekte Installation des Begrenzungsdrahts gemäß der Betriebsanleitung sicher.
- ▶ Kontrollieren Sie den Begrenzungsdraht. Er muss über die gesamte Länge gespannt und ohne lose Drahtschlaufen mit den Pflöcken auf dem Boden befestigt sein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig den Bereich, auf dem das Gartengerät verwendet wird und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere fremde Gegenstände.
- ▶ Unter Spannung stehende Stromversorgungskabel dürfen nicht überfahren werden.
- ▶ Überprüfen Sie das Gartengerät regelmäßig um sicherzustellen, dass Messer, Messerschrauben und die Schneideinrichtung nicht verschlissen oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte Messer und Messerschrauben im ganzen Satz, um Unwucht zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals mit beschädigten Schutzabdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Lassen Sie das Gartengerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten, wenn Sie wissen, dass sich Haustiere, Kinder oder Personen in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Schalten Sie das Gartengerät entsprechend der Betriebsanleitung ein und stehen Sie in sicherem Abstand zu rotierenden Teilen.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät nicht zur gleichen Zeit mit einem Rasensprenger. Geben Sie einen Zeitplan ein, um sicherzustellen, dass die beiden Systeme nicht gleichzeitig arbeiten.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

#### Stromkreisunterbrecher lösen:

- vor dem Beseitigen von Blockierungen,
- wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,

## 14 | Deutsch

- wenn das Gartengerät ungewöhnlich vibriert (Gartengerät anhalten und sofort überprüfen),
- nach dem Zusammenstoß mit einem fremden Gegenstand. Überprüfen Sie das Gartengerät auf Schäden und kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst wegen notwendiger Reparaturen.

### Wartung

- ▶ **Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- ▶ **Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gartengerät den Stromkreisunterbrecher.**
- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Ladestation oder am Stromversorgungsgerät den Netzstecker aus der Steckdose.**

Reinigen Sie das Äußere des Gartengeräts gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. **Verwenden Sie kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel.** Entfernen Sie sämtliche Grasanhaftungen und Ablagerungen, insbesondere von den Lüftungsschlitzen.

Drehen Sie das Gartengerät mit der Unterseite nach oben und reinigen Sie regelmäßig den Messerbereich. Benutzen Sie eine feste Bürste oder einen Schaber, um fest anhaftenden Grasschnitt zu entfernen. (siehe Bild A)

Die Messer können gewendet werden. (siehe Bild B)

- ▶ Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist.
- ▶ Inspizieren Sie das Gartengerät regelmäßig und ersetzen Sie zu Ihrer Sicherheit abgenutzte und beschädigte Teile.
- ▶ Achten Sie darauf, dass nur original Bosch Ersatzteile verwendet werden.
- ▶ Ersetzen Sie bei Bedarf Messer und Schrauben im ganzen Satz.

### Winter Lagerung und Transport

- ▶ **Entfernen Sie vor Lagerung des Gartengeräts den Stromkreisunterbrecher.**
- ▶ Der Indego ist betriebsbereit bei Temperaturen zwischen 5 °C und 45 °C. Lagern Sie den Indego und die Ladestation in der Wintersaison, wenn sich die Temperaturen dauerhaft unter 5 °C befinden, unerreichbar für Kinder an einem sicheren und trockenen Ort.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gartengerät oder die Ladestation.

Wenn Sie den Indego über längere Strecken transportieren, verwenden Sie am besten die Originalverpackung.

### SD-Karte

Das Gartengerät besitzt eine SD-Karten-Schnittstelle, die es dem Bosch Kundendienst ermöglicht Software-Diagnosen durchzuführen. Wenn die Abdeckung abgenommen ist, diese wieder richtig aussetzen.

### Gefährdungen durch den Akku

- ▶ Die Aufladung darf nur in der von Bosch zugelassenen Ladestation erfolgen.

- ▶ Der Indego arbeitet zwischen 5 °C und 45 °C. Liegt die Akkutemperatur außerhalb dieses Bereiches, meldet der Indego dies in seinem Bildschirm und bleibt in der Ladestation oder kehrt, falls er arbeitet, zurück zur Ladestation.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Gartengerät, wenn in einem außergewöhnlichen Fall Flüssigkeit aus dem Akku austritt. Nehmen Sie bei Kontakt mit dieser Flüssigkeit ärztliche Hilfe in Anspruch.
- ▶ Wenn der Akku beschädigt wird, kann Flüssigkeit austreten und benachbarte Teile benetzen. Prüfen Sie betroffene Teile und kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst.
- ▶ **Öffnen Sie das Gartengerät und den innenliegenden Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses sowie eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Schützen Sie das Gartengerät vor Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Gartengeräts können Dämpfe aus dem Akku austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ Lagern Sie das Gartengerät nur im Temperaturbereich von -20 °C und 50 °C. Lassen Sie das Gartengerät z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.

### Sicherheitshinweise für Ladegerät und Stromversorgungsgerät

- ▶ **Die Aufladung darf nur über die original Bosch Ladestation erfolgen.** Ansonsten besteht Explosions- und Brandgefahr.
- ▶ **Überprüfen Sie regelmäßig Ladestation, Stromversorgungsgerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie die Ladestation oder das Stromversorgungsgerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie die Ladestation oder das Stromversorgungsgerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigung an Ladestation, Stromversorgungsgerät, Kabel oder Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Betreiben Sie die Ladestation und das Stromversorgungsgerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung der Ladestation und des Stromversorgungsgeräts besteht Brandgefahr.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit der Ladestation, dem Stromversorgungsgerät oder dem Gartengerät spielen.
- ▶ **Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Ladestation oder das Stromversorgungsgerät sicher zu bedienen, dürfen die Ladestation und das Stromversorgungsgerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Stromversorgungsgerät übereinstimmen.
- ▶ Das Stromversorgungsgerät sollte idealerweise an eine Steckdose angeschlossen werden, die über einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert ist. Prüfen Sie die Funktion des FI-Schutzschalters (RCD) regelmäßig.
- ▶ Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Schadensmerkmale überprüft werden und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller, dessen autorisierten Kundendienststelle oder einer dafür qualifizierten Person ausführen zu lassen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie beim Austausch der Kabel von Ladestation und Stromversorgungsgerät darauf, dass diese von Bosch zugelassen sind.
- ▶ Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- ▶ Die Anschlussleitung nicht überfahren, quetschen oder daran zerran, da sie beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.





Das Stromversorgungsgerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz (für Nicht-EU-Länder 220 V, 240 V je nach Ausführung). Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Bosch Kundendienststelle.

In Zweifelsfällen fragen Sie einen ausgebildeten Elektriker oder die nächste Bosch Service-Vertretung.

Die Anschlussleitung ist regelmäßig auf sichtbare Beschädigung und Alterung zu prüfen und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

## Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gartengerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
	Zubehör/Ersatzteile

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist dazu bestimmt, um im privaten Bereich den Rasen zu mähen.

## Technische Daten

Selbsttätiger Rasenmäher		Indego	Indego 1300
Sachnummer		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Schnittbreite	cm	26	26
Schnitthöhe	mm	20 – 60	20 – 60
Hangwinkel (max.)	°	20	20
Größe der Arbeitsfläche (alle Flächen)			
– maximal	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimal	m <sup>2</sup>	20	20
– pro Akku-Ladung bis zu*	m <sup>2</sup>	200	200
Gewicht	kg	11,1	11,1
Schutzart		IPX1	IPX1
Seriennummer	siehe Typenschild am Gartengerät		
<b>Akku</b>		<b>Li-Ionen</b>	<b>Li-Ionen</b>
Nennspannung	V=	32,4	32,4
Kapazität	Ah	3,0	3,0
Anzahl der Akkuzellen		18	18
Betriebszeit, durchschnittlich bis zu*	min	50	50
Akku-Ladezeit (max.)	min	50	50

\*abhängig von Schnitthöhe, Grasbedingungen und Feuchtigkeit

\*\*abhängig vom Gerätetyp

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Gartengeräts. Die Handelsbezeichnungen einzelner Gartengeräte können variieren.

## 16 | Deutsch

Selbsttätiger Rasenmäher		Indego	Indego 1300
<b>Begrenzungsdraht</b>			
Begrenzungsdraht			
– mitgeliefertes Kabel	m	150/200**	300
– installierte Länge, min.	m	20	20
– installierte Länge, max.	m	450	450
<b>Ladestation</b>			
Sachnummer		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Eingangsspannung	V	42	42
Energieverbrauch	W	150	150
Ladestrom	A	2,0	2,0
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	5 – 45	5 – 45
Gewicht	kg	2,0	2,0
Schutzart		IPX1	IPX1
<b>Stromversorgungsgerät</b>			
Sachnummer		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Eingangsspannung (Wechselspannung)	V	220 – 240	220 – 240
Schutzklasse		□ / II	□ / II
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Ausgangsspannung (Gleichspannung)	V	42	42
Schutzart		IP44	IP44
Gewicht	kg	2,0	2,0

\*abhängig von Schnitthöhe, Grasbedingungen und Feuchtigkeit

\*\*abhängig vom Gerätetyp

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Gartengeräts. Die Handelsbezeichnungen einzelner Gartengeräte können variieren.

**Geräusch-/Vibrationsinformation**

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60335.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 64 dB(A); Schalleistungspegel 72 dB(A). Unsicherheit K = 2,74 dB.

**Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60335 (Akku-Gerät) und EN 61558 (Akku-Ladegerät) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU/, 2009/125/EC, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2000/14/EG: Garantierter Schalleistungspegel 75 dB(A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.

Produktkategorie: 32

Benannte Stelle:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technische Unterlagen (2006/42/EG, 2000/14/EG) bei:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

*Henk Becker* i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

**Erklärung der Abbildungen für die Installation (siehe Seiten 3 – 12)**

Handlungsziel	Bild
Lieferumfang/ Gartengerät auspacken	1
Positionierung der Ladestation	2 – 3
Begrenzungsdraht durch die Bodenplatte führen	4
Erstes Ende des Begrenzungsdrahts anschließen	5
Ladestation auf dem Boden befestigen	6
Begrenzungsdraht verlegen	7
Zweites Ende des Begrenzungsdrahts anschließen	8
Schutzhaube auf die Ladestation aufsetzen	9
Stromversorgungsgerät anschließen	10

Handlungsziel	Bild
Ladestation signalisiert Netzspannung EIN	11
Stromkreisunterbrecher einsetzen	12
Gartengerät zum Laden in die Ladestation stellen	13
„Willkommen“-Bildschirm, siehe Text in Betriebsanleitung	14
Anheben und tragen des Gartengeräts	15
Schnitthöhe einstellen	16
Effizient mähen mit Logicut	17
Reinigung	A
Wartung	B

## Vorbereitung des Rasens

Entfernen Sie Steine, lose Holzstücke, Drähte, unter Spannung stehende Stromversorgungskabel und andere fremde Gegenstände von der zu mähenden Fläche.

Stellen Sie sicher, dass die zu mähende Fläche eben ist und für das Gartengerät keine deutlichen Hindernisse wie Mulden, Rillen und steile Hänge über 20° aufweist.

Mähen Sie die Haupt-Rasenfläche mit einem konventionellen Rasenmäher auf eine Höhe von maximal 40 mm und den Bereich über dem Begrenzungsdraht auf eine Höhe von maximal 20 mm.

## Installation

Ein Video über die Installation des Indego ist unter [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) verfügbar oder verwenden Sie nachfolgenden QR-Code.



Wählen Sie eine Position für die Ladestation; horizontal eingegeben und nicht in direkter Sonneneinstrahlung.

**Hinweis:** Die Ladestation muss an einer Außenkante der Rasenfläche auf dem Begrenzungsdraht positioniert werden. Sie kann nicht an der Seite eines Schuppens oder Gerätehauses stehen, der als Insel innerhalb der Rasenfläche steht.

Stellen Sie sicher, dass die Ladestation neben der zu mähenden Fläche steht, mit einer 2 m langen geraden Spur davor und dahinter. Es ist wichtig, dass von der zu schneidenen Grasfläche aus betrachtet die Ladekontakte nach links zeigen (siehe Bild 2).

**Hinweis:** Wenn die Ladestation so steht, dass die Ladekontakte zur mähenden Grasfläche oder nach rechts zeigen, wird der Indego nicht richtig arbeiten.

Ziehen Sie den Begrenzungsdraht durch das vordere Loch in der Grundplatte, führen diesen gerade durch den Kabelkanal und das hintere Loch. Befestigen Sie den Begrenzungsdraht in einer Linie mit dem Loch mit einem Pflock. Entfernen Sie vorsichtig die Isolierung und schließen Sie den Begrenzungs-

draht an der rechten Anschlussklemme (rot) an. (siehe Bilder 4 – 5)

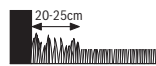
Befestigen Sie die Ladestation mit den 4 mitgelieferten Nägeln am Boden. (siehe Bild 6)

Verlegen Sie den Begrenzungsdraht gegen den Uhrzeigersinn und dicht auf dem Boden. Beachten Sie den einzuhaltenen Mindestabstand von Rasenkanten, Stufen, Wänden, Teichen etc. Benutzen Sie die Abstandsschablone. (siehe Bild 7)

**Hinweis:** Der Begrenzungsdraht muss so verlegt sein, dass der Indego nie mehr als 16 m von diesem entfernt ist.

Wenn der Rasen höhengleich an einen Weg oder eine Fläche grenzt, kann der Indego die Kante befahren. In diesen Fällen kann der Begrenzungsdraht direkt an der Kante verlegt werden.

**Hinweis:** Der Begrenzungsdraht kann maximal 5 cm tief im Boden verlegt werden. Wir raten, feste Objekte innerhalb der Rasenfläche abzugrenzen. Dadurch wird die äußere Abnutzung des Indego durch ständiges Anstoßen verhindert. Objekte niedriger als 6 cm, z. B. Blumenbeete, müssen im Uhrzeigersinn abgegrenzt werden um Schäden am Messer zu verhindern. Die Drähte zu und von diesen Zonen sollten sich berühren, dürfen jedoch nicht über Kreuz verlegt werden. (siehe Bild 7)



**Hinweis:** Ca. 20 cm breit um fest stehende Objekte oder in Ecken bleibt der Rasen ungemäht.

Befestigen Sie den Begrenzungsdraht mit dem ersten Pflock neben der Ladestation, spannen Sie ihn und setzen die weiteren Pflocke in einem Abstand von ca. 50 cm. (siehe Bild 7)

Vervollständigen Sie die Runde und führen Sie den Begrenzungsdraht so an die Rückseite der Ladestation heran, dass sich dieser in einer Linie mit dem Loch und dem Pflock befindet. Befestigen Sie das zweite Ende des Begrenzungsdrahts ebenfalls mit dem Pflock. Vergewissern Sie sich, dass das Loch, die beiden Drahtenden sowie der Pflock eine Linie bilden. Kürzen Sie den Begrenzungsdraht, entfernen Sie vorsichtig die Isolierung und schließen Sie den Begrenzungsdraht an der linken Anschlussklemme (schwarz) an. (siehe Bild 8)

Setzen Sie die Schutzhaube auf die Ladestation auf. (siehe Bild 9)

**Hinweis:** Der Begrenzungsdraht kann auf eine Länge von maximal 450 m verlängert werden.

**Hinweis:** Halten Sie Abstand vom Begrenzungsdraht, wenn Sie vertikutieren oder den Rasen rechen wollen.

Installieren Sie das Stromversorgungsgerät in kühler trockener Umgebung. Verbinden Sie dieses mit der Ladestation und einer Netzsteckdose, welche sich im Inneren eines Gebäudes befindet. (siehe Bild 10)

Prüfen Sie die Anzeige auf der Ladestation (siehe Bild 11):

- Die Anzeige leuchtet **dauerhaft grün**, wenn die Ausgangsspannung des Stromversorgungsgeräts vorhanden ist und der Begrenzungsdraht nicht unterbrochen ist.
- Die Anzeige **leuchtet nicht**, wenn die Ausgangsspannung des Stromversorgungsgeräts fehlt.

## 18 | Deutsch

## Einen weiteren Garten installieren (Indego 1300)

Der Indego 1300 kann für bis zu drei verschiedene Gärten verwendet werden.

Für die Installation eines zusätzlichen Gartens sind eine weitere Ladestation (F 016 800 384), Begrenzungsdraht und Pflöcke erforderlich.

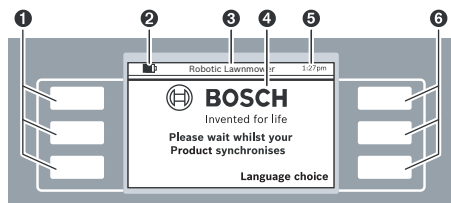
Mit der Einrichtung einer zusätzlichen Fläche verfahren Sie bitte nach der folgenden Installationsanweisung.

**Hinweis:** Soll der Indego von einem Garten in den nächsten gestellt werden, vorher die Taste „Symbol Home“ drücken, damit er in die Ladestation zurück fährt. Anschließend kann er hoch gehoben und zur nächsten Ladestation getragen werden.

### Erste Einrichtung

Stecken Sie den Stromkreisunterbrecher in das Gartengerät und stellen Sie dieses zum Laden in die Ladestation. (siehe Bilder 12 – 14)

Der „Willkommen“-Bildschirm mit den folgenden Symbolen erscheint:



Symbol	Bedeutung
1	Linke Multifunktionsstaste
2	Akku-Ladezustand
3	Titel von Menü/Untermenü
4	Display mit Bildschirm-Dialogen
5	Zeitangabe
6	Rechte Multifunktionsstaste

Die Tasten besitzen unterschiedliche Funktionen. Die jeweilige Bedeutung ist abhängig vom aufgerufenen Menü und wird im Display erklärt.

Die Tasten neben den Pfeilsymbolen (Cursor) ▲ oder ▼ erlauben die Navigation auf- oder abwärts durch die Menüoptionen. Die Tasten neben den Pfeilsymbolen (Cursor) ► oder ◀ erlauben es, in den Menüoptionen nach rechts oder links zu navigieren.

Das Display wechselt zum nächsten Bildschirm-Dialog, sobald eine Option ausgewählt und bestätigt wurde.

### Installation

Drücken Sie als erstes die Taste neben „Language choice“ (Sprachauswahl). Der Bildschirm-Dialog „Sprachauswahl“ mit folgendem Inhalt erscheint.

**Sprachauswahl**

English

Deutsch ▲

Dansk

Svenska

Norsk ▼

Suomi

Speichern

Wählen Sie eine Sprache und bestätigen Sie mit „Speichern“.

**PIN-Code**

Bitte einen PIN-Code festlegen

Fortsetzen

Drücken Sie „Fortsetzen“, um Ihren persönlichen PIN-Code einzugeben.

**PIN-Code**

Neue PIN eingeben:

----

Eingabe

Zurück

Wählen Sie die Eingabeposition mit dem Rechts-/ Links-Cursor, stellen Sie mit dem Auf-/Ab-Cursor die Ziffern ein und bestätigen Sie mit „Eingabe“ oder wählen Sie „Zurück“, um zur vorherigen „PIN-Code“ zurückzukehren.

PIN CODE

\_ \_ \_ \_

Tragen Sie hier Ihren PIN CODE ein.

**Hinweis:** Halten Sie den PIN-Code vor Dritten verdeckt. Wenn Sie Ihren persönlichen PIN-Code verloren haben, müssen Sie zur Entsperrung den Indego mit der Ladestation zu einem Bosch Service Center bringen. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler oder dem Bosch Kundendienst auf (siehe „Kundendienst und Anwendungsberatung“).

**Datum & Zeit**

hh:mm  
dd/mm  
Format: 12 h

Zurück Speichern

Stellen Sie die Uhrzeit „hh:mm“, das Datum „dd/mm“ und das Uhrzeitformat „Format: 12 h“ ein. Wählen Sie dazu die Eingabeposition mit dem Rechts-/Links-Cursor aus, stellen Sie mit dem Auf-/Ab-Cursor die Ziffern ein und bestätigen Sie mit „Speichern“ oder wählen Sie „Zurück“, um zur vorherigen „PIN-Code“ zurückzukehren.

**Installation**

Bitte **Draht folgen** drücken, um den Installationsvorgang abzuschließen

Zurück Draht folgen

Drücken Sie „**Draht folgen**“, um das Ausmessen der Rasenfläche abzuschließen.

(Wählen Sie „Zurück“ um zum „Datum & Zeit“-Bildschirm zurückzukehren.)

**Hinweis:** Wenn zu diesem Zeitpunkt die Anzeige auf der Ladestation grün blinkt, ist der Begrenzungsdraht unterbrochen, zu lang (über 450 m) oder zu kurz (unter 20 m).

**Installation**

**Zurück treten**

Indego startet in Kürze und folgt dem Draht.

Der folgende Bildschirm-Dialog zeigt das erste Abfahren des Begrenzungsdrahts an:

**Mäher-Status**

Der Garten wird kartiert.

Zurück

Die Messer rotieren nicht, wenn das Gartengerät den Begrenzungsdraht das erste Mal abfährt.

**Hinweis:** Beim Kartieren folgt Indego dem Begrenzungsdraht am Rand der Rasenfläche. Dort, wo der Draht in einem Abstand von 1 cm zu und von Hindernissen abzweigt wird er nicht erkannt und Indego folgt weiter der äußeren Umfassung. (siehe Bild 7)

**Kartierung beendet**

Ist dies die Rückseite der **Basisstation** oder ein **Hinderniss**? Bei einem Hindernis, dieses entfernen. Indego wird die Kartierung fortsetzen

Hinderniss Basisstation

Das Ausmessen ist beendet, wenn das Gartengerät die Rückseite der Ladestation erreicht hat.

Drücken Sie „**Hinderniss**“, wenn das Gartengerät die Rückseite der Ladestation nicht erreicht hat. Beachten Sie die Informationen auf dem Display, um die Installation abzuschließen.

Drücken Sie „**Basisstation**“, wenn das Gartengerät die Rückseite der Ladestation erreicht hat.

#### Indego 1300

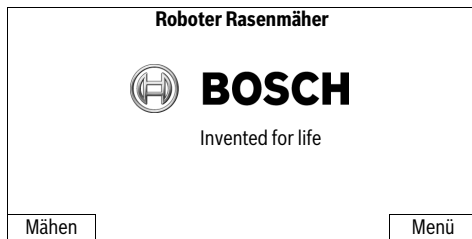
Im Display gibt es die Option, den Garten mit einem vorgegebenen Namen aus dem Speicher zu benennen. Um anschließend einen weiteren Garten zu kartieren, muss der Indego in die dortige Ladestation gestellt werden. Indego ist dann bereit, diesen neuen Garten zu erfassen, sobald die Taste „Kartiere“ betätigt wird.

**Kartierung beendet**

**Kartierung beendet. Der Mäher fährt zurück zur Basisstation. Bitte Warten.**

Zurück

20 | Deutsch



Nach erfolgreicher Installation können Sie entweder „**Mähen**“ drücken, um unverzüglich das Mähen zu starten, oder unter „**Menü > Zeitplan-Auswahl**“ einen Zeitplan einrichten. Weitere Informationen über das Verhalten des Gartengeräts während des Mähens finden Sie im Abschnitt „Mähen“.

### Eingabe eines Mähplans

Konfigurieren Sie den Mähplan und die Einstellung nach Ihren Wünschen.

Die ungefähre Laufzeiten für eine vollständige Erfassung des Gartens sind hier angegeben. Bitte beachten Sie, dass die Laufzeiten variieren, je nach Rasenbeschaffenheit und Anzahl der Objekte in der Rasenfläche.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Alle Menüpunkte sind im Abschnitt „Menü Navigation“ aufgeführt.

Die Eingabe eines „**Zeitplans**“ ist im Detail erklärt. Die weiteren Menü-Punkte sind selbsterklärend.

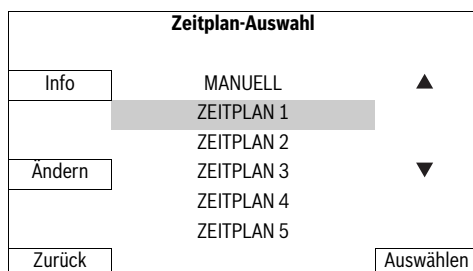
### Zeitplan

Unter „**Menü > Zeitplan-Auswahl**“ können 5 Zeitpläne aufgerufen werden.

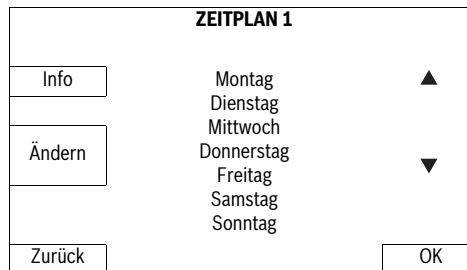
„**MANUELL**“ sollte verwendet werden, wenn das Gartengerät nur zur aktuellen Zeit arbeiten soll.

Jeder einzelne „**ZEITPLAN**“-Modus kann entsprechend Ihren Anforderungen eingerichtet werden.

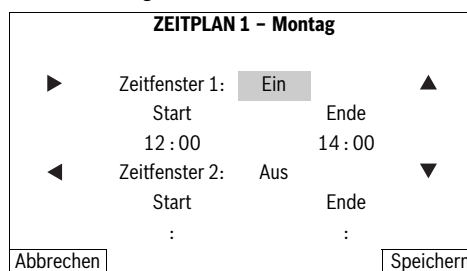
#### Beispiel:



Wählen Sie einen „**ZEITPLAN**“ mit dem Auf-/Ab-Cursor, z. B. „**ZEITPLAN 1**“ und drücken Sie „**Ändern**“.



Wählen Sie den gewünschten Mähtag mit dem Auf-/ Ab-Cursor, z. B. „**Montag**“ und drücken Sie „**Ändern**“.



Stellen Sie ein Zeitfenster für „**Start**“ und „**Ende**“ des automatischen Mähens ein. Wenn z. B. mittags eine Ruhezeit erforderlich ist, müssen Sie zwei Zeitfenster einrichten. Für jeden Tag können sowohl ein Zeitfenster als auch beide Zeitfenster ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Das Gartengerät arbeitet solange innerhalb eines Zeitfenster, bis der Akku geladen werden muss. Ist die Rasenfläche vor Ablauf des Zeitfensters gemäht, kehrt das Gartengerät zur Ladestation zurück.

Wählen Sie Zeitfenster 1 mit dem Rechts-/Links-Cursor und „**Ein**“ oder „**Aus**“ mit dem Auf-/Ab-Cursor. Wählen Sie „**Start**“ mit dem Rechts-/Links-Cursor und stellen Sie die Startzeit mit dem Auf-/Ab-Cursor ein. Wählen Sie „**Ende**“ und stellen Sie den Zeitpunkt für die Beendigung auf gleiche Art und Weise ein. Falls erforderlich, richten Sie Start und Ende für Zeitfenster 2 ebenfalls ein. Drücken Sie „**Speichern**“, um die Eingabe zu bestätigen.

Wenn das Gartengerät an einem Tag nicht arbeiten soll, z. B. Montag, stellen Sie beide Zeitfenster mit dem Auf-/Ab-Cursor auf „**Aus**“.

Die programmierten Zeitfenster werden in einem Übersichtsplan dargestellt.



Stellen Sie alle zusätzlich erforderlichen Mähtage ein und bestätigen Sie Ihren persönlichen „ZEITPLAN 1“ mit „OK“.

Zeitplan-Auswahl	
Info	MANUELL ▲
	ZEITPLAN 1
	ZEITPLAN 2
Ändern	ZEITPLAN 3 ▼
	ZEITPLAN 4
	ZEITPLAN 5
Zurück	Auswählen

Ein Haken ✓ erscheint neben dem gespeicherten Zeitplan. Das Gartengerät startet das Mähen, sobald der Tag und die Startzeit von Zeitfenster 1 erreicht ist.

**Hinweis:** Stellen Sie für saisonale Wachstumsbedingungen im Frühling, Sommer und Herbst unterschiedliche Zeitpläne ein. Beobachten Sie das Graswachstum und passen Sie, falls erforderlich, Ihren Zeitplan an.

**Hinweis:** Das Messersystem des Indego ist für das Schneiden von kurzem Gras (3–5 mm) ausgelegt. Das Schnittgut kann als Mulch zur Düngung des Rasens liegenbleiben.

## Mähen

- ▶ Lassen Sie Kinder nicht auf dem Gartengerät fahren.
- ▶ Drücken Sie die manuelle Stopp-Taste, bevor Sie das Gartengerät am Tragegriff anheben.

Legen Sie einen Zeitplan mit häufigen Wiederholungen fest. Dadurch erzielen Sie gute Mähergebnisse, die Akkuladung reicht länger und Sie vermeiden Schnittgut auf dem Rasen.

### Wenn das Mähen begonnen hat:

- arbeitet das Gartengerät im Modus „Manuell“ solange, bis die Rasenfläche gemäht ist, die Stopp-Taste gedrückt wird oder der Akku geladen werden muss.
- arbeitet das Gartengerät im programmierbaren Modus „Zeitplan“ innerhalb eines Zeitfensters ununterbrochen. Es unterbricht das Mähen nur zum Laden. Um das Mähen vor Ende eines Zeitfensters abbrechen, drücken Sie die manuelle Stopp-Taste. Ist die Rasenfläche vor Ablauf des Zeitfensters gemäht, kehrt das Gartengerät zur Ladestation zurück.

### Indego 1300

Indego 1300 erkennt den Wechsel in eine andere Ladestation und lädt die richtige Gartenkarte, wenn der Garten bereits kartiert wurde. Ist ein Zeitplan ausgewählt, so beginnt Indego 1300 im eingestellten Zeitfenster mit dem Mähen.

## Effizient mähen mit Logicut

### Wie effizient mäht der Indego (siehe Bild 17)

Um effizient zu Mähen lernt Indego die Form der Fläche in der er arbeitet. Die Lernprozedur findet während der ersten zwei Arbeitszyklen statt.

Nachstehend wird erklärt, wie Indego die Rasenform lernt.

## So funktioniert es

Um effizient zu Mähen, kartiert Indego die äußere Linie der Rasenfläche und die Position der innenliegenden Objekte (Bäume, Blumenbeete, Teiche etc.), die bei der Installation mit Hilfe des Begrenzungsdrahtes abgegrenzt wurden. So kann Indego kalkulieren, wo Gras zu mähen ist, wo Gras bereits gemäht wurde und auch den Pfad zu und von der Ladestation. Dadurch ist Indego in der Lage, die Aufgabe deutlich effizienter durchzuführen.

### Kartieren der Arbeitsfläche (siehe Bild 17)

Nachdem die Einstellungen erfolgt sind, kartiert Indego zuerst die äußere Form des Garten. Dies geschieht durch Abfahren des Begrenzungsdrahtes am Rand der Rasenfläche. Beim Abfahren misst Indego die Entfernungen, generiert eine Karte und sichert sie in seinem Speicher.

**Hinweis:** Indego folgt nicht dem Draht zu den inneren Abgrenzungen.

### Die Position mit Draht abgegrenzter Gartenobjekte lernen (siehe Bild 17)

Sobald Indego die zu mähende Fläche kartiert hat, kann er mit dem Mähen beginnen. Nach dem Betätigen des Befehls „Mähen“ verlässt Indego die Ladestation und beginnt das Gras in parallelen Spuren zu mähen. Die parallelen Spuren sind auf ungefähr 10 m begrenzt, um möglichst genau die Spur zu halten. Die Teilfläche wird in parallelen Spuren fertiggestellt, es sei denn er trifft auf ein mit Begrenzungsdraht abgegrenztes Objekt.

Wird solch ein Objekt entdeckt, folgt Indego dem Begrenzungsdraht um das Objekt, um die Form zu ermitteln. Indego fährt zur Verifizierung der Lage des Objektes an den Rand der Rasenfläche bis zum Begrenzungsdraht und speichert den Ort in der Gartenkarte. Indego setzt dann das Mähen fort. Der Vorgang wiederholt sich, wenn Indego beim Mähen auf weitere Objekte stößt. Nach Fertigstellung der Arbeit fährt Indego zurück zur Ladestation.

**Hinweis:** Der Ablauf wiederholt sich beim zweiten Mähen. Dadurch ist sichergestellt, dass alle Objekte im Garten entdeckt und die Orte in der Gartenkarte zuverlässig protokolliert sind.

Werden keine weitere Objekte im Garten gefunden, macht Indego mit dem Mähen normal weiter.

### Mähen-Modus (siehe Bild 17)

Sobald der Indego die Lage aller Objekte im Garten gelernt hat, mäht er den Rasen effizient mit parallelem Linienmuster.

### Schnitt mit doppelter Geschwindigkeit

Wenn der Indego beim Schneiden auf hohes oder dickes Gras trifft, erhöht er automatisch die Drehzahl des Schneidsystems und verringert die Fahrgeschwindigkeit, bis diese Stelle gemäht ist.

### Rand mähen

In diesem Modus mäht der Indego entlang des Begrenzungsdrahtes. Die Häufigkeit ist einstellbar. In der Grundeinstellung erfolgt dies bei jedem vierten Mähen.

## 22 | Deutsch

**Mähspur-Überdeckung**

Indego mäht den Rasen in bis zu 10 m langen parallelen Linien. Der Abstand zwischen den Linien ist auf 20 cm voreingestellt, wird jedoch bei höherem Gras automatisch reduziert. Ist das Gras gemäht, wird mit dem eingestellten Spurbestand weiter gearbeitet. Die Einstellung kann vom Anwender über das Menü verändert werden.

**Tasten an der Ladestation (Indego 1300)**

Die Ladestation des Indego 1300 besitzt zusätzliche Funktionstasten zur Steuerung des Indego.

Symbol Basis – Durch Druck auf diese Taste wird der Indego zur Ladestation zurück geholt.

Symbol Stopp – Durch Druck auf diese Taste wird der Indego angehalten.

Wurde der Indego angehalten, ist zur Fortsetzung des Betriebes die Eingabe des PIN erforderlich.

**Das Gartengerät besitzt folgende Sensoren:**

- Der **Hebesensor** wird aktiviert und schaltet Antrieb und Messer ab, wenn das Gartengerät angehoben wird.
- Der **Überschlagsensor** erkennt, wenn das Gartengerät mit der Unterseite nach oben liegt und schaltet Antrieb und Messer ab.
- Der **Blockierungssensor** erkennt bei Berührung ein Hindernis in der Spurbreite des Gartengeräts und veranlasst einen Richtungswechsel.

- Der **Neigungssensor** wird aktiviert, wenn das Gartengerät einen Winkel von 45° erreicht.

Wenn einer der Sensoren aktiviert wird, z. B. der Hebesensor, erscheint im Display eine Meldung: „Das Gartengerät wurde angehoben. Bitte den PIN-Code eingeben um fortzufahren.“. Das Display geht in den Ruhezustand, wenn innerhalb von 3 Minuten keine Eingabe erfolgt. Um das Display wieder zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste.

Wenn sich das Gartengerät im Ruhezustand befindet, drücken Sie eine beliebige Taste um den PIN-Eingabe-Bildschirm aufzurufen und den PIN-Code einzugeben.

**Akku laden**

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche das Laden nur in einem Temperaturbereich zwischen 5 °C und 45 °C zulässt.

Der Li-Ionen-Akku wird teilgeladen geliefert. Um die volle Akkukapazität zu erhalten, müssen Sie das Gartengerät vor dem ersten Gebrauch in der Ladestation vollständig aufladen.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Bei leer werdendem oder entladem Akku wird das Gartengerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Die Messer bewegen sich nicht mehr.

**Programmtabelle**

Die folgenden Tabellen erklären die verschiedenen Menü-Punkte.

Einstellungen		Erklärung
Mäheinstellungen	Rand mähen	Nie Das Gartengerät macht nie einen Randschnitt.
		Jedes 4. Mal Das Gartengerät macht bei jedem 4. Mähen einen Randschnitt.
		Jedes 2. Mal Das Gartengerät macht bei jedem 2. Mähen einen Randschnitt.
		Immer Indego schneidet den Rand bei jedem Mähen. <b>Hinweis:</b> Indego mäht den Rand bei allen im Kalender eingegebenen Mähzeiten oder wenn „Mähen“ gedrückt wird.
Mähspur-Überdeckung		Der Abstand zwischen den Linien ist auf 20 cm voreingestellt, wird jedoch bei höherem Gras automatisch reduziert. Die Einstellung kann vom Anwender über das Menü verändert werden.
Signal-ID		Wechsel auf einen anderen Frequenzkanal bei einer Signalstörung.
Karten löschen		Das Gartengerät erfasst die Rasenfläche erneut. <b>Hinweis:</b> Die Maschine sollte in der Ladestation stehen.
Garten verwalten <sup>1)</sup>	Garten löschen	Garten aus der Liste von gespeicherten Gärten auswählen und löschen
	Garten umbenennen	Garten aus der Liste von gespeicherten Gärten auswählen und umbenennen
	Gartenliste	Zeigt die Liste der gespeicherten Gärten mit Signal ID und ungefähre Abmessung

<sup>1)</sup> Indego 1300

Einstellungen		Erklärung
Sicherheitsoptionen	PIN ändern	Zur Reaktivierung nach Auto-Sperre und Sicherheitsabschaltung ist die Eingabe des PIN-Codes erforderlich. Die Änderung des PIN-Codes erfordert zuerst die Eingabe des bisherigen PIN-Codes.
	Auto-Sperre	Ein
		Aus
Sprachauswahl		Die Tasten werden automatisch gesperrt, sofern innerhalb von 3 Minuten keine Taste gedrückt wird. Diese Einstellung wird aus Sicherheitsgründen und zum Schutz vor Diebstahl empfohlen. Die Tasten sind ständig zur Eingabe bereit.
System-Optionen		Änderung der Anzeigesprache.
	Tastentoneinstellen	Tastenton-Lautstärke verändern.
	Display einstellen	Display-Helligkeit heller oder dunkler einstellen.
	Info	Information über Software-Version, Seriennummer und letzten Service.
	Werkseinstellung	Das Zurücksetzen des Gartengeräts auf die Werkseinstellung löscht alle persönlichen Einstellungen. Das Zurücksetzen auf die Werkseinstellung erfordert eine erneute Erfassung des Gartens.
Zeit & Datum stellen		Zeit und Datum eingeben.
<sup>1)</sup> Indego 1300		

Zeitplan Auswahl		Erklärung
MANUELL	Info	Hilfe-Information für die Anwendung von MANUELL.
	Auswählen	Wählen Sie diese Funktion aus, wenn kein Zeitplan verwendet werden soll.
ZEITPLAN 1 – 5	Ändern	Montag bearbeiten
		Dienstag bearbeiten
		Mittwoch bearbeiten
		Donnerstag bearbeiten
		Freitag bearbeiten
		Samstag bearbeiten
		Sonntag bearbeiten
	Auswählen	Programmierung von bis zu 5 automatischen Zeitplänen durch die Einstellung von individuellen Mähtagen und Zeitfenstern. Aktiviert einen von 5 individuellen Zeitplänen.

Zeitplan Info		Erklärung
Zeitplan Info		Übersicht über die programmierten Mähtage.
	Zurück	Zurück zum Hauptmenü.
	Zeitplan Auswahl	Untermenü „Zeitplan-Auswahl“ aufrufen.

Tasten sperren		Erklärung
Tasten sperren		Die Tasten sind sofort gesperrt, unabhängig von der Auto-Sperre.
	Tasten freigeben	Zur Freigabe der Tasten ist die Eingabe des PIN-Codes erforderlich.

24 | Deutsch

## Fehlersuche

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Verstopfung möglich	Unterseite des Gartengeräts prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Akku nicht voll geladen	Gartengerät zum Laden in die Ladestation stellen
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Stromkreisunterbrecher nicht richtig/nicht vollständig eingesetzt	Richtig einsetzen
Motor startet und stoppt anschließend wieder	Akku nicht voll geladen	Gartengerät zum Laden in die Ladestation stellen
	Stromkreisunterbrecher nicht richtig/nicht vollständig eingesetzt	Richtig einsetzen
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen Größere Schnitthöhe einstellen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Interner Fehler möglich	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
Gartengerät hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer stumpf	Messer wechseln
	Verstopfung möglich	Unterseite des Gartengeräts prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
Rasen stellenweise ungemäht	Zeitfenster zu klein für die Rasengröße	Zeitfenster vergrößern
	Akku-Laufzeit	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
	Abstand zwischen mit Begrenzungsdraht umfassten Hindernissen ist kleiner als 1 m	Abstand zwischen den Begrenzungsdrähten vergrößern Hinweis: Hindernisse mit einer Höhe von mehr als 6 cm müssen nicht mit Draht umfasst werden
	Holpriger Rasenzustand	Im Menü Mäheinstellungen den Mähspur-Überdeckung erhöhen/verringern
Starke Vibrationen/Geräusche	Messermutter/-schraube locker	Messermutter/-schraube festziehen
	Messer beschädigt	Messer wechseln
Kein Ladevorgang möglich	Ladekontakte sind korrodiert	Ladekontakte reinigen
	Interner Fehler möglich	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
Gartengerät kann nicht in die Ladestation fahren	Begrenzungsdraht nicht richtig ausgerichtet	Begrenzungsdraht prüfen und ausrichten

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Anzeige auf der Ladestation leuchtet nicht	Der Netzstecker des Stromversorgungsgeräts ist nicht (richtig) eingesteckt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken
	Steckdose oder Netzkabel möglicherweise defekt	Netzspannung von einem autorisierten Elektriker prüfen lassen
	Stromversorgungsgerät oder Ladestation defekt	Stromversorgungsgerät oder Ladestation von einem Bosch Kundendienst prüfen lassen

## Kundendienst und Anwendungsberatung

### www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an.

Zusätzlich ist die Software-Version Ihres Gartengerätes notwendig (siehe „Menü > Einstellungen > System-Einstellungen > Info“).

#### Deutschland

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Unter [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.  
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480  
Fax: (0711) 40040481  
E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)  
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480  
Fax: (0711) 40040482  
E-Mail: [Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com](mailto:Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com)

#### Österreich

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
Tel.: (01) 797222010  
Fax: (01) 797222011  
E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

#### Schweiz

Tel.: (044) 8471511  
Fax: (044) 8471551  
E-Mail: [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

#### Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589  
Fax: +32 2 588 0595  
E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

## Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

## Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte, Ladegeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

#### Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge  
Osteroder Landstraße 3  
37589 Kalefeld

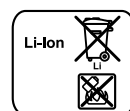
#### Schweiz

Batrec AG  
3752 Wimmis BE

► **Integrierte Akkus dürfen nur zur Entsorgung entnommen werden.** Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann das Gartengerät zerstört werden.

► **Integrierte Akkus dürfen zur Entsorgung nur durch eine Kundendienststelle entnommen werden.**

### Akkus/Batterien:



#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“.

Änderungen vorbehalten.

## English

Thank you for purchasing the Indego Robot Mower.  
Please read the safety instructions provided below before installing the Indego.

## Safety Notes

**Warning! Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use!**

## 26 | English

**Explanation of symbols on the machine**

General hazard safety alert.  
Ensure no exits are blocked or obstructed by the machine.



Warning: Read user instructions before operating the machine.



Warning: Operate the disabling device before working on or lifting the machine.



Caution: Do not touch rotating blades. Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.



Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Do not ride on the machine.



Battery charger contains a safety transformer.

**Operation**

- ▶ **Before working on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the isolator key from the machine.**
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ If any hazard occurs whilst the machine is operating immediately press the red stop button.
- ▶ Ensure correct installation of the perimeter wire as instructed.

- ▶ Check the perimeter wire is fully pegged to the ground avoiding any slack lengths of wire.
- ▶ Periodically inspect the area where the machine is used and remove all stones, sticks, wires and other foreign objects.
- ▶ Do not run any live mains cables in the working area.
- ▶ Periodically inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- ▶ Never operate the machine with defective guards or without safety devices.
- ▶ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ Do not leave the machine to operate unattended if you know that there are pets, children or people in the immediate vicinity.
- ▶ Start the machine according to the instructions standing well away from rotating parts.
- ▶ Do not use the product at the same time as a sprinkler or use the schedule to ensure that the two systems never run simultaneously.
- ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

**Remove the isolator key:**

- before clearing a blockage,
- before checking, cleaning or working on the machine,
- if the machine vibrates abnormally (stop and check immediately),
- after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and get advice on necessary repairs from your Bosch Service Centre.

**Maintenance**

- ▶ **Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.**
- ▶ **Before working on the machine itself, remove the isolator key.**
- ▶ **Before working on the docking station or power supply, remove plug from mains.**

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. **Do not use water, solvents or polishes.** Remove all grass and debris, especially from the ventilation slots.

Turn the machine on its back and clean the blade area regularly. Use a stiff brush or scraper to remove compacted grass clippings. (see figure A)

Blades are reversible. (see figure B)

- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition.
- ▶ Periodically visually inspect the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure that only official Bosch replacement parts are used.
- ▶ Replace all blades and bolts as a set as required.

### Winter Storage and Transportation

► **Remove isolator key when storing.**

- The Indego will operate between 5 °C and 45 °C. During the winter season once the temperature in the garden is consistently below 5 °C store the machine and the docking station in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the machine or docking station.

It is recommended to use the original packaging when transporting the Indego over long distances.

### SD-Card

The machine has a SD-Card interface to allow software diagnosis by a Bosch Service Centre. If cover is removed please replace correctly.

### Battery Hazards

- Recharge only in the Bosch approved docking station.
- The Indego will operate between 5 °C and 45 °C. If the battery is outside this range the Indego will display on screen that the temperature is out of range and will not leave the docking station. If operating it will return to the docking station.
- In the unlikely event of liquid being ejected from the battery avoid all contact with the machine. If contact with the liquid occurs, seek medical advice.
- If the battery becomes defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned and contact the Bosch Service Centre.
- **Do not open the machine and battery inside.** Danger of short-circuiting and electric shock.
- **Protect the machine against fire.** Danger of battery explosion.
- **In case of damage and improper use of the machine, vapours may be emitted from the battery. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- Store the machine only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the machine in the car in summer.

### Safety Warnings for Docking Station and Power Supply

- **Only charge via the official Bosch docking station.** Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Check the docking station, power supply, cables and plugs periodically. If damage is detected, do not use the docking station or power supply. Never open the docking station or power supply. Have repairs performed only by a qualified Bosch technician and only using original spare parts.** A damaged docking station, power supply, cable or plug increases the risk of an electric shock.
- **Do not operate the docking station and power supply on easily flammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the docking station and power supply during the charging process can pose a fire hazard.

- **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the docking station, power supply or the machine.

- **Children or persons that owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the docking station or power supply, may only use this docking station and power supply under supervision or after having been instructed by a responsible person.** Otherwise, there is danger of operating errors and injuries.

- The voltage indicated on the power supply must correspond to the voltage of the power source.
- The power supply should ideally be connected into a socket that is protected by a circuit-breaker that is actuated by a 30 mA residual current. Check your Residual Current Device (RCD) at regular intervals.
- The supply cord must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use or replace cables for the docking station and power supply with Bosch approved parts.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Do not run over, crush or pull the cables. Protect the cables from heat, oil and sharp edges.

The power supply is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V as applicable). Contact your Bosch Service Centre for details.

If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre.

The connection lead must be inspected for signs of visible damage and ageing at regular intervals and may only be used if in perfect condition.

**Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).





If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

### Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

28 | English

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Permitted action
	Prohibited action
	Accessories/Spare Parts

**Intended Use**

The garden product is intended for domestic lawnmowing.

**Technical Data**

Robotic Mower		Indego	Indego 1300
Article number		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 ..
Cutting width	cm	26	26
Height of cut	mm	20 – 60	20 – 60
Slope angle (max.)	°	20	20
Working area size (all areas)			
– maximum	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimal	m <sup>2</sup>	20	20
– per charge up to*	m <sup>2</sup>	200	200
Weight	kg	11.1	11.1
Degree of protection		IPX1	IPX1
Serial number	see type plate on the garden product		
<b>Battery</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Rated voltage	V=	32.4	32.4
Capacity	Ah	3.0	3.0
Number of battery cells		18	18
Operating time, average up to*	min	50	50
Charging period (max.)	min	50	50
<b>Perimeter Wire</b>			
Perimeter wire			
– Wire supplied	m	150/200**	300
– minimum working length	m	20	20
– maximum working length	m	450	450
<b>Docking Station</b>			
Article number		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Input voltage	V	42	42
Power consumption	W	150	150
Charging current	A	2.0	2.0
Allowable charging temperature range	°C	5 – 45	5 – 45
Weight	kg	2.0	2.0
Degree of protection		IPX1	IPX1
<b>Power Supply</b>			
Article number		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Input AC	V	220 – 240	220 – 240

\*depends on cutting height, grass conditions and moisture

\*\*Subject to variant

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your garden product. The trade names of the individual garden products may vary.

Robotic Mower		Indego	Indego 1300
Protection class		□ / II	□ / II
Frequency	Hz	50/60	50/60
Output DC	V	42	42
Degree of protection		IP44	IP44
Weight	kg	2.0	2.0

\*depends on cutting height, grass conditions and moisture

\*\*Subject to variant

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your garden product. The trade names of the individual garden products may vary.

## Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60335.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level 64 dB(A); sound power level 72 dB(A).

Uncertainty K = 2.74 dB.

## Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60335 (battery powered product) and EN 61558 (battery charger) according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2009/125/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC.

2000/14/EC: Guaranteed sound power level 75 dB(A). Conformity assessment procedure according to Annex VI.

Equipment category: 32

Notified body:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technical file (2006/42/EC, 2000/14/EC) at:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzlmann

Head of Product Certification  
PT/ETM9

*ppa*  
*Henk Becker* i.V. *Helmut Heinzlmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Explanation of Installation Guide (see pages 3 – 12)

Action	Figure
Delivery scope/unpacking product	1
Position the docking station	2 – 3
Thread wire through base plate	4
Connect first end of perimeter wire	5
Fix docking station to the ground	6

Action	Figure
Lay out perimeter wire	7
Connect second end of perimeter wire	8
Clip on protective cover of docking station	9
Install power supply	10
Docking station indicates power on	11
Plug in isolator key	12
Charge battery by putting the machine into docking station	13
Welcome screen = Refer to manual	14
Lift up and carry the machine	15
Set height of cut	16
Logicut Intelligent Cutting	17
Cleaning	A
Maintenance	B

## Lawn Preparation

Remove stones, loose pieces of wood, wire, live mains cables and other foreign objects from the cutting area.

Make sure that the cutting area is even and has no ditches, grooves and steep slopes above 20° that are clear obstructions for the machine.

Cut the main area of the lawn with a conventional mower to a max. height of 40 mm and the perimeter wire area to a max. height of 20 mm.

## Installation

For a video guide on how to install the Indego please visit [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) or use the following QR-Code.



Select a position for the docking station, horizontally leveled and out of direct sunlight.

**Note:** The docking station must be positioned on the wire at an outer edge of the cutting area. It cannot be positioned by the side of a shed or workshop that appears as an island within the cutting area.

## 30 | English

Make sure that the docking station is placed by the side of the cutting area with a straight 2 m track in front and behind.

Whilst stood in the grass area to be cut it is important that the docking station charging pins point to the left. (see figure 2)

**Note:** If the docking station is positioned with the charging pins pointing either into the grass area or pointing to the right the Indego will not run correctly.

Pull the wire end through the front hole of the base plate and straight through the wire duct and the rear hole. Fix the wire with a peg inline with the hole. Cut off insulation carefully and connect the wire to the right hand (red) terminal. (see figures 4 – 5)

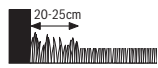
Fix the docking station with 4 supplied fixing pins to the ground. (see figure 6)

Lay out the perimeter wire anti-clockwise and flush to the ground. Observe the minimum distances from lawn edges, steps, walls, ponds, etc. Use the spacing guide. (see figure 7)

**Note:** The cable should be positioned so that the Indego will not be more than 16 m away at anytime.

If the working area borders against a flat path or surface that is level with the lawn the Indego will be able to run over it. In such cases the perimeter wire should be positioned right up to the edge of the lawn.

**Note:** Perimeter wire can be buried up to a maximum depth of 5 cm. It is recommended to mark out permanent objects within the garden. This will prevent the Indego colliding with the object and reduce wear on the shell. Objects on the lawn below 6 cm height e.g. trees, ponds, flower beds etc. must be delimited in a clockwise direction. The lines to and from these zones may not cross but the wire should be touching. (see figure 7)



**Note:** Approximately 20 cm of lawn around the fixed object and around the edge of the lawn will not be mown.

Fix the wire with the first peg next to the docking station, tension and fix with pegs at a distance of approx. 50 cm. (see figure 7)

Continue the loop and bring the wire to the back of the docking station and inline with the other end of the wire. Fix the second end of the wire also with the peg. Perimeter wire and peg should be installed inline. Shorten the wire, cut off insulation carefully and connect the wire to the left hand (black) terminal. (see figure 8)

Clip on the protective cover of the docking station. (see figure 9)

**Note:** The wire can be extended up to the maximum allowed length of 450 m.

**Note:** If verticutting or raking is intended avoid the perimeter wire.

Install the power supply in a cool, dry environment. Connect it with the docking station and an indoor mains socket. (see figure 10)

Check the indicator on the docking station (see figure 11):

- Indicator lights up **continuously green**, if the output voltage of the power supply is available and the perimeter wire is not interrupted.
- Indicator does **not light up** when the output voltage of the power supply is not available.

## Installing an additional lawn (Indego 1300)

The Indego 1300 can be used in up to three different lawns.

To install an additional cutting area/lawn you will need to have purchased an additional docking station (F 016 800 384) and the required perimeter wire and pegs.

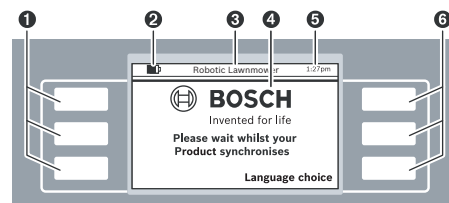
To install the additional area please follow the installation instructions from the beginning of this section.

**Note:** When moving the Indego from one garden to the next it is recommended to use the “Home function button” so the Indego returns to the docking station. You can then lift and move the Indego to the next docking station.

## Initial Setup

Plug the isolator key into the machine and put it into the docking station for charging. (see figures 12 – 14)

The welcome screen appears and shows following symbols:



Symbol	Meaning
①	Multifunctional buttons, left
②	Battery capacity
③	Title of Menu/Submenu
④	Display with dialog screens
⑤	Time
⑥	Multifunctional buttons, right

The buttons are multifunctional. The meaning depends on the individual menu function and is explained on the screen.

The buttons next to the arrow symbols ▲ or ▼ allow to navigate up or down through the menu options. The buttons next to the arrow symbols ► or ◀ allow to go right or left through the menu options.

The display will change to the next screen as soon as any option is selected and confirmed.

## Installation

First press the button next to “Language choice”. The “Set Language” screen appears and shows the following.

**Set Language**

English  
 Deutsch ▲  
 Dansk  
 Svenska ▼  
 Norsk  
 Suomi

Save

Select one of the "Language" options and confirm with "Save".

**Date & Time**

► ▲  
 hh:mm  
 dd/mm ▼  
 Format: 12 hr

◀

Back Save

Select the "hh:mm", "dd/mm" and "Format: 12 hr" input positions with the left/right cursors, adjust the values with the up/down cursors and confirm with "Save" or select "Back" to return to the first "PIN code" screen.

**PIN Code**

Please set up PIN Code

Proceed

Select "Proceed" to enter your personal PIN Code.

**Installation**

Please press **Follow Wire** to complete installation process

Back Follow Wire

Press "Follow Wire" to complete mapping the garden.

(Select "Back" to return to the "Date & Time" screen.)

**Note:** If the Indicator on the docking station flashes green at this point the perimeter wire is broken, too long (above 450 m) or too short (below 20 m).

**PIN Code**

Enter new PIN: ▲

◀ --- ▼

Back Enter

Select the input position with the left/right cursors, adjust the digits with the up/down cursors and confirm with "Enter" or select "Back" to return to the first "PIN Code" screen.

**PIN CODE**

--- --- --- ---

Please make a note of your PIN Code here.

**Note:** Keep the PIN code secret from third parties.

If you have lost your personal PIN code, you will have to return the Indego and its docking station to a Bosch Service Center to be unlocked. Please contact your dealer or Bosch (see "After-sales Service and Application Service").

**Installation**

**Step Back**

Machine is about to start. Wire being followed...

The following screen indicates the initial follow of perimeter wire:

**Mower Status**

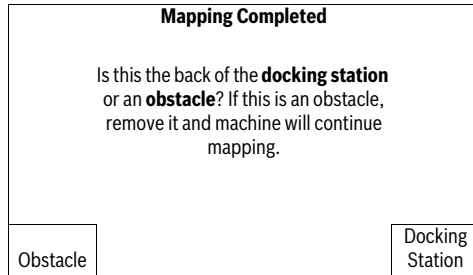
Mapping the garden ...

Back

## 32 | English

The blades do not rotate when the machine follows the wire for the first time.

**Note:** Whilst mapping the Indego will follow the wire around the edge of the lawn area. Where the wire is run to and from an obstacle within 1 cm as described the Indego will not detect the wire but continue along the wire around the perimeter of the lawn. (see figure 7)



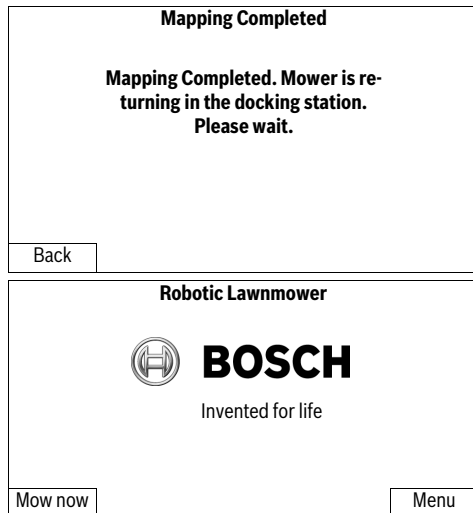
Mapping is complete when the machine reaches the back of the docking station.

If the machine hasn't reached the back of the docking station press "**Obstacle**" and observe information indicated on the screen to complete installation.

If the machine has reached the back of the docking station press "**Docking Station**".

**Indego 1300**

The screen will give an option to name the garden with one of the preset names in memory. To then map another garden place the Indego 1300 in the Docking Station in the additional garden. The Indego will then allow you to map an additional garden using the "Map Now" button.



After a successful installation you can either immediately begin to mow by pressing "**Mow now**" or set up a mowing schedule in the "**Menu > Select Daily Timer**".

For more information about the behaviour of the machine while mowing see section "Mowing".

## Setup of Mowing Schedule

Configure the mowing schedules and the settings of the machine according to your needs.

Approximate runtimes to complete a full garden coverage are quoted below. Please note that the runtimes will vary depending on the lawn complexity and number of objects within the lawn area.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

All menu items are listed in section "Menu Navigation".

The set up of a "**Select Daily Timer**" is explained in detail. The other menus are self explaining.

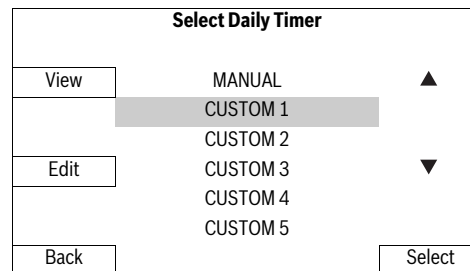
### Schedule

In "**Menu > Select Daily Timer**" 5 schedules are available.

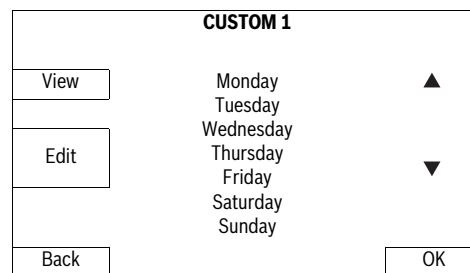
"**MANUAL**" should be used if you only want to instruct the machine to operate at the current time.

Each of the "**CUSTOM**" mode can be scheduled according to your needs.

#### Example:



Select a "**CUSTOM**" schedule with the up/down cursors, e. g. "**CUSTOM 1**" and press "**Edit**".



Select the mowing day with the up/down cursors, e. g. "**Monday**" and press "**Edit**".

CUSTOM 1 - Monday			
▶	Slot 1:	On	▲
	Start	End	
	12 : 00	14 : 00	
◀	Slot 2:	Off	▼
	Start	End	
	:	:	
Cancel		Save	

Set up a time slot for "Start" and "End" of automatic mowing. If a dormant period is required, e. g. at noon, two slots must be established. For each day a single slot or both slots can be turned ON or OFF.

The machine will work within a slot unless the battery needs charging. If the lawn area has been completed before the end of a time slot the machine will return to the docking station.

Select slot 1 with the right/left cursors and select "On" or "Off" with the up/down cursors. Select "Start" with the right/left cursors and adjust a start time with the up/down cursors. Select "End" and adjust an end time in the same way. If required set also a start and end time for slot 2. Press "Save" to confirm your entry.

If the machine should not operate, e. g. on Monday, select "Off" with the up/down cursors for both slots.

The programmed slot is shown on a schedule.

CUSTOM 1		
View	Monday	▲
	Tuesday	
	Wednesday	
Edit	Thursday	▼
	Friday	
	Saturday	
	Sunday	
Back	OK	

Set up all additionally required mowing days and confirm your personal "CUSTOM 1" mowing schedule with "OK".

Select Daily Timer		
View	MANUAL	▲
	CUSTOM 1	
	CUSTOM 2	
Edit	CUSTOM 3	▼
	CUSTOM 4	
	CUSTOM 5	
Back	Select	

A tick ✓ will appear next to the saved mode.

The machine will start mowing as soon as day and start time of slot 1 is reached.

**Note:** Set up different schedules for seasonal growing conditions in spring, summer and autumn. Observe the growth of the grass and adjust your schedule if required.

**Note:** The Indego's cutting system is designed to cut small lengths of grass (3–5 mm) so that the clippings can mulch down and fertilise the lawn.

## Mowing

▶ **Do not let children ride the machine.**

▶ **Press manual stop button before lifting. Always lift the machine at its handle.**

For best mowing results, set up a frequent mowing schedule for longer lasting battery and for preventing debris on the lawn.

**Once mowing has started:**

- in the "Manual" mode, the machine operates until the lawn area has been cut or until the manual stop button is pressed or until the battery needs charging.
- in the programmable "Custom" mode, the machine operates continuously within a slot. It only pauses mowing for charging. To stop mowing before the machine has finished a slot, press the manual stop button. If the lawn area has been completed before the end of a time slot the machine will return to the docking station.

### Indego 1300

The Indego 1300 will recognise when placed in an additional docking station and if already mapped will load up the correct map. If a "Custom" mode is selected the Indego 1300 will cut the grass within the time slots.

## Logicut Intelligent Cutting

### How the Indego cuts efficiently (see figure 17)

To mow efficiently the Indego learns the shape of the cutting area it is working in. This learning occurs during the first two cutting cycles.

Below is an explanation of how the Indego learns the lawn shape.

### How it works

To mow efficiently the Indego maps the outline of the lawn area and the location of the objects within it (trees, flowerbeds, ponds, etc) that are marked out with perimeter wire during installation. This allows the Indego to plan where it needs to cut the grass, where it has cut the grass and also its route to and from the docking station. This allows the Indego to complete the task of mowing more efficiently.

### Mapping the cutting area (see figure 17)

After setup the Indego will first map out the shape of the garden. This is done by following the perimeter wire placed around the edge of the garden. Whilst following the perimeter wire the Indego is measuring the distances. The Indego then builds up a map of the garden that is saved into its memory.

**Note:** The Indego does not follow the wire to the inner boundaries.

## 34 | English

**Learning the location of garden objects marked out with the perimeter wire (see figure 17)**

Once the Indego has the cutting area mapped it can start to cut the grass. After pressing "Mowing" the Indego will leave the docking station and start to cut the grass in parallel lanes. For accuracy the parallel lanes are limited to approximately 10 m. It will continue cutting in these lanes until it completes a section of the cutting area or until it discovers an object that has been marked out using the perimeter wire.

Once an object is discovered the Indego will follow the perimeter wire around it to establish its shape. The Indego will then drive to the perimeter wire at the edge of the cutting area to confirm the location of the object within the garden map. The Indego will then continue mowing. This process will be repeated if the Indego discovers additional objects whilst mowing. The Indego will complete the mowing then return to the docking station.

**Note:** This process will be continued the 2nd time the Indego cuts the grass. This is to make sure that all objects in the garden are discovered and their location on the garden map is accurately logged.

If there are no more objects in the garden the Indego will continue to cut the grass as normal.

**Mowing mode (see figure 17)**

Once the Indego has learnt the location of all the objects in the garden it will mow the garden in an efficient parallel lane pattern.

**Dual Speed Cutting**

If the Indego encounters deep or thick grass whilst cutting it will automatically increase the RPM of the cutting system and slow the drive speed until it has cut the area of higher grass.

**Border Cutting Mode**

The Indego will cut around the perimeter wire. The frequency of the border cut can be selected. The default is set to every fourth cutting slot.

**Cutting Lane Proximity**

The Indego cuts the lawn using parallel lanes up to 10 m in length. The distance between the lanes is set to 20 cm but will be reduced automatically if the grass height increases. Once the grass is cut the Indego will return to the default distance between the lanes. This setting can be adjusted by the user in the Indego menu.

**Docking Station Control (Indego 1300)**

The Indego 1300 docking station has additional function buttons to allow control of the Indego.

**Home** – When pressed the Home button instructs the Indego to return home to the docking station.

**Stop** – When pressed the Stop button instructs the Indego to stop operation.

After stopping the Indego the PIN code will need to be entered to start it again.

**The machine has following sensors:**

- **lift sensor**, will be activated if the machine is lifted and cause the machine and cutting blades to stop
- **roll over sensor**, will detect when the machine is inverted and cause the machine and cutting blades to stop
- **obstruction sensor**, tactile detection for obstacle anywhere in the full width of the path of the machine and cause the machine to change its direction
- **tilt sensor**, will be activated if the machine reaches an angle of 45°

If one of the sensors is activated, such as lift sensor, the screen will show a message, e. g. "Machine has been lifted. Please enter PIN code to continue". The display switches into sleep mode, if no input is made for 3 minutes. Press any button to reactivate the screen.

If the machine is in sleep mode, press any button to change to the PIN entry screen and enter the PIN code.

**Battery Charging**

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 5 °C and 45 °C.

The lithium-ion battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the machine in the docking station before first use.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

When the battery is run down or discharged, the machine is shut off by means of a protective circuit: the blade no longer moves.

## Menu Navigation

Following tables show the various menu items.

Settings		Explanation	
Mow Settings	Border Cut	Never	Machine never cuts lawn border.
		Every 4th time	Machine cuts lawn border every 4th mowing.
		Every 2nd time	Machine cuts lawn border every 2nd mowing.
		Every time	Machine cuts lawn border every mowing. <b>Note:</b> Mowing is every time slot in calendar or when "Mowing" is pressed
	Cutting lane proximity		The distance between the lanes is set to 20 cm but will be varied automatically by the Indego if the grass height increases. If required, this setting can be adjusted by the user in the Indego menu.
	Signal ID		Choice of different signals, if there is any signal interference.
	Delete Maps		Machine will map garden again. <b>Note:</b> Machine should be in the docking station
Manage Garden <sup>1)</sup>	Delete Garden		Select the garden from a list of mapped gardens and delete
	Rename Garden		Select the garden from a list of mapped gardens and rename
	Garden Overview		Show list of mapped gardens with signal ID and approx. coverage
Security Options	Change PIN		PIN code is required for reactivation after auto-lock and safety shut-down. Changing of a PIN code needs entering of existing PIN code first.
	Auto Lock	On	If buttons are not pressed for 3 min. they will be automatically locked. Recommended for safety reasons and protection against theft.
		Off	Buttons are always ready for input.
Set Language			Change of displayed language.
System Options	Set Keypad Volume		Set the volume of the keypad.
	Set Display	Display Brightness	Set the display brighter or darker.
	Info		Information about software version, serial number and last service.
	Factory Reset		Reset of the machine to factory setting will delete all personal settings. After a factory reset the mower will need to map the garden
Set Time & Date			Edit date and time.

<sup>1)</sup> Indego 1300

Select Daily Timer		Explanation	
MANUAL	View		Help information when to use MANUAL.
	Select		Select this programme if no schedule should be used.
CUSTOM 1 – 5	Edit	Edit Monday	Program up to 5 automatic mowing schedules by setting individual mowing days and time slots.
		Edit Tuesday	
		Edit Wednesday	
		Edit Thursday	
		Edit Friday	
		Edit Saturday	
		Edit Sunday	
Select		Activate one of 5 custom settings.	

36 | English

Schedule Info	Explanation
Schedule Info	Overview of programmed mowing days.
Back	Return to Menu.
Change Schedule	Enter submenu "Select Daily Timer".

Lock Controls	Explanation
Lock Controls	To lock buttons immediately, independent from Auto-Lock.
Unlock Controls	To unlock buttons the entry of the PIN code is required.

## Troubleshooting

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine fails to operate	Possible clogging	Check underneath the garden product and clear out as necessary (always wear gardening gloves)
	Battery not fully charged	Replace garden product in the docking station
	Grass too long	Increase height of cut
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
	Isolator key not inserted correctly/fully	Fit correctly
Motor starts and stops immediately	Battery not fully charged	Replace garden product in the docking station
	Isolator key not inserted correctly/fully	Fit correctly
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm Increase height of cut
Machine functions intermittently	Possible internal fault	Contact your Bosch Service Centre
Garden product leaves ragged finish	Height of cut too low	Increase height of cut
	Cutting blade blunt	Replace the blade (always wear gardening gloves)
	Possible clogging	Check underneath the garden product and clear out as necessary (always wear gardening gloves)
Areas left uncut	Time slot not long enough for garden size	Increase mowing time slot
	Battery duration	Contact your Bosch Service Centre
	Distance between obstacles surrounded by perimeter wire is less than 1 m	Increase distance between perimeter wire Note: Obstacles with a height of more than 6 cm do not require to be wired
	Rough lawn conditions	Increase/decrease cutting lane proximity from "mow settings"
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt
	Cutting blade damaged	Replace the blade (always wear gardening gloves)
No charging procedure possible	Charging pins corroded	Clean the charging pins
	Possible internal fault	Contact your Bosch Service Centre

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Garden product unable to dock	Perimeter wire not correctly aligned	Check perimeter wire and align it
The LED on the docking station does not light up	Mains plug of power supply not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
	Possible faults with the socket outlet or mains cable	Have the mains voltage supply checked by an authorized electrician
	Power supply or docking station fault	Have the power supply or docking station checked by your Bosch Service Centre

## After-sales Service and Application Service

### www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Additionally be aware of your product's software version (see "Menu > Settings > System Options > Info").

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0844) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: (01300) 307044  
Fax: (01300) 307045  
Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

#### Republic of South Africa

##### Customer service

Hotline: (011) 6519600

##### Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: (011) 4939375  
Fax: (011) 4930126  
E-Mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

##### KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: (031) 7012120  
Fax: (031) 7012446  
E-Mail: [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

##### Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton  
Tel.: (021) 5512577  
Fax: (021) 5513223  
E-Mail: [bsc@zsd.co.za](mailto:bsc@zsd.co.za)

##### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng  
Tel.: (011) 6519600  
Fax: (011) 6519880  
E-Mail: [rbsa-hq.pts@za.bosch.com](mailto:rbsa-hq.pts@za.bosch.com)

## Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e. g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

## 38 | Français

**Disposal**

Do not dispose of garden products, battery chargers and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EC countries:**

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

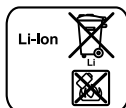
Tel. Service: (0844) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

► **Integrated batteries may only be removed for disposal.**

Opening the housing shell can damage or destroy the garden product.

► **Integrated batteries may only be removed for disposal by service agents.**

**Battery packs/batteries:****Li-Ion:**

Please observe the instructions in section "Transport".

Subject to change without notice.

**Français**

Merci de vous être décidé pour la tondeuse robot Indego. Lisez les consignes de sécurité ci-dessous avant d'installer l'Indego.

**Avertissements de sécurité**

**Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez les instructions d'utilisation pour vous y reporter ultérieurement.**

**Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin**

Indications générales sur d'éventuels dangers. Veillez à ce que l'outil de jardin ne gêne pas un passage ou une sortie.



Avertissement : Lire la notice d'utilisation avant de mettre en marche l'outil de jardin.



Avertissement : Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin ou avant de le soulever, actionnez le dispositif d'arrêt.



Attention : Ne touchez pas les lames en rotation. Les lames sont coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.



Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.



Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



N'utilisez pas l'outil de jardin comme moyen de transport.



Le chargeur dispose d'un transformateur de sécurité.

**Mode d'emploi**

► **Retirer le sectionneur avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.), ainsi qu'avant de le transporter ou de le ranger.**

► Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions d'utiliser cet outil de jardin. Il se peut que des dispositions locales fixent l'âge minimum de l'utilisateur.

► Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.

Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.

- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Actionnez immédiatement la touche d'arrêt rouge, si des dangers se présentent lors de l'utilisation de l'outil de jardin.
- ▶ Veillez à assurer l'installation correcte du câble périphérique conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ Contrôlez le câble périphérique. Il doit être tendu sur la longueur entière et être attaché au sol à l'aide de piquets sans faire des boucles.
- ▶ Contrôlez régulièrement la zone d'utilisation de l'outil de jardin et retirez pierres, bâtons, fils et tout autre objet étranger.
- ▶ Ne pas passer par dessus les câbles d'alimentation sous tension.
- ▶ Contrôlez régulièrement l'outil de jardin pour vous assurer que les lames, les vis de lames et le dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez toujours le set entier de lames et de vis usées ou endommagées pour éviter des vibrations.
- ▶ N'utilisez jamais l'outil de jardin si les capots de protection sont endommagés ou sans dispositifs de sécurité.
- ▶ Tenez les pieds et les mains éloignés des parties rotatives de l'outil de jardin.
- ▶ Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- ▶ Ne laissez jamais l'outil de jardin en marche sans surveillance, si des animaux domestiques, des enfants ou d'autres personnes se trouvent à proximité.
- ▶ Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions d'utilisation et veillez à garder une distance de sécurité entre vous et les parties en rotation.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'outil de jardin en même temps qu'un arroseur. Réglez les horaires pour assurer que les deux systèmes ne travaillent pas simultanément.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

#### Retirer le sectionneur :

- avant d'éliminer un engorgement,
- pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin,
- si l'outil de jardin vibrait de manière inhabituelle (arrêter l'outil de jardin et le contrôler immédiatement),
- si l'outil heurte un objet étranger. Contrôlez si l'outil de jardin présente des dommages et contactez le Service Après-Vente Bosch pour faire effectuer les réparations nécessaires.

#### Entretien

- ▶ **Portez toujours des gants de jardin, si vous manipulez l'appareil ou travaillez à proximité des lames aigües.**

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin, retirez le sectionneur.**

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur la station de charge ou sur l'appareil d'alimentation, retirez la fiche de la prise de courant.**

Nettoyez soigneusement les parties extérieures de l'outil de jardin à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon. **N'utilisez pas d'eau, de solvants ou de détergents abrasifs.** Enlevez toutes les herbes et particules pouvant adhérer à l'outil et notamment aux ouïes de ventilation.

Retournez l'outil de jardin de sorte à ce que la face inférieure soit dirigée vers le haut et nettoyez régulièrement la zone des lames. Utilisez une brosse dure ou un grattoir pour enlever les encrassements particulièrement résistants. (voir figure A)

Les lames sont réversibles. (voir figure B)

- ▶ Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.
- ▶ Contrôlez régulièrement l'outil de jardin et, pour votre sécurité, remplacez les pièces usées et endommagées.
- ▶ Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange Bosch d'origine.
- ▶ Le cas échéant, remplacez le set entier des lames et vis.

#### Transport et stockage en hiver

- ▶ **Avant de ranger l'outil de jardin, retirez le sectionneur.**

- ▶ L'Indego est prêt à être utilisé par des températures entre 5 °C et 45 °C. Rangez l'Indego et la station de charge pendant l'hiver si les températures sont en permanence en dessous de 5 °C dans un endroit sec et sûr, inaccessible pour les enfants.

Ne posez pas d'autres objets sur l'outil de jardin ou la station de charge.

Si vous transportez l'Indego sur de longues distances, il est recommandé d'utiliser l'emballage d'origine.

#### Carte SD

L'outil de jardin est doté d'une interface carte SD permettant au Service Après-Vente Bosch d'effectuer des diagnostics par logiciel. Si le couvercle a été retiré, le remettre en place correctement.

#### Précautions à prendre avec la batterie

- ▶ L'outil ne doit être rechargé que dans la station de charge agréée par Bosch.
- ▶ L'Indego fonctionne par des températures entre 5 °C et 45 °C. Si la température de l'accumulateur se trouve en dehors de cette plage, l'Indego le signale sur l'écran et reste dans la station de charge ou, s'il est en train de travailler, retourne dans la station de charge.
- ▶ Évitez de toucher l'outil de jardin, si, dans un cas exceptionnel, du liquide s'écoulait de la batterie. Si vous entrez en contact avec le liquide, consultez un médecin.
- ▶ Si la batterie est endommagée, du liquide pourrait s'écouler sur les parties avoisinantes. Contrôlez les parties concernées et contactez le Service Après-Vente Bosch.

## 40 | Français

- ▶ **N'ouvrez pas l'outil de jardin ni la batterie placée à l'intérieur.** Il y a risque de court-circuit et de choc électrique.
- ▶ **Protégez l'outil de jardin contre le feu.** Il peut y avoir risque d'explosion.
- ▶ **En cas d'endommagement et dans certains cas d'utilisation non conforme de l'outil de jardin, des vapeurs peuvent s'échapper de la batterie. Ventilez le lieu de travail et, en cas de maux, consultez un médecin.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ Ne ranger l'outil de jardin que dans une plage de température allant de -20 °C à 50 °C. Ne pas laisser l'outil de jardin par ex. dans une voiture en été.

### Avertissements de sécurité pour le chargeur et l'appareil d'alimentation

- ▶ **Ne rechargez qu'au moyen de la station de charge Bosch d'origine.** Sinon, il peut y avoir un risque d'explosion et d'incendie.
- ▶ **Contrôlez régulièrement la station de charge, l'appareil d'alimentation, le câble et la fiche. N'utilisez pas la station de charge ou l'appareil d'alimentation si vous détectez des défauts. N'ouvrez pas la station de charge ou l'appareil d'alimentation vous-même et ne les faites réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Une station de charge, un appareil d'alimentation, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ▶ **N'utilisez pas la station de charge et l'appareil d'alimentation sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement de la station de charge et de l'appareil d'alimentation lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Vous assurez ainsi que les enfants ne joueront pas avec la station de charge, l'appareil d'alimentation ou l'outil de jardin.
- ▶ **La station de charge ou l'appareil d'alimentation doivent être utilisés par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au manie- ment de la station de charge et de l'appareil d'alimenta- tion.** Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.
- ▶ La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur l'appareil d'alimentation.
- ▶ De préférence, l'appareil d'alimentation devrait être raccordé à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de défaut de 30 mA max. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).

- ▶ Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.
- ▶ Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avérerait nécessaire, l'opération ne doit être effectuée que par le fabricant, par une station de Service Après-Vente agréée ou une personne qualifiée afin d'éviter tous risques liés à la sécurité.
- ▶ Lorsque vous remplacez les câbles de la station de charge et de l'appareil d'alimentation, veillez à ce qu'ils soient agréés par Bosch.
- ▶ Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- ▶ Ne pas écraser le câble de raccordement, ni le coincer ou le tirer sous risque de l'endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.





Pour des raisons de sécurité, l'appareil d'alimentation est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). Pour des renseignements supplémentaires, contactez le Service Après-Vente Bosch habilité.

En cas de doute, consultez un électricien de formation ou le Service Après-Vente Bosch le plus proche.

Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages visibles et une usure éventuelle. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.

## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Portez des gants de protection
	Action autorisée
	Interdit
	Accessoires/pièces de rechange

## Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour tondre le gazon dans le domaine privé.

## Caractéristiques techniques

Tondeuse robot sans fil		Indego	Indego 1300
N° d'article		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Largeur de coupe	cm	26	26
Hauteur de coupe	mm	20 – 60	20 – 60
Angle de pente (max.)	°	20	20
Surface de tonte conseillée (toutes les surfaces)			
– maximum	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimum	m <sup>2</sup>	20	20
– pour chaque charge de batterie jusqu'à*	m <sup>2</sup>	200	200
Poids	kg	11,1	11,1
Type de protection		IPX1	IPX1
Numéro de série	voir plaque signalétique sur l'outil de jardin		
<b>Batterie</b>		<b>Lithium ion</b>	<b>Lithium ion</b>
Tension nominale	V=	32,4	32,4
Capacité	Ah	3,0	3,0
Nombre cellules de batteries rechargeables		18	18
Autonomie, en moyenne jusqu'à*	min	50	50
Durée de charge de la batterie (max.)	min	50	50
<b>Câble périphérique</b>			
Câble périphérique			
– Câble fourni avec l'outil	m	150/200**	300
– Longueur installée, min.	m	20	20
– Longueur installée, max.	m	450	450
<b>Station de charge</b>			
N° d'article		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Tension d'entrée	V	42	42
Consommation en énergie	W	150	150
Courant de charge	A	2,0	2,0
Plage de température de charge admissible	°C	5 – 45	5 – 45
Poids	kg	2,0	2,0
Type de protection		IPX1	IPX1
<b>Appareil d'alimentation</b>			
N° d'article		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Tension d'entrée (tension alternative)	V	220 – 240	220 – 240
Classe de protection		□ / II	□ / II
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Tension de sortie (tension directe)	V	42	42
Type de protection		IP44	IP44
Poids	kg	2,0	2,0

\*en fonction de la hauteur de coupe, de l'herbe et de l'humidité

\*\*en fonction du type d'appareil

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin. Les désignations commerciales des différents outils de jardin peuvent varier.

42 | Français

## Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60335.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 64 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 72 dB(A). Incertitude K = 2,74 dB.

## Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques Techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60335 (outil à accu) et EN 61558 (chargeur d'accu) conformément aux règlements des directives 2011/65/UE, 2009/125/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE. 2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti 75 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe.

Catégorie des produits : 32

Office désigné :

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Dossier technique (2006/42/CE, 2000/14/CE) auprès de : Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzlmann

Head of Product Certification  
PT/ETM9

*Henk Becker* i.v. *Helmut Heinzlmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Explication des illustrations pour l'installation (voir pages 3 – 12)

Opération	Figure
Contenu de l'emballage/Sortez l'outil de jardin de son emballage	1
Positionner la station de charge	2 – 3
Faire passer le câble périphérique à travers la plaque de base	4
Raccorder la première extrémité du câble périphérique	5
Fixer la station de charge au sol	6
Poser le câble périphérique	7
Raccorder la deuxième extrémité du câble périphérique	8
Monter le capot de protection sur la station de charge	9
Raccorder l'appareil d'alimentation	10

### Opération

### Figure

La station de charge signale que la tension secteur est ACTIVEE	11
Mettre en place le sectionneur	12
Pour recharger l'outil de jardin, le placer dans la station de charge	13
Ecran « d'accueil », voir texte dans les instructions d'utilisation	14
Soulever et porter l'outil de jardin	15
Régler la hauteur de coupe	16
Tonte efficace avec Logicut	17
Nettoyage	A
Entretien	B

## Préparation de la pelouse

Éliminez pierres, bâtons, fils, câbles d'alimentation sous tension et autres objets de la surface à tondre.

Assurez-vous que la surface à tondre est plane et ne présente pas d'obstacles importants pour l'outil de jardin tels que trous profonds, sillons et pentes raides de plus de 20°.

Tondez la surface principale de la pelouse avec une tondeuse conventionnelle à une hauteur de 40 mm max. et la zone au-dessus du câble périphérique à une hauteur de 20 mm max.

## Installation

Une vidéo montrant l'installation de l'Indego est disponible sous [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) ou utilisez le code QR suivant.



Choisissez un emplacement pour la station de charge de sorte à ce qu'elle soit placée horizontalement sur une surface plane et qu'elle ne soit pas directement exposée au rayonnement solaire.

**Note :** La station de charge doit être positionnée sur le bord extérieur de la surface à tondre sur le câble périphérique. Elle ne peut pas être positionnée à côté d'un débarras ou d'une maison de jardin placée telle une île au milieu de la surface à tondre.

Assurez-vous que la station de charge se trouve à proximité de la surface à tondre, une trace droite de 2 m devant et derrière. Il est important d'assurer que les contacts de charge montrent vers la gauche, vu de la surface à tondre (voir figure 2).

**Note :** Si la station de charge est positionnée de telle manière que les contacts de charge sont dirigés vers la surface à tondre ou vers la droite, l'Indego ne fonctionnera pas correctement.

Faites passer le câble périphérique à travers le trou avant dans la plaque de base et guidez-le tout droit à travers la gaine

de câble et le trou arrière. A l'aide d'un piquet, fixez le câble périphérique de sorte à ce qu'il soit aligné avec le trou. Avec précaution, retirez l'isolation et raccordez le câble périphérique à la borne droite (Rouge). (voir figures 4 – 5)

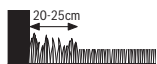
A l'aide des 4 piquets fournis, fixez la station de charge au sol. (voir figure 6)

Posez le câble périphérique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tout près du sol. Maintenez la distance minimale à respecter par rapport aux bordures de la pelouse, marches, murs, étangs, etc. Utilisez le gabarit de distance. (voir figure 7)

**Note :** Le câble périphérique doit être posé de façon à ce que l'Indego ne soit pas à une distance de plus de 16 m.

Si la pelouse côtoie un chemin ou une surface de même niveau, l'Indego peut tondre le pourtour. Dans ces cas, le câble périphérique peut être directement posé sur le pourtour.

**Note :** Le câble périphérique peut être posé dans le sol à une profondeur de 5 cm max. Nous recommandons de délimiter tout objet fixe se trouvant sur la pelouse. Ceci évite l'usure de la surface de l'Indego causée par des chocs répétés. Les objets d'une hauteur de moins de 6 cm, par ex. des parterres de fleurs, doivent être délimités dans le sens horaire pour éviter d'endommager la lame. Les câbles partant de et allant vers ces zones devraient se toucher mais ne doivent toutefois pas se croiser. (voir figure 7)



**Note :** La pelouse reste non tondue à une largeur de 20 cm autour d'objets fixes ou dans les coins.

A l'aide du premier piquet, fixez le câble périphérique à côté de la station de charge, serrez-le et positionnez les autres piquets à une distance de 50 cm environ. (voir figure 7)

Complétez le tour et guidez le câble périphérique sur le dos de la station de charge de sorte à ce qu'il soit aligné avec le trou et le piquet. Fixez la deuxième extrémité du câble périphérique également à l'aide du piquet. Assurez-vous que le trou, les deux extrémités du câble et le piquet sont alignés. Raccourcissez le câble périphérique ; retirez avec prudence l'isolation et raccordez le câble périphérique à la borne gauche (Noir). (voir figure 8)

Montez le capot de protection sur la station de charge. (voir figure 9)

**Note :** Il est possible de rallonger le câble périphérique sur une longueur de 450 m max.

**Note :** Veillez à maintenir une certaine distance entre votre corps et le câble périphérique si vous voulez scarifier ou ratisser la pelouse.

Installez l'appareil d'alimentation dans un environnement frais et sec. Raccordez l'appareil à la station de charge et une prise de secteur qui se trouve à l'intérieur d'un bâtiment. (voir figure 10)

Contrôlez l'affichage sur la station de charge (voir figure 11):

- L'affichage reste allumé en **vert en permanence** si la tension de sortie de l'appareil d'alimentation est active et que le câble périphérique n'est pas interrompu.
- L'affichage **est éteint**, si la tension de sortie de l'appareil d'alimentation fait défaut.

## Installer un autre jardin (Indego 1300)

L'Indego 1300 peut être utilisé pour jusqu'à trois différents jardins.

Pour installer un jardin supplémentaire, il faut une autre station de charge (F 016 800 384), un câble périphérique et des piquets.

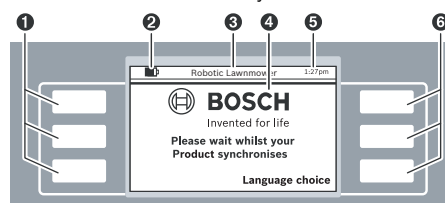
Pour installer une surface supplémentaire, procédez conformément aux descriptions de l'installation de montage ci-dessous.

**Note :** Si l'Indego doit être déplacé d'un jardin à un autre, appuyer d'abord sur la touche « Symbol Home » pour le faire retourner dans la station de charge. Il peut ensuite être soulevé et porté à l'autre station de charge.

## Première installation

Montez le sectionneur dans l'outil de jardin et placez le dernier dans la station de charge pour le recharger. (voir figures 12 – 14)

L'écran « d'accueil » affiche les symboles suivants :



### Symbole Signification

1	Touches multifonction gauches
2	Etat de charge de la batterie
3	Titre du menu/sous-menu
4	Ecran avec dialogues
5	Indication de l'heure
6	Touches multifonction droites

Les touches ont différentes fonctions. La fonction respective dépend du menu appelé ; elle est expliquée sur l'écran.

Les touches à côté des flèches (curseur) ▲ ou ▼ permettent de naviguer vers le haut ou vers le bas à travers les options du menu. Les touches à côté des flèches (curseur) ► ou ◀ permettent de naviguer dans les options du menu vers la droite ou vers la gauche.

L'écran passe au dialogue suivant dès la sélection et la confirmation d'une option.

### Installation

Appuyez d'abord sur la touche à côté de « **Language choice** » (sélection de langue). Le dialogue « **Sélection langue** » est affiché avec le contenu suivant.

## 44 | Français

Sélection langue	
English	
Deutsch	▲
Dansk	
Svenska	
Norsk	▼
Suomi	
Enregistrer	

Sélectionnez une langue et confirmez avec « **Enregistrer** ».

Code PIN
Définir un code PIN
Continuer

Appuyez sur « **Continuer** » pour entrer votre code PIN (votre mot de passe) personnel.

Code PIN	
▶ Entrer nouveau PIN :	▲
----	▼
Retour	Entr.

A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez la position d'entrée, à l'aide du curseur haut/bas, réglez les chiffres et confirmez avec « **Entr.** » ou choisissez « **Retour** » pour retourner à l'« **Code PIN** » précédente.

PIN CODE
_ _ _ _

Entrez ici votre Code PIN.

**Note :** Ne donnez jamais votre code PIN à des tiers. Si vous avez perdu votre code PIN personnel, amenez l'Indego avec sa station de charge à un centre de Service Après-Vente Bosch pour le faire déverrouiller. Adressez-vous à votre détaillant ou le Service Après-Vente Bosch (voir « Service Après-Vente et Assistance »).

Heure & Date	
▶	▲
hh:mm	dd/mm
◀	▼
Format : 12 h	
Retour	Enregistrer

Réglez l'heure « hh:mm », la date « dd/mm » et le format de l'heure « Format : 12 h ». A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez la position d'entrée, à l'aide du curseur haut/bas, réglez les chiffres et confirmez avec « **Enregistrer** » ou choisissez « **Retour** » pour retourner à l'« **Code PIN** » précédente.

Installation	
Appuyer sur « Suivre fil » pour terminer le processus d'installation	
Retour	Suivre fil

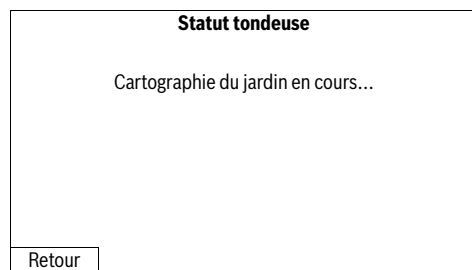
Appuyez sur « **Suivre fil** » pour terminer la prise de mesure de la pelouse.

(Choisissez « **Retour** » pour retourner à l'écran « **Heure & Date** ».)

**Note :** Si à ce moment l'affichage de la station de charge clignote vert, ceci signifie que le câble périphérique est interrompu, trop long (plus de 450 m) ou trop court (moins de 20 m).

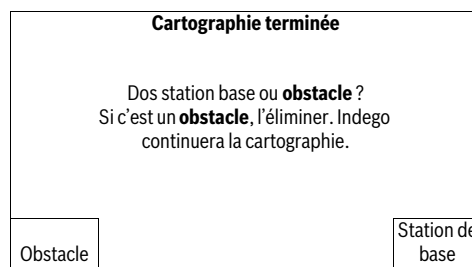
Installation	
<b>Reculer.</b>	
Indego démarrera sous peu et suivra le fil.	

Le dialogue suivant affiche la première mise en œuvre du câble périphérique :



Les lames ne tournent pas lors de la première mise en œuvre du câble périphérique.

**Note :** Lors de la cartographie, l'Indego suit le câble périphérique aux pourtours de la zone à tondre. Aux endroits où le câble est à une distance de 1 cm des obstacles, il n'est pas reconnu et l'Indego continue à suivre la bordure extérieure. (voir figure 7)



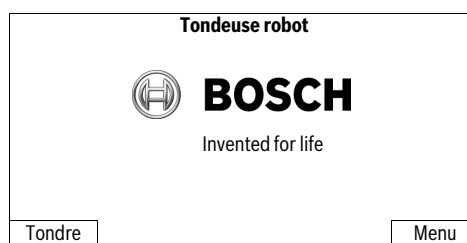
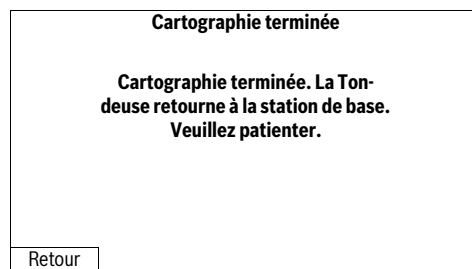
La prise de mesure est terminée quand l'outil de jardin retourne à la station de charge.

Appuyez sur « **Obstacle** » si l'outil de jardin n'est pas retourné à la station de charge. Respectez les informations indiquées sur l'écran pour terminer l'installation.

Appuyez sur « **Station de base** » si l'outil de jardin est retourné à la station de charge.

#### Indego 1300

L'écran vous propose de donner au jardin un nom prédéterminé à partir de la mémoire. Pour cartographier ensuite un autre jardin, placer l'Indego dans la station de charge de celui-ci. Indego est alors prêt à saisir ce nouveau jardin dès que l'appuie sur la touche « Cartogr. ».



Une fois l'installation correcte effectuée, vous pouvez soit appuyer sur « **Tondre** » pour démarrer tout de suite la tonte ou régler un horaire dans « **Menu > Sélection horaire** ».

Vous trouverez des informations supplémentaires relatives au comportement de l'outil de jardin pendant la tonte dans le chapitre « Tondre ».

## Entrer un plan de tonte

Configurez le plan de tonte et le réglage comme vous le désirez.

Les durées approximatives pour une saisie complète du jardin sont indiquées ici. Veuillez tenir compte que les durées peuvent varier en fonction des caractéristiques du gazon et du nombre d'objets sur la pelouse.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Tous les points de menu sont indiqués dans le chapitre « menu Navigation ».

Vous trouverez des explications détaillées pour entrer un « **Horaire** ». Les autres points du menu sont auto-explicatifs.

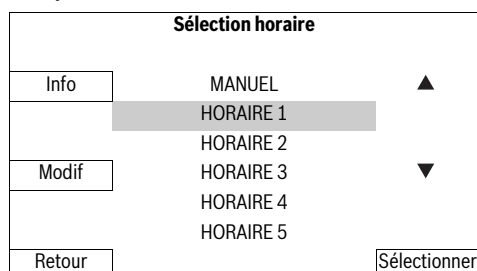
### Horaire

Sous « **Menu > Sélection horaire** » vous pouvez appeler 5 horaires.

« **MODE MANUEL** » devrait être utilisé si l'outil de jardin ne doit travailler qu'à l'heure actuelle.

Chaque mode « **HORAIRE** » individuel peut être installé conformément à vos besoins.

#### Exemple :



A l'aide du curseur haut / bas, choisissez un « **HORAIRE** », par ex. « **HORAIRE 1** » et appuyez sur « **Modif** ».

## 46 | Français

HORAIRE 1		
Info	Lundi	▲
	Mardi	
	Mercredi	
Modif	Jeudi	▼
	Vendredi	
	Samedi	
	Dimanche	
Retour		Continuer

A l'aide du curseur haut/bas, choisissez le jour de tonte souhaitée, par ex. « **Lundi** » et appuyez sur « **Modif** ».

HORAIRE 1		
Info	Lundi	▲
	Mardi	
	Mercredi	
Modif	Jeudi	▼
	Vendredi	
	Samedi	
	Dimanche	
Retour		Continuer

Réglez tous les autres jours de tonte nécessaires et confirmez votre « **HORAIRE 1** » individuel avec « **Continuer** ».

HORAIRE 1 - Lundi		
▶	Créneau horaire 1 : <b>Activé</b>	▲
	Dém. Fin	
	12 : 00 14 : 00	
◀	Créneau horaire 2 : Dés- activé	▼
	Dém. Fin	
	:	:
Annuler		Enregistrer

Réglez un créneau horaire pour « **Dém.** » et « **Fin** » de la tonte automatique. S'il vous faut régler une heure de pause par ex. à midi, vous devez régler deux créneaux horaires. Il est possible d'activer ou de désactiver un seul ou les deux créneaux horaires pour chaque jour.

L'outil de jardin continue à travailler dans un créneau horaire jusqu'à ce que la batterie ait besoin d'être rechargée. Si la pelouse est complètement tondue avant la fin du créneau horaire, l'outil de jardin retourne à la station de charge.

A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez le créneau horaire 1 et à l'aide du curseur haut/bas, choisissez « **Activé** » ou « **Désactivé** ». A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez « **Dém.** » et à l'aide du curseur haut/bas, choisissez l'heure de départ. Choisissez « **Fin** » et réglez l'heure de fin de la même manière. Si nécessaire, réglez aussi le départ et la fin pour le créneau horaire 2. Appuyez sur « **Enregistrer** » pour confirmer la valeur entrée.

Si l'outil de jardin ne doit pas travailler à un certain jour, par ex. lundi, réglez les deux créneaux horaires à l'aide du curseur haut/bas sur « **Désactivé** ».

Les créneaux horaires sont affichés dans un plan.

Sélection horaire		
Info	MANUEL	▲
	<b>HORAIRE 1</b>	
	HORAIRE 2	
Modif	HORAIRE 3	▼
	HORAIRE 4	
	HORAIRE 5	
Retour		Sélectionner

Un crochet ✓ apparaît à côté de l'horaire mémorisé.

L'outil de jardin démarre la tonte au jour et à l'heure de démarrage réglés du créneau horaire 1.

**Note** : Réglez des horaires différents adaptés aux conditions différentes de croissance au printemps, en été et en automne. Observez la pousse de la pelouse et, si nécessaire, adaptez votre horaire.

**Note** : Les lames de l'Indego sont conçues pour couper des herbes courtes (3 à 5 mm). L'herbe coupée peut rester sur la pelouse et servir d'engrais.

## Tondre

- ▶ **Ne laissez pas vos enfants utiliser l'outil de jardin comme moyen de transport.**
- ▶ **Appuyez sur la touche d'arrêt manuelle avant de soulever l'outil de jardin par la poignée.**

Déterminez un horaire avec des répétitions fréquentes. Ceci augmente l'autonomie de la batterie. Vous obtiendrez de bons résultats de tonte et il ne sera pas nécessaire de ramasser des herbes.

### Une fois la tonte commencée :

- l'outil de jardin travaille en mode « **MANUEL** » jusqu'à ce que la pelouse soit tondue, la touche d'arrêt soit appuyée ou que la batterie doive être rechargée.
- l'outil de jardin travaille sans interruption en mode programmable « **Horaire** » dans un seul créneau horaire. Il n'interrompt la tonte que pour se recharger. Pour arrêter la tonte avant la fin d'un créneau horaire, appuyez sur la touche d'arrêt manuelle. Si la pelouse est complètement tondue avant la fin du créneau horaire, l'outil de jardin retourne à la station de charge.

**Indego 1300**

Indego 1300 reconnaît le changement dans une autre station de charge et charge le bon plan de jardin si le jardin a déjà été cartographié. Si un horaire a été choisi, Indego 1300 commence la tonte dans le créneau horaire pré-réglé.

**Tonte efficace avec Logicut****Quelle est l'efficacité de tonte de l'Indego (voir figure 17)**

Pour tondre d'une manière efficace, l'Indego apprend la forme de la surface dans laquelle il travaille. L'apprentissage se fait pendant les deux premiers cycles de travail.

On expliquera dans ce qui suit comment Indego apprend la forme de la pelouse.

**C'est ainsi que cela fonctionne**

Pour une tonte efficace, Indego cartographie la ligne extérieure de la pelouse et la position des objets se trouvant à l'intérieur (arbres, parterres de fleurs, étangs, etc.) qui ont été délimités lors de l'installation à l'aide du câble périphérique. Indego peut donc calculer où il y a du gazon à tondre, où le gazon a déjà été tondue, et aussi le chemin de et vers la station de charge. Ceci permet à Indego d'effectuer son travail de façon beaucoup plus efficace.

**Cartographie de la surface de travail (voir figure 17)**

Une fois les réglages effectués, Indego cartographie d'abord la forme extérieure du jardin. Ceci se fait par la première mise en œuvre du câble périphérique aux pourtours de la surface de tonte. Lors de la mise en œuvre, Indego mesure les distances, génère une carte et la sauvegarde dans sa mémoire.

**Note :** Indego ne suit pas le câble vers les aux délimitations intérieures.

**Apprendre la position d'objets de jardin délimités par câble (voir figure 17)**

Une fois qu'Indego a cartographié la surface à tondre, il peut commencer la tonte. Après avoir appuyé sur la commande « Tondre », Indego quitte la station de charge et commence à tondre le gazon en bandes parallèles. Les bandes parallèles sont limitées à 10 m env. pour avoir des bandes aussi précises que possible. La surface partielle est tondue en bandes parallèles, à moins qu'Indego ne heurte un objet délimité par le câble périphérique.

Si Indego détecte un tel objet, elle suit le câble périphérique tout autour de l'objet pour déterminer la forme. Indego se déplace au bord de la surface à tondre jusqu'au câble périphérique pour vérifier la position de l'objet et sauvegarde la position dans le plan du jardin. Ensuite, Indego continue la tonte. Le processus se répète si Indego heurte d'autres objets pendant la tonte. Une fois le travail terminé, Indego retourne à la station de charge.

**Note :** Le processus se répète lors de la deuxième tonte. Ceci assure la détection de tous les objets se trouvant dans le jardin et la mise à jour correcte des positions dans le plan du jardin.

Si aucun autre objet n'est détecté dans le jardin, Indego continue la tonte.

**Mode Tondre (voir figure 17)**

Une fois qu'Indego a appris la position de tous les objets dans le jardin, elle tond le gazon de manière efficace en bandes parallèles.

**Coupe à double vitesse**

Si l'Indego détecte des herbes hautes ou épaisses lors de la tonte, elle augmente automatiquement la vitesse du système de coupe et réduit la vitesse de déplacement jusqu'à ce qu'elle ait tondue entièrement cet endroit.

**Tondre bords**

Dans ce mode, l'Indego tond le long du câble périphérique. La fréquence peut être réglée. Le réglage de base est pour chaque quatrième tonte.

**Chevauchement des bandes de tonte**

Indego tond le gazon en bandes parallèles d'une longueur jusqu'à 10 m. La distance entre les bandes est pré-réglée sur 20 cm, mais est automatiquement réduite si les herbes sont plus hautes. Une fois le gazon tondue, Indego continuera à travailler en respectant la distance entre les bandes réglée. L'utilisateur peut modifier le réglage au moyen du menu.

**Touches de la station de charge (Indego 1300)**

La station de charge de l'Indego 1300 est dotée de touches de fonction supplémentaires pour contrôler l'Indego.

**Symbole Base** – Appuyer sur cette touche fait retourner l'Indego dans la station de charge.

**Symbole Stop** – Appuyer sur cette touche arrête l'Indego.

Si l'Indego a été arrêtée, il faut entrer le PIN pour qu'elle se remette en marche.

**L'outil de jardin utilise les détecteurs suivants :**

- Le **détecteur de soulèvement** est activé et arrête l'entraînement et les lames si l'outil de jardin est soulevé.
- Le **détecteur de renversement** détecte si l'outil de jardin s'est retourné et arrête l'entraînement et les lames.
- Le **détecteur de choc** détecte si l'outil de jardin rencontre un obstacle dans son parcours, le détecteur l'enjoint de s'arrêter et de changer de direction.
- Le **détecteur de pente** est activé quand l'outil de jardin atteint un angle de 45°.

Dès qu'un des détecteurs est activé, par ex. le détecteur de soulèvement, un message s'affiche sur l'écran : « L'outil de jardin a été soulevé. Veuillez entrer le code PIN pour continuer. » L'écran se met en mode repos si l'on n'entre pas d'entrée en l'espace de 3 minutes. Pour réactiver l'écran, appuyez sur une touche quelconque.

Si l'outil de jardin se trouve en mode repos, appuyez sur une touche quelconque pour appeler l'écran d'entrée PIN et entrer le code PIN.

**Charger la batterie**

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans une plage de température entre 5 °C et 45 °C.

**48 | Français**

La batterie Lithium-ion est fournie en état de charge faible. Pour obtenir la capacité complète de la batterie, vous devez complètement charger l'outil de jardin dans la station de charge avant sa première utilisation.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Lorsque la batterie est en état de charge faible ou déchargée, l'outil de jardin est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : Les lames ne tournent plus.

**Tableau de programmes**

Les tableaux suivants expliquent les différents points de menu.

Réglages		Explication	
Configurations tonte	Tondre bords	Jamais	L'outil de jardin ne tond jamais les bords.
		Chaque 4e fois	L'outil de jardin tond les bords chaque 4e fois.
		Chaque 2e fois	L'outil de jardin tond les bords chaque 2e fois.
		Toujours	Indego tond le bord à chaque tonte. <b>Note :</b> Indego tond le bord à toutes les heures de tonte indiquées dans le calendrier ou si vous appuyez sur « Tondre ».
	Chevauch. bandes tonte		La distance entre les bandes est préréglée sur 20 cm, mais est automatiquement réduite si quand les herbes sont plus hautes. L'utilisateur peut modifier le réglage au moyen du menu.
	ID signal		Commutation sur un autre canal de fréquence en cas de signal d'interférence.
	Effacer cartes		L'outil de jardin saisit à nouveau la pelouse. <b>Note :</b> La machine devrait être dans la station de charge.
Éditer jardin <sup>1)</sup>	Effacer jardin Renommer jardin Liste de jardins		Sélectionner le jardin dans la liste des jardins mémorisés et effacer
			Sélectionner le jardin dans la liste des jardins mémorisés et renommer
			Indique la liste des jardins mémorisés avec signal ID et dimensions approximatives
Options sécurité	Changer PIN		Pour réactiver l'outil après blocage automatique et arrêt de sécurité, il faut entrer le code PIN. Pour changer le code PIN, entrer d'abord le code PIN actuel.
		Blocage automatique	Activé
		Désactivé	Les touches peuvent être activées à tout moment.
Sélection langue			Modification de la langue affichée.
Options système	Réglage tonalité touches		Modification du volume de la tonalité des touches.
	Réglage écran	Luminosité écran	Régler la luminosité de l'écran sur plus claire ou plus sombre.
	Info		Informations spécifiques à la version de logiciel, le numéro de série et le dernier entretien.
	Valeurs régl. en usine		Remettre l'outil de jardin sur les réglages d'usine efface tous les réglages individuels. Remettre sur les réglages d'usine nécessite une nouvelle saisie du jardin.

<sup>1)</sup> Indego 1300

Réglages		Explication	
Réglage heure & date <sup>1)</sup> Indego 1300		Entrer l'heure et la date.	
Sélection horaire		Explication	
MANUEL	Info	Informations d'aide pour l'utilisation du MANUEL.	
	Sélectionner	Choisissez cette fonction si aucun horaire ne doit être utilisé.	
HORAIRE 1 – 5	Modif	Editer lundi	Programmation de jusqu'à 5 horaires automatiques en réglant des jours de tonte et des créneaux horaires individuels.
		Editer mardi	
		Editer mercredi	
		Editer jeudi	
		Editer vendredi	
		Editer samedi	
		Editer dimanche	
Sélectionner		Active l'un de 5 horaires individuels.	
Info horaire		Explication	
Info horaire		Aperçu des jours de tonte programmés.	
Retour		Retour au menu principal.	
Sélection horaire		Appeler le sous-menu « Sélection horaire ».	
Blocage touches		Explication	
Blocage touches		Les touches sont immédiatement bloquées, indépendamment du blocage automatique.	
Déblocage touches		Pour débloquer les touches, entrer le code PIN.	

## Dépistage d'erreurs

### Assistance en ligne



<http://www.bosch-indego.com>



Problème	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Obturation possible	Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager (portez toujours des gants de jardin)
	La batterie n'est pas complètement chargée	Pour recharger l'outil de jardin, le placer dans la station de charge
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus élevée
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
	Le sectionneur n'est pas correctement/complètement mis en place	Mettre en bonne place

## 50 | Français

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur démarre et s'arrête aussitôt	La batterie n'est pas complètement chargée	Pour recharger l'outil de jardin, le placer dans la station de charge
	Le sectionneur n'est pas correctement/complètement mis en place	Mettre en bonne place
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie Régler sur une hauteur de coupe plus élevée
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Erreur interne possible	Veillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch
L'outil de jardin donne un résultat irrégulier	Hauteur de coupe trop basse	Régler sur une hauteur de coupe plus élevée
	Les lames sont émoussées	Remplacer la lame
	Obturation possible	Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager (portez toujours des gants de jardin)
Certaines parties de la pelouse n'ont pas été tondues	Créneau horaire trop petit pour la surface de la pelouse	Augmenter le créneau horaire
	Autonomie de la batterie	Veillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch
	La distance entre les obstacles reconnus qui sont protégés avec le câble périphérique est inférieure à 1 m	Augmenter la distance entre les câbles périphériques Note : Il n'est pas nécessaire de protéger les obstacles qui présentent une hauteur supérieure à 6 cm
	Pelouse irrégulière	Dans le menu configurations de tonte, augmenter/réduire le chevauchement des bandes de tonte du gazon
Vibrations/bruits excessifs	Ecrou/vis de la lame desserré	Serrer l'écrou/la vis de la lame
	La lame est endommagée	Remplacer la lame
Aucun processus de charge possible	Les contacts de charge sont corrodés	Nettoyer les contacts de charge
	Erreur interne possible	Veillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch
L'outil de jardin ne peut pas aller dans la station de charge	Le câble périphérique n'est pas correctement aligné	Contrôler et aligner le câble périphérique
L'affichage de la station de charge n'est pas allumé	La fiche secteur de l'appareil d'alimentation n'est pas (correctement) branchée.	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
	La prise de courant ou le câble de secteur sont éventuellement défectueux	Faire vérifier la tension du réseau par un électricien agréé
	L'appareil d'alimentation ou la station de charge sont défectueux	Faire vérifier l'appareil d'alimentation ou la station de charge par un BOSCH électricien agréé et qualifié

## Service Après-Vente et Assistance

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique.

Indiquez également la version de logiciel de votre outil de jardin (voir « **Menu > Réglages > Réglage du système > Info** »).

### France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez :  
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif  
Tel. : 0811 360122  
(coût d'une communication locale)  
Fax : (01) 49454767  
E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :  
Robert Bosch (France) S. A. S.  
Service Après-Vente Electroportatif  
126, rue de Stalingrad  
93705 DRANCY Cédex  
Tel. : (01) 43119006  
Fax : (01) 43119033  
E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

**Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

**Suisse**

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

**Transport**

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

**Elimination des déchets**

Ne jetez pas les outils de jardin, les chargeurs et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

**Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

**Suisse**

Batre AG

3752 Wimmis BE

► **Il ne faut retirer les batteries intégrées que pour les éliminer.** Ouvrir la coque du carter peut détruire l'outil de jardin.

► **Les batteries intégrées ne doivent être retirées que par une station de Service Après-Vente et seulement pour les éliminer.**

**Batteries/piles :****Ion lithium :**

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport ».

Sous réserve de modifications.

**Español**

**Gracias por haber elegido el robot cortacésped Indego. Antes de instalar el Indego, lea las siguientes instrucciones de seguridad.**

**Instrucciones de seguridad**

**¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.**

**Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín**

Advertencia general de peligro.

Asegúrese de que el aparato para jardín no obstaculice ni obstruya ninguna salida.



Advertencia: Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato para jardín.



Advertencia: Accione el botón de desconexión antes de manipular en el aparato para jardín o antes de alzarlo.



Atención: No toque las cuchillas en funcionamiento. Las cuchillas están muy afiladas. Tenga cuidado de no cercenarse los dedos de los pies y de las manos.



Espera a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardín, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.



Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir proyectados.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



No se monte sobre el aparato para jardín.



El cargador incorpora un transformador de seguridad.

**Manejo**

► **Retire el disyuntor antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) así como al transportarlo y guardarlo.**

► Jamás permita que niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, usen el aparato

## 52 | Español

para jardín. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.

- ▶ Este aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato para jardín. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- ▶ Accione inmediatamente el botón de parada rojo si se presenta algún peligro durante la operación del aparato para jardín.
- ▶ Asegúrese de que el cable perimetral esté instalado según las instrucciones de uso.
- ▶ Inspeccione el cable perimetral. Deberá quedar tenso en toda su longitud y deberá ir fijado con las piquetas al suelo sin formar bucles.
- ▶ Examine periódicamente el área de trabajo del aparato para jardín y retire todas las piedras, palos, alambres y demás objetos extraños que encuentre.
- ▶ No se deberá pasar por encima de cables de alimentación que se encuentren bajo tensión.
- ▶ Inspeccione con regularidad el aparato para jardín para garantizar que las cuchillas y sus tornillos de sujeción, así como el dispositivo de corte, no estén excesivamente desgastados ni dañados. Sustituya todas las cuchillas y tornillos de sujeción a la vez para evitar un desequilibrio.
- ▶ Jamás utilice el aparato para jardín con las cubiertas protectoras dañadas o sin tener montados los dispositivos de seguridad.
- ▶ No aproxime sus manos ni los pies a las piezas en rotación.
- ▶ Jamás alce o sustente el aparato para jardín con el motor en marcha.
- ▶ No deje funcionar desatendido el aparato para jardín si sabe que en las inmediaciones se encuentran niños, personas o animales domésticos.
- ▶ Conecte el aparato para jardín según instrucciones de uso y manténgase a una distancia segura respecto a las piezas rotantes.
- ▶ No deje funcionar el aparato para jardín simultáneamente con un aspersor. Edite un plan de tiempos apropiado para garantizar que ambos sistemas no puedan operar a la vez.
- ▶ **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.** Las modificaciones impropiedades pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.

**Desenchufe el disyuntor:**

- Antes de eliminar una obstrucción de material.
- Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
- Si el aparato para jardín vibra más de lo normal (detener el aparato para jardín y controlarlo de inmediato).

- Tras la colisión con un objeto. Inspeccione si está dañado el aparato para jardín y consulte a un servicio técnico Bosch para determinar las reparaciones necesarias.

**Mantenimiento**

- ▶ **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en el área de las cuchillas.**
- ▶ **Retire el disyuntor antes de cualquier manipulación en el aparato para jardín.**
- ▶ **Antes de cualquier manipulación en la estación de carga o en el alimentador de red extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Limpie exteriormente de forma minuciosa el aparato para jardín con un cepillo suave y un paño. **No utilice agua, disolventes ni productos para pulir.** Retire el césped y demás material adherido, especialmente en las rejillas de refrigeración.

Coloque el aparato para jardín boca arriba y limpie periódicamente el área de las cuchillas. Utilice un cepillo duro o una rasqueta para eliminar los restos de césped fuertemente adheridos. (ver figura A)

Las cuchillas son reversibles. (ver figura B)

- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín.
- ▶ Para su seguridad, controle con regularidad el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- ▶ Preste atención a utilizar solamente piezas de recambio originales Bosch.
- ▶ Siempre cambie el juego completo de cuchillas y tornillos.

**Almacenaje en invierno y transporte**

- ▶ **Retire el disyuntor del aparato para jardín antes de guardarlo.**
- ▶ El Indego puede operar a temperaturas entre 5 °C y 45 °C. Cuando las temperaturas queden permanentemente por debajo de 5 °C en la temporada de invierno, guarde el Indego y la estación de carga en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el aparato para jardín ni sobre la estación de carga.

Recomendamos utilizar el embalaje original si es largo el recorrido de transporte del Indego.

**Tarjeta SD**

El aparato para jardín dispone de un puerto de tarjetas SD que permite al servicio técnico Bosch realizar una diagnosis vía software. Si la tapa ha sido retirada, volver a montarla correctamente.

**Peligros derivados del acumulador**

- ▶ La recarga solamente deberá llevarse a cabo en la estación de carga que Bosch recomienda.
- ▶ El Indego puede funcionar entre 5 °C y 45 °C. Si la temperatura del acumulador se encuentra fuera del margen indicado, el Indego lo notifica en el display y permanece en la

- estación de carga, o bien, regresa a la misma si estuviese trabajando.
- ▶ No toque el aparato para jardín si ocasionalmente observa que el acumulador pierde líquido. En caso de contacto con este líquido recurra a un médico.
  - ▶ Si el acumulador llega a dañarse éste puede perder líquido y humedecer la piezas adyacentes. Examine las piezas afectadas y consulte a un servicio técnico Bosch.
  - ▶ **No abra el aparato para jardín, ni el acumulador que alberga en su interior.** Podría provocar un cortocircuito o exponerse a una descarga eléctrica.
  - ▶ **Proteja el aparato para jardín del fuego.** Existe el riesgo de explosión.
  - ▶ **Si el aparato para jardín se daña o usa de forma inapropiada puede que el acumulador emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
  - ▶ Únicamente guarde el aparato para jardín a temperaturas situadas entre -20 °C y 50 °C. P. ej., no deje el aparato para jardín en el coche en verano.

### Instrucciones de seguridad para el cargador y alimentador de red

- ▶ **La carga solamente deberá llevarse a cabo en la estación de carga original Bosch.** En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.
- ▶ **Inspeccione periódicamente el estado de la estación de carga, alimentador de red, cable, y enchufe. No utilice la estación de carga ni el alimentador de red en caso de detectar un daño. No abra la estación de carga ni el alimentador de red por su propia cuenta, y solamente déjelo reparar por un profesional, empleando para ello piezas de recambio originales.** Una estación de carga, alimentador de red, cable o enchufe dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No deje funcionar la estación de carga ni el alimentador de red sobre una base fácilmente combustible (p. ej., papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** El calentamiento que experimentan la estación de carga y el alimentador de red durante el proceso de carga puede provocar un incendio.
- ▶ **Vigile a los niños.** Así evitará que los niños jueguen con la estación de carga, el alimentador de red o el aparato para jardín.
- ▶ **Los niños y personas que por sus condiciones físicas, sensoriales o mentales, o por su falta de experiencia o conocimientos no estén en disposición de manejar la estación de carga, o el alimentador de red, de forma segura, no deberán utilizar la estación de carga ni el alimentador de red sin ser supervisados o instruidos por una persona responsable.** En caso contrario existe el riesgo de un manejo incorrecto y de lesión.
- ▶ La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del alimentador de red.

- ▶ Se recomienda conectar el alimentador de red a una toma de corriente protegida por un interruptor diferencial (RCD) que actúe a una corriente de fuga máxima de 30 mA. Verifique periódicamente el correcto funcionamiento del interruptor diferencial (RCD).
- ▶ El cable de conexión deberá inspeccionarse con regularidad en cuanto a posibles daños y solamente deberá utilizarse si se encuentra en perfectas condiciones.
- ▶ La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por el fabricante, por un servicio técnico autorizado por el fabricante, o por una persona cualificada al respecto, con el fin de garantizar la seguridad del aparato.
- ▶ En caso de sustitución del cable de la estación de carga o del alimentador de red prestar atención a que éste esté homologado por Bosch.
- ▶ Jamás toque el enchufe de red con las manos mojadas.
- ▶ No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de conexión para no dañarlo. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas.





Para su seguridad, el alimentador de red dispone de un aislamiento de protección y no precisa por lo tanto ser conectado a tierra. La tensión de servicio es de 230 V AC, 50 Hz (para países no pertenecientes a la CE 220 V ó 240 V, según ejecución). Informaciones al respecto las obtiene Ud. en su taller de servicio técnico Bosch habitual.

En caso de duda, pregunte a un profesional electricista o al servicio técnico autorizado Bosch más próximo.

El cable de conexión deberá inspeccionarse con regularidad en cuanto a daños manifiestos y envejecimiento y solamente deberá usarse estando en perfectas condiciones.

### Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, el aparato para jardín.

Simbología	Significado
	Utilice guantes de protección
	Acción permitida
	Acción prohibida
	Accesorios/Piezas de recambio

### Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para cortar césped en el área doméstica.

54 | Español

**Datos técnicos**

<b>Robot cortacésped</b>		<b>Indego</b>	<b>Indego 1300</b>
Nº de artículo		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Ancho de corte	cm	26	26
Altura de corte	mm	20 – 60	20 – 60
Pendiente (máx.)	°	20	20
Área de trabajo (área total)			
– Máxima	m <sup>2</sup>	1000	1300
– Mínima	m <sup>2</sup>	20	20
– Tras cada recarga del acumulador hasta*	m <sup>2</sup>	200	200
Peso	kg	11,1	11,1
Grado de protección		IPX1	IPX1
Número de serie	ver placa de características del aparato para jardín		
<b>Acumulador</b>		<b>iones Li</b>	<b>iones Li</b>
Tensión nominal	V=	32,4	32,4
Capacidad	Ah	3,0	3,0
Nº de celdas		18	18
Autonomía promedio, hasta*	min	50	50
Tiempo de carga (máx.)	min	50	50
<b>Cable perimetral</b>			
Cable perimetral			
– Cable suministrado	m	150/200**	300
– Longitud de operación, mín.	m	20	20
– Longitud de operación, máx.	m	450	450
<b>Estación de carga</b>			
Nº de artículo		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Tensión de entrada	V	42	42
Potencia absorbida	W	150	150
Corriente de carga	A	2,0	2,0
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	5 – 45	5 – 45
Peso	kg	2,0	2,0
Grado de protección		IPX1	IPX1
<b>Alimentador de red</b>			
Nº de artículo		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Tensión alterna de entrada	V	220 – 240	220 – 240
Clase de protección		□ / II	□ / II
Frecuencia	Hz	50/60	50/60
Tensión continua de salida	V	42	42
Grado de protección		IP44	IP44
Peso	kg	2,0	2,0

\*dependiente de la altura de corte, condiciones del césped y humedad

\*\*según modelo

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato para jardín. Las denominaciones comerciales de algunos aparatos para jardín pueden variar.

## Información sobre ruidos y vibraciones

Ruido determinado según EN 60335.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 64 dB (A); nivel de potencia acústica 72 dB (A). Tolerancia K = 2,74 dB.

## Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60335 (aparato accionado por acumulador) y EN 61558 (cargador) de acuerdo con las disposiciones en las directivas 2011/65/UE/, 2009/125/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE. 2000/14/CE: Nivel de potencia acústica garantizado 75 dB(A). Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo VI.


Categoría de producto: 32

Centro oficial de inspección citado:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Expediente técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) en:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

*ppa.*  
 *i.v. K. W. K.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Guía de instalación ilustrada (ver páginas 3 – 12)

Objetivo	Figura
Material suministrado y desembalaje del aparato para jardín	1
Instale la estación de carga	2 – 3
Pase el cable perimetral por la placa base	4
Conecte el comienzo del cable perimetral	5
Fije al suelo la estación de carga	6
Tienda el cable perimetral	7
Conecte el extremo final del cable perimetral	8
Monte la cubierta protectora en la estación de carga	9
Conecte el alimentador de red	10
La estación de carga señala la presencia de tensión de red	11
Inserte el disyuntor	12

Objetivo	Figura
Coloque el aparato para jardín en la estación de carga para cargarlo	13
Pantalla de "Bienvenida", ver texto en manual	14
Alce y transporte el aparato para jardín	15
Ajuste la altura de corte	16
Corte eficiente con Logicut	17
Limpieza	A
Mantenimiento	B

## Antes de cortar el césped

Retire de la superficie de césped a cortar las piedras, restos de madera sueltos, alambres, cables de alimentación bajo tensión y demás objetos extraños.

Asegúrese de que la superficie a cortar sea plana y esté libre de obstáculos pronunciados como badenes, surcos y pendientes de más de 20°.

Corte el área principal de césped con un cortacésped convencional hasta una altura máxima de 40 mm y el área por encima del cable perimetral a una altura máxima de 20 mm.

## Instalación

Un vídeo sobre la instalación del Indego está disponible bajo [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com), o bien, utilice el siguiente código QR.



Elija un lugar de emplazamiento para la estación de carga que esté horizontalmente nivelado y que no quede directamente expuesto al sol.

**Observación:** La estación de carga deberá colocarse en la periferia del área de césped sobre el cable perimetral. No deberá posicionarse, p. ej., a un lado de un cobertizo situado de forma aislada dentro del área de césped.

Asegúrese de que la estación de carga se encuentre a un lado del área de césped a cortar, disponiendo de un tramo recto de 2 metros delante y detrás de la misma. Es importante que, visto desde el área de césped a cortar, los contactos del cargador queden hacia la izquierda (ver figura 2).

Nota: Si la estación de carga está colocada de manera que los contactos señalen hacia el área de césped a cortar, o hacia la derecha, el Indego no podrá trabajar entonces correctamente.

Inserte el cable perimetral por el orificio anterior de la placa base y páselo recto por el canal hasta el orificio posterior. Sujete el cable perimetral con una piqueta de forma que quede alineado con el orificio. Pele con cuidado el cable perimetral y conéctelo al borne de conexión derecho (Rojo). (ver figuras 4 – 5)

## 56 | Español

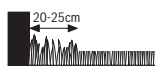
Fije la estación de carga al suelo con las 4 piquetas suministradas. (ver figura 6)

Vaya tendiendo el cable perimetral en sentido contrario a las agujas del reloj guiándolo muy cerca del suelo. Respete las separaciones mínimas respecto a los bordes del césped, peldaños, paredes, estanques, etc. Utilice la plantilla de distancias. (ver figura 7)

**Nota:** El cable perimetral deberá instalarse de manera que éste no se encuentre a más de 16 m del Indego.

Si el césped limita a un camino o área situados a igual nivel, el Indego puede rodar entonces sobre dicho borde. En ese caso el cable perimetral deberá colocarse directamente en el borde.

**Nota:** El cable perimetral deberá colocarse en el suelo como máximo a 5 cm de profundidad. Recomendamos delimitar los objetos situados permanentemente dentro del área de césped. Así se evita que la carcasa del Indego se desgaste al colisionar frecuentemente contra ellos. Los objetos de menos de 6 cm de altura, p. ej., arriates, deben delimitarse en el sentido de las agujas del reloj para no dañar las cuchillas. Los cables que acceden y salen de estas zonas deberán tocarse pero no cruzarse. (ver figura 7)



**Observación:** En torno a los objetos fijos o en las esquinas queda sin cortar una franja de césped de aprox. 20 cm de ancho.

Fije el cable perimetral junto a la estación de carga con la primera piqueta, ténselo, y vaya colocando las demás piquetas cada 50 cm, aprox. (ver figura 7)

Complete el circuito y guíe el cable perimetral hacia el dorso de la estación de carga de manera que éste quede alineado con el orificio y la piqueta. Sujete también este extremo del cable perimetral con la piqueta. Asegúrese de que queden alineados el orificio, ambos extremos del cable y la piqueta. Corte el sobrante del cable perimetral, pele su extremo con cuidado y conecte el alma al borne izquierdo (Negro). (ver figura 8)

Monte la cubierta protectora en la estación de carga. (ver figura 9)

**Observación:** El cable perimetral puede prolongarse como máximo hasta 450 m.

**Observación:** Mantenga suficiente distancia del cable perimetral al escarificar o rastrillar el césped.

Instale el alimentador de red en un lugar fresco y seco. Conecte el mismo a la estación de carga y a una toma de corriente situada en el interior del edificio. (ver figura 10)

Examine el display de la estación de carga (ver figura 11):

- El indicador se ilumina de color **verde permanente**, si hay tensión a la salida del alimentador de red y si el cable perimetral no está interrumpido.
- El indicador **no se ilumina** si no hay tensión a la salida del alimentador de red.

## Instalación de un jardín adicional (Indego 1300)

El Indego 1300 puede utilizarse en tres jardines diferentes.

Para instalar un jardín adicional se requiere de otra estación de carga (F 016 800 384), cable perimetral y piquetas.

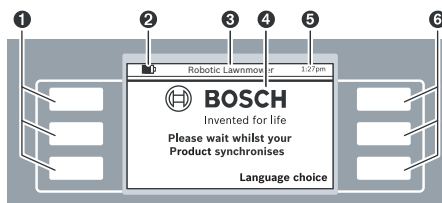
Para instalar un área o jardín adicional proceda según instrucciones de instalación al comienzo de esta sección.

**Nota:** Si desea trasladar el Indego de un jardín a otro pulsar primero la tecla "Symbol Home" para que regrese a la estación de carga. A continuación puede Ud. alzarlo y trasladarlo a la próxima estación de carga.

## Configuración inicial

Introduzca el disyuntor en el aparato para jardín y colóquelo en la estación de carga para recargarlo. (ver figuras 12 - 14)

Aparece la pantalla de bienvenida junto con los símbolos siguientes:



Simbología	Significado
1	Teclas multifunción, izquierda
2	Estado de carga del acumulador
3	Título de menú/submenú
4	Display con pantallas de diálogo
5	Indicación de la hora
6	Teclas multifunción, derecha

Las teclas son multifuncionales. Su cometido varía según la función del menú actual y se explica en el display.

Las teclas junto a los símbolos flecha (cursor) ▲ o ▼ le permiten moverse hacia arriba o abajo por las opciones del menú. Las teclas junto a los símbolos flecha (cursor) ► o ◀ le permiten navegar hacia la derecha o izquierda por las opciones del menú.

En el display se muestra la siguiente pantalla de diálogo tras haber seleccionado y confirmado una opción.

### Instalación

Pulse primeramente la tecla junto a "Language choice" (Selección de idioma). Se representa la pantalla de diálogo "Selección de idioma" con el siguiente contenido.

**Selección de idioma**

English  
Deutsch ▲  
Dansk  
Svenska  
Norsk ▼  
Suomi

Guardar

Seleccione un idioma y confirme con **"Guardar"**.

**Código PIN**

Introducir nuevo PIN

Continuar

Pulse **"Continuar"** para introducir su código PIN personalizado.

**Código PIN**

Introducir nuevo PIN: ▲

----- ▼

Atrás Intro

Seleccione la posición de entrada con el cursor derecha/izquierda y fije para cada posición la cifra deseada con el cursor arriba/abajo, confirme con **"Intro"**, o pulse **"Atrás"** para regresar a la primera pantalla **"Código PIN"**.

Anote el Código PIN introducido.

PIN CODE

— — — —

**Observación:** Guarde en lugar seguro su código PIN. Si ha olvidado su código PIN acuda a su comercio habitual o a un servicio técnico Bosch (ver "Servicio técnico y atención al cliente").

**Hora y fecha**

▶ ▲

hh:mm  
dd/mm  
Formato: 12 h ▼

Atrás Guardar

Ajuste la hora "hh:mm", la fecha "dd/mm", y el formato de la hora "Formato: 12 h". Para ello seleccione la posición de entrada con el cursor derecha/izquierda y fije la cifra deseada para cada posición con el cursor arriba/abajo, confirme con **"Guardar"**, o pulse **"Atrás"** para regresar a la primera pantalla **"Código PIN"**.

**Instalación**

Pulse **"Seguir cable"** para concluir el proceso de instalación

Atrás Seguir cable

Pulse **"Seguir cable"** para concluir la medición del área de césped.

(Pulse "Atrás" para regresar a la pantalla "Hora y fecha".)

**Observación:** Si entonces el display de la estación de carga parpadea de color verde, es probable que el cable perimetral esté interrumpido, que sea demasiado largo (más de 450 m), o que sea demasiado corto (menos de 20 m).

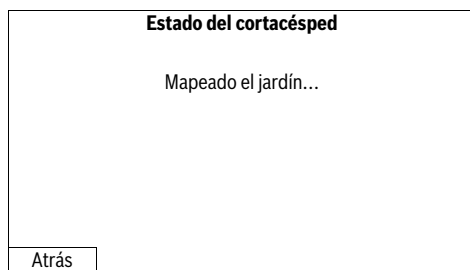
**Instalación**

**Retroceder.**

El Indego arrancará en breve y seguirá el cable.

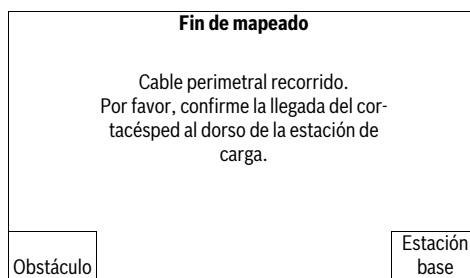
58 | Español

La siguiente pantalla de diálogo aparece al seguirse por primera vez el cable perimetral:



Las cuchillas no funcionan al seguir el aparato para jardín el cable perimetral por primera vez.

**Nota:** El Indego sigue el cable perimetral al borde del área de césped al realizar el mapeado. Las bifurcaciones de ida y regreso del cable que circunda un obstáculo, separadas 1 cm entre sí, no son detectadas por el Indego y por ello éste prosigue su trayectoria por el perímetro. (ver figura 7)



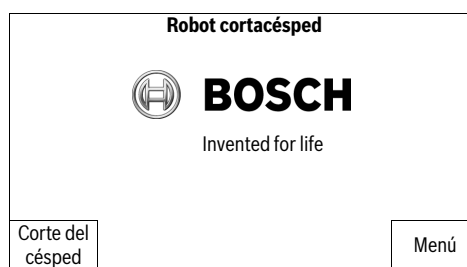
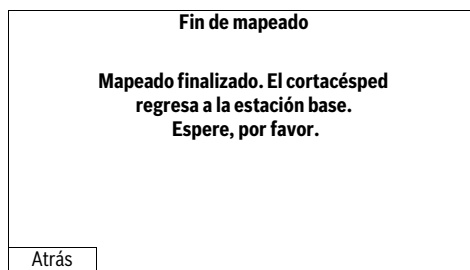
La medición se da por finalizada en el momento en que el aparato para jardín llega hasta el dorso de la estación de carga.

Pulse **"Obstáculo"** si el aparato para jardín no hubiese llegado hasta el dorso de la estación de carga. Observe las informaciones en el display para concluir la instalación.

Pulse **"Estación base"** si el aparato para jardín ha llegado hasta el dorso de la estación de carga.

**Indego 1300**

En la pantalla aparece la opción que permite asignar al jardín uno de los nombres preestablecidos memorizados. Para mapear a continuación otro jardín es necesario colocar el Indego en la estación de carga del mismo. El Indego comenzará a mapear dicho jardín al accionar el botón "Mapeando".



Si la instalación se realizó sin problemas puede Ud. accionar **"Corte del césped"** para comenzar de inmediato con el corte de césped, o bien **"Menú > Selecc. plan tiempos"** para editar un plan de tiempos.

Más informaciones sobre el comportamiento del aparato para jardín durante el corte del césped se recogen en el párrafo "Corte del césped".

**Introducción de un plan de corte**

Configure el plan de corte y los ajustes de acuerdo a sus necesidades.

A continuación se indican los tiempos aproximados precisados para mapear completamente el jardín. Tenga en cuenta que estos tiempos pueden variar según el estado del césped y el número de objetos situados dentro del área de corte.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Todos los puntos del menú se indican en el párrafo "Tablas de programación".

La introducción de un **"Plan de tiempos"** se explica detalladamente. Los demás puntos del menú son autoexplicativos.

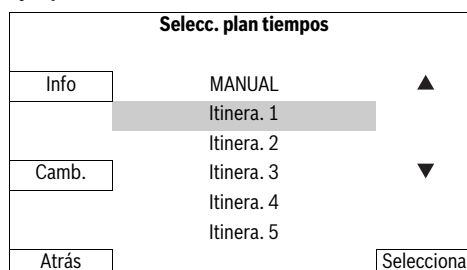
**Plan de tiempos**

Bajo **"Menú > Selecc. plan tiempos"** puede accederse a 5 planes de tiempos.

El **"MANUAL"** conviene usarse solamente si desea que el aparato para jardín opere en ese momento.

Cada **"PLAN DE TIEMPOS"** puede personalizarse de acuerdo a sus requerimientos.

**Ejemplo:**



Seleccione un "PLAN DE TIEMPOS" con el cursor Arriba/Abajo, p. ej., el "Itinera. 1", y pulse "Camb.".

Itinera. 1		
Info	Lunes	▲
	Martes	
	Miércoles	
Camb.	Jueves	▼
	Viernes	
	Sábado	
	Domingo	
Atrás		OK

Elija el día deseado para el corte de césped con el cursor Arriba/Abajo, p. ej., el "Lunes", y pulse "Camb.".

Itinera. 1 - Lunes			
▶	Intervalo 1:	On	▲
	Inic.	Fin	
	12 : 00	14 : 00	
◀	Intervalo 2:	Off	▼
	Inic.	Fin	
	:	:	
Cancelar			Guardar

Ajuste un intervalo para el "Inic." y el "Fin" del corte automático del césped. En el caso, p. ej., de que deba respetarse un tiempo de silencio a mediodía, deberá indicar Ud. dos intervalos. Para cada día pueden fijarse uno o dos intervalos con los respectivos tiempos de conexión y desconexión.

El aparato para jardín se mantiene trabajando durante el intervalo hasta el momento en que sea necesario recargar el acumulador. Si el césped es cortado antes de concluirse el intervalo, el aparato para jardín regresa a la estación de carga.

Seleccione el intervalo 1 con el cursor Derecha/Izquierda y "On" u "Off" con el cursor Arriba/Abajo. Elija "Inic." con el cursor Derecha/Izquierda y ajuste el tiempo de inicio con el cursor Arriba/Abajo. Seleccione "Fin" y ajuste de igual modo la hora para finalizar el corte. Si procede, ajuste también la hora de inicio y fin para el intervalo 2. Pulse "Guardar" para confirmar la entrada.

Si desea que el aparato para jardín no trabaje un día, p. ej., el lunes, ajuste "Off" para ambos intervalos con el cursor Arriba/Abajo.

Los intervalos programados son representados en un cuadro sinóptico.

Itinera. 1		
Info	Lunes	▲
	Martes	
	Miércoles	
Camb.	Jueves	▼
	Viernes	
	Sábado	
	Domingo	
Atrás		OK

Ajuste los intervalos para los demás días y confirme los ajustes en el "Itinera. 1" con "Guardar".

Selecc. plan tiempos		
Info	MANUAL	▲
	Itinera. 1	
	Itinera. 2	
Camb.	Itinera. 3	▼
	Itinera. 4	
	Itinera. 5	
Atrás		Seleccionar

Al margen del plan de tiempos memorizado aparece el siguiente símbolo ✓.

El aparato para jardín comienza a trabajar en el momento de alcanzarse el día y hora de inicio en el intervalo 1.

**Observación:** Fije unos planes de tiempo diferentes, adaptados a las condiciones de crecimiento del césped, para las temporadas de primavera, verano y otoño. Observe el crecimiento del césped y readapte, dado el caso, el plan de tiempos.

**Observación:** Las cuchillas del Indego han sido diseñadas para cortar césped que no sea demasiado largo (3–5 mm). No es necesario recoger el material cortado ya que se descompone fácilmente y abona el césped.

## Corte del césped

- ▶ **No permita que los niños se monten en el aparato para jardín.**
- ▶ **Presione el botón de parada manual antes de alzar el aparato para jardín del asa.**

Fije un plan de tiempos con cortes frecuentes. Así conseguirá un buen resultado en el corte, una mayor autonomía del acumulador, y además evitará la acumulación de material cortado sobre el césped.

### Una vez iniciado el corte del césped:

- En el "MANUAL" el aparato para jardín se mantiene trabajando hasta haber cortado todo el césped, a no ser que se haya accionado el botón de parada o que deba recargarse el acumulador.
- En el modo programable "Itinera." el aparato para jardín trabaja sin interrupción dentro del intervalo especificado. El trabajo solamente es interrumpido en caso de recarga. Para finalizar el corte antes de que termine el intervalo ac-

## 60 | Español

cione el botón de parada manual. Si el césped es cortado antes de concluirse el intervalo, el aparato para jardín regresa a la estación de carga.

**Indego 1300**

El Indego 1300 detecta el cambio a otra estación de carga y, si el jardín ya ha sido mapeado, carga el mapa de jardín correcto. Si se ha seleccionado un plan de tiempos el Indego 1300 comienza a cortar el césped dentro del intervalo fijado.

**Corte eficiente con Logicut****Eficiencia del Indego en el corte de césped (ver figura 17)**

Para cortar de manera eficiente, el Indego memoriza la forma del área donde trabaja. El proceso de memorización se efectúa durante los primeros dos ciclos de trabajo.

A continuación se explica cómo el Indego memoriza la forma que tiene el área de césped.

**Procedimiento**

Para cortar con eficiencia el césped el Indego mapea el margen externo del área de césped y la posición de los objetos situados en su interior (árboles, arriates, estanques, etc.), los cuales fueron delimitados en la instalación con ayuda del cable perimetral. Ello permite que el Indego determine dónde hay que cortar césped, dónde ha sido cortado ya y la ruta de ida y regreso a la estación de carga. El Indego se encuentra así en disposición de realizar la tarea de manera mucho más eficaz.

**Mapeado del área de trabajo (ver figura 17)**

Una vez realizados los ajustes el Indego mapea primero el contorno del jardín. Esto se lleva a cabo siguiendo el cable perimetral que bordea el área de césped. Al realizar esto el Indego mide las distancias y genera un mapa que guarda en su memoria.

**Nota:** El Indego no sigue la trayectoria del cable para la delimitación interna.

**Memorización de la posición de objetos delimitados por el cable perimetral (ver figura 17)**

Una vez que el Indego ha mapeado el área puede comenzar a cortar el césped. Al accionar "Corte del césped" el Indego abandona la estación de carga y comienza a cortar por franjas el césped. Para lograr una mayor exactitud la longitud de las franjas está limitada a 10 m aprox. Este subárea se termina de cortar en franjas paralelas a no ser que el aparato detecte el cable delimitador de un objeto.

Si fuese éste el caso el Indego sigue el cable que circunda el objeto para determinar su forma. Para verificar la posición del objeto el Indego se traslada hacia el borde del área de césped hasta alcanzar el cable perimetral y memoriza el lugar en el mapa de jardín. A continuación, el Indego prosigue con el corte de césped. El proceso se repite si el Indego vuelve a toparse con otros objetos. Una vez concluido el trabajo el Indego regresa a la estación de carga.

**Nota:** Este proceso se repite al cortar el césped la segunda vez. De esta manera se corrobora que han sido detectados todos los objetos del jardín y que han sido correctamente ubicados en el mapa.

Si no se detectan más objetos en el jardín el Indego continúa cortando el césped.

**Modo de corte (ver figura 17)**

Una vez memorizada la posición de todos los objetos del jardín el Indego corta eficientemente el césped por franjas paralelas.

**Corte con doble velocidad**

Si al cortar el césped, el Indego topa con hierba alta o gruesa, éste aumenta automáticamente la velocidad de corte y reduce la velocidad de avance hasta terminar de cortar dicho punto.

**Corte de bordes**

En esta modalidad el Indego corta el césped a lo largo del cable perimetral. La frecuencia de corte es ajustable. En el ajuste estándar esto se realiza siempre que se corte el césped por cuarta vez.

**Solape franjas corte**

El Indego corta el césped en franjas paralelas de 10 m de largo. La distancia entre las franjas viene preajustada a 20 cm, si bien ésta es reducida automáticamente si la hierba es alta. Una vez cortado el césped, se vuelve a trabajar con la distancia preajustada. El usuario puede modificar este ajuste en el menú.

**Teclas de la estación de carga (Indego 1300)**

La estación de carga del Indego 1300 incorpora unas teclas de función adicionales para controlar el Indego.

**Símbolo Base** – Pulsando esta tecla se hace que el Indego regrese a la estación de carga.

**Símbolo Stop** – El Indego se detiene al accionar esta tecla.

Si el Indego se detuvo es necesario introducir el PIN para continuar trabajando.

**El aparato para jardín incorpora los siguientes sensores:**

- El **Sensor de levantamiento** que desconecta el accionamiento y las cuchillas, se activa al alzar el aparato para jardín.
- El **Sensor de vuelco** desconecta el accionamiento y las cuchillas al detectar que el aparato para jardín se encuentra boca arriba.
- El **Sensor de colisión** se encarga de cambiar el sentido de marcha al palpar un obstáculo dentro del carril de marcha del aparato para jardín.
- El **Sensor de inclinación** se activa si el aparato para jardín alcanza un ángulo de inclinación de 45°.

Al activarse uno de los sensores, p. ej., el sensor de levantamiento, en el display aparece un aviso: "El aparato para jardín ha sido alzado. Introducir el código PIN para proseguir.". El display pasa al modo sleep si no se efectúa una entrada en el transcurso de 3 minutos. Para volver a activar el display pulse una tecla cualquiera.

Al encontrarse el aparato para jardín en el modo sleep pulse una tecla cualquiera para acceder a la pantalla correspondiente e introducir el código PIN.

## Cargar acumulador

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 5 °C y 45 °C.

El acumulador de Iones de Litio se suministra parcialmente cargado. Para obtener la plena capacidad del acumulador, antes del primer uso, deberá recargarlo completamente con el aparato para jardín en la estación de carga.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

Si el acumulador está descargado, o a punto de descargarse, un circuito de protección se ocupa de desconectar el aparato para jardín: Las cuchillas dejan de moverse.

## Tablas de programación

En las siguientes tablas se explican los diversos puntos del menú.

Ajustes	Aclaración		
Ajustes corte césped	Corte de bordes	Nunca	El aparato para jardín jamás corta los bordes.
		Cada cuarta vez	El aparato para jardín corta los bordes cada cuarta vez que se corte el césped.
		Cada segunda vez	El aparato para jardín corta los bordes cada segunda vez que se corte el césped.
		Siempre	El Indego corta el borde cada vez que se corte el césped, <b>Observación:</b> El Indego corta el borde cada vez que se corte el césped según el plan de tiempos y al presionar "Corte el césped".
Solape franjas corte		La distancia entre las franjas viene preajustada a 20 cm, si bien ésta es reducida automáticamente si la hierba es alta. El usuario puede modificar este ajuste en el menú.	
ID de señal		Selección entre diversos canales de frecuencia en caso de interferencias.	
Borrar mapas		El aparato para jardín determina de nuevo el área de césped. <b>Observación:</b> La máquina debe encontrarse en la estación de carga.	
Gestión de jardines <sup>1)</sup>	Borrar jardín		Seleccionar jardín de la lista de jardines memorizados y borrarlo
	Renombrar jardín		Seleccionar jardín de la lista de jardines memorizados y renombrarlo
	Lista de jardines		Muestra la lista de jardines memorizados con ID de señal y su extensión aproximada
Opciones seguridad	Cambiar PIN		Es necesario introducir el PIN para su reactivación tras un autobloqueo o desconexión de seguridad. Para poder modificar el PIN se requiere introducir primero el PIN actual.
	Autobloqueo	On	Las teclas son bloqueadas automáticamente si no se acciona ninguna de ellas dentro de 3 minutos. Recomendamos este ajuste como medida de seguridad y como antirrobo.
		Off	Las teclas aceptan una entrada en todo momento.

<sup>1)</sup> Indego 1300

**62 | Español**

<b>Ajustes</b>		<b>Aclaración</b>
Selección de idioma		Cambio de idioma en el display.
Opciones de sistema	Ajustar tono de tecla	Cambiar el volumen del teclado.
	Ajuste display    Luminosidad display	Aumento o reducción de luminosidad del display.
	Info	Información sobre la versión del software, nº de serie y el último servicio.
	Ajustes de fábrica	Al restablecer el aparato para jardín a los ajustes de fábrica se borran todos los ajustes personalizados. El restablecimiento de los ajustes de fábrica requiere un nuevo mapeado del jardín.
Ajuste de fecha y hora		Introducción de hora y fecha.
<sup>1)</sup> Indego 1300		

<b>Selecc. plan tiempos</b>		<b>Aclaración</b>	
MANUAL	Info	Información sobre el uso en MODO MANUAL.	
	Seleccionar	Elija esta función si no desea usar un plan de tiempos.	
Itinera. 1 – 5	Camb.	Editar Lunes	Programación de hasta 5 planes de tiempos automáticos en los que pueden ajustarse los días e intervalos de corte individuales.
		Editar Martes	
		Editar Miércoles	
		Editar Jueves	
		Editar Viernes	
		Editar Sábado	
		Editar Domingo	
	Seleccionar	Activa uno de los 5 planes de tiempos personalizados.	

<b>Info sobre plan de tiempos</b>		<b>Aclaración</b>
Info sobre plan de tiempos		Cuadro sinóptico de los días de corte programados.
	Atrás	Regresar a menú principal.
	Selecc. plan tiempos	Acceder a submenú "Selecc. plan tiempos".

<b>Bloquear teclas</b>		<b>Aclaración</b>
Bloquear teclas		Las teclas son bloqueadas de inmediato, independientemente del autobloqueo.
Desbloqueo teclas		Para desbloquear las teclas es necesario introducir el PIN.

## Localización de fallos

### Soporte Online



<http://www.bosch-indego.com>



Síntomas	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Puede que exista una obstrucción	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
	El acumulador no ha sido cargado completamente	Coloque el aparato para jardín en la estación de carga para cargarlo
	Césped demasiado alto	Ajustar una altura de corte mayor
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
	Disyuntor enchufado de forma incorrecta o incompleta	Montarlo correctamente
El motor se pone en marcha y se detiene a continuación	El acumulador no ha sido cargado completamente	Coloque el aparato para jardín en la estación de carga para cargarlo
	Disyuntor enchufado de forma incorrecta o incompleta	Montarlo correctamente
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador Ajustar una altura de corte mayor
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Puede deberse a un fallo interno	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
El corte del césped es irregular	Altura de corte muy baja	Ajustar una altura de corte mayor
	Cuchilla mellada	Cambiar cuchilla
	Puede que exista una obstrucción	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
Césped parcialmente sin cortar	Intervalo de corte demasiado pequeño para el área a cortar	Ampliar intervalo
	Autonomía del acumulador	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
	Separación inferior a 1 m entre obstáculos delimitados por cable perimetral	Aumentar la separación entre los cables perimetrales Observación: Los obstáculos con una altura superior a 6 cm no precisan ser delimitados con cable
	Longitud de corte desigual	Aumentar/reducir el solape de las franjas de corte en el menú
Vibraciones o ruidos intensos	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla
	Cuchilla dañada	Cambiar cuchilla
No es posible realizar el proceso de carga	Contactos de carga corroídos	Limpiar contactos de carga
	Puede deberse a un fallo interno	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch

## 64 | Español

Síntomas	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no puede acceder a la estación de carga	Cable perimetral no alineado	Inspeccionar y alinear cable perimetral
Indicador de estación de carga apagado	Enchufe del alimentador de red sin conectar o sin introducir del todo en la toma	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
	Puede que la toma de corriente o el cable de red estén defectuosos	Acuda a un electricista autorizado para que le controle la tensión de red
	Alimentador de red o estación de carga defectuosos	Deje revisar el alimentador de red o la estación de carga en un servicio técnico Bosch

## Servicio técnico y atención al cliente

### www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato para jardín.

Además se requiere la versión del software que aplica su aparato para jardín (ver "Menú > Ajustes > Ajustes del sistema > Info").

### España

Robert Bosch Espana S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553  
Fax: 902 531554

### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.  
Boleíta Norte  
Caracas 107  
Tel.: (0212) 2074511

### México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Circuito G. Gonzáles Camarena 333  
Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - Mexico DF  
Tel. Interior: (01) 800 6271286  
Tel. D.F.: 52843062  
E-Mail: [arturo.fernandez@mx.bosch.com](mailto:arturo.fernandez@mx.bosch.com)

### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.  
Av. Córdoba 5160  
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Atención al Cliente  
Tel.: (0810) 5552020  
E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)

### Perú

Robert Bosch S.A.C.  
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)  
Buzón Postal Lima 41 - Lima  
Tel.: (01) 2190332

### Chile

Robert Bosch S.A.  
Calle San Eugenio, 40  
Ñuñoa - Santiago  
Buzón Postal 7750000  
Tel.: (02) 5203198

## Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas a91 preparar la pieza para su envío.

## Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín, ni los cargadores, ni los acumuladores o pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

### España

Servicio Central de Bosch  
Servilotec, S.L.  
Políg. Ind. II, 27  
Cabanillas del Campo  
Tel.: +34 9 01 11 66 97

► **Los acumuladores integrados solamente deberán desmontarse para ser desechados.** Al abrir la semicarcasa puede que se dañe el aparato para jardín.

► **Los acumuladores integrados solamente deberán ser desmontados por un servicio técnico para ser desechados.**

**Acumuladores/pilas:****lones de Lítio:**

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

Reservado el derecho de modificación.

**Português**

Muito obrigado por ter se decidido por um robô corta relva Indego.

Por favor, leia as seguintes indicações de segurança, antes de instalar o Indego.

**Indicações de segurança**

**Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do aparelho de jardinagem. Guarde as instruções de serviço em lugar seguro para uma utilização posterior.**

**Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem**

Indicação geral de perigos. Assegure-se de que o aparelho de jardinagem não bloqueie nem obstrua nenhuma saída.



Aviso: Ler esta instrução de serviço antes de colocar o aparelho de jardinagem em funcionamento.



Aviso: Accione o dispositivo de desligar, antes de trabalhar no aparelho de jardinagem ou de levantar o aparelho de jardinagem.



Cuidado: Não toque nas lâminas em rotação. As lâminas são afiadas. Proteja-se contra a perda dos dedos dos pés e das mãos.



Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas. As lâminas ainda continuam a girar após o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar lesões.



Observe que as pessoas ao redor não possam ser feridas por objectos catapultados para longe.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Não se deve subir no aparelho de jardinagem.



O carregador está equipado com um transformador de segurança.

**Operação**

- ▶ **Antes de todos os trabalhos no aparelho de jardinagem (por ex. manutenção, mudança de ferramentas, etc.), assim como antes do transporte e do armazenamento, é necessário remover o isolador de circuito de corrente eléctrica.**
- ▶ Nunca permita que crianças ou pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções, utilizem o aparelho de jardinagem. As directivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Este aparelho de jardim não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho de jardim. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho de jardim.
- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Accione imediatamente a tecla de parada vermelha se ocorrerem quaisquer perigos durante o funcionamento do aparelho de jardinagem.
- ▶ Assegure a instalação correcta do arame de perímetro de acordo com as instruções de serviço.
- ▶ Controlar o arame de perímetro. Ele deve ser esticado em todo o comprimento e ser fixo sem laços de arame soltos, com estacas, no chão.
- ▶ Controlar, em intervalos regulares, a área na qual o aparelho de jardinagem é utilizado e remover todas as pedras, varas de pau, arames e outros objectos alheios.
- ▶ Não passar por cima de cabos de abastecimento eléctrico sob tensão.
- ▶ Controlar o aparelho de jardinagem em intervalos regulares para assegurar que as lâminas, os parafusos das lâminas e o dispositivo de corte não estejam gastos ou danificados. Sempre substituir conjuntos completos de lâminas e parafusos das lâminas gastas, para evitar desequilíbrio.
- ▶ Jamais utilizar o aparelho de jardinagem com tampas de protecção danificadas ou sem dispositivos de segurança.
- ▶ Não permita que as suas mãos e os seus pés se encontrem perto nem sob as partes em rotação.

## 66 | Português

- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ Não deixar o aparelho de jardinagem trabalhar sem vigilância, se souber que animais domésticos, crianças ou pessoas estejam nas proximidades.
- ▶ Ligar o aparelho de jardinagem de acordo com as instruções de serviço e posicione-se a uma distância segura das partes em rotação.
- ▶ Não operar o aparelho de jardinagem simultaneamente com um regador de relva. Usar um calendário operacional para assegurar que os dois sistemas não trabalhem ao mesmo tempo.
- ▶ **Não efectuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu aparelho de jardinagem e aumentar os ruídos e as vibrações.

**Soltar o disjuntor de circuito eléctrico:**

- antes de eliminar bloqueios,
- ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele,
- se o aparelho de jardinagem vibrar de forma anormal (parar o aparelho de jardinagem e controlar imediatamente),
- após a colisão com um objecto estranho. Controlar o aparelho de jardinagem quanto a danos e entrar em contacto com o serviço pós-venda da Bosch se houver a necessidade de reparações.

**Manutenção**

- ▶ **Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área das lâminas afiadas.**
- ▶ **Antes de todos os trabalhos, deverá remover o isolador do circuito de corrente eléctrica do aparelho de jardinagem da tomada.**
- ▶ **Puxar a ficha de rede da tomada antes de todos os trabalhos na estação de carga ou na unidade de alimentação de corrente eléctrica.**

Limpar bem o exterior do aparelho do aparelho com uma escova macia e um pano. **Não utilizar água nem solventes ou produtos de polimento.** Remover todas as aderências e depósito de resíduos de relva, especialmente das aberturas de ventilação.

Virar o aparelho de jardinagem de cabeça para baixo e limpar a área da lâmina em intervalos regulares. Usar uma escova firme ou um raspador, para remover resíduos de relva fortemente aderentes. (veja figura A)

As lâminas podem ser viradas. (veja figura B)

- ▶ Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável.
- ▶ Inspeccionar o aparelho de jardinagem em intervalos regulares e, para sua própria segurança, substituir peças gastas e danificadas.
- ▶ Observe que só sejam utilizadas peças sobressalentes da Bosch.

- ▶ Se necessário, devem ser substituídos os completos conjuntos de lâminas e de parafusos.

**Armazenagem e transporte durante o inverno**

- ▶ **Antes do armazenamento do aparelho de jardinagem é necessário remover o isolador do circuito de corrente eléctrica.**
- ▶ O Indego está pronto para funcionar a temperaturas entre 5 °C e 45 °C. Armazene o Indego e a estação de carga durante o inverno, quando as temperaturas estiverem permanentemente abaixo de 5 °C, fora do alcance de crianças e em um lugar seguro e seco.

Não colocar objectos em cima do aparelho de jardinagem ou da estação de carga.

Se o Indego for transportado por distâncias maiores, use, de preferência, a embalagem original.

**Cartão SD**

O aparelho de jardinagem possui uma interface para cartões SD, com a qual o serviço pós-venda da Bosch pode realizar diagnósticos de software. Se a cobertura tiver sido removida, recolque-a correctamente.

**Perigos devido ao acumulador**

- ▶ O carregamento só pode ser realizado em uma estação de carga homologada pela Bosch.
- ▶ O Indego trabalha a temperaturas entre 5 °C e 45 °C. Se a temperatura do acumulador estiver além desta faixa, o Indego indica isto em seu display e permanece na estação de carga ou volta para a estação de carga, caso estiver a trabalhar.
- ▶ Evite o contacto com o aparelho de jardinagem se, num caso especial, escapar líquido do acumulador. Se houver contacto com este líquido, deverá procurar ajuda médica.
- ▶ Se o acumulador for danificado é possível que escape líquido e que peças vizinhas sejam danificadas. Controle as peças atingidas e entre em contacto com o serviço pós-venda da Bosch.
- ▶ **Não abrir o aparelho de jardinagem nem o acumulador que se encontra no interior.** Há risco de um curto-circuito, assim como de um choque eléctrico.
- ▶ **Proteger o aparelho de jardinagem contra fogo.** Há risco de explosão.
- ▶ **Em caso de danos e uso incorrecto do aparelho de jardinagem, podem escapar vapores do acumulador. Ventilar com ar fresco e consultar um médico em caso de achques.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ Só armazenar o aparelho de jardinagem numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não deverá deixar o aparelho de jardinagem no carro.





**Instruções de segurança para o carregador e a unidade de alimentação de corrente eléctrica**

- ▶ **O carregamento só pode ser realizado através da estação de carga original da Bosch.** Caso contrário, há perigo de explosão e incêndio.

- ▶ **Controlar a estação de carga, a unidade de alimentação de corrente eléctrica, o cabo e a ficha em intervalos regulares. Não utilizar a estação de carga nem a unidade de alimentação de corrente eléctrica se forem verificados danos. Não abrir a estação de carga nem a unidade de alimentação de corrente eléctrica por conta própria e só permitir que sejam reparadas por profissionais especializados, qualificados, e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais.** Danos na estação de carga, na unidade de alimentação de corrente eléctrica, no cabo e na ficha danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.
  - ▶ **Não operar a estação de carga e a unidade de alimentação de corrente eléctrica sobre uma base facilmente inflamável (por ex. papel, tecidos etc.) ou em ambiente combustível.** Há perigo de incêndio, devido ao aquecimento da estação de carga e da unidade de alimentação de corrente eléctrica durante o carregamento.
  - ▶ **Supervisionar as crianças.** Assim é assegurado que crianças não possam brincar com a estação de carga, com a unidade de alimentação de corrente eléctrica ou com o aparelho de jardinagem.
  - ▶ **Crianças e pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de operar a pistola de colar com segurança, não devem usar a estação de carga ou a unidade de alimentação de corrente eléctrica sem supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.** Caso contrário há perigo de um erro de operação e de lesões.
  - ▶ A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações da unidade de alimentação de corrente eléctrica.
  - ▶ A unidade de alimentação de corrente eléctrica deveria, de preferência, ser conectada a uma tomada, e protegida com um disjuntor de corrente residual com uma corrente residual de no máximo 30 mA. Controlar a função do disjuntor de corrente residual em intervalos regulares.
  - ▶ O cabo de conexão deve ser controlado em intervalos regulares quanto a sinais de danos e só deve ser utilizado se estiver em estado impecável.
  - ▶ Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pelo fabricante, pela sua oficina de serviço pós-venda autorizada ou por uma pessoa qualificada, para evitar riscos de segurança.
  - ▶ Ao substituir o cabo da estação de carga e da unidade de alimentação de corrente eléctrica, observe que tenham sido homologados pela Bosch.
  - ▶ Jamais tocar na ficha de rede com as mãos molhadas.
  - ▶ Não se deve passar por cima do cabo de conexão, nem esmagá-lo ou puxá-lo, pois ele poderia ser danificado. Proteger o cabo contra calor, óleo e cantos afiados.
- Para a sua segurança, este aparelho de alimentação eléctrica tem um isolamento de proteção e não necessita uma ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230 V AC, 50 Hz (para países fora da União Europeia 220 V, 240 V conforme o modelo). As informações podem ser obtidas numa oficina de serviço pós-venda Bosch.
- No caso de dúvidas consulte um electricista especializado ou a representação de serviço pós-venda Bosch mais próxima. O fio de conexão deve ser controlado regulamente quanto a danos e alterações e só deve ser utilizado se estiver em estado impecável.

## Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada do aparelho de jardinagem.

Símbolo	Significado
	Usar luvas de protecção
	Acção permitida
	Acção proibida
	Acessórios/peças sobressalentes

## Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é destinado para cortar relva em áreas privadas.

## Dados técnicos

Corta relvas automático		Indego	Indego 1300
Nº do produto		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Largura de corte	cm	26	26
Altura de corte	mm	20 – 60	20 – 60
Ângulo de declive (máx.)	°	20	20

\*dependendo da altura de corte, das condições da relva e da humidade

\*\*de acordo com o tipo de aparelho

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na placa de características do seu aparelho de jardinagem. A designação comercial dos aparelhos de jardinagem individuais pode variar.

## 68 | Português

<b>Corta relvas automático</b>		<b>Indego</b>	<b>Indego 1300</b>
Tamanho da área de trabalho (todas as superfícies)			
- máximo	m <sup>2</sup>	1000	1300
- mínimo	m <sup>2</sup>	20	20
- por carga do acumulador, até a*	m <sup>2</sup>	200	200
Peso	kg	11,1	11,1
Tipo de protecção		IPX1	IPX1
Número de série	veja a placa de características do aparelho de jarginagem		
<b>Acumulador</b>		<b>Li-íões</b>	<b>Li-íões</b>
Tensão nominal	V=	32,4	32,4
Capacidade	Ah	3,0	3,0
Número de elementos do acumulador		18	18
Tempo de funcionamento, em média até a*	min	50	50
Tempo de carga do acumulador (máx.)	min	50	50
<b>Arame de perímetro</b>			
Arame de perímetro			
- Cabo eléctrico fornecido	m	150/200**	300
- Comprimento instalado, min.	m	20	20
- Comprimento instalado, máx.	m	450	450
<b>Estação de carga</b>			
Nº do produto		F 016 L67 813	F 016 L68.635
Tensão de entrada	V	42	42
Consumo de energia	W	150	150
Corrente de carga	A	2,0	2,0
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	5 - 45	5 - 45
Peso	kg	2,0	2,0
Tipo de protecção		IPX1	IPX1
<b>Unidade de alimentação de corrente eléctrica</b>			
Nº do produto		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Tensão de entrada (tensão alternada)	V	220 - 240	220 - 240
Classe de protecção		□ / II	□ / II
Frequência	Hz	50/60	50/60
Tensão de saída (tensão contínua)	V	42	42
Tipo de protecção		IP44	IP44
Peso	kg	2,0	2,0

\*dependendo da altura de corte, das condições da relva e da humidade

\*\*de acordo com o tipo de aparelho

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na placa de características do seu aparelho de jarginagem. A designação comercial dos aparelhos de jarginagem individuais pode variar.

## Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 60335.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:  
Nível de pressão acústica 64 dB(A); Nível de potência acústica 72 dB(A). Incerteza K = 2,74 dB.

## Declaração de conformidade CE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito nos "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335 (aparelho sem fio) e EN 61558 (carregador de acumuladores) conforme as directivas 2011/65/UE, 2009/125/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: Nível de potência acústica garantido de 75 dB(A). Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI.

Categoria de produto: 32

Entidade mencionada:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Processo técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) em:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Executive Vice President Engineering  
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ETM9

*Henk Becker* *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Esclarecimento das figuras para a instalação (veja páginas 3–12)

Meta de acção	Figura
Volume de fornecimento/desembalar o aparelho de jardinagem	1
Posicionamento da estação de carga	2 – 3
Conduzir o arame de perímetro pela placa de base	4
Conectar a primeira extremidade do arame de perímetro	5
Fixar a estação de carga no chão	6
Instalar o arame de perímetro	7
Conectar a segunda extremidade do arame de perímetro	8
Colocar a tampa de protecção sobre a estação de carga	9
Conectar a unidade de alimentação de corrente eléctrica	10
A estação de carga sinaliza tensão de rede LIGADA	11
Colocar o isolador de circuito de corrente eléctrica	12
Colocar o aparelho de jardinagem na estação de carga para que seja carregado	13
Tela de “boas-vindas”, veja o texto nas instruções de serviço	14
Levantar e transportar o aparelho de jardinagem	15
Ajustar a altura de corte	16
Cortar relva de modo eficiente com Logicut	17
Limpeza	A
Manutenção	B

## Preparação da relva

Remover pedras, pedaços de madeira soltos, arames, cabo de alimentação eléctrica sob tensão e outros objectos estranhos da área onde deseja cortar a relva.

Assegure-se de que a área onde deseja cortar a relva seja plana e não tenha nítidos obstáculos para o aparelho de jardinagem, como por exemplo cavidades, sulcos e declives com mais de 20°.

Cortar a área principal do gramado com um corta relvas convencional, até a uma altura de no máximo 40 mm e a área acima do arame de perímetro até a uma altura de no máximo 20 mm.

## Instalação

Um vídeo sobre a instalação do Indego está disponível em [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) ou utilize o código QR abaixo.



Seleccionar uma posição para a estação de carga que seja horizontalmente plana e não esteja exposta a radiação solar directa.

**Nota:** A estação de carga deve ser posicionada em um canto exterior da superfície da relva, sobre o fio delimitador. Ela não deve ser colocada ao lado de um galpão ou casinha de aparelhos de jardinagem, que esteja como uma ilha dentro da superfície da relva.

Assegure-se de que a estação de carga esteja ao lado da superfície da relva a ser cortada, com uma pista recta de 2 m, na frente e atrás. É importante que, visto a partir da superfície de relva a ser cortada, os contactos de carga mostrem para a esquerda (veja figura 2).

**Nota:** Quando a estação de carga está numa posição, de modo que os contactos de carga mostrem para a superfície da relva ou para a direita, o Indego não trabalhará correctamente.


Puxar o arame de perímetro pelo orifício frontal da placa de base, conduzi-lo, recto, pelo cabo de canal e pelo orifício traseiro. Fixar o arame de perímetro, em uma linha, com o orifício e uma estaca. Remover cuidadosamente o isolamento e conectar o arame de perímetro no terminal de conexão direito (Vermelho). (veja figuras 4 – 5)

Fixar a estação de carga no chão, usando as 4 estacas fornecidas. (veja figura 6)

Instalar o arame de perímetro no sentido contrário dos ponteiros do relógio e rente ao chão. Observe a distância mínima a ser mantida em relação a bordas da relva, degraus, paredes, lagos, etc. Utilize a matriz de distâncias. (veja figura 7)

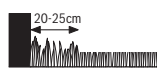
**Nota:** O fio delimitador deve ser instalado de modo que o Indego nunca esteja afastado dele por mais de 16 m.

Se a relva tiver a mesma altura de um caminho ou de uma superfície adjacente, o Indego pode passar por cima do canto. Nestes casos, o fio delimitador deve ser instalado directamente no canto.

 **Nota:** O fio delimitador pode ser instalado, no máximo, 5 cm abaixo do solo. Recomendamos que objectos sólidos dentro da superfície da relva sejam delimitados. Isto evita que o Indego sofra desgastamento.

## 70 | Português

tes externos devido a golpes constantes. Objectos com menos de 6 cm de altura, como por ex. canteiros de flores, devem ser cercados no sentido dos ponteiros do relógio, para evitar danos na lâmina de corte. Os fios que vão e voltam destas zonas deveriam se tocar, mas não devem ser instalados de forma cruzada. (veja figura 7)



**Nota:** Em aprox. 20 cm de largura, em volta de objectos ou em cantos, a relva não é cortada.

Fixar o arame de perímetro com a primeira estaca, ao lado da estação de carga, esticá-lo e colocar as outras estacas a uma distância de aprox. 50 cm. (veja figura 7)

Completar a volta e conduzir o arame do perímetro até o lado de trás da estação de carga, de modo que esteja em uma linha com o orifício e a estaca. Conecte a outra extremidade do arame de perímetro também com a estaca. Certifique-se que o orifício, as duas extremidades do arame e a estaca estejam em uma linha. Encurtar o arame do perímetro, remover cuidadosamente o isolamento e conectar o arame de perímetro ao terminal de conexão esquerdo (Preto). (veja figura 8)

Colocar a tampa de protecção sobre a estação de carga. (veja figura 9)

**Nota:** O arame de perímetro pode ser alongado até um comprimento de no máximo 450 m.

**Nota:** Mantenha distância do arame de perímetro, quando desejar escarificar ou trabalhar com um ancinho na relva.

Instalar a unidade de alimentação de corrente eléctrica em um ambiente fresco e seco. Em seguida deverá conectá-la à estação de carga e a uma tomada de rede, que se encontra dentro de um prédio. (veja figura 10)

Controlar a indicação da estação de carga (veja figura 11):

- A indicação está iluminada **permanentemente verde**, se a tensão de saída da unidade de alimentação de corrente eléctrica estiver presente e se o arame de perímetro não estiver interrompido.
- A indicação **não está iluminada**, se faltar tensão de entrada na unidade de alimentação de corrente eléctrica.

## Instalar um outro jardim (Indego 1300)

O Indego 1300 pode ser utilizado em até três jardins diferentes.

Para a instalação de um jardim adicional são necessários mais uma estação de carga (F 016 800 384), fio delimitador e estacas.

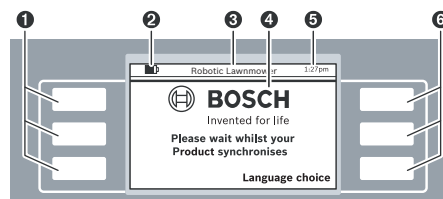
Para a instalação de uma superfície adicional, proceda, por favor, de acordo com as instruções de instalação a seguir.

**Nota:** Se o Indego tiver que ser levado de um jardim para um outro, deverá primeiro ser premido o botão "Symbol Home", para que ele retorne à estação de carga. Em seguida ele pode ser levantado e levado para a próxima estação de carga.

## Primeira instalação

Introduzir o isolador de circuito de corrente eléctrica no aparelho de jardinagem e coloque-o, para carregar, na estação de carga. (veja figuras 12 – 14)

Aparece a tela de "boas-vindas" com os seguintes símbolos:



### Símbolo Significado

Símbolo	Significado
1	Teclas multifuncionais esquerdas
2	Estado de carga do acumulador
3	Título do menu/submenu
4	Display com diálogos da tela
5	Indicação da hora
6	Teclas multifuncionais direitas

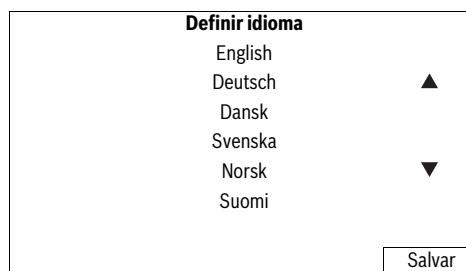
As teclas possuem diferentes funções. O respectivo significado depende do menu chamado e é explicado no display.

As teclas ao lado dos símbolos de seta (cursor) ▲ ou ▼ permitem navegar para cima ou para baixo pelas opções do menu. As teclas ao lado dos símbolos de seta (cursor) ► ou ◀ permitem navegar para a direita ou esquerda pelas opções do menu.

O display muda para o próximo diálogo de tela, assim que uma opção for seleccionada e confirmada.

### Instalação

Primeiro deverá premir a tecla ao lado de "Language choice" (Seleção do idioma). Aparece o diálogo de tela "Definir idioma" com o seguinte conteúdo.



Seleccionar um idioma e confirmar com "Salvar".

**Código PIN**

Favor, definir código PIN

Continuar

Premir "**Continuar**", para entrar o seu código PIN pessoal.**Código PIN**

Digite o novo PIN:

----

Voltar

Enter

Seleccionar a posição de entrada com o cursor direito/esquerdo, ajustar as cifras com o cursor para cima/para baixo e confirmar com "**Enter**" ou seleccionar "**Voltar**", para voltar para "**Código PIN**" anterior.

PIN CODE

Digite aqui o seu Código PIN.

**Nota:** Mantenha o código PIN protegido contra terceiros. Se tiver perdido o seu código PIN pessoal, deverá levar o Indego, junto com a estação de carga, a um Centro de Serviço Bosch, para que ele possa ser desbloqueado. Por favor entre em contacto com o seu revendedor ou com o serviço pós-venda da Bosch (veja "Serviço pós-venda e consultoria de aplicação").

**Data e Hora**hh:mm  
dd/mm  
Formato: 12 h

Voltar

Salvar

Ajustar a hora "hh:mm", a data "dd/mm" e o formato de hora "Formato: 12 h". Seleccionar para tal a posição de entrada com o cursor direito/esquerdo, ajustar as cifras com o cursor para cima/para baixo e confirmar com "**Salvar**" ou seleccionar "**Voltar**", para retornar para "**Código PIN**".

**Instalação**Por favor, pressione **Seguir o fio** para concluir o processo de instalação

Voltar

Seguir o fio

Premir "**Seguir o fio**", para encerrar a medição da área do gramado.

(Seleccionar "Voltar" para retornar para a tela "Data e Hora".)

**Nota:** Se nesta altura, a indicação na estação de carga piscar em verde, significa que o fio delimitador está interrompido, é longo demais (mais que 450 m) ou curto demais (menos que 20 m).

**Instalação****Afaste-se.**

A máquina está prestes a começar. Fio está sendo seguido.

O seguinte diálogo de tela exhibe o primeiro seguimento do arame de perímetro:

**Estado do corta relva**

Mapeamento do jardim ...

Voltar

As lâminas não giram quando o aparelho de jardinagem segue pela primeira vez o arame de perímetro.

**Nota:** Durante o mapeamento, o Indego segue o fio delimitador na borda da superfície da relva. Lá, onde o fio se distancia ou se aproxima 1 cm de obstáculos, ele não é reconhecido e o Indego continua a seguir a delimitação exterior. (veja figura 7)

## 72 | Português

**Mapeamento concluído**

Esta é a parte de trás da **base** ou um **obstáculo**?  
Se isso for um obstáculo, remova-o e a máquina continuará o mapeamento.

Obstáculo

Base

A medição está encerrada quando o aparelho de jardinagem alcança o lado de trás da estação de carga.

Premir "**Obstáculo**", se o aparelho de jardinagem não alcançou o lado de trás da estação de carga. Observe as informações no display, para concluir a instalação.

Premir "**Base**" quando o aparelho de jardinagem alcança o lado de trás da estação de carga.

**Indego 1300**

No display existe a opção para denominar o jardim com um nome predefinido da memória. Para mapear, em seguida, mais um outro jardim, o Indego deve ser colocado na estação de carga de lá. Indego está pronto para detectar o novo jardim, assim que o botão "Mapear" for premido.

**Mapeamento concluído**

**Mapeamento concluído. O corta-relva está retornando à base.  
Aguarde por favor.**

Voltar

**Robô corta relva****BOSCH**

Invented for life

Cortando

Menu

Após uma instalação bem-sucedida, poderá premir "**Cortando**", para começar imediatamente a cortar a relva, ou configurar um outro esquema temporal em "**Menu > Selec. temp. diário**".

Outras informações sobre o comportamento do aparelho de jardinagem durante o corte da relva, encontram-se no capítulo "Cortar".

**Entrada de um plano de corte**

Configure o plano de corte e os ajustes de acordo com os seus desejos.

Os períodos aproximados para uma completa detecção do jardim são indicados aqui. Por favor observe que os respectivos períodos podem variar, dependendo das características da relva e do número de objectos na área da relva.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Todos os itens do menu se encontram no trecho "Navegação no menu".

A entrada de um "**Esquema temporal**" é detalhadamente explicada. Os itens do menu são auto-explicativas.

**Esquema temporal**

Em "**Menu > Selec. temp. diário**" podem ser chamados 5 esquemas temporais.

"**MANUAL**" deve ser usado quando o aparelho de jardinagem só deve trabalhar no momento.

Cada modo do "**PLANO**" pode ser configurado de acordo com as suas necessidades.

**Exemplo:**

Selec. temp. diário		
Informações	MANUAL	▲
	PLANO 1	
	PLANO 2	
Edit	PLANO 3	▼
	PLANO 4	
	PLANO 5	
Voltar		Seleccionar

Seleccionar um "**PLANO**" com o cursor para cima/para baixo, por ex. "**PLANO 1**" e premir "**Edit**".

PLANO 1		
Informações	Segunda	▲
	Terça	
	Quarta	
Edit	Quinta	▼
	Sexta	
	Sábado	
	Domingo	
Voltar		OK

Seleccionar o dia em que deseja que a relva seja cortada, com o cursor para cima/para baixo, por ex. "**Segunda**" e premir "**Edit**".

**PLANO 1 – Segunda**

Janela de tempo 1: **Ligado**

Start 12 : 00 End 14 : 00

Janela de tempo 2: **Desligado**

Start : End :

Cancelar Salvar

Definir uma janela de tempo para “**Start**” e “**End**” do corte automático da relva. Se, por ex. for necessário uma pausa durante a hora do almoço, será necessário configurar duas janelas de tempo. Para cada dia é possível ligar ou desligar uma janela de tempo ou as duas janelas.

O aparelho de jardinagem trabalha dentro de uma janela de tempo, até o acumulador ter que ser carregado de novo. Se a superfície do gramado estiver cortada antes do decorrer da janela de tempo, o aparelho de jardinagem voltará para a estação de carga.

Seleccionar a janela de tempo 1 com o cursor direito/esquerdo e “**Ligado**” ou “**Desligado**” com o cursor para cima/para baixo. Seleccionar “**Start**” com o cursor direita/esquerda e ajustar a hora de partida com o cursor para cima/para baixo. Seleccionar “**End**” e ajustar o momento para o término da mesma maneira. Se necessário, ajuste também o início e o fim para a janela de tempo 2 “**Salvar**”, para confirmar a entrada. Se em um dia o aparelho de jardinagem não tiver que trabalhar, por ex. na segunda-feira, coloque nas duas janelas de tempo o cursor em “**Desligado**”.

As janelas de tempo programadas são exibidas em um esquema geral.

**PLANO 1**

Informações Segunda Terça Quarta Quinta Sexta Sábado Domingo

Edit

Voltar OK

Ajustar todos os dias de corte de relva adicionalmente necessários e confirmar o seu “**PLANO 1**” pessoal com “**OK**”.

**Selec. temp. diário**

Informações MANUAL ▲

PLANO 1

PLANO 2

Edit PLANO 3 ▼

PLANO 4

PLANO 5

Voltar Seleccionar

Aparece um ganchinho ✓ ao lado do esquema temporal memorizado.

O aparelho de jardinagem começa a cortar a relva, assim que o dia e a hora de início da janela de tempo 1 forem alcançados.

**Nota:** Para as condições sazonais de crescimento na primavera, verão e outono devem ser ajustados esquemas temporais diferentes. Observe o crescimento da relva e adapte o seu esquema temporal de acordo com as necessidades.

**Nota:** O sistema de medição do Indego foi projetado para cortar relva curta (3 – 5 mm). O material cortado pode permanecer deitado como adubo para o jardim.

## Cortar relva

- ▶ **Não deixar que crianças subam no aparelho de jardinagem.**
- ▶ **Premir a tecla manual Stopp (parada), antes de levantar o aparelho de jardinagem pelo punho.**

Definir um esquema temporal com repetições frequentes. Isto lhe dará bons resultados de corte, a carga do acumulador irá durar mais tempo e é possível evitar que haja grama cortada no gramado.

### Quando o corte da relva tiver começado:

- o aparelho de jardinagem trabalha no “**MANUAL**” até que a relva na área do gramado esteja cortada, até a tecla Stopp ser premida ou até que o acumulador tenha que ser carregado.
- o aparelho de jardinagem trabalha sem interrupções no modo “**Plano**” programável, dentro de uma janela de tempo. Ele só interrompe o corte da relva para ser carregado. Para interromper o corte da relva antes do fim de uma janela de tempo, deverá premir a tecla manual Stopp. Se o gramado estiver cortado antes do fim da janela de tempo, o aparelho de jardinagem retornará à estação de carga.

### Indego 1300

Indego 1300 reconhece a mudança para uma outra estação de carga e carrega o mapa de jardim correcto, se o jardim já tiver sido mapeado. Assim que for seleccionado um esquema temporal, o Indego 1300 começa a cortar durante o período ajustado.

## Cortar relva de modo eficiente com Logicut

### Com que eficiência o Indego corta a relva (veja figura 17)

Para cortar a relva com eficiência, o Indego memoriza a forma da área onde ele trabalha. O processo de aprendizagem é realizado durante os primeiros dois ciclos de trabalho.

A seguir é explicado como o Indego aprende a forma da relva.

### Funciona assim

Para cortar a relva com eficiência, o Indego mapeia a linha exterior da superfície da relva e a posição dos objectos que se encontram lá (árvores, canteiros, lagos etc.), que foram delimitados durante a instalação, com ajuda do fio delimitador. Assim o Indego pode calcular, onde deve ser cortada a relva, onde a relva já foi cortada e também o caminho de ida e volta para a estação de carga. Desta forma o Indego é capaz de realizar a tarefa com muito mais eficiência.

### Mapear a área de trabalho (veja figura 17)

Depois dos ajustes, o Indego mapeia primeiramente a forma exterior do jardim. Isto é realizado seguindo o fio delimitador na borda da área da relva. Ao percorrer o caminho, Indego mede as distâncias, cria um mapa e salva-o na sua memória.

**Nota:** Indego não segue o fio até as delimitações interiores.

### Aprender a posição com objectos do jardim cercados com fio (veja figura 17)

Assim que Indego tiver mapeado a área a ser cortada, ele poderá começar a cortar a relva. Depois de accionar o comando "Cortando", Indego deixa a estação de carga e começa a cortar a relva em pistas paralelas. As pistas paralelas são limitadas a aproximadamente 10 m, para que a pista seja mantida com a maior exactidão possível. A área parcial é acabada em pistas paralelas, a não ser que ele se depare com um objecto cercado com fio delimitador.

Quando é encontrado um tal objecto, Indego segue o fio delimitador em volta do objecto, para determinar a forma. Para confirmar a posição do objecto, Indego se dirige para a borda da área da relva, até o fio delimitador e memoriza o local no mapa do jardim. Indego então continua a cortar a relva. O processo é repetido se Indego encontrar mais outros objectos durante o corte da relva. Depois de encerrar o trabalho, Indego retorna à estação de carga.

**Nota:** O processo se repete ao cortar a relva pela segunda vez. Assim é assegurado, que todos os objectos no jardim foram encontrados e que os locais foram protocolados correctamente no mapa do jardim.

Se não forem encontrados mais outros objectos no jardim, Indego continua a cortar normalmente a relva.

### Modo de corte (veja figura 17)

Assim que Indego tiver memorizado a posição de todos os objectos no jardim, ele corta a relva eficientemente, com um padrão de linhas paralelas.

### Corte com velocidade dupla

Quando Indego verifica relva alta ou espessa ao cortar, ele aumenta automaticamente o número de rotações do sistema de corte e reduz a velocidade de deslocamento, até a relva deste local estar cortada.

### Cortar a borda

Neste modo, Indego corta a relva ao longo do fio delimitador. A frequência pode ser ajustada. No ajuste básico, isto ocorre a cada corte da relva.

### Sobreposição da pista de corte

Indego corta a relva em linhas paralelas de até 10 m de comprimento. A distância entre as linhas está pré-ajustada em 20 cm, no entanto ela é reduzida automaticamente se a relva for mais alta. Assim que a relva estiver cortada, o aparelho continua a trabalhar com a distância pré-ajustada entre as pistas. O ajuste pode ser alterado pelo utilizador através do menu.

### Botões na estação de carga (Indego 1300)

A estação de carga do Indego 1300 possui botões de função adicionais para o comando do Indego.

**Símbolo de base** – Premindo este botão, o Indego é buscado de volta para a estação de carga.

**Símbolo de parada** – Premindo este botão, Indego é parado.

Se o Indego tiver sido parado, é necessário entrar o PIN para continuar o funcionamento.

### O aparelho de jardinagem possui os seguintes sensores:

- O **Sensor de elevação** é activado e desliga o accionamento e as lâminas assim que o aparelho de jardinagem for levantado.
- O **Sensor de capotagem** reconhece quando o aparelho de jardinagem está de cabeça para baixo e desliga o accionamento e a lâmina.
- O **Sensor de bloqueio** detecta um obstáculo assim que um obstáculo entrar em contacto com o aparelho de jardinagem e provoca uma mudança de direcção.
- O **Sensor de inclinação** é activado assim que o aparelho de jardinagem alcançar um ângulo de 45°.

Quando um dos sensores é activado, por ex. o sensor de elevação, aparece no display a mensagem: "O aparelho de jardinagem foi elevado. Por favor entre o código PIN para continuar.". O display entra no modo de repouso, se dentro 3 minutos não houver nenhuma entrada. Para activar novamente o display é necessário premir qualquer uma das teclas. Se o aparelho de jardinagem estiver no modo de repouso, deverá premir qualquer uma das teclas para chamar a tela para entrada de PIN para entrar o código PIN.

## Carregar o acumulador

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura, que só permite um carregamento na faixa de temperatura entre 5 °C e 45 °C.

O acumulador de iões de lítio é fornecido parcialmente carregado. Para obter a capacidade total do acumulador, carregue o aparelho de jardinagem completamente na estação de carga, antes da primeira utilização.

O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

Quando o acumulador se tornar vazio ou descarregado, o aparelho de jardinagem é desligado por um disjuntor de proteção: As lâminas não se movem mais.

## Tabela de programas

As seguintes tabelas explicam os diversos itens do menu.

Ajustes			Explicação
Configurações de corte	Cortar bordas	Nunca	O aparelho de jardinagem nunca faz um corte de canto.
		A cada quarta vez	O aparelho de jardinagem faz um corte de borda a cada 4º corte da relva.
		A cada segunda vez	O aparelho de jardinagem faz um corte de borda a cada 2º corte da relva.
		Sempre	Indego corta a borda a cada corte. <b>Nota:</b> Indego corta a borda da relva a cada um dos períodos de corte marcados no calendário ou ao premir "Cortando".
Prox. pistas de corte			A distância entre as linhas está pré-ajustada em 20 cm, no entanto ela é reduzida automaticamente se a relva for mais alta. O ajuste pode ser alterado pelo utilizador através do menu.
ID de sinal			Mudança para um outro canal de frequência em caso de uma interferência de sinal.
Apagar mapas			O aparelho de jardinagem mapeia novamente a superfície do gramado. <b>Nota:</b> A máquina deveria estar na estação de carga.
Administrar jardins <sup>1)</sup>	Apagar jardim	Seleccionar e apagar um jardim da lista de jardins memorizados	
	Renomear jardim	Seleccionar e renomear um jardim da lista de jardins memorizados	
	Lista de jardins	Indica a lista dos jardins memorizados com sinal ID e as medidas aproximadas	
Opções de segurança	Alterar PIN	Para a reactivação após o bloqueio automático e o desligamento de segurança é necessário entrar o código PIN. A alteração do código PIN requer primeiramente a entrada do código PIN anterior.	
	Bloqueio automático	Ligado	As teclas serão automaticamente bloqueadas, se dentro de 3 minutos não for premida nenhuma tecla. Essa configuração é recomendada por motivos de segurança e como protecção contra roubo.
		Desligado	As teclas estão sempre prontas para a entrada.

<sup>1)</sup> Indego 1300

76   Português		
Ajustes		Explicação
Definir idioma		Alteração do idioma da indicação.
Opções do Sistema	Definir vol. som teclado	Alterar o volume de som das teclas
	Definir display	Brilho do display
	Info	Ajustar a claridade do display para mais claro ou mais escuro.
	Reset de fábrica	Informação sobre a versão de software, o número de série e o último serviço. O reset do aparelho de jardinagem, para os ajustes de fábrica, apaga todos os ajustes pessoais. O reset para os ajustes de fábrica requer a nova detecção do jardim.
Definir hora e data		Entrar a hora e a data.
<sup>1)</sup> Indego 1300		
Selec. temp. diário		Explicação
MANUAL	Informações	Informação de ajuda para a aplicação do MODO MANUAL.
	Seleccionar	Seleccionar esta função se não desejar usar um esquema temporal.
PLANO 1 – 5	Editar	Editar 2ª feira
		Editar 3ª feira
		Editar 4ª feira
		Editar 5ª feira
		Editar 6ª feira
		Editar sábado
	Editar domingo	
Seleccionar	Activa um de 5 esquemas temporais.	
Esquema temporal		Explicação
Esquema temporal		Vista geral dos dias de corte programados.
Esquema temporal	Voltar	Voltar ao menu principal.
	Selec. temp. diário	Chamar submenu "Selec. temp. diário".
Bloquear controlos		Explicação
Bloquear controlos		As teclas são imediatamente bloqueadas, independentemente do bloqueio automático.
Desbloq. controlos		Para liberar as teclas é necessário entrar o código PIN.

## Busca de erros

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Sintomas	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não funciona	É possível que haja uma obstrução	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
	O acumulador não está completamente carregado	Colocar o aparelho de jardinagem na estação de carga para que seja carregado
	Relva longa demais	Aumentar a altura de corte
	Acumulador muito frio/muito quente	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
	O disjuntor do circuito eléctrico não foi introduzido de forma correcta/completamente	Colocar de forma correcta
Em seguida o motor arranca e pára novamente	O acumulador não está completamente carregado	Colocar o aparelho de jardinagem na estação de carga para que seja carregado
	O disjuntor do circuito eléctrico não foi introduzido de forma correcta/completamente	Colocar de forma correcta
	Acumulador muito frio/muito quente	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça Aumentar a altura de corte
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Possível erro interno	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda autorizada Bosch
O aparelho de jardinagem produz um resultado de corte irregular	Altura de corte pequena demais	Aumentar a altura de corte
	As lâminas estão embotadas	Substituir a lâmina
	É possível que haja uma obstrução	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
A relva só está parcialmente cortada	A janela de tempo é pequena demais para o tamanho do gramado	Aumentar a janela de tempo
	Duração da carga do acumulador	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda autorizada Bosch
	A distância entre os obstáculos circundados com o arame limitador é inferior a 1 m	Aumentar a distância entre os arames limitadores Nota: Obstáculos com uma altura superior a 6 cm não devem ser circundados com arame
	Relva esburacada	Aumentar/reduzir a cobertura da pista de corte no menu "Ajustes de corte"
Fortes vibrações/ruídos	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina
	Lâmina danificada	Substituir a lâmina
Nenhum processo de carga possível	Os contactos de carregamento	Limpar os contactos de carregamento
	Possível erro interno	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda autorizada Bosch

## 78 | Italiano

Sintomas	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não consegue entrar na estação de carga	O arame de perímetro não está correctamente alinhado	Controlar e alinhar o arame de perímetro
A indicação da estação de carga não está iluminada	A ficha de rede da unidade de alimentação de corrente eléctrica não está (correctamente) introduzida	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada
	A tomada ou o cabo de rede podem estar com defeito	Permitir que a tensão de rede sejam controlados por um electricista autorizado
	A unidade de alimentação de corrente eléctrica ou a estação de carga estão com defeito	Permitir que o aparelho de alimentação de corrente eléctrica ou a estação de carga sejam controlados pelo serviço pós-venda Bosch

## Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do aparelho de jardim.

Além disso é necessária a versão de software do seu aparelho de jardinagem (veja "Menu > Ajustes > Ajustes do sistema > Info").

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efectuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

### Brasil

Robert Bosch Ltda.  
Caixa postal 1195  
13065-900 Campinas  
Tel.: (0800) 7045446  
[www.bosch.com.br/contacto](http://www.bosch.com.br/contacto)

## Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

## Eliminação

Não deitar os aparelhos de jardinagem, carregadores e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:



Conforme as Directivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos eléctricos e electrónicos velhos e conforme a directiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

► **Acumuladores integrados só devem ser retirados para serem descartados.** O aparelho de jardinagem pode ser danificado se a carcaça for aberta.

► **Acumuladores integrados só devem ser retirados para serem descartados por um centro de serviço pós-venda.**

### Acumuladores/pilhas:



### Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Sob reserva de alterações.

## Italiano

Vi ringraziamo per aver scelto il robot tagliaerba Indego. Vi preghiamo di leggere le indicazioni di sicurezza sotto riportate prima di installare Indego.

## Norme di sicurezza

**Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.**

### Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.

Assicurarsi che non venga bloccata oppure chiusa alcuna uscita a causa dell'apparecchio per il giardinaggio.



Avvertenza: Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per il giardinaggio.



Avvertenza: Azionare il dispositivo di spegnimento prima di effettuare interventi sull'apparecchio per il giardinaggio oppure prima di sollevarlo.



Attenzione: Non toccare le lame rotanti. Le lame sono affilate. Prestare attenzione a non tagliarsi le dita dei piedi e delle mani.



Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Non sedere sopra all'apparecchio per il giardinaggio mentre è in funzione.



Il dispositivo di carica è dotato di un trasformatore di sicurezza.

### Impiego

► **Prima di qualsiasi intervento all'apparecchio per il giardinaggio (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché prima del trasporto e del magazzinaggio dello stesso, rimuovere il ruttore del circuito elettrico.**

► Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.

► Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.

► L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.

► Azionare immediatamente il tasto rosso di arresto se durante il funzionamento dell'apparecchio per il giardinaggio dovessero comparire pericoli.

► Assicurarsi della corretta installazione del filo perimetrale secondo le istruzioni per l'uso.

► Controllare il filo perimetrale. Lo stesso deve essere teso per l'intera lunghezza e deve essere fissato nel terreno con i paletti senza nodi di filo allentati.

► Controllare regolarmente l'area su cui l'apparecchio per il giardinaggio viene impiegato e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici ed altri oggetti estranei.

► Non passare con l'apparecchio sopra cavi di alimentazione corrente che si trovano sotto tensione.

► Controllare regolarmente l'apparecchio per il giardinaggio per assicurarsi che lame, viti delle lame e dispositivo di taglio non siano usurati oppure danneggiati. Al fine di evitare squilibri, in caso di usura delle lame e delle viti delle lame, sostituire sempre la serie completa.

► Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con coperture di protezione danneggiate oppure senza dispositivi di sicurezza.

► Non mettere le mani ed i piedi vicino o sotto le parti rotanti.

► Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.

► Non lasciare lavorare l'apparecchio per il giardinaggio senza sorveglianza se si è a conoscenza che nelle immediate vicinanze vi sono animali domestici, bambini o persone.

► Accendere l'apparecchio per il giardinaggio conformemente alle istruzioni per l'uso e tenersi a distanza di sicurezza dalle parti rotanti.

► Non mettere in funzione l'apparecchio per il giardinaggio nello stesso momento in cui è attivo un irrigatore da giardino. Inserire un programma per assicurarsi che entrambi i sistemi non lavorino contemporaneamente.

► **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

### Rimuovere il ruttore del circuito elettrico:

- prima dell'eliminazione di bloccaggi,
- quando si effettuano controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio,
- se l'apparecchio per il giardinaggio vibra in modo insolito (fermare l'apparecchio per il giardinaggio e controllare immediatamente),
- dopo l'urto con un oggetto estraneo. Controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danni e contattare il Centro di Assistenza Clienti Bosch per eventuali riparazioni necessarie.

### Manutenzione

► **Mettere sempre guanti da giardino maneggiando o lavorando nel settore delle lame taglienti.**

► **Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio per il giardinaggio rimuovere il ruttore del circuito elettrico.**

► **Prima di tutti gli interventi alla stazione di ricarica o all'apparecchio di alimentazione della corrente staccare la spina dalla presa di corrente.**

## 80 | Italiano

Pulire accuratamente la parte esterna dell'apparecchio per il giardinaggio con un spazzola morbida ed uno straccio. **Non utilizzare acqua, solventi oppure prodotti di lucidatura.** Rimuovere completamente resti di erba e depositi, in modo particolare dalle feritoie di ventilazione.

Girare l'apparecchio per il giardinaggio con il lato inferiore verso l'alto e pulire regolarmente il settore delle lame. Utilizzare una spazzola robusta oppure un raschietto per rimuovere erba tagliata che è rimasta attaccata in modo resistente. (vedi figura A)

Le lame possono essere voltate. (vedi figura B)

- ▶ Per essere certi che la tagliasièpi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.
- ▶ Ispezionare regolarmente l'apparecchio per il giardinaggio e, per la propria sicurezza, sostituire parti usurate e danneggiate.
- ▶ Prestare attenzione affinché vengano impiegati esclusivamente pezzi di ricambio originali Bosch.
- ▶ In caso di necessità sostituire la serie completa di lame e viti.

### Magazzinaggio invernale e trasporto

- ▶ **Rimuovere il rottore del circuito elettrico prima del magazzinaggio dell'apparecchio per il giardinaggio.**
- ▶ Indego è pronto per l'uso con temperature tra 5 °C e 45 °C. Se nella stagione invernale le temperature sono costantemente sotto 5 °C, immagazzinare Indego e la stazione di ricarica in un posto sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Non mettere nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio oppure sulla stazione di ricarica.

Si raccomanda di utilizzare l'imballo originale qualora Indego dovesse essere trasportato per lunghe distanze.

### Scheda SD

L'apparecchio per il giardinaggio è dotato di un'interfaccia per scheda SD che consente al Centro di Assistenza Clienti Bosch di effettuare diagnosi per il software. Se la copertura è rimossa, applicarla di nuovo correttamente.

### Pericoli a causa della batteria ricaricabile

- ▶ La ricarica deve essere effettuata esclusivamente nella stazione di ricarica autorizzata dalla Bosch.
- ▶ Indego lavora tra 5 °C e 45 °C. Se la temperatura della batteria ricaricabile si trova al di fuori di questo campo, Indego lo segnala sul suo schermo e rimane nella stazione di ricarica oppure, se lavora, ritorna alla stazione di ricarica.
- ▶ Evitare il contatto con l'apparecchio per il giardinaggio se, in un improbabile caso, dovesse fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. In caso di contatto con questo liquido consultare immediatamente un medico.
- ▶ Se la batteria ricaricabile viene danneggiata può fuoriuscire del liquido ed inumidire parti attigue. Controllare le parti interessate e contattare il Centro di Assistenza Clienti Bosch.

▶ **Non aprire l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile all'interno.** Esiste il pericolo di un cortocircuito e di una scossa elettrica.

▶ **Proteggere l'apparecchio per il giardinaggio dal fuoco.** Esiste pericolo di esplosione.

▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto dell'apparecchio per il giardinaggio possono fuoriuscire vapori dalla batteria ricaricabile. Aerare con aria fresca ed in caso di disturbi rivolgersi ad un medico.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

▶ Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad estate non lasciare in auto l'apparecchio per il giardinaggio.

### Indicazioni di sicurezza per stazione di ricarica ed apparecchio di alimentazione della corrente

▶ **La ricarica deve avvenire esclusivamente tramite la stazione di ricarica originale Bosch.** In caso contrario esiste pericolo di esplosione ed incendio.

▶ **Controllare regolarmente stazione di ricarica, apparecchio di alimentazione della corrente, cavo e spina.** Non utilizzare la stazione di ricarica oppure l'apparecchio di alimentazione della corrente qualora fossero riscontrati dei danni. **Non aprire da soli la stazione di ricarica oppure l'apparecchio di alimentazione della corrente e lasciare effettuare la riparazione solo da parte di personale specializzato impiegando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** Stazione di ricarica, apparecchio di alimentazione della corrente, cavi o spine danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

▶ **Non mettere in funzione la stazione di ricarica e l'apparecchio di alimentazione della corrente su una base facilmente infiammabile (p. es. carta, tessuti ecc.) e in un ambiente facilmente infiammabile.** Esiste pericolo di incendio a causa del riscaldamento della stazione di ricarica e dell'apparecchio di alimentazione della corrente che si verifica durante l'operazione di ricarica.

▶ **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene garantito che i bambini non giocano con la stazione di ricarica, con l'apparecchio di alimentazione della corrente oppure con l'apparecchio per il giardinaggio.

▶ **Bambini e persone che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure a cui manchi esperienza o conoscenza non sono in grado di utilizzare la stazione di ricarica oppure l'apparecchio di alimentazione della corrente in modo sicuro, non devono utilizzare la stazione di ricarica e l'apparecchio di alimentazione della corrente senza la sorveglianza oppure l'istruzione da parte di una persona responsabile.** In caso contrario esiste il pericolo di impiego errato e di lesioni.

▶ La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sull'apparecchio di alimentazione della corrente.

▶ Il collegamento ideale dell'apparecchio di alimentazione della corrente dovrebbe avvenire ad una presa di corrente protetta tramite un interruttore di sicurezza per correnti di

guasto (RCD) con una corrente di guasto massima di 30 mA. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD).

- ▶ Il cavo di collegamento deve essere controllato regolarmente in merito ad eventuali danneggiamenti e può essere impiegato esclusivamente in perfette condizioni.
- ▶ Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dal produttore, da un suo centro di assistenza clienti autorizzato oppure da una persona qualificata per questo intervento per evitare pericoli per la sicurezza.
- ▶ In caso di sostituzione dei cavi della stazione di ricarica e dell'apparecchio di alimentazione della corrente prestare attenzione affinché gli stessi siano autorizzati dalla Bosch.
- ▶ Non afferrare mai la spina di rete con mani bagnate.
- ▶ Non passare con veicoli sul cavo di collegamento, non schiacciarlo né sottoporlo a strappi in quanto potrebbe subire dei danni. Proteggere il cavo da calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.





Per sicurezza, l'apparecchio di alimentazione della corrente è dotato di un isolamento di protezione e non richiede nessuna messa a terra. La tensione d'esercizio è di 230 V AC, 50 Hz (per paesi non appartenenti alla CE 220 V, 240 V a seconda della versione). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Servizio di Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista professionista oppure alla rappresentanza Bosch Service più vicina.

Il cavo di collegamento deve essere controllato regolarmente in merito a danneggiamento ed invecchiamento evidente e deve essere utilizzato esclusivamente se è in perfette condizioni.

## Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. L'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad un utilizzo migliore e più sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio.

Simbolo	Significato
	Mettere i guanti di protezione
	Operazione permessa
	Operazione vietata
	Accessori opzionali/pezzi di ricambio

## Uso conforme alle norme

Questo apparecchio per il giardinaggio è stato progettato per tosare l'erba di prati in settori privati.

## Dati tecnici

Robot tagliaerba		Indego	Indego 1300
Codice prodotto		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Larghezza di taglio	cm	26	26
Altezza di taglio	mm	20 – 60	20 – 60
Angolo del pendio (max)	°	20	20
Dimensione dell'area di lavoro (tutte le superfici)			
– massimo	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimo	m <sup>2</sup>	20	20
– per ricarica della batteria fino a*	m <sup>2</sup>	200	200
Peso	kg	11,1	11,1
Tipo di protezione		IPX1	IPX1
Numero di serie	vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio		
<b>Batteria ricaricabile</b>		<b>Li-Ionen</b>	<b>Li-Ionen</b>
Tensione nominale	V=	32,4	32,4
Autonomia	Ah	3,0	3,0
Numero degli elementi della batteria ricaricabile		18	18
Tempo d'esercizio, mediamente fino a*	min	50	50
Tempo di carica della batteria ricaricabile (max)	min	50	50

\*in funzione dell'altezza di taglio, delle condizioni dell'erba e dell'umidità

\*\*in funzione del tipo di apparecchio

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio per il giardinaggio. Le denominazioni commerciali di apparecchi per il giardinaggio possono essere differenti.

82 | Italiano

Robot tagliaerba		Indego	Indego 1300
<b>Filo perimetrale</b>			
Filo perimetrale			
- cavo fornito in dotazione	m	150/200**	300
- lunghezza installata, min.	m	20	20
- lunghezza installata, max.	m	450	450
<b>Stazione di ricarica</b>			
Codice prodotto		F 016 L67 813	F 016 L68.635
Tensione di ingresso	V	42	42
Consumo di corrente	W	150	150
Corrente di carica	A	2,0	2,0
Campo ammesso di temperatura di ricarica	°C	5 - 45	5 - 45
Peso	kg	2,0	2,0
Tipo di protezione		IPX1	IPX1
<b>Apparecchio di alimentazione della corrente</b>			
Codice prodotto		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Tensione di ingresso (tensione alternata)	V	220 - 240	220 - 240
Classe di sicurezza		□ / II	□ / II
Frequenza	Hz	50/60	50/60
Tensione di uscita (tensione continua)	V	42	42
Tipo di protezione		IP44	IP44
Peso	kg	2,0	2,0

\*in funzione dell'altezza di taglio, delle condizioni dell'erba e dell'umidità

\*\*in funzione del tipo di apparecchio

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio per il giardinaggio. Le denominazioni commerciali di apparecchi per il giardinaggio possono essere differenti.

## Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 60335.

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente: Livello di pressione acustica 64 dB (A); livello di potenza sonora 72 dB (A). Incertezza della misura  $K = 2,74$  dB.

## Dichiarazione di conformità CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative oppure ai relativi documenti: EN 60335 (apparecchio a batteria ricaricabile) e EN 61558 (dispositivo di carica batteria) secondo le norme delle direttive 2011/65/UE, 2009/125/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: Livello di potenza sonora garantito 75 dB(A). Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice VI.

Categoria di prodotto: 32

Ente designato:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

F 016 L81 082 | (17.12.13)

Fascicolo tecnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) presso:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Executive Vice President Engineering  
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ETM9

PPA.  
*Henk Becker* i.v. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Spiegazione delle figure per l'installazione (vedi pagine 3-12)

Scopo dell'operazione	Figura
Volume di fornitura/disimballaggio dell'apparecchio per il giardinaggio	1
Posizionamento della stazione di ricarica	2 - 3
Passaggio del filo perimetrale attraverso la piastra di base	4

Bosch Power Tools

Scopo dell'operazione	Figura
Collegamento della prima estremità del filo perimetrale	5
Fissaggio della stazione di ricarica sul terreno	6
Posa del filo perimetrale	7
Collegamento della seconda estremità del filo perimetrale	8
Applicazione della cuffia di protezione sulla stazione di ricarica	9
Collegamento dell'apparecchio di alimentazione della corrente	10
La stazione di ricarica segnala tensione di rete ON	11
Inserimento del rottore del circuito elettrico	12
Posizionamento dell'apparecchio per il giardinaggio nella stazione di ricarica per la ricarica	13
Videata di «Benvenuto», vedi testo nelle istruzioni per l'uso	14
Sollevamento e trasporto dell'apparecchio per il giardinaggio	15
Regolazione dell'altezza di taglio	16
Taglio efficiente dell'erba con Logicut	17
Pulizia	A
Manutenzione	B

## Preparazione del prato

Rimuovere dalla superficie da tagliare sassi, pezzi di legno sciolti, fili metallici, cavi di alimentazione corrente sotto tensione ed altri oggetti estranei.

Assicurarsi che la superficie da tagliare sia in piano e che non presenti alcun ostacolo evidente come conche, solchi e pendii ripidi superiori a 20°.

Tagliare la superficie principale del prato con un tagliaerba convenzionale ad un'altezza di massimo 40 mm e l'area oltre il filo perimetrale ad un'altezza di massimo 20 mm.

## Installazione

Un video relativo all'installazione di Indego è disponibile alla pagina [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) oppure utilizzare il seguente codice QR.



Selezionare una posizione per la stazione di ricarica; a livello in orizzontale e non soggetta ad irradiazione solare diretta.

**Nota bene:** La stazione di ricarica deve essere posizionata ad un bordo esterno della superficie del prato sul filo perimetrale. La stessa non può essere posizionata a lato di un capanno-

ne o di una rimessa da giardino che si trova quale isola all'interno della superficie del prato.

Assicurarsi che la stazione di ricarica sia posizionata vicino alla superficie da tagliare con uno spazio diritto lungo 2 m davanti e dietro. È importante che, guardando dalla superficie del prato da tagliare, i contatti per ricarica siano rivolti verso sinistra (vedi figura 2).

**Nota:** Qualora la stazione di ricarica fosse posizionata in modo tale che i contatti di ricarica fossero rivolti verso la superficie del prato da tagliare oppure verso destra, Indego non lavorerà correttamente.

Far passare il filo perimetrale attraverso il foro anteriore nella piastra di base, condurre lo stesso diritto attraverso il canale del cavo ed il foro posteriore. Fissare il filo perimetrale allineato con il foro con un paletto. Rimuovere con cautela l'isolamento e collegare il filo perimetrale al morsetto destro (Rosso). (vedi figure 4 - 5)

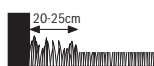
Fissare al terreno la stazione di ricarica con i 4 paletti forniti in dotazione. (vedi figura 6)

Posare il filo perimetrale in senso antiorario e vicinissimo al terreno. Osservare il rispetto della distanza minima da mantenere dai bordi del prato, gradini, pareti, stagni ecc. Utilizzare il modello per la distanza. (vedi figura 7)

**Nota:** Il filo perimetrale deve essere posato in modo tale che Indego non sia mai lontano dallo stesso per più di 16 m.

Se l'erba confina con un sentiero oppure una superficie alla stessa altezza, è possibile che Indego superi i bordi. In questi casi il filo perimetrale può essere posato direttamente sui bordi.

**Nota:** Il filo perimetrale può essere posato al massimo con una profondità di 5 cm nel terreno. Si consiglia di delimitare oggetti fissi all'interno della superficie del prato. In questo modo viene evitata l'usura esterna dell'Indego a causa di collisioni continue. Oggetti più bassi di 6 cm, ad es. aiuole, devono essere delimitate in senso orario per evitare danni alla lama. I fili verso e da queste zone dovrebbero toccarsi, non possono tuttavia essere posati incrociati. (vedi figura 7)



**Nota:** L'erba non viene tagliata per un'ampiezza di ca. 20 cm intorno ad oggetti fissi o negli angoli.

Fissare il filo perimetrale con il primo paletto vicino alla stazione di ricarica, tenderlo e applicare gli altri paletti ad una distanza di ca. 50 cm. (vedi figura 7)

Completare il giro e condurre il filo perimetrale al lato posteriore della stazione di ricarica in modo tale che lo stesso sia allineato con il foro ed il paletto. Fissare anche la seconda estremità del filo perimetrale con il paletto. Assicurarsi che il foro, entrambe le estremità del filo ed il paletto formino una linea. Accorciare il filo perimetrale, rimuovere con cautela l'isolamento e collegare il filo perimetrale al morsetto sinistro (Nero). (vedi figura 8)

Applicare la cuffia di protezione sulla stazione di ricarica. (vedi figura 9)

**Nota bene:** Il filo perimetrale può essere prolungato ad una lunghezza massima di 450 m.

## 84 | Italiano

**Nota bene:** Mantenere la distanza dal filo perimetrale se si desidera scarificare oppure rastrellare il prato.

Installare l'apparecchio di alimentazione della corrente in un ambiente fresco ed asciutto. Collegare lo stesso alla stazione di ricarica ed a una presa elettrica che si trovi all'interno di un edificio. (vedi figura 10)

Controllare l'indicatore sulla stazione di ricarica (vedi figura 11):

- L'indicatore è illuminato **permanentemente in verde** se è presente la tensione di uscita dell'apparecchio di alimentazione della corrente ed il filo perimetrale non è interrotto.
- L'indicatore **non è illuminato** se è assente la tensione di uscita dell'apparecchio di alimentazione della corrente.

## Installazione di un ulteriore giardino (Indego 1300)

Indego 1300 può essere utilizzato per tre giardini differenti al massimo.

Per l'installazione di un ulteriore giardino sono necessari un'ulteriore stazione di ricarica (F 016 800 384), filo perimetrale e paletti.

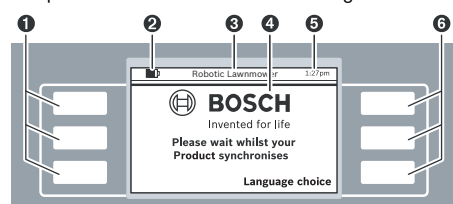
Per l'installazione di un'ulteriore superficie, Vi preghiamo di procedere secondo le seguenti istruzioni di installazione.

**Nota:** Se Indego deve essere spostato da un giardino nel successivo, premere innanzitutto il tasto «Simbolo Home» affinché lo stesso ritorni nella stazione di ricarica. Successivamente lo stesso può essere sollevato e trasportato alla stazione di ricarica successiva.

## Prima regolazione

Inserire il ruttore del circuito elettrico nell'apparecchio per il giardinaggio e mettere quest'ultimo nella stazione di ricarica per la carica. (vedi figure 12 - 14)

Compare la videata di «Benvenuto» con i seguenti simboli:



Simbolo	Significato
1	Tasti multifunzione a sinistra
2	Stato di carica della batteria ricaricabile
3	Titolo del menu/sottomenu
4	Display con videate interattive
5	Indicazione dell'ora
6	Tasti multifunzione a destra

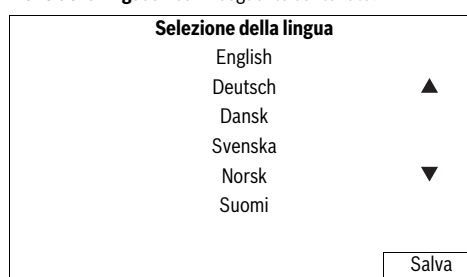
I tasti sono dotati di funzioni differenti. Il rispettivo significato dipende dal menu richiamato e viene spiegato sul display.

I tasti vicino ai simboli freccia (cursore) ▲ oppure ▼ consentono la navigazione verso l'alto oppure verso il basso attraverso le opzioni del menu. I tasti vicino ai simboli freccia (cursore) ► oppure ◀ consentono di navigare verso destra o verso sinistra nelle opzioni del menu.

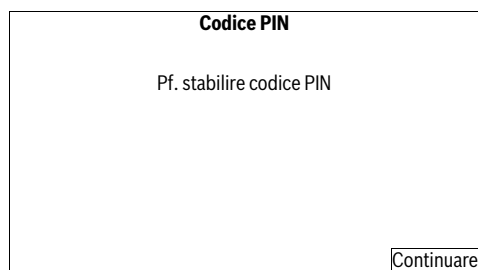
Il display passa alla videata interattiva successiva non appena è stata selezionata e confermata un'opzione.

### Installazione

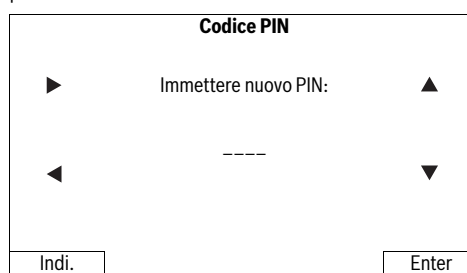
Premere per prima cosa il tasto vicino a «**Language choice**» (selezione della lingua). Compare la videata interattiva «**Selezione della lingua**» con il seguente contenuto.



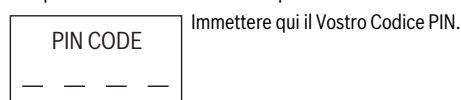
Selezionare una lingua e confermare con «**Salva**».



Premere «**Continuare**» per immettere il Vostro codice PIN personale.



Selezionare la posizione di immissione con il cursore a destra/a sinistra, con il cursore verso l'alto/verso il basso regolare le cifre e confermare con «**Enter**» oppure selezionare «**Indi.**» per ritornare all'«**Codice PIN**» precedente.



**Nota bene:** Non mostrare il codice PIN a terzi.

In caso di perdita del Vostro codice PIN personale, è necessario portare Indego con la stazione di ricarica presso un Centro di Assistenza Bosch per lo sblocco. Contattare il Vostro rivenditore di fiducia oppure il Centro di Assistenza Bosch (vedi «Assistenza clienti e consulenza impieghi»).

Data & ora	
▶	▲
◀	▼
hh:mm dd/mm Formato: 12 h	
Indi.	Salva

Regolare l'ora «hh:mm», la data «dd/mm» ed il formato dell'ora «Formato: 12 h». Per effettuare questa regolazione selezionare la posizione di immissione con il cursore a destra/a sinistra, con il cursore verso l'alto/verso il basso regolare le cifre e confermare con «**Salva**» oppure selezionare «**Indi.**» per ritornare all'«**Codice PIN**» precedente.

Installazione	
Premere <b>Segui filo</b> per completare il processo di installazione	
Indi.	Segui filo

Premere «**Segui filo**» per completare la misurazione della superficie del prato.

(Selezionare «Indi.» per ritornare alla videata «Data & ora».)

**Nota:** Se in questo momento l'indicatore sulla stazione di ricarica lampeggia in verde, il filo perimetrale è interrotto, è troppo lungo (oltre 450 m) oppure troppo corto (inferiore a 20 m).

Installazione	
<b>Indietreggiare.</b>	
Il tagliaerba sta per avviarsi e seguire il filo.	

La videata interattiva successiva visualizza il primo percorso del filo perimetrale.

#### Stato del tagliaerba

Il giardino viene mappato...

Indi.

Le lame non ruotano quando l'apparecchio per il giardinaggio effettua per la prima volta il percorso del filo perimetrale.

**Nota:** Durante la mappatura Indego segue il filo perimetrale sul bordo della superficie del prato. Là dove il filo devia ad una distanza di 1 cm verso e dagli ostacoli, lo stesso non viene individuato ed Indego continua a seguire la recinzione esterna. (vedi figura 7)

#### Mappatura terminata

Questo è il retro della **staz. base** o un **ostacolo**? Nel caso sia un ostacolo rimuoverlo. Tagliaerba proseguirà mappatura.

Ostacolo

Stazione di base

La misurazione è terminata quando l'apparecchio per il giardinaggio ha raggiunto la stazione di ricarica.

Premere «**Ostacolo**» se l'apparecchio per il giardinaggio non ha raggiunto il lato posteriore della stazione di ricarica. Osservare le informazioni sul display per completare l'installazione.

Premere «**Stazione di base**» se l'apparecchio per il giardinaggio ha raggiunto il lato posteriore della stazione di ricarica.

#### Indego 1300

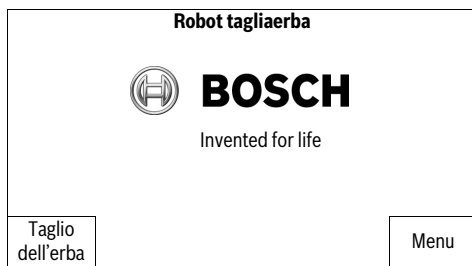
Sul display è presente l'opzione di nominare il giardino con un nome preimpostato in memoria. Per mappare successivamente un ulteriore giardino, Indego deve essere posizionato nella stazione di ricarica presente nell'ulteriore giardino. Indego è pronto poi a rilevare questo nuovo giardino non appena viene azionato il tasto «Mappat.».

#### Mappatura terminata

**Mappatura terminata. Il tagliaerba ritorna alla stazione di base. Pf. attendere.**

Indi.

86 | Italiano



Dopo l'installazione avvenuta con successo è possibile premere **«Taglio dell'erba»** per avviare immediatamente il tagliaerba oppure regolare un programma sotto **«Menu > Selezione programma»**.

Ulteriori informazioni relative al comportamento dell'apparecchio per il giardinaggio durante il taglio dell'erba sono riportate nel paragrafo «Taglio dell'erba».

## Immissione di un programma per taglio dell'erba

Configurare il programma per il taglio dell'erba e la regolazione secondo le Vostre necessità.

I tempi approssimativi di esecuzione per un rilevamento completo del giardino sono indicati di seguito. Vi preghiamo di tenere presente che i tempi di esecuzione variano a seconda della condizione dell'erba e dal numero degli oggetti sulla superficie del prato.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Tutti i punti del menu sono elencati nel paragrafo «Menu Navigazione».

L'immissione di un **«Programma»** è spiegata in dettaglio. Gli altri punti del menu si spiegano da soli.

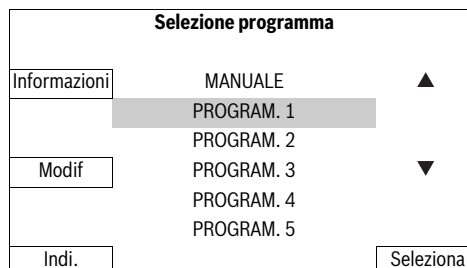
### Programma

Nel **«Menu > Selezione programma»** possono essere richiamati 5 programmi.

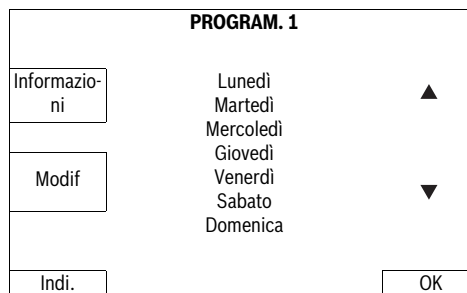
Il **«MANUALE»** dovrebbe essere utilizzato solamente se l'apparecchio per il giardinaggio deve lavorare al momento attuale.

Ogni singolo modo di **«PROGRAMMA»** può essere regolato conformemente alle proprie necessità.

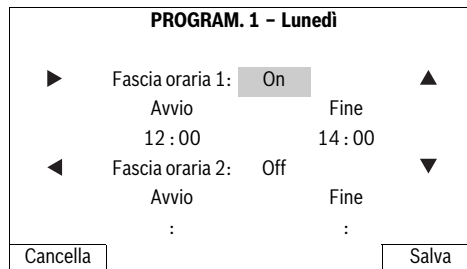
### Esempio:



Selezionare un **«PROGRAMMA»** con il cursore verso l'alto/verso il basso, ad es. **«PROGRAM. 1»** e premere **«Modif»**.



Selezionare con il cursore verso l'alto/verso il basso il giorno per il taglio dell'erba, ad es. **«Lunedì»** e premere **«Modif»**.



Regolare una fascia oraria per **«Avvio»** e **«Fine»** del taglio dell'erba automatico. Se ad es. a mezzogiorno è necessario un periodo di riposo è necessario regolare due fasce orarie. Per ogni giorno possono essere attivate o disattivate sia una fascia oraria che entrambe le fasce orarie.

L'apparecchio per il giardinaggio lavora durante una fascia oraria fino a quando la batteria ricaricabile deve essere ricaricata. Se la superficie del prato è tagliata prima del termine della fascia oraria, l'apparecchio per il giardinaggio ritorna alla stazione di ricarica.

Selezionare la fascia oraria 1 con il cursore a destra/a sinistra e **«On»** o **«Off»** con il cursore verso l'alto/verso il basso. Selezionare **«Avvio»** con il cursore a destra/a sinistra e regolare il tempo di avvio con il cursore verso l'alto/verso il basso. Selezionare **«Fine»** e regolare nello stesso modo il momento per il termine del lavoro. Se necessario regolare avvio e fine anche per fascia oraria 2. Premere **«Salva»** per confermare l'immissione.

Se l'apparecchio per il giardinaggio un giorno non deve lavorare, ad es. lunedì, regolare entrambe le fasce orarie, con il cursore verso l'alto/verso il basso, su «Off».

Le fasce orarie programmate vengono illustrate in un programma di insieme.

PROGRAM. 1	
Informazioni	Lunedì ▲ Martedì Mercoledì Giovedì Venerdì ▼ Sabato Domenica
Modif	
Indi.	OK

Regolare tutti gli altri giorni necessari per il taglio dell'erba e confermare il «PROGRAM. 1» personale con «OK».

Selezione programma	
Informazioni	MANUALE ▲ PROGRAM. 1 PROGRAM. 2 PROGRAM. 3 ▼ PROGRAM. 4 PROGRAM. 5
Modif	
Indi.	Seleziona

Vicino al programma salvato compare un segno di visto ✓.

L'apparecchio per il giardinaggio avvia il taglio dell'erba non appena è raggiunto il giorno ed il tempo di avvio della fascia oraria 1.

**Nota bene:** Per condizioni stagionali di crescita in primavera, estate ed autunno regolare programmi differenti. Osservare la crescita dell'erba ed adattare, se necessario, il programma.

**Nota bene:** Il sistema delle lame di Indego è concepito per il taglio di erba corta (3–5 mm). L'erba tagliata può rimanere quale paccime per la concimazione dell'erba

## Taglio dell'erba

- ▶ **Non permettere a bambini di sedere sopra all'apparecchio per il giardinaggio mentre è in funzione.**
- ▶ **Premere il tasto di arresto manuale prima di sollevare l'apparecchio per il giardinaggio per l'impugnatura.**

Stabilire un programma con ripetizioni frequenti. In questo modo è possibile ottenere buoni risultati di taglio dell'erba, la carica della batteria dura più a lungo e si evita erba tagliata sul prato.

### Quando il taglio dell'erba è iniziato:

- l'apparecchio per il giardinaggio lavora nel «MANUALE» fino a quando la superficie del prato è tagliata, il tasto di arresto viene premuto oppure la batteria ricaricabile deve essere ricaricata.

- l'apparecchio per il giardinaggio lavora ininterrottamente nel modo «Programma» durante una fascia oraria regolata. Lo stesso interrompe il taglio dell'erba solamente per la ricarica. Per interrompere il taglio dell'erba prima del termine di una fascia oraria, premere il tasto di arresto manuale. Se la superficie del prato è tagliata prima del termine della fascia oraria, l'apparecchio per il giardinaggio ritorna alla stazione di ricarica.

### Indego 1300

Indego 1300 riconosce il cambio in un'altra stazione di ricarica e carica la corretta mappa del giardino, se il giardino è già stato mappato. Se è selezionato un programma, Indego 1300 inizia quindi con il taglio dell'erba nella fascia oraria regolata.

## Taglio efficiente dell'erba con Logicut

### Come Indego taglia l'erba in modo efficiente (vedi figura 17)

Per tagliare l'erba in modo efficiente, Indego apprende la forma della superficie in cui lavora. La procedura di apprendimento avviene durante i primi due cicli operativi.

Di seguito viene spiegato come Indego impara la forma del prato.

### Funziona in questo modo

Per tagliare l'erba in modo efficiente Indego mappa la linea esterna della superficie del prato e la posizione degli oggetti che si trovano all'interno della stessa (alberi, aiuole, stagni ecc.) che durante l'installazione sono stati delimitati con l'aiuto del filo perimetrale. In questo modo Indego può calcolare dove è presente erba da tagliare, dove l'erba è già stata tagliata ed anche il percorso per e dalla stazione di ricarica. Evidentemente in questo modo Indego è in grado di effettuare il compito in modo più efficiente.

### Mappatura dell'area di lavoro (vedi figura 17)

Dopo che le regolazioni sono avvenute Indego mappa innanzitutto la forma esterna del giardino. Questo avviene tramite il percorso del filo perimetrale sul bordo della superficie del prato. Durante il percorso Indego misura le distanze, crea una mappa e la salva nella sua memoria.

**Nota:** Indego non segue il filo verso le limitazioni interne.

### Apprendimento della posizione degli oggetti del giardino delimitati con il filo (vedi figura 17)

Non appena Indego ha mappato la superficie da tagliare può iniziare con il taglio dell'erba. Dopo l'attivazione del comando «Taglio dell'erba» Indego lascia la stazione di ricarica ed inizia a tagliare l'erba in corsie di taglio parallele. Le corsie di taglio parallele sono limitate a circa 10 m per mantenere possibilmente precisa la corsia stessa. La superficie parziale viene completata in corsie parallele a meno che incontri un oggetto delimitato con il filo perimetrale.

Se viene trovato un oggetto di questo tipo, Indego segue il filo perimetrale intorno all'oggetto per rilevarne la forma. Per verificare la posizione dell'oggetto Indego si porta al bordo della superficie del prato fino al filo perimetrale e memorizza il lu-

**88 | Italiano**

go nella mappa del giardino. Indego prosegue quindi il taglio dell'erba. La procedura si ripete se durante il taglio dell'erba Indego urta altri oggetti. Dopo aver completato il lavoro Indego ritorna alla stazione di ricarica.

**Nota:** Questo processo si ripete durante il secondo taglio dell'erba. In questo modo viene assicurato che tutti gli oggetti in giardino siano stati rilevati ed i loro posti siano stati protocollati in modo attendibile nella mappa del giardino.

Se nel giardino non vengono trovati ulteriori oggetti, Indego prosegue normalmente con il taglio dell'erba.

**Modo taglio dell'erba (vedi figura 17)**

Non appena Indego ha appreso la posizione di tutti gli oggetti in giardino, lo stesso taglia l'erba in modo efficiente con uno schema a corsie parallele.

**Taglio con doppia velocità**

Se durante il taglio Indego incontra erba alta o spessa, lo stesso aumenta automaticamente il numero di giri del sistema di taglio e riduce la velocità di marcia fino a quando questa aerea è stata tagliata.

**Taglio erba del bordo**

In questo modo Indego taglia l'erba lungo il filo perimetrale. La frequenza è regolabile. Nella regolazione di base questo taglio avviene ad ogni quarto taglio dell'erba.

**Sovrapposizione corsie di taglio**

Indego taglia l'erba in linee parallele lunghe fino a 10 m. La distanza tra le linee è preimpostata a 20 cm, tuttavia in caso di erba alta viene ridotta automaticamente. Quando l'erba è tagliata Indego ritornerà a lavorare con la distanza tra le corsie regolata. La regolazione può essere modificata dall'utente tramite il menu.

**Tasti sulla stazione di ricarica (Indego 1300)**

La stazione di ricarica dell'Indego 1300 è dotata di tasti di funzione supplementari per il comando dell'Indego.

Simbolo Base – Premendo questo tasto Indego ritornerà alla stazione di ricarica.

Simbolo Stop – Premendo questo tasto Indego verrà arrestato.

Se Indego è stato arrestato, per il proseguimento del funzionamento è necessaria l'immissione del PIN.

**L'apparecchio per il giardinaggio è dotato dei seguenti sensori:**

- Il **senso di sollevamento** viene attivato e disattiva l'azionamento e le lame se l'apparecchio per il giardinaggio viene sollevato.
- Il **senso di ribaltamento** riconosce se l'apparecchio per il giardinaggio si trova con la parte inferiore verso l'alto e disattiva azionamento e lame.
- Il **senso di bloccaggio** riconosce, in caso di contatto, un ostacolo nella larghezza di lavoro dell'apparecchio per il giardinaggio e dispone un cambio di direzione.
- Il **senso di inclinazione** viene attivato se l'apparecchio per il giardinaggio raggiunge un angolo di 45°.

Se uno dei sensori viene attivato, ad es. il sensore di sollevamento, compare una segnalazione sul display: «L'apparecchio per il giardinaggio è stato sollevato. Per proseguire immettere pf. il codice PIN». Se non avviene alcuna immissione entro 3 minuti, il display passa in stato di riposo. Per attivare di nuovo il display premere un tasto a scelta.

Se l'apparecchio per il giardinaggio si trova in stato di riposo, premere un tasto a scelta per richiamare la videata di immissione PIN ed immettere il codice PIN.

**Caricare la batteria**

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente la ricarica esclusivamente in un campo di temperatura tra 5 °C e 45 °C.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio viene fornita parzialmente carica. Per ottenere la completa autonomia della batteria ricaricabile è necessario caricare completamente, prima del primo impiego, l'apparecchio per il giardinaggio nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

In caso di batteria che si sta scaricando oppure scarica, l'apparecchio per il giardinaggio si spegne tramite un interruttore automatico. Le lame non si muovono più.

## Tabella dei programmi

Le tabelle che seguono illustrano i diversi punti del menu.

Regolazioni		Spiegazione	
Regolaz. taglio erba	Taglio erba del bordo	Mai	L'apparecchio per il giardinaggio non effettua mai un taglio del bordo.
		Ogni 4° volta	L'apparecchio per il giardinaggio effettua ad ogni 4° taglio dell'erba un taglio del bordo.
		Ogni 2° volta	L'apparecchio per il giardinaggio effettua ad ogni 2° taglio dell'erba un taglio del bordo.
		Sempre	Indego taglia l'erba del bordo ad ogni taglio dell'erba. <b>Nota:</b> Indego taglia l'erba del bordo a tutti i programmi di taglio immessi nel calendario oppure se viene premuto «Taglio dell'erba».
Sovrapp. corsie taglio			La distanza tra le linee è preimpostata a 20 cm, tuttavia in caso di erba alta viene ridotta automaticamente. La regolazione può essere modificata dall'utente tramite il menu.
Segnale ID			Passa su un altro canale di frequenza in caso di disturbo del segnale.
Cancellare mappe			L'apparecchio per il giardinaggio rileva di nuovo la superficie del prato. <b>Nota bene:</b> La macchina dovrebbe stare nella stazione di ricarica.
Gestione giardino <sup>1)</sup>	Cancellare giardino		Selezionare un giardino dalla lista dei giardini memorizzati e cancellare
	Rinominare giardino		Selezionare un giardino dalla lista dei giardini memorizzati e rinominare
	Lista giardino		Visualizza la lista dei giardini memorizzati con segnale ID e dimensione approssimativa
Opzioni di sicurezza	Modifica PIN		L'immissione del codice PIN è necessaria per la riattivazione dopo autoblocco e disattivazione di sicurezza. La modifica del codice PIN richiede innanzitutto l'immissione del codice PIN valido fino ad ora.
	Autoblocco	On	I tasti vengono bloccati automaticamente a condizione che non venga premuto alcun tasto nel lasso di tempo di 3 minuti. Si consiglia questa regolazione per ragioni di sicurezza e quale protezione contro eventuale furto.
		Off	I tasti sono costantemente pronti per l'immissione.
Selezione della lingua			Modifica della lingua sul display.
Opzioni sistema	Regolaz. vol. tono tasti		Modifica del volume del tono tasti
	Regolazione display	Luminosità display	Regolazione più chiara o più scura della luminosità del display.
	Informazioni		Informazioni relative alla versione del software, numero di serie ed ultimo Service.
	Regolazione fabbrica		Il reset dell'apparecchio per il giardinaggio alla regolazione della fabbrica cancella tutte le regolazioni personali. Il reset alla regolazione della fabbrica richiede l'ulteriore rilevamento del giardino.
Regolazione ora & data			Regolare ora e data

<sup>1)</sup> Indego 1300

90   Italiano			
Selezione programma		Spiegazione	
MANUALE	Informazioni	Informazioni di supporto per l'impiego del MODO MANUALE.	
	Seleziona	Selezionare questa funzione se non deve essere utilizzato alcun programma.	
PROGRAM. 1 – 5	Modif	Modifica lunedì	Programmazione fino a 5 programmi automatici tramite la regolazione di giorni individuali per il taglio dell'erba e di fasce orarie.
		Modifica martedì	
		Modifica mercoledì	
		Modifica giovedì	
		Modifica venerdì	
		Modifica sabato	
	Modifica domenica		
Seleziona	Attiva uno dei 5 programmi individuali.		
Informazioni programmi		Spiegazione	
Informazioni programmi		Vista generale relativa ai giorni programmati per il taglio dell'erba.	
	Indi.	Indietro al menu principale.	
	Selezione programma	Richiamo del sottomenu «Selezione programma».	
Blocco tasti		Spiegazione	
Blocco tasti		I tasti sono bloccati immediatamente indipendentemente dall'autoblocco.	
	Sblocco tasti	Per lo sblocco dei tasti è necessaria l'immissione del codice PIN.	

## Individuazione dei guasti e rimedi

### Supporto online



<http://www.bosch-indego.com>



Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Possibile ostruzione	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)
	Batteria non ricaricata completamente	Mettere l'apparecchio per il giardinaggio nella stazione di ricarica per la ricarica
	Erba troppo lunga	Regolare una maggiore altezza di taglio
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Riscaldare/raffreddare la batteria
	Ruttore del circuito elettrico è stato inserito non correttamente/non completamente	Inserire correttamente

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore si avvia e si arresta successivamente di nuovo	Batteria non ricaricata completamente	Mettere l'apparecchio per il giardinaggio nella stazione di ricarica per la ricarica
	Ruttore del circuito elettrico è stato inserito non correttamente/non completamente	Inserire correttamente
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Riscaldare/raffreddare la batteria Regolare una maggiore altezza di taglio
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Possibile errore interno	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
L'apparecchio per il giardinaggio lascia tracce di taglio irregolari	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare una maggiore altezza di taglio
	Lame senza filo	Sostituzione della lama
	Possibile ostruzione	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)
Prato parzialmente non tagliato	Fascia oraria troppo ridotta per le dimensioni del prato	Ampliare la fascia oraria
	Tempo di carica della batteria	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
	La distanza tra ostacoli circondati con filo perimetrale è inferiore a 1 m	Aumentare la distanza tra i fili perimetrali Nota: Ostacoli con un'altezza superiore a 6 cm non devono essere circondati con il filo
	Stato dell'erba non uniforme	Aumentare/ridurre nel menu regolazioni di taglio la sovrapposizione corsie di taglio
Vibrazioni e rumore eccessivi	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente il dado/vite della lama
	Lama danneggiata	Sostituzione della lama
Operazione di ricarica non possibile	Contatti per carica sono corrosi	Pulire i contatti di carica
	Possibile errore interno	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
L'apparecchio per il giardinaggio non può andare nella stazione di ricarica	Filo perimetrale non regolato correttamente	Controllare e regolare il filo perimetrale
L'indicatore sulla stazione di ricarica non è illuminato	La spina di rete dell'apparecchio di alimentazione della corrente non è (correttamente) inserita	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa per la corrente
	Presa elettrica oppure cavo di rete possibilmente difettosi	Fare controllare la tensione di rete da un elettricista autorizzato.
	Apparecchio di alimentazione della corrente o stazione di ricarica difettosi	Fare controllare l'apparecchio di alimentazione della corrente o la stazione di ricarica da un Centro di Assistenza Clienti Bosch.

## Assistenza clienti e consulenza impiegati

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'apparecchio per il giardinaggio.

È inoltre necessaria la versione del software del Vostro apparecchio per il giardinaggio (vedi «**Menu > Regolazioni > Regolazioni sistema > Informazioni**»).

### Italia

Officina Elettrotensili  
Robert Bosch S.p.A.  
Corso Europa, ang. Via Trieste 20  
20020 LAINATE (MI)  
Tel.: (02) 3696 2663  
Fax: (02) 3696 2662  
Fax: (02) 3696 8677  
E-Mail: [officina.elettrotensili@it.bosch.com](mailto:officina.elettrotensili@it.bosch.com)

### Svizzera

Tel.: (044) 8471513  
Fax: (044) 8471553  
E-Mail: [AfterSales.Service@de.bosch.com](mailto:AfterSales.Service@de.bosch.com)

92 | Nederlands

## Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

## Smaltimento

Non gettare apparecchi per il giardinaggio, stazioni di ricarica e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

### Italia

Ecoelit  
Viale Misurata 32  
20146 Milano  
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63  
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

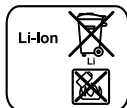
### Svizzera

Batrec AG  
3752 Wimmis BE

► **Batterie ricaricabili integrate possono essere rimosse esclusivamente per lo smaltimento.** Aprendo la copertura della carcassa l'apparecchio per il giardinaggio può essere danneggiato irreparabilmente.

► **Batterie ricaricabili integrate possono essere rimosse per lo smaltimento esclusivamente da parte di un Punto di Assistenza Clienti.**

### Batterie ricaricabili/Batterie:



#### Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

## Nederlands

**Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor de Indego-maairobot.**

**Lees de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u de Indego installeert.**

## Veiligheidsvoorschriften

**Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuingereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.**

### Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.

Zorg ervoor dat door het tuingereedschap geen uitgangen geblokkeerd worden.



Waarschuwing: Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het tuingereedschap in gebruik neemt.



Waarschuwing: Bedien de uitschakelvoorziening voordat u werkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert en voordat u het optilt.



Voorzichtig: Raak de ronddraaiende messen niet aan. De messen zijn scherp. Wees uiterst voorzichtig met tenen en vingers.



Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van het tuingereedschap nog. Letsel kan het gevolg zijn.



Vorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het werkt.



Gebruik het tuingereedschap niet om erop te rijden.



Het oplaadapparaat is voorzien van een veiligheidstransformator.

## Bediening

► **Verwijder altijd de stroomkringonderbreker voordat u werkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert, zoals onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap, en voordat u het tuingereedschap verplaatst of opbergt.**

- ▶ Laat het tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen of door personen die met deze voorschriften niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ Dit tuingereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het tuingereedschap. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het tuingereedschap spelen.
- ▶ De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
- ▶ Bedien onmiddellijk de rode stoptoets als tijdens het gebruik van het tuingereedschap gevaar optreedt.
- ▶ Zorg ervoor dat de begrenzingsdraad volgens de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd.
- ▶ Controleer de begrenzingsdraad. Deze moet over de hele lengte gespannen en zonder losse draadlussen met de pinnen op de grond bevestigd zijn.
- ▶ Controleer regelmatig het terrein waarop u het tuingereedschap gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, metaaldraden en andere voorwerpen die daar niet horen.
- ▶ Er mag niet worden gereden over onder spanning staande voedingskabels.
- ▶ Controleer het tuingereedschap regelmatig om er zeker van te zijn dat de messen, de messchroeven en de snijvoorziening niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten messen en messchroeven altijd per complete set om onbalans te voorkomen.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met beschadigde beschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen.
- ▶ Breng handen en voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende delen.
- ▶ Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- ▶ Laat het tuingereedschap nooit onbeheerd werken wanneer er zich kinderen, andere personen of huisdieren in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- ▶ Schakel het tuingereedschap volgens de gebruiksaanwijzing in en blijf op een veilige afstand van ronddraaiende delen.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap niet tegelijkertijd met een gazonproeier. Voer een tijdschema in om er zeker van te zijn dat de beide systemen niet tegelijkertijd werken.
- ▶ **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.

#### Stroomkringonderbreker losmaken:

- vóór het verwijderen van blokkeringen,
- als u het tuingereedschap controleert, reinigt of eraan werkt,

- als het tuingereedschap ongewoon trilt (tuigereedschap stoppen en onmiddellijk controleren),
- na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingereedschap op schade en neem contact op met de Bosch-klantenservice in het geval dat reparaties noodzakelijk mochten zijn.

#### Onderhoud

- ▶ **Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u de scherpe messen vastpakt of er aan werkt.**
- ▶ **Verwijder voor werkzaamheden aan het tuingereedschap altijd de stroomkringonderbreker.**
- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het oplaadstation of het voedingsapparaat de stekker uit het stopcontact.**

Maak de buitenkant van het tuingereedschap grondig schoon met een zachte borstel en een doek. **Gebruik geen water en geen oplos- of polijstmiddelen.** Verwijder alle aanhechtend gras en vuil, in het bijzonder van de ventilatieopeningen.

Draai het tuingereedschap zodat de onderzijde naar boven wijst en reinig de omgeving van de messen regelmatig. Gebruik een stevige borstel of een krabber om vastzittend gras te verwijderen. (zie afbeelding A)

De messen kunnen omgekeerd worden. (zie afbeelding B)

- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is.
- ▶ Controleer het tuingereedschap regelmatig. Vervang versleten en beschadigde delen voor uw eigen veiligheid.
- ▶ Let erop dat alleen originele Bosch-ervangingsdelen worden gebruikt.
- ▶ Vervang indien nodig messen en schroeven altijd per complete set.

#### Winter opslag en transport

- ▶ **Verwijder voor het opbergen van het tuingereedschap altijd de stroomkringonderbreker.**
- ▶ De Indego is gereed voor gebruik bij temperaturen tussen 5 en 45 °C. Bewaar de Indego en het laadstation in het winterseizoen, wanneer de temperaturen zich langdurig onder 5 °C bevinden, buiten het bereik van kinderen op een veilige en droge plaats.

Plaats geen voorwerpen op het tuingereedschap of het oplaadstation.

Als u de Indego over een lange afstand vervoert, kunt u het best de oorspronkelijke verpakking gebruiken.

#### SD-kaart

Het tuingereedschap heeft een insteekopening voor een SD-kaart, waarmee de Bosch-klantenservice software diagnoses kan uitvoeren. Als de afdekking verwijderd is, deze weer goed aanbrengen.

#### Gevaar door de accu

- ▶ De accu mag alleen worden opgeladen met het door Bosch toegelaten oplaadstation.

## 94 | Nederlands

- ▶ De Indego werkt tussen 5 en 45 °C. Licht de accutemperatuur buiten dit bereik, meldt de Indego dit op zijn beeldscherm en blijft in het laadstation of keert, als deze werkt, terug naar het oplaadstation.
- ▶ Voorkom contact met het tuingereedschap wanneer in een uitzonderlijke situatie vloeistof uit de accu vrijkomt. Raadpleeg bij contact met deze vloeistof een arts.
- ▶ Als de accu beschadigd wordt, kan er vloeistof vrijkomen en kunnen naburige onderdelen aangetast worden. Controleer de desbetreffende onderdelen en neem contact op met de Bosch-klantenservice.
- ▶ **Open het tuingereedschap en de zich daarin bevindende accu niet.** Er bestaat gevaar voor een kortsluiting en een elektrische schok.
- ▶ **Bescherm het tuingereedschap tegen vuur.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van het tuingereedschap kunnen er dampen uit de accu vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ Bewaar het tuingereedschap alleen in het temperatuurbereik tussen -20 en 50 °C. Laat het tuingereedschap bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- ▶ Het voedingsapparaat moet bij voorkeur worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd door middel van een aardlekschakelaar met een foutstroom van maximaal 30 mA. Controleer de werking van de aardlekschakelaar regelmatig.
- ▶ De aansluitkabel moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd en mag alleen in onbeschadigde toestand worden gebruikt.
- ▶ Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moeten deze werkzaamheden door de fabrikant, de erkende klantenservice van de fabrikant of een daartoe gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- ▶ Let er bij het vervangen van de kabels van oplaadstation en voedingsapparaat op dat deze door Bosch zijn toegelaten.
- ▶ Pak de stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Rijd niet over de aansluitkabel, klem deze niet vast en trek er niet aan. De kabel kan anders beschadigd raken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Het voedingsapparaat is voor uw veiligheid geïsoleerd en heeft geen aarding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V AC, 50 Hz (voor landen buiten de EU 220 of 240 V, afhankelijk van de uitvoering). Informatie is verkrijgbaar bij de erkende Bosch-klantenservice.

Vraag bij twijfel een vakman voor elektriciteit of de Bosch-klantenservice om advies.





De aansluitkabel dient regelmatig te worden gecontroleerd op zichtbare beschadigingen en slijtage en mag alleen in goede toestand worden gebruikt.

### Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaat en voedingsapparaat

- ▶ **De accu mag alleen worden opgeladen met het originele Bosch-oplaadstation.** Anders bestaat er explosie- en brandgevaar.
- ▶ **Controleer voor elk gebruik oplaadstation, voedingsapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadstation of het voedingsapparaat niet nadat u een beschadiging heeft vastgesteld. Open het oplaadstation of het voedingsapparaat niet zelf en laat deze alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadiging van oplaadstation, voedingsapparaat, kabel of stekker vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het oplaadstation of het voedingsapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadstation en het voedingsapparaat bestaat brandgevaar.
- ▶ **Houd toezicht op kinderen.** Daardoor wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadstation, het voedingsapparaat of het tuingereedschap spelen.
- ▶ **Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadstation en het voedingsapparaat veilig te bedienen, mogen het oplaadstation en het voedingsapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.
- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.

### Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het tuingereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Draag werkhandschoenen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

### Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het maaien van tuinen, alleen voor particulier gebruik.

## Technische gegevens

Automatische gazonmaaier		Indego	Indego 1300
Productnummer		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Knipbreedte	cm	26	26
Maaihoogte	mm	20 – 60	20 – 60
Hellinghoek (max.)	°	20	20
Grootte werkoppervlak (alle oppervlakken)			
– maximaal	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimaal	m <sup>2</sup>	20	20
– per acculading*	m <sup>2</sup>	200	200
Gewicht	kg	11,1	11,1
Beschermingsklasse		IPX1	IPX1
Serienummer	zie typeplaatje op tuingereedschap		
<b>Accu</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Nominale spanning	V=	32,4	32,4
Capaciteit	Ah	3,0	3,0
Aantal accucellen		18	18
Gebruiksduur, gemiddeld*	min	50	50
Oplaadtijd accu (max.)	min	50	50
<b>Begrenzingsdraad</b>			
Begrenzingsdraad			
– meegeleverde kabel	m	150/200**	300
– geïnstalleerde lengte, min.	m	20	20
– geïnstalleerde lengte, max.	m	450	450
<b>Opladstation</b>			
Productnummer		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Ingangsspanning	V	42	42
Energieverbruik	W	150	150
Laadstroom	A	2,0	2,0
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	5 – 45	5 – 45
Gewicht	kg	2,0	2,0
Beschermingsklasse		IPX1	IPX1
<b>Voedingsapparaat</b>			
Productnummer		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Ingangsspanning (wisselspanning)	V	220 – 240	220 – 240
Isolatieklasse		□ / II	□ / II
Frequentie	Hz	50/60	50/60
Uitgangsspanning (gelijkspanning)	V	42	42
Beschermingsklasse		IP44	IP44
Gewicht	kg	2,0	2,0

\*afhankelijk van maaihoogte, grastoestand en vochtigheid

\*\*afhankelijk van het apparaattype

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van uw tuingereedschap. De handelsbenamingen van sommige tuingereedschappen kunnen afwijken.

96 | Nederlands

## Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 60335.

Het A-gewogen geluidsniveau van het apparaat bedraagt kenmerkend: geluidsdruk niveau 64 dB(A); geluidsvermogeniveau 72 dB(A). Onzekerheid K = 2,74 dB.

## Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60335 (accugereedschap) en EN 61558 (acculader) volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2009/125/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2000/14/EG; Gegarandeerd geluidsdruk niveau 75 dB(A). Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VI.

Productcategorie: 32

Benoemde instantie:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technisch dossier (2006/42/EG, 2000/14/EG) bij:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification  
PT/ETM9

*ppa*  
*Henk Becker* i.v. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Verklaring van de afbeeldingen voor de installatie (zie pagina's 3 – 12)

Handelingsdoel	Afbeelding
Meegeleverd. Tuingereedschap uitpakken	1
Positionering van oplaadstation	2 – 3
Begrenzingsdraad door bodemplaat voeren	4
Eerste uiteinde van begrenzingsdraad aansluiten	5
Oplaadstation op bodem bevestigen	6
Begrenzingsdraad installeren	7
Tweede uiteinde van begrenzingsdraad aansluiten	8
Beschermkap op oplaadstation zetten	9
Voedingsapparaat aansluiten	10
Oplaadstation signaleert netspanning AAN	11
Stroomkringonderbreker inzetten	12
Tuingereedschap voor opladen in oplaadstation plaatsen	13
Scherf „Welkom”, zie gebruiksaanwijzing	14
Optillen en dragen van tuingereedschap	15

Handelingsdoel	Afbeelding
Maaihoogte instellen	16
Efficient maaien met Logicut	17
Reiniging	A
Onderhoud	B

## Vorbereiding van het gazon

Verwijder stenen, losse stukken hout, metaaldraad, onder spanning staande voedingskabels en ander voorwerpen van het te maaien oppervlak.

Controleer dat het te maaien oppervlak egaal is en geen ernstige obstakels voor het tuingereedschap bevat, zoals kuilen, voren en hellingen meer dan 20°.

Maai het hoofdazon met een conventionele gazonmaaier op een hoogte van maximaal 40 mm en het bereik boven de begrenzingsdraad op een hoogte van maximaal 20 mm.

## Installatie

Een video over de installatie van de Indego is beschikbaar op [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) of gebruik de volgende QR-code.



Kies een positie voor het oplaadstation, horizontaal vlak en niet in de zon.

**Opmerking:** Het laadstation moet aan het buitenkant van het gazonoppervlak op de begrenzingsdraad geïnstalleerd worden. Het kan niet aan de zijkant van een schuur of gereedschaphuis staan, dat als eiland binnen het gazonoppervlak staat.

Zorg ervoor dat het oplaadstation naast het te maaien oppervlak staat met een 2 m lang recht spoor ervoor en erachter. Het is belangrijk dat vanaf het te maaien gazon gezien de oplaadcontacten naar links wijzen (zie afbeelding 2).

Aanwijzing: Als het oplaadstation zodanig staat dat vanaf het te maaien gazon gezien de oplaadcontacten naar rechts wijzen, zal de Indego niet goed werken.

Trek de begrenzingsdraad door het voorste gat in de grondplaat en voor deze recht door de kabelgoot en het achterste gat. Bevestig de begrenzingsdraad op één lijn met het gat aan een pin. Verwijder voorzichtig de isolatie en sluit de begrenzingsdraad op de rechter aansluitklem aan (Rood). (zie afbeeldingen 4 – 5)

Bevestig het oplaadstation met de vier meegeleverde pinnen op de grond. (zie afbeelding 6)

Installeer de begrenzingsdraad tegen de richting van de wijzers van de klok en vlak op de grond. Houd de in acht te nemen minimumafstand tot gazonranden, trappen, muren, vijvers, enz. aan. Gebruik daarvoor de afstandssjabloon. (zie afbeelding 7)

**Opmerking:** De begrenzingsdraad moet zodanig zijn gelegd dat de Indego daarvan nooit meer dan 16 m verwijderd is.

Als het gazon in hoogte gelijk aan een weg of een oppervlak grenst, kan de Indego langs de kant rijden. In deze gevallen kan de begrenzingsdraad vlak langs de kant gelegd worden.

**Opmerking:** De begrenzingsdraad kan maximaal 5 cm diep in de grond worden gelegd. Wij raden aan om vaste objecten binnen het gazonoppervlak af te grenzen. Daardoor wordt de uitwendige slijtage van de Indego door voortduren aanstoten voorkomen. Objecten lager dan 6 cm, zoals bloemperken, moeten met de wijzers van de klok mee worden afgegrensd om schade aan de messen te voorkomen. De draden naar en van deze zones moeten elkaar raken, mogen echter niet kruisgewijs worden gelegd. (zie afbeelding 7)

**Opmerking:** Ca. 20 cm breed om vast staande objecten of in hoeken blijft het gazon ongemaaid.

Bevestig de begrenzingsdraad met de eerste pin naast het oplaadstation. Span de draad en plaats de overige pinnen op een afstand van ca. 50 cm. (zie afbeelding 7)

Maak de ronde compleet en leid de begrenzingsdraad zodanig naar de achterzijde van het oplaadstation dat de draad zich op één lijn met het gat en met de pin bevindt. Bevestig het tweede uiteinde van de begrenzingsdraad eveneens met de pin. Controleer dat het gat, de beide uiteinden van de draad en de pin één lijn vormen. Kort de begrenzingsdraad in, verwijder voorzichtig de isolatie en sluit de draad aan de linker aansluitklem aan (Zwart). (zie afbeelding 8)

Plaats de beschermkap op het oplaadstation. (zie afbeelding 9)

**Opmerking:** De begrenzingsdraad kan worden verlengd tot maximaal 450 m.

**Opmerking:** Houd afstand tot de begrenzingsdraad als u wilt verticuteren of het gazon wilt harken.

Installeer het voedingsapparaat in een koele en droge omgeving. Verbind het met het oplaadstation en een stopcontact dat zich binnen een gebouw bevindt. (zie afbeelding 10)

Controleer de indicatie op het oplaadstation (zie afbeelding 11):

- De indicatie is **permanent groen** verlicht als de uitgangsspanning van het voedingsapparaat aanwezig is en de begrenzingsdraad niet onderbroken is.
- De indicatie **brandt niet** als de uitgangsspanning van het voedingsapparaat ontbreekt.

## Nog een tuin installeren (Indego 1300)

De Indego 1300 kan worden gebruikt voor maximaal drie verschillende tuinen.

Voor de installatie van nog een tuin zijn een extra oplaadstation (F 016 800 384), begrenzingsdraad en paaltjes vereist.

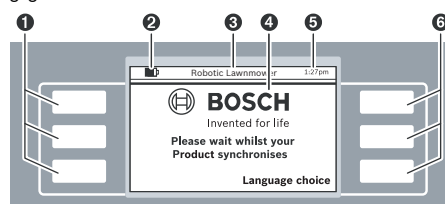
Bij het inrichten van nog een oppervlak gaat u te werk volgens het volgende installatievoorschrift.

**Opmerking:** Moet de Indego van een tuin naar de volgende worden verplaatst, eerst de toets „Symbool Home” indrukken zodat deze naar naar het laadstation terug beweegt. Aansluitend kan deze worden opgetild en naar het volgende laadstation worden gedragen.

## Eerste inrichting

Steek de stroomkringonderbreker in het tuingereedschap en plaats het in het oplaadstation om het op te laden. (zie afbeeldingen 12 – 14)

Het scherm „Welkom” met de volgende symbolen wordt weergegeven:



### Symbol Betekenis

Symbol	Betekenis
1	Multifunctionele toetsen links
2	Opladtoestand accu
3	Titel van menu of submenu
4	Display met schermdialogen
5	Tijdsaanduiding
6	Multifunctionele toetsen rechts

De toetsen hebben verschillende functies. De betekenis is afhankelijk van het opgevraagde menu en wordt in het display verklaard.

Met de toetsen naast de pijlsymbolen (cursor) ▲ of ▼ kunt u omhoog en omlaag door de menuopties navigeren. Met de toetsen naast de pijlsymbolen (cursor) ► of ◀ kunt u links en rechts door de menuopties navigeren.

Het display toont de volgende schermdialoog nadat u een optie geselecteerd en bevestigd heeft.

### Installatie

Druk eerst op de toets naast „Language choice” (taalkeuze). De schermdialoog „Taalkeuze” met de volgende inhoud wordt weergegeven.



Kies een taal en bevestig uw keuze met „Opslaan”.

## 98 | Nederlands

**PIN-code**

PIN-code vastleggen

Voortzet-  
ten

Druk op „**Voortzetten**” om uw persoonlijke PIN-code in te voeren.

**PIN-code**

Nieuwe PIN invoeren:

----

Inv.

Terug

Kies de invoerpositie met de cursor voor links en rechts en stel de cijfers in met de cursor voor omhoog en omlaag. Bevestig door „**Inv.**” te kiezen of kies „**Terug**” om naar „**PIN-code**” terug te keren.

PIN CODE

\_ \_ \_ \_

Vul hier uw PIN Code in.

**Opmerking:** Maak de PIN-code niet aan anderen bekend. Als u uw persoonlijke PIN-Code kwijt bent, dient u de Indego met het oplaadstation naar een Bosch Service Center te brengen om het te laten ontgrendelen. Neem contact op met uw leverancier of de Bosch-klantenservice (zie „Klantenservice en gebruikadviezen”).

**Datum en tijd**

uu:mm  
dd/mm  
Weergave: 12 u

Opslaan

Terug

Stel de tijd „uu:mm”, de datum „dd/mm” en de tijdsweergave „Weergave: 12 h” in. Kies daarvoor de invoerpositie met de cursor voor links en rechts en stel de cijfers in met de cursor voor omhoog en omlaag. Bevestig door „**Opslaan**” te kiezen of kies „**Terug**” om naar „**PIN-code**” terug te keren.

**Installatie**

Kies **Draad volgen** om de installatie af te sluiten

Draad vol-  
gen

Terug

Druk op „**Draad volgen**” om het opmeten van het gazonoppervlak af te sluiten.

(Kies „Terug” om naar het scherm „Datum en tijd” terug te keren.)

**Opmerking:** Als op dit tijdstip de indicatie op het laadstation groen knippert, is de begrenzingsdraad onderbroken, te lang (meer dan 450 m) of te kort (minder dan 20 m).

**Installatie**

**Ga naar achteren.**

Indego start spoedig en volgt de draad.

De volgende schermdialoog geeft aan hoe er voor het eerst langs de begrenzingsdraad wordt gereden:

**Maaierstatus**

Tuin wordt in kaart gebracht.

Terug

De messen draaien niet rond als het tuingereedschap voor het eerst langs de begrenzingsdraad rijdt.

**Opmerking:** Bij het karteren volgt Indego de begrenzingsdraad aan de rand van het gazonoppervlak. Daar waar de draad op een afstand van 1 cm naar en van obstakels aftakt, wordt deze niet herkend, en volgt Indego verder de buitenste ring. (zie afbeelding 7)

**Kartering afgesloten**

Is dit de achterzijde van het **basisstation** of een **obstakel**? Obstakel verwijderen. Indego zal kartering voortzetten

Obstakel

Basisstation

Het opmeten is beëindigd als het tuingereedschap de achterzijde van het oplaadstation heeft bereikt.

Druk op „**Obstakel**” als het tuingereedschap de achterzijde van het oplaadstation niet heeft bereikt. Neem de informatie op het display in acht om de installatie af te sluiten.

Druk op „**Basisstation**” als het tuingereedschap de achterzijde van het oplaadstation heeft bereikt.

**Indego 1300**

In het display is er de optie, de tuin met een vooraf opgegeven naam uit het geheugen te benoemen. Om aansluitend een andere tuin te karteren, moet de Indego daar in het laadstation worden gezet. Indego is gereed om deze nieuwe tuin op te meten zodra de toets „Kaart” wordt bediend.

**Kartering afgesloten**

**Kartering afgesloten. Maaier rijdt terug naar basisstation. Even wachten.**

Terug

**Robot gazonmaaier****BOSCH**

Invented for life

Maaien

Menu

Na de installatie kunt u op „**Maaien**” drukken om meteen met maaien te beginnen of via „**Menu > Tijdschema-keuze**” een tijdschema instellen.

Meer informatie over het gedrag van het tuingereedschap tijdens het maaien vindt u in het gedeelte „Maaien”.

**Invoeren van een maaiplan**

Configureer het maaiplan en de instelling volgens uw wensen. De looptijden bij benadering voor een volledige opmeting van de tuin zijn hier aangegeven. Houd er rekening mee dat de looptijden variëren afhankelijk van de aard van het gazon en het aantal objecten in het gazonoppervlak.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Alle menupunten staan vermeld in het gedeelte „Menu Navigatie”.

De invoer van een „**Tijdschema**” wordt in detail beschreven. De overige menupunten spreken voor zichzelf.

**Tijdschema**

Onder „**Menu > Tijdschema-keuze**” kunt u vijf tijdschema's opvragen.

„**HANDMATIGE**” dient te worden gebruikt als het tuingereedschap op het moment zelf moet werken.

Elke afzonderlijke „**SCHEMA**”-modus kan volgens uw eisen worden ingericht.

**Voorbeeld:**

Tijdschema-keuze		
Info	HANDMATIG	▲
	SCHEMA 1	
	SCHEMA 2	
Wijz.	SCHEMA 3	▼
	SCHEMA 4	
	SCHEMA 5	
Terug		Selecteren

Kies een „**TIJDSCHEMA**” met de cursor voor omhoog en omlaag „**SCHEMA 1**” en druk op „**Wijz.**”.

SCHEMA 1		
Info	Maandag	▲
	Dinsdag	
	Woensdag	
Wijz.	Donderdag	▼
	Vrijdag	
	Zaterdag	
	Zondag	
Terug		OK

Kies de dag waarom gemaaid moet worden met de cursor voor omhoog en omlaag, bijv. „**Maandag**” en druk op „**Wijz.**”.

SCHEMA 1 - Maandag			
▶	Tijdvenster 1:	Aan	▲
	Start	Einde	
	12 : 00	14 : 00	
◀	Tijdvenster 2:	Uit	▼
	Start	Einde	
	:	:	
Annuleren			Opslaan

## 100 | Nederlands

Stel een tijdvenster voor „Start” en „Einde” van het automatische maaien in. Als bijv. 's middags een rusttijd nodig is, moet u twee tijdvensters instellen. U kunt een tijdvenster of beide tijdvensters van elke dag in of uitschakelen.

Het tuingereedschap werkt zolang binnen een tijdvenster totdat de accu moet worden opgeladen. Als het gazonoppervlak gemaaid is voordat het tijdvenster is afgesloten, keert het tuingereedschap naar het oplaadstation terug.

Kies tijdvenster 1 met de cursor voor links en rechts en „Aan” of „Uit” met de cursor voor omhoog en omlaag. Kies „Start” met de cursor voor links en rechts en stel de begintijd in met de cursor voor omhoog en omlaag. Kies „Einde” en stel de eindtijd op dezelfde wijze in. Indien nodig stelt u het begin en einde voor tijdvenster 2 eveneens in. Druk op „Opslaan” om de invoer te bevestigen.

Als het tuingereedschap op een dag niet moet werken, bijv. op maandag, zet u beide tijdvensters met de cursor voor omhoog en omlaag op „Uit”.

De geprogrammeerde tijdvensters worden in een overzichtsschema weergegeven.

SCHEMA 1		
Info	Maandag	▲
	Dinsdag	
	Woensdag	
Wijz.	Donderdag	▼
	Vrijdag	
	Zaterdag	
	Zondag	
Terug		OK

Stel alle dagen in waarop ook moet worden gemaaid en bevestig uw persoonlijk „SCHEMA 1” met „OK”.

Tijdschema-keuze		
Info	HANDMATIG	▲
	SCHEMA 1	
	SCHEMA 2	
Wijz.	SCHEMA 3	▼
	SCHEMA 4	
	SCHEMA 5	
Terug		Selecteren

Een vinkje ✓ verschijnt naast het opgeslagen tijdschema.

Het tuingereedschap start met maaien zodra de dag en de begintijd van tijdvenster 1 bereikt is.

**Opmerking:** Stel afhankelijke van de groeiomstandigheden van het seizoen in lente, zomer en herfst verschillende tijdschema's in. Houd de groei van het gazon in het oog en pas daaraan indien nodig uw tijdschema aan.

**Opmerking:** Het messysteem van de Indego is bestemd voor het knippen van kort gras (3 – 5 mm). Het maaigoed kan als mulch ter bemesting van het gazon blijven liggen.

## Maaien

- ▶ **Laat kinderen niet op het tuingereedschap rijden.**
- ▶ **Druk op de handmatige stopptoets voordat u het tuingereedschap aan de draaggreep optilt.**

Leg een tijdschema met frequente herhalingen vast. Daardoor bereikt u goede maairesultaten. Met de acculading kan langer worden gemaaid en u voorkomt dat er maaigoed op het gazon achterblijft.

### Als het maaien begonnen is:

- werkt het tuingereedschap in de „HANDMATIGE MODUS” tot het gazonoppervlak gemaaid is, de stopptoets ingedrukt wordt of de accu moet worden opgeladen.
- werkt het tuingereedschap in de programmeerbare modus „Tijdschema” binnen een tijdvenster onderbroken. Het onderbreekt het maaien alleen om op te laden. Als u het maaien voor het einde van een tijdvenster wilt afbreken, drukt u op de handmatige stopptoets. Als het gazonoppervlak gemaaid is voordat het tijdvenster is afgesloten, keert het tuingereedschap naar het oplaadstation terug.

### Indego 1300

Indego 1300 herkent de wissel naar een ander laadstation en laadt de juiste tuinkkaart als de tuin reeds is gekarteerd. Is een tijdplan gekozen, begint Indego 1300 in het ingestelde tijdvenster met het maaien.

## Efficient maaien met Logicut

### Hoe efficient maait de Indego (zie afbeelding 17)

Om efficient te maaien, leert Indego de vorm van het oppervlak waarin deze werkt. De leerprocedure vindt plaats tijdens de eerste twee arbeidscycli.

In het onderstaande wordt verklaard hoe Indego de gazonvorm leert.

### Zo werkt het

Om efficient te maaien, karteert Indego de buitenste lijn van het gazonoppervlak en de positie van de binnen liggende objecten (bomen, bloemperken, vijvers, enz.) die bij de installatie met behulp van de begrenzingsdraad zijn afgegrensd. Zo kan Indego calculeren waar gras moet worden gemaaid, waar al gras is gemaaid en ook het pad naar en van het laadstation. Daardoor is Indego in staat, de taak duidelijk efficiënter uit te voeren.

### Karteren van het arbeidsoppervlak (zie afbeelding 17)

Nadat de instellingen zijn uitgevoerd, karteert Indego eerst de buitenste vorm van de tuin. Dit gebeurt door afrijden van de begrenzingsdraad aan de rand van het gazonoppervlak. Bij het afrijden meet Indego de afstanden, genereert een kaart en bewaart deze in zijn geheugen.

**Opmerking:** Indego volgt niet de draad naar de interne afgrenzingen.

### De positie met draad afgegrensde tuinobjecten leren (zie afbeelding 17)

Zodra Indego het te maaien oppervlak gekarteerd heeft, kan deze met het maaien beginnen. Na het bedienen van de opdracht „Maaien” verlaat Indego het laadstation en begint deze het gras in parallelle sporen te maaien. De parallelle sporen zijn op ongeveer 10 m begrensd om zo nauwkeurig mogelijk het spoor te houden. Het deeloppervlak wordt in parallelle sporen gereedgesteld, tenzij het een met begrenzingsdraad afgegrensd object raakt.

Wordt zulk een object ontdekt, volgt Indego de begrenzingsdraad om het object, om de vorm te bepalen. Indego rijdt ter verificatie van de plaats van het object aan de rand van het gazonoppervlak tot aan de begrenzingsdraad en slaat de plaats in de tuinkaart op. Indego zet vervolgens het maaien voort. Het proces herhaalt zich als Indego tijdens het maaien op overige objecten stoot. Na gereedstelling van de werkzaamheden rijdt Indego terug naar het laadstation.

**Opmerking:** Het verloopt herhaalt zich bij het tweede maaien. Daardoor is gewaarborgd dat alle objecten in de tuin ontdekt en de plaatsen in de tuinkaart betrouwbaar geprotocolleerd zijn.

Worden geen overige objecten in de tuin gevonden, gaat Indego met het maaien normaal verder.

### Maaien-modus (zie afbeelding 17)

Zodra de Indego de plaats van alle objecten in de tuin geleerd heeft, maait deze het gazon efficiënt met parallel lijnenpatroon.

### Snijden met dubbele snelheid

Als de Indego bij het snijden op hoog of dik gras stoot, verhoogt deze automatisch het toerental van het snijsysteem en vermindert deze de rijsnelheid tot de plaats gemaaid is.

### Rand maaien

In deze modus maait de Indego langs de begrenzingsdraad. De frequentie is instelbaar. In de basisinstelling gebeurt dit bij elke vierde keer maaien.

### Maaispoor-overlapping

Indego maait het gazon in tot 10 m lange parallelle lijnen. De afstand tussen de lijnen is op 20 cm vooraf ingesteld, wordt echter bij hoger gras automatisch gereduceerd. Is het gras gemaaid, wordt met de ingestelde spoorafstand verder gewerkt. De instelling van door de gebruiker via het menu worden gewijzigd.

### Toetsen op het laadstation (Indego 1300)

Het laadstation van de Indego 1300 bezit extra functietoetsen voor de besturing van de Indego.

**Symbool Basis** – Door indrukken van deze toets wordt de Indego naar het laadstation teruggehaald.

**Symbool Stop** – Door indrukken van deze toets wordt de Indego gestopt.

Nadat de Indego is gestopt, is voor de voortzetting van het gebruik het invoeren van de PIN vereist.

#### Het tuingereedschap heeft de volgende sensoren:

- De **hefsensor** wordt geactiveerd en schakelt aandrijving en messen uit als het tuingereedschap opgetild wordt.
- De **overslagsensor** herkent wanneer het tuingereedschap met de onderzijde naar boven ligt en schakelt aandrijving en messen uit.
- De **blokkeringsensor** herkent bij aanraking een obstakel binnen de spoorbreedte van het tuingereedschap en geeft opdracht tot verandering van richting.
- De **hellingsensor** wordt geactiveerd als het tuingereedschap een helling van 45° bereikt.

Als een van de sensoren wordt geactiveerd, bijv. de hellingsensor, verschijnt in het display een melding: „Het tuingereedschap is opgetild. Voer de PIN-code in om door te gaan.”. Het display gaat over naar de rusttoestand als binnen 3 minuten geen invoer plaatsvindt. Als u het display weer wilt activeren, drukt u een willekeurige toets in.

Als het tuingereedschap zich in rusttoestand bevindt, drukt u op een willekeurige toets om het scherm voor het invoeren van de PIN-code op te vragen en vervolgens de PIN-code in te voeren.

### Accu opladen

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 5 °C en 45 °C kan worden opgeladen.

De lithiumionaccu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Als u de volledige accucapaciteit wilt benutten, moet u het tuingereedschap voor het eerste gebruik in het oplaadstation volledig opladen.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

Als de accu leeg is, wordt het tuingereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld: de messen bewegen niet meer.

102 | Nederlands

## Programmatabel

De volgende tabellen bevatten uitleg over de verschillende menupunten.

Instellingen		Verklaring	
Maai-instellingen	Rand maaien	Nooit	Het tuingereedschap maait nooit randen.
		Elke 4e keer	Het tuingereedschap maait de rand tijdens elke vierde maaibeurt.
		Elke 2e keer	Het tuingereedschap maait de rand tijdens elke tweede maaibeurt.
		Altijd	Indego knipt de rand telkens bij het maaien. <b>Opmerking:</b> Indego maait de rand bij alle in de kalender ingevoerde maaitijden of als „Maaien” wordt ingedrukt.
	Maaispooroverlapping	De afstand tussen de lijnen is op 20 cm vooraf ingesteld, wordt echter bij hoger gras automatisch gereduceerd. De instelling van door de gebruiker via het menu worden gewijzigd.	
	Signaal-ID	Wisselen naar een ander frequentiekanaal bij een signaalstoring.	
	Kaarten wissen	Het tuingereedschap meet het gazonoppervlak opnieuw op. <b>Opmerking:</b> De machine moet in het laadstation staan.	
	Tuin beheren <sup>1)</sup>	Tuin verwijderen Tuin and. naam geven Tuinlijst	Tuin uit de lijst van opgeslagen tuinen kiezen en verwijderen Tuin uit de lijst van opgeslagen tuinen kiezen en daaraan een andere naam geven Toont de lijst van opgeslagen tuinen met signaal ID en afmeting bij benadering
Veiligheidsopties	PIN wijzigen		Voor de reactivering na automatische blokkering en veiligheidsuitschakeling is het invoeren van de PIN-code vereist. Als u de PIN-code wilt wijzigen, dient u eerst de tot dusver geldige PIN-code in te voeren.
		Automatische blokkering	Aan
		Uit	De toetsen kunnen voortdurend voor het invoeren worden gebruikt.
	Taalkeuze		Wijziging van de weergegeven taal.
Systeemopties	Toetstoon instellen		Geluidsvolume van toetsen veranderen.
	Display instellen	Displayhelderheid	Lichtintensiteit van display groter of kleiner instellen.
	Info		Informatie over softwareversie, serienummer en laatste onderhoud.
	Fabrieksinstelling		Als u de instellingen van het tuingereedschap terugzet naar de fabrieksinstellingen, worden alle persoonlijke instellingen verwijderd. Het terugzetten naar de fabrieksinstellingen maakt opnieuw opmeten van de tuin nodig.
	Tijd en datum instellen		Tijd en datum invoeren.

<sup>1)</sup> Indego 1300

Tijdschema-keuze		Verklaring	
HANDMATIG	Info		Ondersteunende informatie voor het gebruik van HANDMATIGE MODUS.
	Selecteren		Selecteer deze functie als er geen tijdschema hoeft te worden gebruikt.
SCHEMA 1 – 5	Wijz.	Maandag bewerken	Programmering van maximaal vijf automatische tijdschema's door de instelling van afzonderlijke maaidagen en tijdvensters.
		Dinsdag bewerken	
		Woensdag bewerken	
		Donderdag bewerken	
		Vrijdag bewerken	
		Zaterdag bewerken	
	Zondag bewerken		
Selecteren		Hiermee activeert u een van de vijf afzonderlijke tijdschema's.	
Tijdschema-informatie		Verklaring	
Tijdschema-informatie			Overzicht van de geprogrammeerde maaidagen.
	Terug		Terug naar het hoofdmenu.
	Tijdschema-keuze		Submenu „Tijdschema-keuze” opvragen.
Toetsen blokkeren		Verklaring	
Toetsen blokkeren			De toetsen zijn onmiddellijk geblokkeerd, onafhankelijk van de automatische blokkering.
	Toetsen vrijgeven		Voor het vrijgeven van de toetsen is het invoeren van de PIN-code vereist.

## Storingen opsporen

### Online support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Verstopping mogelijk	Onderzijde van het tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Accu niet vol opgeladen	Tuingereedschap voor opladen in oplaadstation plaatsen
	Gras te lang	Grotere maaihoogte instellen
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
	Stroomkringonderbreker is niet goed of niet volledig ingezet	Goed inzetten

## 104 | Nederlands

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start en stopt vervolgens weer	Accu niet vol opgeladen	Tuingereedschap voor opladen in oplaadstation plaatsen
	Stroomkringonderbreker is niet goed of niet volledig ingezet	Goed inzetten
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen Grotere maaihoogte instellen
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Interne fout mogelijk	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
Tuingereedschap maait onregelmatig	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen
	Messen bot	Mes vervangen
	Verstopping mogelijk	Onderzijde van het tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
Gazon op sommige plaatsen niet gemaaid	Tijdvenster te klein voor de gazon grootte	Tijdvenster vergroten
	Gebruiksduur van accu	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
	Afstand tussen met begrenzingsdraad omgeven obstakels is kleiner dan 1 m	Afstand tussen begrenzingsdraden vergroten Opmerking: Obstakels met een hoogte van meer dan 6 cm hoeven niet door draad omgeven te worden.
	Hobbelige toestand van gazon	In menu Maai-instellingen de maaispooroverlapping vergroten of verkleinen
Sterke trillingen of geluiden	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast
	Mes beschadigd	Mes vervangen
Opladen niet mogelijk	Corrosie op oplaadcontacten	Oplaadcontacten reinigen
	Interne fout mogelijk	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
Tuingereedschap kan niet naar oplaadstation rijden	Begrenzingsdraad niet goed afgesteld	Begrenzingsdraad controleren en goed afstellen
De indicatie van het oplaadstation brandt niet	De stekker van het voedingsapparaat is niet (of niet goed) in het stopcontact gestoken	Steek de stekker (volledig) in het stopcontact
	Stopcontact of netsnoer mogelijkwijs defect	Netspanning door een erkende elektromonteur laten controleren
	Voedingsapparaat of oplaadstation defect	Stroomvoorzieningsapparaat of laadstation door een Bosch-klantenservice laten controleren

## Klantenservice en gebruikadviezen

### www.bosch-garden.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het tuingereedschap.

Bovendien is de softwareversie van uw tuingereedschap noodzakelijk (zie „Menu > Instellingen > Systeeminstellingen > Info”).

#### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

#### België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

## Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

## Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen, oplaadapparaten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

### Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

- ▶ **Geïntegreerde accu's mogen alleen worden verwijderd als deze moeten worden afgevoerd.** Door het openen van de behuizing kan het tuingereedschap onherstelbaar beschadigd worden.
- ▶ **Geïntegreerde accu's mogen, als deze worden afgevoerd, alleen door een klantenservice worden verwijderd.**

### Accu's en batterijen:



Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer” en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

## Dansk

**Tak fordi du har valgt at købe en Indego græsslårrobotter. Læs venligst de efterfølgende sikkerhedsinstrukser, før du installerer Indego.**

## Sikkerhedsinstrukser

**Pas på! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveværktøjets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.**

### Forklaring af symboler på haveværktøjet



Generel sikkerhedsadvarsel.  
Sikr, at haveværktøjet hverken blokerer eller spærrer for udgange.



Advarsel: Læs brugsanvisningen igennem, før haveværktøjet tages i brug.



Advarsel: Betjen slukkeanordningen, før du arbejder med haveværktøjet eller løfter haveværktøjet.



Vær forsigtig: Berør ikke de roterende knive. Knivene er skarpe. Pas på tærerne og fingrene - de kan blive skåret af.



Vent til alle haveværktøjets dele er standset helt, før de berøres. Knivene fortsætter med at rotere, efter at der er blevet slukket for haveværktøjet. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.



Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.



Advarsel: Hold god afstand til haveværktøjet, når det arbejder.



Kør ikke oven på haveværktøjet.



Ladeaggregatet er udstyret med en sikkerheds-transformator.

## Betjening

- ▶ **Fjern altid strømkredsafbryderen, før der arbejdes på haveværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) og før det transporteres og stilles til opbevaring.**
- ▶ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst disse instruktioner, anvende haveværktøjet. Nationale forskrifter kan bestemme alderen på den person, som må betjene haveværktøjet.
- ▶ Dette haveværktøj er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan haveværktøjet skal håndteres. Bør skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med haveværktøjet.
- ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- ▶ Betjen straks den røde stop-taste, hvis farer opstår, mens der arbejdes med haveværktøjet.
- ▶ Sikr den korrekte installation af begrænsningstråden ihtl. brugsanvisningen.
- ▶ Kontrollér begrænsningstråden. Den skal være spændt i hele længden og fastgjort i jorden med pløkkerne uden løse trådsløjfer.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt området, hvor haveværktøjet bruges og fjern alle sten, stokke, træde og andre fremmede genstande.
- ▶ Der må ikke køres hen over spændingsførende strømforsyningskabler.
- ▶ Kontrollér haveværktøjet regelmæssigt for at være sikker på, at knive, knivskruer og skæreanordningen hverken er slidte eller beskadigede. Erstat slidte knive og knivskruer i hele sættet for at undgå ubalance.
- ▶ Brug aldrig haveværktøjet med beskadigede beskyttelsesafdækninger eller uden sikkerhedsudstyr.

**106 | Dansk**

- ▶ Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ▶ Løft eller bær aldrig haveværktøjet, når motoren kører.
- ▶ Lad ikke haveværktøjet arbejde uden opsyn, hvis du ved, at husdyr, børn eller personer opholder sig i umiddelbar nærhed.
- ▶ Tænd for haveværktøjet som beskrevet i brugsanvisningen og stå i sikker afstand til roterende dele.
- ▶ Brug ikke haveværktøjet samtidigt med, at en sprinkler går. Indtast en tidsplan for at sikre, at de to systemer ikke arbejder på samme tid.
- ▶ **Udør ikke ændringer på haveværktøjet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe dit haveværktøjs sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.

**Strømkredsafbryder løsnes:**

- inden man fjerner en blokering,
- før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveværktøjet,
- hvis haveværktøjet vibrerer usædvanligt (stop haveværktøjet og kontrollér det med det samme),
- efter sammenstød med en fremmed genstand. Kontrollér haveværktøjet for skader og kontakt Bosch serviceforhandler vedr. nødvendige reparationer.

**Vedligeholdelse**

- ▶ **Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af skarpe knive.**
- ▶ **Fjern strømkredsafbryderen, før der arbejdes på haveværktøjet.**
- ▶ **Træk altid stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på ladestationen eller på strømforsyningsapparatet.**

Rengør haveværktøjet grundigt udvendigt med en blød børste og en klud. **Brug hverken vand, opløsningsmidler eller polermidler.** Fjern al græs og aflejringer, især fra ventilationsåbningerne.

Drej haveværktøjet, så undersiden vender opad og rengør knivområdet med regelmæssige mellemrum. Brug en fast børste eller en skraber til at fjerne fastsiddende græs. (se Fig. A)

Knivene kan vendes. (se Fig. B)

- ▶ Kontrollér, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret.
- ▶ Inspicér haveværktøjet regelmæssigt og erstat slidte og beskadigede dele for sin egen sikkerheds skyld.
- ▶ Sørg for, at der kun bruges originale reservedele fra Bosch.
- ▶ Erstat knive og skruer i hele sættet efter behov.

**Vinter opbevaring og transport**

- ▶ **Fjern strømkredsafbryderen, før haveværktøjet stilles til opbevaring.**
- ▶ Indego er driftklar ved temperaturer mellem 5 °C og 45 °C. Opbevar Indego og ladestationen om vinteren et sikkert og tørt sted, der er utilgængeligt for børn, hvis temperaturerne varigt er under 5 °C.

Stil ikke genstande oven på haveværktøjet eller ladestationen.

Transporteres Indego over længere strækninger, skal den helst opbevares i den originale emballage.

**SD-kort**

Haveværktøjet er udstyret med en SD-kort-grænseflade, der gør det muligt for Bosch kundeservice at gennemføre software-diagnoser. Er afdækningen fjernet, skal den sættes rigtigt på igen.

**Farer forbundet med akkuen**

- ▶ Opladning må kun gennemføres i ladestationen, der er godkendt af Bosch.
- ▶ Indego arbejder mellem 5 °C og 45 °C. Ligger akkuteperaturen uden for dette område, melder Indego dette på sin skærm og bliver i ladestationen; hvis den arbejder, vender den tilbage til ladestationen.
- ▶ Undgå kontakt med haveværktøjet, hvis væske skulle strømme ud af akkuen i et usædvanligt tilfælde. Hvis du kommer i kontakt med denne væske, bedes du søge lægehjælp.
- ▶ Hvis akkuen beskadiges, kan væske strømme ud og nærliggende dele befugtes. Kontrollér ramte dele og kontakt Bosch kundeservice.
- ▶ **Åbn ikke haveværktøjet og den indvendigt liggende akku.** Fare for kortslutning og elektrisk stød.
- ▶ **Beskyt haveværktøjet mod brand.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Beskadiges haveværktøjet eller bruges det forkert, kan damp sive ud af akkuen. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ Opbevar kun haveredskabet ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke haveredskabet blive liggende i bilen om sommeren.

**Sikkerhedsinstrukser til ladeaggregat og strømforsyningsenhed**

- ▶ **Opladningen må kun ske via den originale ladestation fra Bosch.** Ellers er der fare for eksplosion og brand.
- ▶ **Kontrollér ladestation, strømforsyningsenhed, kabler og stik med regelmæssige mellemrum. Anvend hverken ladestationen eller strømforsyningsenheden, hvis den er beskadiget. Forsøg ikke at åbne ladestationen eller strømforsyningsenheden og sørg for, at den kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigelser på ladestation, strømforsyningsenhed, kabler eller stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Anvend ikke ladestationen og strømforsyningsenheden på let brændbar undergrund (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Ladestationen og strømforsyningsenheden bliver varme under opladningen – brandfare.
- ▶ **Sørg for, at børn er under opsyn.** Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladestationen, strømforsyningsenheden eller haveværktøjet.
- ▶ **Børn og personer, der på grund af deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller uerfarenhed eller**

**ukendskab ikke er i stand til at betjene ladestationen eller strømforsyningsenheden sikkert, må ikke bruge ladestationen og strømforsyningsenheden uden tilsyn eller instruktion fra en ansvarlig person.** Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på strømforsyningsenheden.
- ▶ Strømforsyningsenheden skal helst tilsluttes til en stikdåse, der er sikret via en FI-beskyttelseskontakt (RCD) med en fejlstrøm på maks 30 mA. Kontrollér med regelmæssige mellemrum, at FI-beskyttelseskontakten (RCD) fungerer som den skal.
- ▶ Tilslutningsledningen skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum og må kun benyttes, når den er i fejlfri tilstand.
- ▶ Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af producenten, et af producenten autoriseret servicecenter eller en kvalificeret person for at undgå farer.
- ▶ Vær under udskiftningen af kablerne til ladestation og strømforsyningsenhed opmærksom på, at disse er tilladt at Bosch.
- ▶ Tag aldrig fat omkring netstikket med våde hænder.
- ▶ Kør ikke hen over tilslutningsledningen, mas den ikke og træk ikke i den, da den derved kan blive beskadiget. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Strømforsyningsenheden er for din egen sikkerheds skyld beskyttelsesisoleret og har ikke brug for nogen jordforbindelse. Driftsspændingen er 230 V AC, 50 Hz (til ikke-EU-lande





220 V, 240 V afhængigt af modellen). Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til din nærmeste autoriserede Bosch forhandler.

Hvis du er i tvivl: Kontakt en uddannet elektriker eller henvend dig til det nærmeste Bosch serviceværksted.

Tilslutningsledningen skal kontrolleres for synlig beskadigelse og ældning med regelmæssige mellemrum og må kun bruges, hvis den er i korrekt tilstand.

## Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå brugsanvisningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af haveværktøjet.

Symbol	Betydning
	Brug beskyttelseshandsker
	Tilladt handling
	Forbudt handling
	Tilbehør/reservedele

## Beregnet anvendelse

Haveværktøjet er beregnet til græsslåning i private haver.

## Tekniske data

Automatisk plæneklipper		Indego	Indego 1300
Typenummer		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Snitbredde	cm	26	26
Slåhøjde	mm	20 – 60	20 – 60
Skråning vinkel (maks.)	°	20	20
Arbejdsfladens størrelse (alle flader)			
– maksimal	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimal	m <sup>2</sup>	20	20
– pr. akku-ladning indtil*	m <sup>2</sup>	200	200
Vægt	kg	11,1	11,1
Tæthedegrad		IPX1	IPX1
Serienummer	se typeskilt på haveværktøjet		
<b>Akku</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Nominal spænding	V=	32,4	32,4
Kapacitet	Ah	3,0	3,0
Antal akkuceller		18	18
Brugstid, gennemsnitlig indtil*	min	50	50
Akku-ladetid (maks.)	min	50	50

\*afhængigt af slåhøjde, græsforhold og fugtighed

\*\*afhængigt af maskintype

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.

Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til dit haveværktøj. Handelsbetegnelserne for de enkelte haveværktøjer kan variere.

108   Dansk			
Automatisk plæneklipper		Indego	Indego 1300
<b>Begrænsningstråd</b>			
Begrænsningstråd			
- medleveret kabel	m	150/200**	300
- installeret længde, mindst	m	20	20
- installeret længde, maks.	m	450	450
<b>Ladestation</b>			
Typenummer		F 016 L67 813	F 016 L68.635
Indgangsspænding	V	42	42
Energiforbrug	W	150	150
Ladestrøm	A	2,0	2,0
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	5 – 45	5 – 45
Vægt	kg	2,0	2,0
Tæthedegrad		IPX1	IPX1
<b>Strømforsyningsenhed</b>			
Typenummer		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Indgangsspænding (vekselspænding)	V	220 – 240	220 – 240
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Udgangsspænding (jævnspænding)	V	42	42
Tæthedegrad		IP44	IP44
Vægt	kg	2,0	2,0
*afhængigt af slåhøjde, græsforhold og fugtighed			
**afhængigt af maskintype			
Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.			
Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til dit haveværktøj. Handelsbetegnelserne for de enkelte haveværktøjer kan variere.			

## Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier for støj er beregnet iht. EN 60335.

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk:  
Lydtryksniveau 64 dB(A); lydeffektniveau 72 dB(A). Usikkerhed K = 2,74 dB.

## Overensstemmelseserklæring CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60335 (akku-apparat) og EN 61558 (akku-ladeapparat) iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2009/125/EF, 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF.

2000/14/EF: Garanteret lydeffektniveau 75 dB(A). Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag VI.

Produktkategori: 32

Bemyndiget kontrolorgan:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Teknisk dossier (2006/42/EF, 2000/14/EF) ved:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

PPA.  
*Henk Becker* i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Forklaring af illustrationerne til installationen (se side 3–12)

Handlingsmål	Fig.
Leveringsomfang/haveværktøj pakkes ud	1
Positionering af ladestation	2 – 3
Begrænsningstråd føres gennem bundplade	4
Første ende af begrænsningstråd tilsluttes	5
Ladestation fastgøres på jorden	6
Begrænsningstråd trækkes	7
Anden ende af begrænsningstråd tilsluttes	8
Beskyttelseskærm sættes på ladestation	9
Strømforsyningsenhed tilsluttes	10

Handlingsmål	Fig.
Ladestation signaliserer netspænding EIN (ON)	11
Strømkredsaftbryder anvendes	12
Haveværktøj stilles ind i ladestation til opladning	13
„Velkommen“-skærm, se tekst i brugsanvisning	14
Haveværktøj løftes og bæres	15
Slåhøjde indstilles	16
Effektiv græsslåning med Logicut	17
Rengøring	A
Vedligeholdelse	B

## Forbered plænen

Fjern sten, løse træstykker, tråde, spændingsførende strømforsyningskabler og andre fremmede genstande fra plænen, der skal slås.

Sikr, at det plænestykke, der skal slås, er jævnt, og at haveværktøjet ikke udsættes for mærkbare forhindringer som f.eks. fordybninger, riller og stejle skrænter 20°.

Slå den største del af plænen med en almindelig plæneklipper i en højde på maks. 40 mm og området over begrænsningsstråden i en højde på maks. 20 mm.

## Installation

En video om installationen af Indego findes under [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) eller brug efterfølgende QR-kode.



Vælg en position til ladestationen; i vandret position og ikke i direkte solstråler.

**Bemærk:** Ladestationen skal positioneres på begrænsningsstråden ved en udvendig kant på græsplænen. Den må ikke stå ved siden af et skur eller et udhus, der optræder som en ø i græsplænen.

Sikr, at ladestationen står ved siden af det stykke græs, der skal slås, med et 2 m langt, lige spor foran og bagved. Det er vigtigt, at ladekontakterne peger til venstre, når blikket rettes ud fra det stykke græs, der skal slås (se Fig. 2).

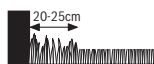
**Bemærk:** Står ladestationen på en sådan måde, at ladekontakterne peger hen mod den græsflade, der skal slås, eller til højre, arbejder Indego ikke rigtigt.

Træk begrænsningstråden gennem det forreste hul i grundpladen, før denne lige gennem kabelkanalen og det bageste hul. Fastgør begrænsningstråden i en linje med hullet vha. en pløk. Fjern forsigtigt isoleringen og tilslut begrænsningstråden på den højre tilslutningsklemme (Rødt). (se Fig. 4 – 5) Fastgør ladestationen på jorden med de 4 medleverede pløkker. (se Fig. 6)

Træk begrænsningstråden til venstre og tæt nede ved jorden. Overhold den mindste afstand til plænekanter, trin, vægge, damme osv. Brug afstandsskalonen. (se Fig. 7)

**Bemærk:** Begrænsningstråden skal være trukket på en sådan måde, at Indego aldrig befinder sig mere end 16 m fra denne. Hvis plænen grænser op til en vej eller en flade i samme højde, kan Indego køre på kanten. I disse tilfælde kan begrænsningsstråden trækkes direkte på kanten.

**Bemærk:** Begrænsningstråden kan maks. trækkes 5 cm nede i jorden. Vi råder dig til at afgrænse faste genstanden inden for græsplænen. Derved forhindres det, at Indego slides udvendigt som følge af, at den hele tiden støder imod. Genstande, der er lavere end 6 cm som f.eks. blomsterbede, skal afgrænses til højre for at forhindre skader på kniven. Trådene hen til og væk fra disse områder bør berøre hinanden, dog må de ikke trækkes over kors. (se Fig. 7)



**Bemærk:** Ca. 20 cm bred omkring faststående genstande eller i hjørner slås græsset ikke.

Fastgør begrænsningstråden med den første pløk ved siden af ladestationen, spænd den og anbring de øvrige pløkker i en afstand på ca. 50 cm. (se Fig. 7)

Afslut runden og før begrænsningstråden hen til bagsiden på ladestationen på en sådan måde, at den befinder sig i en linje med hullet og pløkken. Fastgør også den anden ende af begrænsningstråden med pløkken. Kontrollér, at hullet, de to trådender og pløkken danner en linje. Afkort begrænsningsstråden på den venstre tilslutningsklemme (Sort). (se Fig. 8)

Sæt beskyttelseskappen fast på ladestationen. (se Fig. 9)

**Bemærk:** Begrænsningstråden kan forlænges til en længde på maks. 450 m.

**Bemærk:** Hold afstand til begrænsningstråden, hvis du vil lufte eller rive plænen.

Installer strømforsyningsenheden et køligt, tørre omgivelser. Forbind denne med ladestationen og en stikdåse, der befinder sig inde i bygningen. (se Fig. 10)

Kontrollér visningen på ladestationen (se Fig. 11):

- Visningen lyser **konstant grøn**, når strømforsyningsenhedens udgangsspænding er til stede, og begrænsningstråden ikke er afbrudt.
- Visningen **lyser ikke**, hvis strømforsyningsenhedens udgangsspænding mangler.

## En yderligere have installeres (Indego 1300)

Indego 1300 kan bruges op til tre forskellige haver.

Til installation af en yderligere have er der brug for en yderligere ladestation (F 016 800 384), begrænsningstråd og pløkker.

En ekstra flade indrettes ved at overholde følgende installationsvejledning.

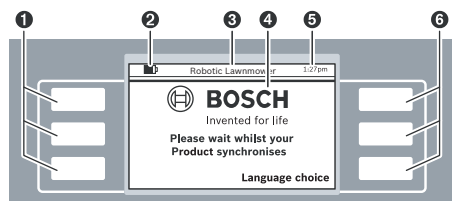
**Bemærk:** Skal Indego stilles fra en have til den næste, trykkes forinden på tasten „Symbol Home“, så den kører tilbage i ladestationen. Herefter kan den løftes og bæres hen til den næste ladestation.

110 | Dansk

## Første anordning

Stik strømledningsafbryderen ind i haveværktøjet og stil dette i ladestationen til opladning. (se Fig. 12 – 14)

„Velkommen“-skærmen med følgende symboler fremkommer:



Symbol	Betydning
1	Venstre multifunktionstaster
2	Akku-ladetilstand
3	Titel på menu/undermenu
4	Display med skærm-dialoger
5	Tidsangivelse
6	Højre multifunktionstaster

Tasterne har forskellige funktioner. Den enkelte betydning afhænger af den fremhævede menu og forklares i displayet.

Med tasterne ved siden af pilsymbolerne (markør) ▲ eller ▼ kan du navigere op og ned gennem menuoptionerne. Med tasterne ved siden af pilsymbolerne (markør) ► eller ◀ kan du navigere til højre og venstre i menuoptionerne.

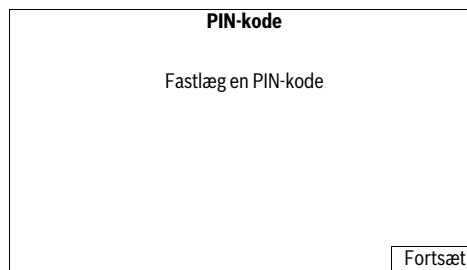
Displayet skifter til den næste skærmdialog, så snart en option er blevet valgt og bekræftet.

### Installation

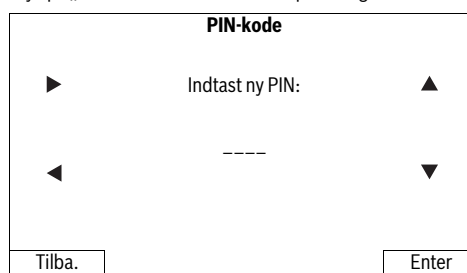
Tryk først på tasten ved siden af „Language Choice“ (sprogvalg). Skærmdialogen „Valg af sprog“ fremkommer med følgende indhold.



Vælg et sprog og bekræft med „Gem“.



Tryk på „Fortsæt“ for at indtaste din personlige PIN-kode.

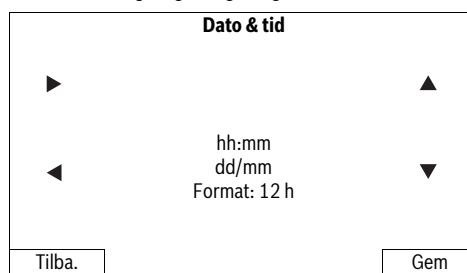


Vælg indtastningspositionen med højre-/venstre-markøren, indstil cifrene med op-/ned-markøren og bekræft med „Enter“ eller vælg „Tilba.“ for at vende tilbage til den foregående „PIN-kode“.



**Bemærk:** Sørg for, at uvedkommende ikke kan få fat i PIN-koden.

Skulle du have tabt din personlige PIN-kode, skal du aflevere Indego samt ladestation til et Bosch servicecenter, som oplåser den. Kontakt din forhandler eller Bosch kundeservice (se „Kundeservice og brugerrådgivning“).



Indstil klokkeslættet „hh:mm“, datoen „dd/mm“ og klokkeslættet format „Format: 12 h“. Vælg indtastningspositionen med højre-/venstre-markøren, indstil cifrene med op-/ned-markøren og bekræft med „Gem“ eller vælg „Tilba.“ for at vende tilbage til den foregående „PIN-kode“.

**Installation**

Tryk på **Følg tråd** for at afslutte installation

Tilba.

Følg tråd

Tryk på „**Følg tråd**“ for at afslutte målingen af græsplænen. (Vælg „Tilba.“ for at vende tilbage til „Dato & tid“-skærmen.)

**Bemærk:** Når visningen blinker grøn på ladestationen på dette tidspunkt, er begrænsningstråden afbrudt, for lang (over 450 m) eller for kort (under 20 m).

**Installation****Træd tilbage**

Indego starter om kort tid og følger tråd.

Efterfølgende skærmdialog viser, hvordan plæneklipperen kører på den første del af begrænsningstråden:

**Græsslåmaskine-status**

Have kortlægges...

Tilba.

Knivene roterer ikke, når haveværktøjet kører hen over begrænsningstråden første gang.

**Bemærk:** Under kortlægningen følger Indego begrænsningstråden i kanten af græsplænen. Der, hvor tråden bøjer af i en afstand på 1 cm til og fra forhindringer, registreres den ikke, og Indego fortsætter med at følge den udvendige kant. (se Fig. 7)

**Kortlægning afsluttet**

Er dette **basisstationens** bagside eller en **forhindring**? Fjern en forhindring, hvis en sådan findes. Indego fortsætter kortlægning

Forhindring

Basisstation

Målingen er afsluttet, når haveværktøjet har nået ladestationens bagside.

Tryk på „**Forhindring**“, hvis haveværktøjet ikke har nået ladestationens bagside. Følg informationerne på displayet for at afslutte installationen.

Tryk på „**Basisstation**“, hvis haveværktøjet har nået ladestationens bagside.

**Indego 1300**

I displayet findes der en option, hvormed haven gives et forindstillet navn fra hukommelsen. For herefter at kortlægge en yderligere have skal Indego stilles i ladestationen der. Så er Indego klar til at registrere denne nye have, så snart tasten „Kortlæg“ betjenes.

**Kortlægning afsluttet**

**Kortlægning afsluttet.**  
**Græsslåmaskine kører tilbage til basisstation. Vent venligst.**

Tilba.

**Robot græsslåmaskine****BOSCH**

Invented for life

Græsslåning

Menu

Efter installationen kan du enten trykke på „**Græsslåning**“ for at starte græsslåningen med det samme eller indrette en tidsplan under „**Menu > Tidsplan udvalg**“.

Yderligere informationer om haveværktøjets adfærd under græsslåningen findes i afsnit „Græsslåning“.

112 | Dansk

## Indtastning af en slåplan

Konfigurer slåplanen og indstillingen efter dine ønsker.

De omtrentlige køretider til en fuldstændig græsslåning af haven er angivet her. Vær opmærksom på, at køretiderne varierer, afhængigt af græsplænenes tilstand og antallet af genstande i græsplænen.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Alle menupunkter er angivet i afsnittet „Menu Navigation“.

Indtastning af en „Tidsplan“ er forklaret detaljeret. De yderligere menupunkter er selvforklarende.

### Tidsplan

Under „Menu > Tidsplan udvalg“ kan 5 tidsplaner hentes frem.

„MANUEL“ bør anvendes, hvis haveværktøjet kun skal arbejde på den aktuelle tid.

Hver enkelt „TIDSPLAN“-modus kan indrettes, så den passer til dine behov.

#### Eksempel:

Tidsplan udvalg		
Info	MANUEL	▲
	TIDSPLAN 1	
	TIDSPLAN 2	
Ændre	TIDSPLAN 3	▼
	TIDSPLAN 4	
	TIDSPLAN 5	
Tilba.		Vælg

Vælg en „TIDSPLAN“ med op-/ned-markøren f.eks.

„TIDSPLAN 1“ og tryk på „Ændre“.

TIDSPLAN 1		
Info	Mandag	▲
	Tirsdag	
	Onsdag	
Ændre	Torsdag	▼
	Fredag	
	Lørdag	
	Søndag	
Tilba.		OK

Vælg den ønskede plæneklippedag med op-/ned-markøren f.eks. „Mandag“ og tryk på „Ændre“.

TIDSPLAN 1 - Mandag		
▶	Tidsvindue 1: On	▲
	Start	Slut
	12 : 00	14 : 00
◀	Tidsvindue 2: Off	▼
	Start	Slut
	:	:
Afbryd		Gem

Indstil tidsvinduet for „Start“ og „Slut“ for den automatiske plæneklipping. Hvis der kræves en hviletid f.eks. til middag, skal du indrette to tidsvinduer. Til hver dag kan du tænde og slukke for både et tidsvindue og begge tidsvinduer.

Haveværktøjet arbejder i et tidsvindue, til akkuen skal oplades. Er plænen slået, før tidsvinduet er udløbet, vender haveværktøjet tilbage til ladestationen.

Vælg tidsvindue 1 med højre-/venstre-markøren og „On“ eller „Off“ med op-/ned-markøren. Vælg „Start“ med højre-/venstre-markøren og indstil starttiden med op-/ned-markøren.

Vælg „Slut“ og indstil tidspunktet for afslutningen på samme måde. Indret start og slut for tidsvindue 2 på samme måde, hvis det skulle være nødvendigt. Tryk på „Gem“ for at bekræfte det indtastede.

Skal haveværktøjet ikke arbejde en dag (f.eks. mandag), stilles begge tidsvinduer på „Off“ med op-/ned-markøren.

De programmerede tidsvinduer illustreres i en oversigtsplan.

TIDSPLAN 1		
Info	Mandag	▲
	Tirsdag	
	Onsdag	
Ændre	Torsdag	▼
	Fredag	
	Lørdag	
	Søndag	
Tilba.		OK

Indstil alle ekstra nødvendige slåddage og bekræft din personlige „TIDSPLAN 1“ med „OK“.

Tidsplan udvalg		
Info	MANUEL	▲
	TIDSPLAN 1	
	TIDSPLAN 2	
Ændre	TIDSPLAN 3	▼
	TIDSPLAN 4	
	TIDSPLAN 5	
Tilba.		Vælg

Et hak  fremkommer ved siden af den gemte tidsplan.

Haveværktøjet går i gang med at slå plænen, så snart dagen og starttiden for tidsvindue 1 er nået.

**Bemærk:** Indstil forskellige tidsplaner, så de passer til de sæsonmæssige vækstbetingelser om foråret, sommeren og efteråret. Hold øje med græssets vækst og tilpas evt. din tidsplan.

**Bemærk:** Knivsystemet i Indego er beregnet til at klippe kort græs (3–5 mm). De klippede græs kan blive liggende på græsplænen og bruges som gødning.

## Græsslåning

- ▶ **Sørg for, at børn ikke kører med oven på haveværktøjet.**
- ▶ **Tryk på den manuelle stop-taste, før du løfter bæregrebet på haveværktøjet.**

Fastlæg en tidsplan med hyppige gentagelser. Derved opnår du gode slåresultater, akkumuleringen varer i længere tid og du undgår slået græs på plænen.

### Når græsslåningen er startet:

- arbejder haveværktøjet i modus „MANUEL“, til græsplænen er slået, der er trykket på stop-tasten eller akkuen skal lades.
- arbejder haveværktøjet uafbrudt i et tidsvindue i den programmerede modus „Tidsplan“. Det afbryder kun græsslåningen, hvis det skal lades. Skal græsslåningen afbrydes, før et tidsvindue er afsluttet, trykkes på den manuelle stop-taste. Er plænen slået, før tidsvinduet er udløbet, vender haveværktøjet tilbage til ladestationen.

### Indego 1300

Indego 1300 registrerer skiftet til en anden ladestation og indlæser det rigtige havekort, hvis haven allerede er blevet kortlagt. Er en tidsplan udvalgt, går Indego 1300 i gang med at slå græsset i det indstillede tidsvindue.

## Effektiv græsslåning med Logicut

### Hvor effektivt slår Indego græs (se Fig. 17)

For at sikre en effektiv græsslåning lærer Indego formen på det areal, hvor den arbejder. Læreproceduren finder sted i de første to arbejdscykluser.

I det følgende forklares det, hvordan Indego lærer græsplænnens form.

### Sådan fungerer det

For at sikre en effektiv græsslåning kortlægger Indego græsplænnens udvendige linje og positionen af de indvendigt liggende genstande (træer, blomsterbede, havedamme osv.), der er blevet afgrænset vha. begrænsningstråd under installationen. På den måde kan Indego kalkulere, hvor græs skal lås, hvor græs allerede er blevet slået og også stien hen til og væk fra ladestationen. Derved er Indego i stand til at gennemføre opgaven betydeligt mere effektivt.

### Kortlægning af arbejdsfladen (se Fig. 17)

Når indstillingerne er blevet gennemført, kortlægger Indego først den udvendige form af haven. Dette gøres ved at køre hen over begrænsningstråden i kanten af plænen. Under kørslen måler Indego afstandene, genererer et kort og sikrer det i sin hukommelse.

**Bemærk:** Indego følger ikke tråden til de indvendige afgrænsninger.

## Indlæring af positionen af havegenstande, der er afgrænset med tråd (se Fig. 17)

Så snart Indego har kortlagt fladen, der skal slås, kan den gå i gang med at slå græs. Efter betjening af kommandoen „Græsslåning“ forlader Indego ladestationen og går i gang med at slå græsset i parallelle spor. De parallelle spor er begrænset til ca. 10 m for at holde sporet så nøjagtigt som muligt. Delflader afsluttes i parallelle spor, med mindre der rammer en genstand, der er begrænset med begrænsningstråd.

Opdages en sådan genstand, følger Indego begrænsningstråden omkring genstanden for at registrere/fastholde formen. Indego kører til verificering af genstandens position hen til plænnens kant indtil begrænsningstråden og gemmer stedet på havekortet. Indego fortsætter så græsslåningen. Processen gentages, hvis Indego støder på yderligere genstande under græsslåningen. Når arbejdet er færdigt, kører Indego tilbage til ladestationen.

**Bemærk:** Processen gentages under den anden græsslåning. Derved sikres det, at alle genstande i haven er blevet opdaget og at stederne er blevet protokolleret pålideligt på havekortet.

Findes der ikke yderligere genstande i haven, fortsætter Indego græsslåningen helt normalt.

### Græsslåningsfunktion (se Fig. 17)

Så snart Indego har lært positionen af alle genstande i haven, slår den græsset effektivt med parallelle linjemønstre.

### Snit med dobbelt hastighed

Hvis Indego rammer højt eller tykt græs under græsslåningen, øger den automatisk snitsystemets omdrejningstal og reducerer kørehastigheden, til dette sted er slået.

### Slå kant

I denne funktion slår Indego græsset langs med begrænsningstråden. Hyppigheden kan indstilles. I grundindstillingen gennemføres dette ved hver fjerde græsslåning.

### Slåspor-overdækning

Indego slår græsset i op til 10 m lange, parallelle linjer. Afstanden mellem linjerne er forindstillet til 20 cm og reduceres automatisk, hvis græsset er højere. Er græsset slået, arbejdes der videre med den indstillede sporafstand. Indstillingen kan ændres i menuen af brugeren.

### Taster på ladestationen (Indego 1300)

Ladestationen til Indego 1300 er udstyret med ekstra funktionstaster til styring af Indego.

Symbol Basis – Trykkes på denne taste, hentes Indego tilbage til ladestationen.

Symbol Stop – Trykkes på denne taste, stoppes Indego.

Er Indego blevet stoppet, er det nødvendigt at indtaste PIN-koden for at fortsætte kørslen.

### Haveværktøjet har følgende sensorer:

- **Løftesensoren** aktiveres og slukker for drev og knive, så snart haveværktøjet løftes.
- **Overslagsensoren** registrerer, når haveværktøjets underside vender opad, hvorefter drev og knive slukkes.

## 114 | Dansk

- **Blokeringssensoren** registrerer, hvis en forhindring berøres i haveværktøjets sporbredde, hvorefter der gennemføres et retningsskift.
- **Hældningssensoren** aktiveres, hvis haveværktøjet når en vinkel på 45°.

Aktiveres en af sensorerne (f.eks. løftesensor), fremkommer en melding i displayet: „Haveværktøjet er blevet løftet. Indtast venligst PIN-koden for at fortsætte.“. Displayet springer til hviletilstand, hvis der ikke indtastes noget i løbet af 3 minutter. Displayet aktiveres igen ved at trykke på en vilkårlig taste.

Befinder haveværktøjet sig i hviletilstand, trykkes på en vilkårlig taste for at hente PIN-indtastnings-skærmen frem og PIN-koden indtastes.

## Programtabel

De følgende tabeller forklarer de forskellige menupunkter.

Indstillinger		Forklaring		
Slåindstillinger	Slå kant	Aldrig	Haveværktøjet gennemfører aldrig et kantsnit.	
		Hver 4. gang	Haveværktøjet gennemfører et kantsnit ved hver 4. slåning.	
		Hver 2. gang	Haveværktøjet gennemfører et kantsnit ved hver 2. slåning.	
		Altid	Indego slår kanten, hver gang græsset slås. <b>Bemærk:</b> Indego slår kanten ved alle de slåtider, der er angivet i kalenderen, eller hvis der trykkes på „Græsslåning“.	
	Slåspor-overdækning		Afstanden mellem linjerne er forindstillet til 20 cm og reduceres automatisk, hvis græsset er højere. Indstillingen kan ændres i menuen af brugeren.	
	Signal ID		Skift til en anden frekvenskanal, hvis der er en signalfejl.	
	Slet kort		Haveværktøjet registrerer græsplænen igen. <b>Bemærk:</b> Maskinen bør stå i ladestationen.	
Administrer have <sup>1)</sup>	Slet havekort	Slet havekort	Vælg have i liste over gemte haver og slet den	
		Omdøb have	Vælg have i liste over gemte haver og omdøb den	
		Haveliste	Viser listen med de gemte haver med signal ID og omtrentlig udmåling	
Sikkerhedsoptioner	Ændr PIN		Det er nødvendigt at indtaste PIN-koden for at genaktivere efter auto-lås og sikkerhedsfrakobling. Skal PIN-koden ændres, skal man først indtaste den gamle PIN-kode.	
		Autolås	On	Tasterne spærres automatisk, hvis der ikke trykkes på nogen taste i løbet af 3 minutter. Det anbefales at bruge denne indstilling af sikkerhedstekniske grunde og for at beskytte mod tyveri.
			Off	Tasterne er altid klar til indtastning.
	Valg af sprog		Ændring af det viste sprog.	
Systemoptioner	Indstil tastelyd		Taste-lydstyrke ændres.	
	Indstil display	Lysstyrke display	Display-lysstyrke indstilles lysere eller mørkere.	
	Info		Information om softwareversion, serienummer og sidste service.	
	Fabriksindstilling		Stilles haveværktøjet tilbage på fabriksindstillingen, slettes alle personlige indstillinger. Tilbagestillingen til fabriksindstillingen kræver en ny registrering af haven.	
	Indstil tid & dato		Tid og dato indstilles.	

<sup>1)</sup> Indego 1300

Tidsplan udvalg		Forklaring	
MANUEL	Info	Hjælp-information til anvendelse af MANUEL.	
	Vælg	Vælg denne funktion, hvis der ikke skal bruges nogen tidsplan.	
TIDSPAN 1 – 5	Ændre	Rediger mandag	Programmering af op til 5 automatiske tidsplaner, hvor individuelle slåddage og tidsvinduer indstilles.
		Rediger tirsdag	
		Rediger onsdag	
		Rediger torsdag	
		Rediger fredag	
		Rediger lørdag	
		Rediger søndag	
Vælg	Aktiverer en af 5 individuelle tidsplaner.		
Tidsplan info		Forklaring	
Tidsplan info		Oversigt over de programmerede slåddage.	
Tilba.		Tilbage til hovedmenuen.	
Tidsplan udvalg		Undermenu „Tidsplan udvalg“ hentes frem.	
Spær taster		Forklaring	
Spær taster		Tasterne er låst med det samme, uafhængigt af auto-lås.	
Frigiv taster		Tasterne oplåses ved at indtaste PIN-koden.	

## Fejlsøgning

### Online support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveværktøj kører ikke	Tilstopning mulig	Kontrollér haveværktøjet og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Akkuen er ikke helt opladet	Stil haveværktøjet ind i ladestationen til opladning
	Græs for langt	Indstil en større slåhhøjde
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
	Strømkredsafbryderen er ikke blevet sat rigtigt i/fuldstændigt i	Sæt den rigtigt i
Motoren starter og stopper herefter igen	Akkuen er ikke helt opladet	Stil haveværktøjet ind i ladestationen til opladning
	Strømkredsafbryderen er ikke blevet sat rigtigt i/fuldstændigt i	Sæt den rigtigt i
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen Indstil en større slåhhøjde
Haveværktøj kører i intervaller	Intern fejl er mulig	Kontakt et autoriseret Bosch serviceværksted

## 116 | Dansk

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveværktøj klipper ikke jævnt	Slåhøjden er for lav	Indstil en større slåhøjde
	Knive er sløve	Kniv skiftes
	Tilstopning mulig	Kontrollér haveværktøjet og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
Del af plæne er ikke slået	Tidsvindue er for lille til plænes størrelse	Øg tidsvinduet
	Akkuens levetid	Kontakt et autoriseret Bosch serviceværksted
	Afstand mellem forhindringer, der er indhegnet med begrænsningstråd, er mindre end 1 m	Afstand mellem begrænsningstråde øges Henvisning: Forhindringer med en højde på mere end 6 cm skal ikke indhegnes med tråd
	Ujævn græstilstand	I menuen Slåindstillinger øges/forringes slåspor-overdækningen
For stor vibration/støj	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen
	Knivene er beskadigede	Kniv skiftes
Opladning er ikke mulig	Ladekontakter er korroderede	Rengør ladekontakterne
	Intern fejl er mulig	Kontakt et autoriseret Bosch serviceværksted
Haveværktøj kan ikke køre ind i ladestationen	Begrænsningstråden er ikke indstillet rigtigt	Kontrollér og indstil begrænsningstråden
Visningen på ladestationen lyser ikke	Strømforsyningsapparatets stik er ikke sat (rigtigt) i stikdåsen	Sæt netstikket (helt) ind i stikdåsen
	Stikdåse eller netkabel er evt. defekt	Få netspænding kontrolleret af en autoriseret elektriker
	Strømforsyningsenhed eller ladestation er defekte	Få strømforsyningsenhed eller ladestation kontrolleret af en Bosch kundeservice

## Kundeservice og brugerrådgivning

### www.bosch-garden.com

Det 10-cifrede typenummer på haveværktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Desuden kræves softwareversionen til dit haveværktøj (se „Menu > Indstillinger > System-indstillinger > Info“).

#### Dansk

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

## Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

## Bortskaffelse

Smid ikke haveværktøj, ladeaggregater og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

► **Integrerede akkuer må kun tages ud, når de skal bortskaffes.** Haveværktøjet kan blive ødelagt, hvis husets skal åbnes.

► **Integrerede akkuer må kun tages ud af en servicetekniker, når de skal bortskaffes.**

### Akkuer/batterier:



#### Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit „Transport“.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Svenska

Hjärtligt tack för att du valt Indego gräsklipparroboten. Läs säkerhetsanvisningarna som följer innan du installerar Indego.

## Säkerhetsanvisningar

Obs! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med trädgårdsredskapets manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara bruksanvisningen för senare behov.

### Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment. Se till att trädgårdsredskapet inte blockerar eller spärrar utgångar.



Varning: Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder trädgårdsredskapet.



Varning: Aktivera fränkopplingsanordningen innan du utför arbeten på trädgårdsredskapet eller lyfter upp det.



Se upp: Berör inte roterande knivar. Knivarna är vassa. Se till att tår eller fingrar inte skadas.



Vänta tills trädgårdsredskapets alla delar stannat fullständigt innan du berör dem. Knivarna roterar en stund efter det trädgårdsredskapet stängts av och detta kan leda till kroppsskada.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Åka inte på trädgårdsredskapet.



Laddaren är försedd med en säkerhetstransformator.

### Användning

- **Ta bort strömkretsbyttaren innan arbeten på trädgårdsredskapet utförs (t. ex. underhåll, verktygsbyte etc.) och likaså för transport och lagring.**
- Trädgårdsredskapet får aldrig användas av barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningarna. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.

- Trädgårdsredskapet får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i trädgårdsredskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med trädgårdsredskapet.
- Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- Aktivera genast den röda stoppknappen om risker uppstår när trädgårdsredskapet används.
- Kontrollera att begränsningstråden är korrekt installerad enligt bruksanvisningen.
- Kontrollera begränsningstråden. Begränsningstråden måste spännas fast ordentligt med pinnar på marken och får inte ha lösa trådslingor.
- Kontrollera regelbundet området på vilket trädgårdsredskapet används och avlägsna alla stenar, käppar, trådar och andra främmande föremål.
- Kör inte över spänningsförande strömkablar.
- Kontrollera trädgårdsredskapet regelbundet att knivar, knivskruvar och skåranordningar inte är nedslitna eller skadade. Byt ut slitna knivar och knivskruvar som komplett sats för att undvika obalans.
- Trädgårdsredskapet får aldrig användas med skadad skyddskåpa eller utan säkerhetsutrustning.
- Håll händerna och fötterna på betryggande avstånd från roterande delar.
- Trädgårdsredskapet får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- Använd inte ett oöväkat trädgårdsredskap om du vet att husdjur, barn eller personer finns i närheten.
- Koppla på trädgårdsredskapet enligt bruksanvisningen och håll dig på betryggande avstånd från roterande komponenter.
- Trädgårdsredskapet får inte användas samtidigt med en vattenspridare. Mata in ett tidschema för att säkerställa att systemen inte används samtidigt.
- **Gör inga förändringar på trädgårdsredskapet.** Otilåtna förändringar kan menligt påverka trädgårdsredskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.

### Lossa strömkretsbyttaren:

- innan blockeringar åtgärdas,
- när kontroll, rengöring eller arbeten utförs på trädgårdsredskapet,
- om trädgårdsredskapet vibrerar ovanligt kraftigt (stoppa trädgårdsredskapet och kontrollera genast),
- efter en kollision med ett annat föremål. Kontrollera att trädgårdsredskapet inte skadats och kontakta Bosch kundtjänsten för eventuell reparation.

### Service

- **Använd alltid trädgårdshandskar när åtgärder krävs i närheten av skarpa knivar.**

## 118 | Svenska

- ▶ **Ta bort strömkretsbyttaren innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet.**
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget innan arbeten utförs på laddstationen eller nätdonet.**

Rengör trädgårdsredskapet noggrant utvändigt med en mjuk borste och en trasa. **Använd varken vatten, lösnings- eller polermedel.** Avlägsna alla gräsrester och avlagringar, framför allt från ventilationsöppningarna.

Vänd trädgårdsredskapet upp och ned och rengör regelbundet knivområdet på undre sidan. Använd en kraftig borste eller en skrapa för borttagning av kvarstående gräsrester. (se bild A)

Knivarna kan vändas om. (se bild B)

- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls.
- ▶ Besiktiga trädgårdsredskapet regelbundet och byt för din säkerhet ut nedslitna och skadade komponenter.
- ▶ Se till att endast original Bosch reservdelar används.
- ▶ Byt vid behov ut knivar och skruvar som komplett sats.

### Vinterlagring och transport

- ▶ **Ta bort strömkretsbyttaren innan trädgårdsredskapet lagras.**
- ▶ Indego är driftklar vid temperaturer mellan 5 °C och 45 °C. Lagra Indego och laddstationen under vintersäsongen, när temperaturen konstant ligger under 5 °C utom räckhåll för barn, på ett säkert och torrt ställe.

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet eller laddstationen.

Om du transporterar Indego längre sträckor, lönar det sig att använda originalförpackningen.

### SD-kort

Trädgårdsredskapet har ett SD-kortgränssnitt med vilket Bosch kundtjänsten kan utföra programdiagnoser. Om kåpan är löstagen, fäst den riktigt på nytt.

### Risker vid hantering av batterier

- ▶ Laddning får endast ske i laddstationer som Bosch godkännt.
- ▶ Indego fungerar mellan 5 °C och 45 °C. Om batteriets temperatur ligger utanför detta område, signalerar Indego det i sin bildskärm och stannar i laddstationen eller vänder tillbaka till laddstationen om den arbetar.
- ▶ Undvik kontakt med trädgårdsredskapet om mot förmodan vätska rinner ur batteriet. Om du kommer i kontakt med denna vätska uppsök en läkare.
- ▶ Om batteriet skadas kan vätska rinna ut och väta komponenter kring batteriet. Kontrollera berörda komponenter och kontakta Bosch kundtjänsten.
- ▶ **Öppna inte trädgårdsredskapet och inte heller batteriet.** Risk finns för kortslutning och elstöt.
- ▶ **Skydda trädgårdsredskapet mot eld.** Explosionsrisk föreligger.

- ▶ **Vid skadat eller felanvänt trädgårdsredskap finns risk för att ångor avgår ur batteriet. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkomor.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

- ▶ Lagra trädgårdsredskapet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte trädgårdsredskapet på sommaren t.ex. i bilen.

### Säkerhetsanvisningar för laddstationen och nät-donet

- ▶ **Laddning får endast ske i en original Bosch laddstation.** I annat fall finns risk för explosion och brand.
  - ▶ **Kontrollera regelbundet laddstationen, nätdonet, kabeln och stickkontakten. Skadade laddstationer eller nät-don får inte användas. Öppna inte laddstationen eller nät-donet på egen hand utan låt de endast repareras av kvalificerad fackman och med originalreservdelar.** Skadade laddstation, nät-don, kablar eller stick-kontakter ökar risken för en elstöt.
  - ▶ **Använd inte laddstationen och nät-donet på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier mm) och inte heller i brännbar omgivning.** Till följd av den värme som uppstår vid laddning av laddstationen och nät-donet finns risk för brand.
  - ▶ **Håll barn under uppsikt.** Se till att barnen inte leker med laddstationen, nät-donet eller trädgårdsredskapet.
  - ▶ **Laddstationen och nät-donet får inte användas av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för säker hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som även kan undervisa i laddstationens och nät-donets användning.** I annat fall finns risk för felhantering och personskada.
  - ▶ Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på nät-donets typskylt.
  - ▶ Nät-donet bör helst vara anslutet till ett vägguttag som säkrats med en FI-jordfelsbrytare (RCD) med en läckström på maximalt 30 mA. Kontrollera regelbundet jordfelsbrytarens (RCD) funktion.
  - ▶ Anslutningssladden måste regelbundet kontrolleras avseende skador och får endast användas i felfritt tillstånd.
  - ▶ Om nätsladden måste bytas ut för att bibehålla verktygets säkerhet, ska byte ske hos tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en för arbetet kvalificerad person.
  - ▶ Kontrollera vid byte av kablar för laddstationen och nät-donet att donen är godkända av Bosch.
  - ▶ Grip aldrig tag i stickproppen med våta händer.
  - ▶ Anslutningssladden får inte köras över, klämmas och inte heller dras i då den kan skadas. Skydda sladden mot hetta, olja och vassa kanter.
- Nät-donet är skyddsisolerat och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz (för icke EU-länder 220 V, 240 V alltefter utförande). För information kontakta auktoriserad Bosch kundservice.

I tveksamma fall hör med en utbildad elektriker eller närmaste Bosch servicestation.

Anslutningsladden ska regelbundet kontrolleras med hänsyn till synlig skada och åldring och får endast användas i felfritt skick.

## Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna bidrar till bättre och säkrare användning av trädgårdsredskapet.

Symbol	Betydelse
	Bär skyddshandskar
	Tillåten hantering
	Förbjuden handling
	Tillbehör/reservdelar



## Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för gräsklippning i en hemträdgård.

## Tekniska data

Automatisk gräsklippare		Indego	Indego 1300
Produktnummer		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Snittbredd	cm	26	26
Snitthöjd	mm	20 – 60	20 – 60
Släntvinkel (max.)	°	20	20
Arbetsytans storlek (alla ytor)			
– maximalt	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimalt	m <sup>2</sup>	20	20
– per batteriladdning upp till*	m <sup>2</sup>	200	200
Vikt	kg	11,1	11,1
Kapslingsklass		IPX1	IPX1
Serienummer	se dataskylten på trädgårdsredskapet		
<b>Sekundärbatteri</b>		<b>Li-jon</b>	<b>Li-jon</b>
Märkspänning	V=	32,4	32,4
Kapacitet	Ah	3,0	3,0
Antal battericeller		18	18
Drifttid, i genomsnitt upp till*	min	50	50
Batteriladdningstid (max.)	min	50	50
<b>Begränsningstråd</b>			
Begränsningstråd			
– medföljande kabel	m	150/200**	300
– installerad längd, min.	m	20	20
– installerad längd, max.	m	450	450
<b>Laddstation</b>			
Produktnummer		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Inspänning	V	42	42
Energiförbrukning	W	150	150
Laddningsström	A	2,0	2,0
Tillåtet temperaturområde för laddning	°C	5 – 45	5 – 45
Vikt	kg	2,0	2,0

\*i relation till snitthöjd, gräsförhållande och fuktighet

\*\*beroende på produkttyp

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Beakta produktnumret på trädgårdsredskapets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda trädgårdsredskap kan variera.

120 | Svenska

Automatisk gräsklippare		Indego	Indego 1300
Kapslingsklass		IPX1	IPX1
<b>Nätdon</b>			
Produktnummer		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Ingångsspänning (växelspänning)	V	220 – 240	220 – 240
Skyddsklass		□ / II	□ / II
Frekvens	Hz	50 / 60	50 / 60
Utgångsspänning (likspänning)	V	42	42
Kapslingsklass		IP44	IP44
Vikt	kg	2,0	2,0

\*i relation till snitthöjd, gräsförhållande och fuktighet

\*\*beroende på produkttyp

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Beakta produktnumret på trädgårdsredskapets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda trädgårdsredskap kan variera.

## Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena för ljudnivån har tagits fram enligt EN 60335.

Redskapets A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 64 dB(A); ljudeffektnivå 72 dB(A). Onoggrannhet K = 2,74 dB.

## Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 60335 (sladdlöst verktyg) och EN 61558 (batteriladdare) uppfyller bestämmelserna i direktiven 2011/65/EU, 2009/125/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå 75 dB(A). Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga VI.

Produktkategori: 32

Nämnd provningsanstalt:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG,

2000/14/EG) fås från:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President


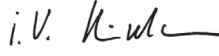
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

ppa.

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

07.10.2013

## Förklaring av bilderna för installationen (se sidorna 3 – 12)

Handlingsmål	Figur
Leveransomfång/packa upp trädgårdsredskapet	1
Placering av laddstation	2 – 3
För in begränsningstråden genom bottenplattan	4
Anslut begränsningstrådens ena ända	5
Fäst laddstationen på marken	6
Förlägg begränsningstråden	7
Anslut begränsningstrådens andra ända	8
Lägg skyddshuven på laddstationen	9
Anslut nätdonet	10
Laddstationen signalerar nätspänning TILL	11
Sätt in strömkrets brytaren	12
Ställ trädgårdsredskapet för laddning i laddstationen	13
"Välkommen"-bildskärm, se texten i bruksanvisningen	14
Så här skall trädgårdsredskapet lyftas upp och bäras	15
Inställning av snitthöjd	16
Effektiv gräsklippning med Logicut	17
Rengöring	A
Underhåll	B

## Så här förbereds gräset

Ta bort stenar, lösa träbitar, trådar, under spänning stående nätdonskablar och andra främmande föremål från det område som skall klippas.

Kontrollera att området som skall klippas är plant och att hinder för trädgårdsredskapet som t. ex. gropar, spår och branta släntar över 20° inte förekommer.

Klipp huvudgräsmattan med en konventionell gräsklippare till en höjd på max. 40 mm och området kring begränsningstråden till en höjd på max. 20 mm.

## Installation

En video för installation av Indego finns att få på adressen [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) eller använd följande QR-kod.



Välj för laddstationen ett ställe som är horisontellt plant och utan direkt solbestrålning.

**Anvisning:** Laddstationen måste placeras på yttre kanten av gräsmattan på begränsningstråden. Den kan inte stå bredvid ett skjul eller ett redskapshus, som bildar en ö inom gräsmattan.

Kontrollera att laddstationen står på sidan om gräsmattan som skall klippas och med ett 2 meters långt rakt spår framför och bakom. Det är viktigt att laddkontaktarna ligger åt vänster utgående från den gräsmatta som klipps (se bild 2).

**Anvisning:** Om laddstationen står så att laddkontaktarna ligger mot gräsmattan som skall klippas eller åt höger, arbetar Indego inte korrekt.

Dra begränsningstråden genom främre hålet i bottenplattan och sedan rakt genom kabelkanalen och bakre hålet. Fäst begränsningstråden med en pinne i rak linje med hålet. Ta försiktigt bort isoleringen och anslut begränsningstråden till högra anslutningsklämman (Röd). (se bilderna 4 – 5)

Fäst laddstationen på marken med de 4 medföljande pinnarna. (se bilden 6)

Dra begränsningstråden moturs och tätt mot marken. Beakta minimiavståndet till gräskanter, trappsteg, väggar, dammar etc. Använd avståndsschablonen. (se bilden 7)

**Anvisning:** Begränsningstråden måste vara så förlagd att Indego aldrig är på över 16 m avstånd från träden.

Om gräsmattan gränsar till en väg eller en yta som är på samma höjd, kan Indego köra längs kanten. I dessa fall kan begränsningstråden förläggas direkt på kanten.

**Anvisning:** Begränsningstråden kan förläggas på högst 5 cm djup i marken.

Vi rekommenderar att fasta objekt inom gräsmattan avgränsas. Därigenom undviker man Indegos yttre nötning på grund av ständiga stötar. Objekt som är under 6 cm höga t ex blomsterrabatter, måste avgränsas medurs för att förhindra skador på kniven. Trädarna från och till dessa zoner skall beröra varandra, men får inte korsas. (se bilden 7)

**Anvisning:** Gräsmattan förblir oklippt ca 20 cm kring fasta objekt och i hörn.

Fäst begränsningstråden med första pinnen bredvid laddstationen, spänn sedan träden och lägg ut de övriga pinnarna på ett avstånd om ca 50 cm. (se bilden 7)

Komplettera rundan och dra begränsningstråden längs laddstationens baksida så att träden ligger i linje med hålet och pinnen. Fäst också begränsningstrådens andra ända på pinnen. Kontrollera att hålet, de båda trädändorna och pinnen

ligger i linje. Korta av begränsningstråden, ta försiktigt bort isoleringen och anslut begränsningstråden till vänstra anslutningsklämman (Svart). (se bilden 8)

Lägg upp skyddshuven på laddstationen. (se bilden 9)

**Anvisning:** Begränsningstråden kan förlängas till en längd på högst 450 m.

**Anvisning:** Håll dig på avstånd från begränsningstråden när du använder jordfräs eller krattar gräset.

Installera nätdonet i kylig och torr omgivning. Anslut nätdonet till en laddare och ett nätuttag inomhus. (se bilden 10)

Kontrollera indikeringen på laddstationen (se bilden 11):

- Indikatorn lyser **permanent grönt** när nätdonet har utgångsspänning och begränsningstråden inte är avbruten.
- Indikatorn **lyser inte** när nätdonet saknar utgångsspänning.

## Installera en trädgård till (Indego 1300)

Indego 1300 kan användas för upp till tre olika trädgårdar.

För att installera en trädgård till behövs en extra laddstation (F 016 800 384), begränsningstråd och pinnar.

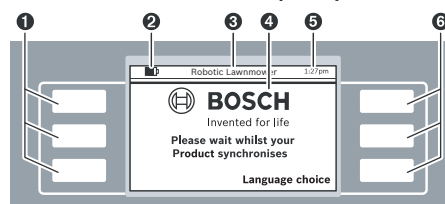
Då du inrättar en ny yta måste du gå tillväga enligt följande installationsanvisning.

**Anvisning:** När Indego ska flyttas från en trädgård till nästa måste först knappen "Symbol Home" tryckas, så att den kör tillbaka till laddstationen. Sedan kan man lyfta upp den och bära den till nästa laddstation.

## Första inrättningen

Stick strömkrets brytaren i trädgårdsredskapet och ställ sedan trädgårdsredskapet för laddning i laddstationen. (se bilderna 12 – 14)

"Välkommen"-bildskärmen visar följande symboler:



Symbol	Betydelse
①	Vänstra multifunktionsknappar
②	Batteriets laddningstillstånd
③	Titel för meny/undermeny
④	Display med bildskärmsdialoger
⑤	Tidsuppgift
⑥	Höger multifunktionsknappar

Knapparna har olika funktioner. Aktuell betydelse är beroende av öppnad meny och förklaras närmare på displayen.

## 122 | Svenska

Knapparna invid pilsymbolerna (markör) ▲ eller ▼ används för navigering i menyalternativen uppåt eller nedåt. Knapparna invid pilsymbolerna (markör) ► eller ◀ används för navigering i menyalternativen åt höger eller vänster.

Displayen kopplar om till nästa bildskärmsdialog så fort ett alternativ valts och bekräftats.

**Installation**

Tryck först knappen vid **"Language choice"** (Språkval). Följande bildskärmsdialog visas **"Välj språk"**.

Välj språk	
English	
Deutsch	▲
Dansk	
Svenska	
Norsk	▼
Suomi	

Spara

Välj ett språk och bekräfta med **"Spara"**.

PIN-kod	
Bestäm en PIN-kod	

Fortsätt

Tryck **"Fortsätt"** för inmatning av din personliga PIN-kod.

PIN-kod	
Mata in ny PIN-kod:	
----	

Foga

Tillb

Välj inmatningsläget med höger/vänster markör, ställ med upp/ned markör in siffrorna och bekräfta med **"Foga"** eller välj **"Tillb"** för att återgå till tidigare **"PIN-kod"**.

PIN CODE	
Mata in din PIN-kod.	
_ _ _ _	

**Anvisning:** Visa inte PIN-koden för utomstående.

Om du förlorat din personliga PIN-kod måste du för att låsa upp Indego med laddstationen uppsöka en Bosch servicecen-

ter. Kontakta återförsäljaren eller Bosch kundtjänsten (se även "Kundtjänst och användarrådgivning").

Datum & tid	
hh:mm pm	
dd/mm/yyyy	
Format: 12 h	

Tillb

Spara

Ställ in klockslag "hh:mm", datum "dd/mm" och tidsformat "Format: 12 h" in. Välj inmatningsläget med höger/vänster markör, ställ med upp/ned markör in siffrorna och bekräfta med **"Spara"** eller välj **"Tillb"** för att återgå till tidigare **"PIN-kod"**.

Installation	
Tryck <b>följ tråd</b> för att avsluta installationsprocessen	

Tillb

Följ tråden

Tryck **"Följ tråden"** för att avsluta uppmätningen av gräsytan. (Välj "Tillb" för att återgå till "Datum & tid"-bildskärmen.)

**Anvisning:** Om laddstationens indikator vid detta tillfälle blinkar grönt, har begränsningstråden brutit, är för lång (över 450 m) eller för kort (under 20 m).

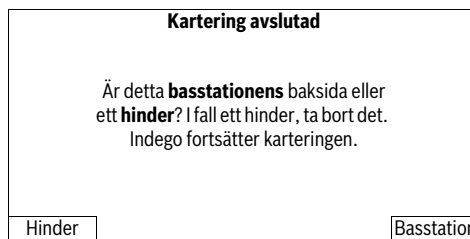
Installation	
<b>Ett steg tillbaka</b>	
Indego startar inom kort och följer tråden.	

Bildskärmdialogen visar första starten längs begränsningstråden:



Knivarna roterar inte när trädgårdsredskapet första gången kör längs begränsningstråden.

**Anvisning:** Vid kartering följer Indego begränsningstråden vid gräsmattans kant. Där tråden grenar sig till och från hinder i ett avstånd av 1 cm, avkänns den inte, utan Indego fortsätter följandet av den yttre omfattningen. (se bilden 7)



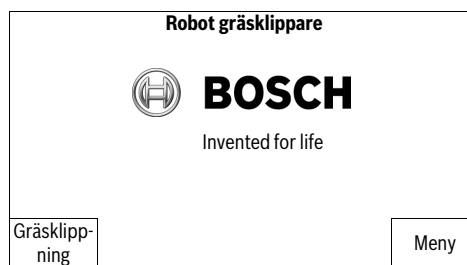
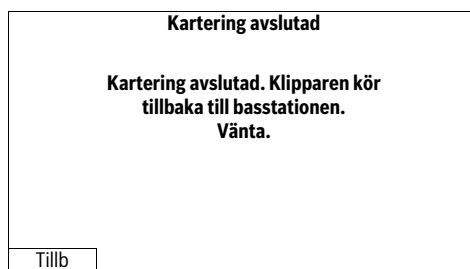
Uppmätningen är avslutad när trädgårdsredskapet nått laddstationens baksida.

Tryck **"Hinder"** om trädgårdsredskapet inte nått laddstationens baksida. Beakta informationen på displayen för att avsluta installationen.

Tryck **"Basstation"** om trädgårdsredskapet nått laddstationens baksida.

#### Indego 1300

I displayen finns alternativet att ge trädgården ett givet namn från minnet. För att sedan kartera ytterligare en trädgård, måste Indego ställas i respektive laddstation. Indego är sedan beredd att registrera den nya trädgården genast när knappen "Kartera" tryckts.



Efter lyckad installation kan du antingen trycka **"Gräsklippning"** för att genast starta klippning eller lägg upp ett tidsschema under **"Meny > Välj tidsschema"**.

Ytterligare information om hur trädgårdsredskapet reagerar under klippning hittar du i avsnittet "Klippning".

## Inmatning av en klippningsplan

Konfigurera klippningsplanen och inställningen enligt dina önskemål.

De ungefärliga gångtiderna för en fullständig kartläggning av trädgården anges här. Beakta att gångtiderna varierar beroende på grässets beskaffenhet och antalet objekt på gräsmattan.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Alla menyval är framförda i avsnittet "Meny navigation".

Inmatningen av ett **"Tidsschema"** förklaras i detalj. De övriga menyalternativen är självklara.

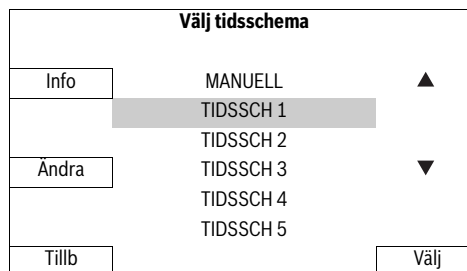
### Tidsschema

Under **"Meny > Välj tidsschema"** kan 6 tidsscheman hämtas.

**"MANUELL"** bör användas när trädgårdsredskapet bara skall användas under aktuell tid.

Varje enskild **"TIDSSCHEMA"**-funktion kan anpassas till dina krav.

#### Exempel:



Välj ett **"TIDSSCH"** med upp/ned markören, t. ex. **"TIDSSCH 1"** och tryck **"Andra"**.

## 124 | Svenska

TIDSSCH 1		
Info	Måndag	▲
	Tisdag	
	Onsdag	
Ändra	Torsdag	▼
	Fredag	
	Lördag	
	Söndag	
Tillb		OK

Välj önskad klippningsdag med upp/ned markör, t. ex. "Måndag" och tryck "OK".

TIDSSCH 1 - Måndag			
▶	Tidsfönster 1:	Till	▲
	Start	Slut	
	12 : 00	14 : 00	
◀	Tidsfönster 2:	Från	▼
	Start	Slut	
	:	:	
Avbryt		Spara	

Ställ in ett tidsfönster för den automatiska klippningens "Start" och "Slut". Om en paus krävs t. ex. vid lunchtiden, måste två tidsfönster läggas upp. För varje dag kan ett tidsfönster och även båda tidsfönstren kopplas på resp. från.

Trädgårdsredskapet arbetar inom ett tidsfönster tills batteriet kräver uppladdning. Har gränsytan klippts innan tidsfönstret löpt ut, återgår trädgårdsredskapet till laddstationen.

Välj tidsfönster 1 med höger/vänster markör och "Till" eller "Från" med upp/ned markören. Välj "Start" med höger/vänster markör och ställ in starttiden med upp/ned markören. Välj "Slut" och ställ in tidpunkten för avslutning på samma sätt. Om så behövs upprätta även start och slut för tidsfönstret 2. Tryck "Spara" för att bekräfta inmatningen.

Om trädgårdsredskapet under en dag inte används, t. ex. måndag, ställ båda tidsfönstren med upp/ned markören i läge "Från".

De programmerade tidsfönstren presenteras i ett översiktschema.

TIDSSCH 1		
Info	Måndag	▲
	Tisdag	
	Onsdag	
Ändra	Torsdag	▼
	Fredag	
	Lördag	
	Söndag	
Tillb		OK

Ställ in alla övriga klippningsdagar och bekräfta ditt personliga "TIDSSCH 1" med "Välj".

Välj tidsschema		
Info	MANUELL	▲
	TIDSSCH 1	
	TIDSSCH 2	
Ändra	TIDSSCH 3	▼
	TIDSSCH 4	
	TIDSSCH 5	
Tillb		Välj

En bock ✓ visas vid sparad tidschema.

Trädgårdsredskapet startar klippning så fort dagen och starttiden för tidsfönstret 1 uppnått.

**Anvisning:** Ställ in olika tidsscheman för säsongrelaterad växtlighet på våren, sommaren och hösten. Beakta gräsets tillväxttakt och anpassa vid behov ditt tidsschema.

**Anvisning:** Knivsystemet på Indego är avsett för klippning av kort gräs (3–5 mm). Snittmaterialet kan ligga kvar för gödsling av gräset.

## Gräsklippning

- ▶ **Låt inte barn åka på trädgårdsredskapet.**
- ▶ **Tryck den manuella stoppknappen innan du i bärhandtaget lyfter upp trädgårdsredskapet.**

Lägg upp ett tidsschema för ofta förekommande upprepningar. Härvid uppnås goda klippresultat, batteriets laddning räcker längre och du undviker snittrester på gräsmattan.

### När klippning startat:

- arbetar trädgårdsredskapet i funktionen "MANUELL" tills gräsytan har klippts, stoppknappen trycks eller batteriet måste laddas upp.
- arbetar trädgårdsredskapet i programmerbar funktion "Tidsschema" inom tidsfönstret utan avbrott. Klippning avbryts endast för laddning. För att avbryta klippning före tidsfönstrets slut, tryck den manuella stoppknappen. Har gräsytan klippts innan tidsfönstret löpt ut, återgår trädgårdsredskapet till laddstationen.

### Indego 1300

Indego 1300 registrerar ändringen till en annan laddstation och laddar den riktiga trädgårdskartan, om trädgården redan har karterats. Om en tidsplan valts, börjar Indego 1300 gräsklippningen med inställt tidsfönster.

## Effektiv gräsklippning med Logicut

### Hur effektivt klipper Indego (se bild 17)

För att klippa effektivt lär Indego sig ytans form, där den arbetar. Inlärningsproceduren sker under de två första arbetscyklerna.

Nedan förklaras hur Indego lär sig gräsmattans form.

### Så här fungerar det

För att klippa effektivt, karterar Indego gräsmattans yttre linje och läget för de inneslående objekten (träd, blomsterrabatter, diken mm), som vid installationen har avgränsats med

begränsningstråden. Så kan Indego kalkylera var gräset skall klippas, var gräset redan har klippts samt vägen till och från laddstationen. Sålunda kan Indego utföra uppdraget betydligt effektivare.

### Arbetsytans kartering (se bild 17)

Efter det inställningen avslutats, karterar Indego först trädgårdens yttre form. Det sker genom att köra längs begränsningstråden längs gräsmattans kant. Vid körningen mäter Indego avstånden, uppgör en karta och sparar den i sitt minne.

**Anvisning:** Indego följer inte tråden till de inre avgränsningarna.

### Inlärnning av de med tråd avgränsade trädgårdsobjekten (se bild 17)

Genast när Indego har karterat ytan som skall klippas, kan den börja klippa. Efter att kommandot "Gräsklippning" aktiverats lämnar Indego laddstationen och börjar klippa gräset i parallella spår. De parallella spåren är begränsade till ungefär 10 m, får att hålla spåret möjligast noggrant. Delytan klipps färdig i parallella spår, såvitt klipparen inte träffar ett med begränsningstråd avgränsat objekt.

Om ett dylikt objekt registreras, följer Indego begränsningstråden kring objektet, för att bestämma dess form. Indego kör till begränsningstråden i kanten av gräsmattan för att verifiera objektets läge och sparar läget i trädgårdskartan. Sedan fortsätter Indego gräsklippningen. Denna procedur upprepas om Indego vid klippningen stöter på vidare objekt. Efter slutfört arbete kör Indego tillbaka till laddstationen.

**Anvisning:** Processen upprepas vid den andra klippningen. Därigenom säkerställs att alla trädgårdens objekt har upptäckts och deras läge protokollförts tillförlitligt i trädgårdskartan.

Om inga vidare objekt hittats i trädgården, fortsätter Indego klippningen på normalt vis.

### Klippningsfunktionen (se bild 17)

När Indego har lärt sig läget på alla objekt i trädgården, klipper den gräsmattan effektivt enligt ett parallellt linjemönster.

### Klippning med dubbel hastighet

Om Indego vid klippningen träffar på högt eller tjockt gräs, höjer den automatiskt knivsystemets varvtal och sänker körhastigheten, tills stället är klippt.

### Kantklippning

I detta driftsätt klipper Indego längs begränsningstråden. Frekvensen är inställbar. I grundinställningen sker det vid var fjärde klippning.

### Klippspårets täckningsområde

Indego klipper gräsmattan i upp till 10 m långa parallella linjer. Avståndet mellan linjerna är förinställt till 20 cm men det minskar automatiskt vid högt gräs. När gräset är klippt återgår arbetet till det inställda spåravståndet. Användaren kan ändra inställningen i meny.

### Knappar på laddstationen (Indego 1300)

Indego 1300 har på laddstationen tilläggsknappar för styrning av Indego.

Symbolen Basstation – Tryck på denna knapp kör Indego tillbaka till laddstationen.

Symbolen Stopp – Tryck på denna knapp stannar Indego.

Om Indego stannas måste för fortsatt användning PIN-koden inmatas.

### Trädgårdsredskapet har följande sensorer:

- **Lyftsensorn** aktiveras och frånkopplar knivarnas drivning när trädgårdsredskapet lyfts upp.
- **Vältningsensorn** registrerar att trädgårdsredskapet ligger med undersidan uppåt och frånkopplar knivarnas drivning.
- **Blockeringssensorn** registrerar vid beröring ett hinder i trädgårdsredskapets spårbredd och kopplar om riktningen.
- **Lutningsensorn** aktiveras när trädgårdsredskapet uppnår en vinkel på 45°.

När en av sensorerna aktiveras, t. ex. lyftsensorn visas på displayen ett meddelande: "Trädgårdsredskapet har lyfts upp. Mata in PIN-koden och fortsätt.". Displayen går till viloläge om ingen inmatning sker inom 3 minuter. För återaktivering av displayen tryck på vilken knapp som helst.

Om trädgårdsredskapet står i viloläge, tryck på vilken knapp som helst för att hämta PIN-inmatningsskärmen och mata in PIN-koden.

### Laddning av sekundärbatteri

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 5 °C och 45 °C.

Litiumjonbatteriet levereras med partiell laddning. För full batterikapacitet måste trädgårdsredskapet före första användningen fullständigt laddas upp i laddstationen.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Vid svagt eller urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från trädgårdsredskapet: Knivarna rör inte på sig längre.

126 | Svenska

## Programtabell

Följande tabeller förklarar de olika menyalternativen.

Inställningar		Förklaring	
Klippinställningar	Kantklippning	Aldrig	Trädgårdsredskapet klipper aldrig en kant.
		Var fjärde gång	Trädgårdsredskapet klipper var fjärde gång en kant.
		Varannan gång	Trädgårdsredskapet klipper varannan gång en kant.
		Alltid	Indego klipper kanten vid varje klippning. <b>Anvisning:</b> Indego klipper kanten vid alla i kalendern inmatade klippningstider eller om "Gräsklippning" trycks.
Övertäckn av klippspår		Avståndet mellan linjerna är förinställt till 20 cm men det minskar automatiskt vid högt gräs. Användaren kan ändra inställningen i menyn.	
Signal ID		Omkoppling till en annan frekvenskanal vid signalstörning.	
Radera kartor		Trädgårdsredskapet registrerar gräsytan på nytt. <b>Anvisning:</b> Maskinen måste stå i laddstationen.	
Förvalta trädgården <sup>1)</sup>	Radera trädgården Döp om trädgård Trädgårdslista	Välj trädgården ur den sparade trädgårdslistan och radera den Välj trädgården ur den sparade trädgårdslistan och döp om den Visar de sparade trädgårdarnas lista med signal ID och deras ungefärliga mått	
Säkerhetsalternativ	Ändra PIN	För återaktivering efter autospärr och säkerhetsfråkoppling krävs inmatning av PIN-koden. En ändring av PIN-koden kräver först inmatning av tidigare PIN-koder.	
	Autospärr	Till	Knapparna spärras automatiskt såvida ingen knapp trycks inom 3 minuter. Denna inställning rekommenderas av säkerhetsskäl och som skydd mot stöld.
		Från	Knapparna är alltid klara för inmatning.
Välj språk		Ändra indikeringspråket.	
Systemalternativ	Ställ in knappvoly	Ändra knapptonens ljudstyrka.	
	Ställ in display	Displayljusstyrka	Ställ in displayens ljusstyrka till ljusare eller mörkare.
	Info		Information om programversion, serienummer och senaste service.
	Fabriksinställning		Trädgårdsredskapets återställning till fabriksinställningen raderar alla personliga inställningar. Återställning till fabriksinställning kräver ny kartläggning av trädgården.
Ställ in datum/tid		Mata in tid och datum.	
<sup>1)</sup> Indego 1300			
Välj tidsschema		Förklaring	
MANUELL	Info	Hjälpinformation om användning av MANUELL.	
	Välj	Välj denna funktion om ett tidsschema inte används.	

Välj tidsschema		Förklaring	
TIDSCH 1 – 5	Ändra	Bearbeta måndag	Programmering av upp till 5 automatiska tidsscheman med inställning av individuella klippningsdagar och tidsfönster.
		Bearbeta tisdag	
		Bearbeta onsdag	
		Bearbeta torsdag	
		Bearbeta fredag	
		Bearbeta lördag	
		Bearbeta söndag	
	Välj		Aktivera ett av 5 individuella tidsscheman.
Tidsschemainfo		Förklaring	
Tidsschemainfo			Översikt över programmerade klippningsdagar.
	Tillb		Tillbaka till huvudmenyn.
	Välj tidsschema		Hämta undermenyn "Välj tidsschema".
Lås knapparna		Förklaring	
Lås knapparna			Knapparna spärras genast oberoende av autospärren.
	Aktivera knappar		För aktivering av knapparna krävs inmatning av PIN-kod.

## Felsökning

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Eventuellt tilltäppt	Kontrollera trädgårdsredskapets undre sida och rensa vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
	Sekundärbatteriet inte fulladdat	Ställ trädgårdsredskapet i laddstationen för laddning
	Gräset är för långt	Ställ in större snitthöjd
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Värm/kyl sekundärbatteriet
	Strömkrets brytaren inte korrekt/ordentligt insatt	Sätt korrekt in
Motorn startar och stannar igen	Sekundärbatteriet inte fulladdat	Ställ trädgårdsredskapet i laddstationen för laddning
	Strömkrets brytaren inte korrekt/ordentligt insatt	Sätt korrekt in
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Värm/kyl sekundärbatteriet Ställ in större snitthöjd
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Möjligen ett intern fel	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice

## 128 | Svenska

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet klipper oregelbundet	Snitthöjden för liten	Ställ in större snitthöjd
	Kniven är trubbig	Byte av knivar
	Eventuellt tilltäppt	Kontrollera trädgårdsredskapets undre sida och rensa vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
Gräset är ställvis oklippt	Tidsfönstret för litet för gräsytan	Förstora tidsfönstret
	Batteriets brukstid	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
	Avståndet mellan av begränsningstråd omslutna hinder är mindre än 1 m	Öka avståndet mellan begränsningstrådarna Anvisning: Hinder med en höjd på mer än 6 cm behöver inte omslutas med tråd
	Ojämn gräsmatta	Öka/minska i menyn klippinställningar klippspårets täckningsområde
Kraftiga vibrationer/buller	Knivmuttern/-skruven lös	Dra fast knivmuttern/-skruven
	Kniven skadad	Byte av knivar
Laddning inte möjlig	Laddkontaktarna är korroderade	Rengör laddkontaktarna
	Möjligen ett intern fel	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
Trädgårdsredskapet kan inte köra till laddstationen	Begränsningstråden är inte korrekt dragen	Kontrollera och rikta in begränsningstråden
Indikatorn på laddstationen lyser inte	Nätdonets stickkontakt är inte (korrekt) ansluten	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
	Vägguttaget eller nätsladden är möjligen defekt	Låt en behörig elektriker kontrollera nätspänningen
	Nätdonet eller laddstationen defekt	Låt nätdonet eller laddstationen kontrolleras hos en Bosch kundtjänst

## Kundtjänst och användarrådgivning

### www.bosch-garden.com

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på trädgårdsredskapets typskylt.

I tillägg krävs trädgårdsredskapets programversion (se **"Meny > Inställningar > Systeminställningar > Info"**).

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

## Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

## Avfallshantering

Släng inte trädgårdsredskap, laddare och inte heller batterier i hushållsavfall!

### Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

► **Inbyggda batterier får demonteras endast för avfallshantering.** Om kåpan öppnas finns risk för att trädgårdsredskapet förstörs.

► **Endast en kundtjänst får demontera inbyggda batterier för avfallshantering.**

### Sekundär-/primärbatterier:



### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

Ändringar förbehålles.

## Norsk

**Mange takk for at du har bestemt deg for Indego robotklipperen. Les den følgende sikkerhetsinformasjonen før du installerer Indego.**

### Sikkerhetsinformasjon

**OBS! Les nøye gjennom nedenstående instruksjer. Gjør deg kjent med betjenings-elementene og den korrekte bruken av hageredskapet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.**

#### Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon. Pass på at hageredskapet ikke blokkerer eller stenger utganger.



Advarsel: Les driftsinstruksen før du tar hageredskapet i bruk.



Advarsel: Trykk på av-knappen før du utfører arbeidet på hageredskapet eller løfter det.



Forsiktig: Ikke berør de roterende knivene. Knivene er skarpe. Pass på at du ikke kutter av tær og fingre.



Ikke berør noen av delene på hageredskapet før de er helt stanset. Knivene fortsetter å rotere etter at hageredskapet er slått av og kan forårsake skader.



Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Kjør ikke på hageredskapet.



Ladeapparatet er utstyrt med en sikkerhetstransformator.

#### Betjening

► **Før alle arbeider på hageredskapet utføres (f. eks. vedlikehold, verktøyskifte, etc.) må du fjerne skillebryteren, det samme gjelder for transport og lagring.**

► Du må aldri tillate barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.

► Dette hageredskapet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjer om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med hageredskapet.

► Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.

► Trykk straks på den røde stopp-tasten når det oppstår fare når hageredskapet brukes.

► Sørg for at grensewiren er korrekt installert iht. driftsinstruksen.

► Kontroller grensewiren. Den må være strammet over hele lengden og være festet med pluggene på bakken uten løse wireløkker.

► Med jevne mellomrom må du kontrollere området der hageredskapet brukes og fjerne alle stein, stokker, wirer og andre fremmede gjenstander.

► Du må ikke kjøre over strømtilførselsledninger som står under spenning.

► Kontroller hageredskapet med jevne mellomrom for å være sikker på at kniven, knivskruene og skjæreinretningen ikke er slitte eller skadet. Skift ut slitte kniver og knivskruer som hele sett, slik at det ikke oppstår ubalanser.

► Du må aldri bruke hageredskapet med skadede vernebeskyttelser eller uten sikkerhetsinnretninger.

► Sørg for at hender og føtter ikke kommer i nærheten av eller under roterende deler.

► Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.

► La aldri hageredskapet arbeide uten oppsyn hvis husdyr, barn eller andre personer befinner seg i nærheten.

► Slå på hageredskapet iht. driftsinstruksen og stå i en sikker avstand fra roterende deler.

► Ikke bruk hageredskapet samtidig med vanningsanlegg. Oppgi en tidsplan, slik at de to systemene ikke er i gang på samme tid.

► **Ikke utfør endringer på hageredskapet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner.

#### Løsning av skillebryteren:

- før blokkeringer fjernes,
- når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet,
- hvis hageredskapet vibrerer på en uvanlig måte (stans hageredskapet og kontroller det straks),
- etter en kollisjon med en fremmed gjenstand. Sjekk om hageredskapet er skadet og ta kontakt med Bosch kundeservice mht. nødvendige reparasjoner.

#### Vedlikehold

► **Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**

## 130 | Norsk

- ▶ **Fjern skillebryteren før alle arbeider på hageredskapet utføres.**
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører arbeid på ladestasjonen eller på strømtilførselsapparatet.**

Rengjør de ytre delene på hageredskapet grundig med en myk børste og en klut. **Ikke bruk vann og løse- eller polermidler.** Fjern gress og avleiringer, spesielt fra ventilasjonspaltene. Drei hageredskapet med undersiden opp og rengjør knivområdet med jevne mellomrom. Bruk en fast børste eller en skrape for å fjerne fastsittende gressrester. (se bilde A)

Knivene kan snus. (se bilde B)

- ▶ Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hageredskapet befinner seg i en sikker arbeidstilstand.
- ▶ Kontroller hageredskapet med jevne mellomrom og skift ut slitte og skadede deler for din egen sikkerhets skyld.
- ▶ Pass på at du kun bruker originale Bosch reservedeler.
- ▶ Ved behov må du skifte ut kniver og skruer i hele sett.

### Vinter lagring og transport

- ▶ **Før hageredskapet lagres må du fjerne skillebryteren.**
- ▶ Indego er driftsklar ved temperaturer mellom 5 °C og 45 °C. Lagre Indego og ladestasjonen utilgjengelig for barn på et sikkert og tørt sted om vinteren, når temperaturene er permanent under 5 °C.

Du må ikke plassere andre gjenstander på hageredskapet eller ladestasjonen.

Bruk helst originalemballasjen når du transporterer indego over lengre distanser.

### SD-kort

Hageredskapet har et SD-kort-grensesnitt, som gir Bosch kundeservice muligheten til å utføre programvare-diagnoser. Hvis dekkelet er blitt tatt av, må dette settes riktig på igjen.

### Farer pga. batteriet

- ▶ Batteriet må kun lades opp i den Bosch godkjente ladestasjonen.
- ▶ Indego arbeider mellom 5 °C og 45 °C. Hvis batteritemperaturen er utenfor dette området, melder Indego dette på skjermen sin og blir i ladestasjonen eller vender, når den arbeider, tilbake til ladestasjonen.
- ▶ Unngå kontakt med hageredskapet hvis det i et uvanlig tilfelle kommer væske ut av batteriet. Oppsøk lege hvis du kommer i berøring med denne væsken.
- ▶ Hvis batteriet skades, kan det lekke ut væske som fukter deler i nærheten. Kontroller disse delene og ta kontakt med Bosch kundeservice.
- ▶ **Du må ikke åpne hageredskapet og batteriet.** Det er fare for kortslutning og elektriske støt.
- ▶ **Beskytt hageredskapet mot ild.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av hageredskapet kan det komme damper ut av batteriet. Tilfør frisk luft og oppsøk lege hvis det oppstår plager.** Dampene kan irritere åndedrettsveiene.

- ▶ Lagre hageredskapet kun i temperaturområdet fra -20 °C og 50 °C. La hageredskapet f. eks. om sommeren ikke ligge i bilen.

### Sikkerhetsinstrukser for ladeapparat og strømtilførselsapparat

- ▶ **Oppladingen må kun utføres i en original Bosch ladestasjon.** Ellers er det fare for eksplosjoner og brann.
- ▶ **Kontroller ladestasjonen, strømtilførselsapparatet, ledningen og støpselet med jevne mellomrom. Ikke bruk ladestasjonen eller strømtilførselsapparatet hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne ladestasjonen eller strømtilførselsapparatet på egen hånd og la dem kun repareres av kvalifisert fagpersonale og med originale reservedeler.** Skader på ladestasjon, strømtilførselsapparat, ledning eller støpsel øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Bruk ikke ladestasjonen og strømtilførselsapparatet på lett brennbare undergrunner (f. eks. papir, tekstil etc.) hhv. i brennbare omgivelser.** På grunn av varmen som oppstår i ladestasjonen og strømtilførselsapparatet under oppladingen er det fare på brann.
- ▶ **Hold øye med barn.** Slik unngår du at barn leker med ladestasjonen, strømtilførselsapparatet eller hageredskapet.
- ▶ **Barn og andre personer som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller sin manglende erfaring eller kunnskaper ikke er i stand til å bruke laderstasjonen eller strømtilførselsapparatet på en sikker måte, må ikke bruke ladestasjonen og strømtilførselsapparatet uten oppsyn eller anvisning av en ansvarlig person.** Ellers er det fare for feil bruk og skader.
- ▶ Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonen på strømtilførselsapparatet.
- ▶ Strømtilførselsapparatet bør helst koples til en stikkontakt som er sikret med en jordfeilbryter (RCD) med en jordfeilstrom på maksimalt 30 mA. Sjekk funksjonen til jordfeilbryteren (RCD) med jevne mellomrom.
- ▶ Tilkopplingsledningen må kontrolleres mht. skader med jevne mellomrom og må kun brukes i en feilfri tilstand.
- ▶ Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkopplingsledningen, må dette gjøres av produsenten, autoriserte serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.
- ▶ Ved utskifting av ledningen til ladestasjon og strømtilførselsapparat må du passe på at den er godkjent av Bosch.
- ▶ Ta aldri i støpselet med våte hender.
- ▶ Tilkopplingsledningen må ikke kjøres over, klemmes eller trekkes i, ellers kan den skades. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.





Strømforsyningsapparatet er til sikkerhet dobbeltisolert og trenger ingen jording. Driftsspenningen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-land 220 V, 240 V alt etter utførelse). Du får informasjon hos din autoriserte Bosch kundeservice.

I tvilstilfeller må du spørre en utdannet elektriker eller nærmeste Bosch serviceverksted.

Tilkopplingsledningen må sjekkes mht. synlige skader og elding med jevne mellomrom og må kun brukes i en feilfri tilstand.

## Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke hageredskapet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk vernehansker
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
	Tilbehør/reservedeler

## Formålmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til å klippe gressplener på private områder.

## Tekniske data

Automatisk gressklipper		Indego	Indego 1300
Produktnummer		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 ..
Skjærebredde	cm	26	26
Klippehøyde	mm	20 – 60	20 – 60
Skråningsvinkel (maks.)	°	20	20
Størrelse på arbeidsflaten (alle områder)			
– maksimalt	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimal	m <sup>2</sup>	20	20
– pr. batteri-opplading opp til*	m <sup>2</sup>	200	200
Vekt	kg	11,1	11,1
Beskyttelsestype		IPX1	IPX1
Serienummer	se typeskiltet på hageredskapet		
<b>Oppladbart batteri</b>		<b>Li-ioner</b>	<b>Li-ioner</b>
Nominell spenning	V=	32,4	32,4
Kapasitet	Ah	3,0	3,0
Antall battericeller		18	18
Driftstid, gjennomsnittlig opp til*	min	50	50
Batteri-ladetid (maks.)	min	50	50
<b>Grensewire</b>			
Grensewire			
– medlevert kabel	m	150/200**	300
– installert lengde, min.	m	20	20
– installert lengde, maks.	m	450	450
<b>Ladestasjon</b>			
Produktnummer		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Inngangsspenning	V	42	42
Energiforbruk	W	150	150
Ladestrøm	A	2,0	2,0
Godkjent ladetemperaturområde	°C	5 – 45	5 – 45

\*avhengig av klippehøyde, gresstilstand og fuktighet

\*\*avhengig av apparattype

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til hageredskapet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte hageredskapene kan variere.

## 132 | Norsk

Automatisk gressklipper		Indego	Indego 1300
Vekt	kg	2,0	2,0
Beskyttelsestype		IPX1	IPX1
Strømtilførselsapparat			
Produktnummer		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Inngangsspenning (vekselspenning)	V	220 – 240	220 – 240
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Utgangsspenning (likespenning)	V	42	42
Beskyttelsestype		IP44	IP44
Vekt	kg	2,0	2,0

\*avhengig av klippehøyde, gresstilstand og fuktighet

\*\*avhengig av apparattype

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til hageredskapet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte hageredskapene kan variere.

**Støy-/vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier for lyden funnet i henhold til EN 60335.

Maskinens A-bedømte typiske støynivå er: Lydtryknivå 64 dB(A); lydeffektnivå 72 dB(A). Usikkerhet K = 2,74 dB.

**Samsvarserklæring**

Vi erklærer ved å være alene ansvarlig for at det under «Tekniske data» beskrevne produktet er i samsvar med de følgende normer eller normative dokumenter: EN 60335 (batteridrevet redskap) og EN 61558 (batteri-ladeapparat) iht. bestemmelsene i direktivene 2011/65/EU, 2009/125/EC, 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF, 2000/14/EF: Garantert lydeffektnivå 75 dB (A). Samsvarsvurdering av konformiteten ifølge tillegg VI.

Produktkategori: 32

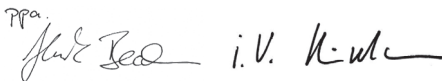
Angitt instans:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tekniske data (2006/42/EF, 2000/14/EF) hos:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

PPA  
  
 i.V. K-w

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
 07.10.2013

**Forklaring av bildene for installasjonen (se sider 3 – 12)**

Mål for aktiviteten	Bilde
Leveringsomfang/utpakking av hageredskapet	1
Posisjonering av ladestasjonen	2 – 3
Føre grensewiren gjennom bunnplaten	4
Tilkopling av den første enden på grensewiren	5
Festing av ladestasjonen på bunnen	6
Legging av grensewire	7
Tilkopling av den andre enden på grensewiren	8
Montering av verneakselet på ladestasjonen	9
Tilkopling av strømtilførselsapparatet	10
Ladestasjonen signaliserer strømspenning PÅ	11
Montering av en skillebryter	12
Sette hageredskapet til opplading i ladestasjonen	13
«Velkommen»-skjerm, se teksten i driftsinstruksen	14
Oppløfting og bæring av hageredskapet	15
Innstilling av klippehøyden	16
Klippe effektivt med Logicut	17
Rengjøring	A
Vedlikehold	B

**Forberedelse av gressplenen**

Fjern stein, løse trebiter, tråd, en strømtilførselsledning som står under spenning og andre fremmede gjenstander fra flaten som skal klippes.

Pass på at flaten som skal klippes er plan og ikke byr på tydelige hindringer for hageredskapet som hull, spor eller bratte skrånninger på mer enn 20°.

Klipp hoved-gressflaten med en vanlig gressklipper ned til en høyde på maksimalt 40 mm og området rundt grensewiren ned til en høyde på maksimalt 20 mm.

## Installasjon

En video til installasjonen av Indego kan du se på [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) eller du bruker den påfølgende QR-koden.



Velg en posisjon for ladestasjonen; horisontalt og ikke utsatt for direkte sol.

**Merk:** Ladestasjonen må posisjoneres på en ytterkant av gressflaten på grensewiren. Den kan ikke stå ved siden av et skur eller redskapshus som står som øy innenfor gressflaten.

Sikre at ladestasjonen står ved siden av flaten som skal klippes med et 2 m lang spor foran og bak. Det er viktig at ladekontaktene peker mot venstre sett fra gressflaten som skal klippes (se bilde 2).

**Merk:** Hvis ladestasjonen står slik at ladekontaktene peker mot gressflaten som skal klippes eller mot venstre, vil Indego ikke arbeide riktig.

Trekk grensewiren gjennom det fremre hullet i grunnplaten, før den rett gjennom kabelkanalen og bakre hull. Fest grensewiren på en linje med et hull i en plugg. Fjern isolasjonen forsiktig og kople grensewiren til høyre koplingsklemme (Rød). (se bildene 4 – 5)

Fest ladestasjonen med de 4 medleverte pluggene på bakken. (se bilde 6)

Legg grensewiren mot urviserne og tett mot bakken. Ta hensyn til minimumsavstanden som skal overholdes fra plenkanter, trappetrinn, vegger, dammer etc. Bruk avstandsmal. (se bilde 7)

**Merk:** Grensewiren må være lagt slik at Indego aldri har en større avstand enn 16 m til denne.

Hvis plenen grenser med lik høyde til en vei eller en flate, kan Indego kjøre på kanten. I disse tilfellel kan grensewiren legges direkte ved kanten.

**Merk:** Grensewiren kan legges maksimalt 5 cm dypt i jorden. Vi råder til å avgrense faste objekter innen gressflaten. Ved dette hindres den ytre slitassen på Indego på grunn av stadige støt. Gjenstander som er lavere enn 6 cm, f.eks. blomsterbed, må avgrenses i urviserens retning for å hindre skader på kniven. Wirene til og fra disse sonene bør ikke berøre hverandre, men må imidlertid ikke legges i kryss. (se bilde 7)

**Merk:** Plenen må ikke klippes nærmere enn 20 cm fra objekter som står fast eller i hjørner.

Fest grensewiren med første plugg ved siden av ladestasjonen, stram den og sett ytterligere pluggen i en avstand på ca. 50 cm. (se bilde 7)

Kompletter runden og før grensewiren slik mot baksiden på ladestasjonen at denne befinner seg på en linje med hullet og pluggen. Fest også den andre enden på grensewiren med pluggen. Forviss deg om at hullet, de to wireendene og plug-

gen danner en linje. Kapp grensewiren, fjern isolasjonen forsiktig og kople grensewiren til venstre koplingsklemme (Svart). (se bilde 8)

Sett vernedekselet på ladestasjonen. (se bilde 9)

**Merk:** Grensewiren kan forlenges til en lengde på maksimalt 450 m.

**Merk:** Hold avstand fra grensewiren når du vil luften eller rake plenen.

Installer strømtilførselsapparatet i tørre omgivelser. Forbind dette med ladestasjonen og en stikkontakt, som befinner seg inne i en bygning. (se bilde 10)

Sjekk meldingen på ladestasjonen (se bilde 11):

- Meldingen lyser **kontinuerlig grønt**, når utgangsspenningen til strømtilførselsapparatet finnes og grensewiren ikke er avbrutt.
- Meldingen **lyser ikke**, når utgangsspenningen til strømtilførselsapparatet mangler.

## Installering av en ytterligere hage (Indego 1300)

Indego 1300 kan benyttes for opptil tre forskjellige hager.

For installeringen av en ytterligere hage trenger du en ytterligere ladestasjon (F 016 800 384), grensewire og pluggen.

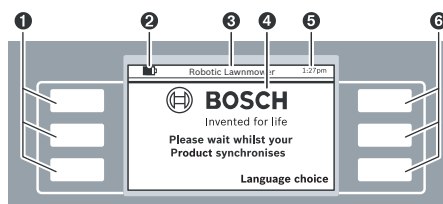
Med innredningen av en ekstra flate går du frem ifølge den påfølgende installasjonsveiledningen.

**Merk:** Hvis Indego skal plasseres fra en hage i den neste hagen, trykk først tasten «Symbol Home», slik at den kjører tilbake i ladestasjonen. Deretter kan den løftes og bæres til den neste ladestasjonen.

## Første innretning

Sett skillebryteren inn i hageredskapet og sett dette inn i ladestasjonen til opplading. (se bildene 12 – 14)

«Velkommen»-skjermen vises med følgende symboler:



Symbol	Betydning
①	Venstre multifunksjonstaster
②	Batteri-ladetilstand
③	Tittel på menyen/undermenyen
④	Display med skjermdialoger
⑤	Tidsangivelse
⑥	Høyre multifunksjonstaster

Tastene har forskjellige funksjoner. Den aktuelle betydningen er avhengig av den aktiverte menyen og forklares på displayet.

## 134 | Norsk

Tastene ved siden av pilsymbolene (markør) ▲ eller ▼ muliggjør en navigering opp- eller nedover gjennom menyvalgene. Tastene ved siden av pilsymbolene (markør) ► eller ◀ muliggjør navigering mot venstre eller høyre i menyvalgene. Displayet skifter til neste skjerm-dialog straks en valgmulighet er valgt og bekreftet.

**Installation**

Trykk først tasten ved siden av «**Language choice**» (språkvalg). Skjerm-dialog «**Språkinnstilling**» vises med følgende innhold.

Språkinnstilling	
English	
Deutsch	▲
Dansk	
Svenska	
Norsk	▼
Suomi	
Lagre	

Velg et språk og bekreft med «**Lagre**».

PIN-kode	
Still inn en PIN-kode	
Fortsette	

Trykk på «**Fortsette**», for å oppgi din personlige PIN-kode.

PIN-kode	
Legge inn ny PIN-kode:	
----	
Enter	
Tilb.	

Velg en innskriftsposisjon med høyre- eller venstre-markøren, innstill sifrene med opp-/ned-markøren og bekreft med «**Enter**» eller velg «**Tilb.**», for å komme tilbake til tidligere «**PIN-kode**».

PIN CODE	Før inn din PIN-kode her.
_ _ _ _	

**Merk:** Hold PIN-koden skjult overfor tredjepersoner.

Hvis du har mistet din personlige PIN-kode, må du for å fjerne sperren bringe Indego med ladestasjonen til et Bosch Service Center. Ta kontakt med din forhandler eller Bosch kundeservice (se «Kundeservice og rådgivning ved bruk»).

Dato & tid	
hh:mm dd/mm Format: 12 h	
Lagre	
Tilb.	

Innstilling av klokkeslett «hh:mm», datum «dd/mm» og klokkeslettformat «Format: 12 h». Velg da innskriftsposisjonen med høyre-/venstre-markøren, innstill sifrene med opp-/ned-markøren og bekreft med «**Lagre**» eller velg «**Tilb.**», for å komme tilbake til den tidligere «**PIN-kode**».

Installasjon	
Trykk <b>Følg ledningen</b> for å avslutte installasjonsprosessen.	
Følg ledningen	
Tilb.	

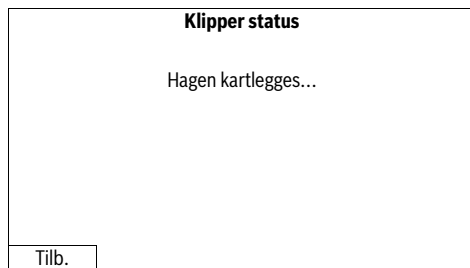
Trykk på «**Følg ledningen**», for å avslutte målingen av gressflaten.

(Velg «Tilb.» for å gå tilbake til «Dato & tid»-skjermen.)

**Merk:** Hvis displayet på ladestasjonen blinker grønt på dette tidspunktet, er grensewiren avbrutt, for lang (over 450 m) eller for kort (under 20 m).

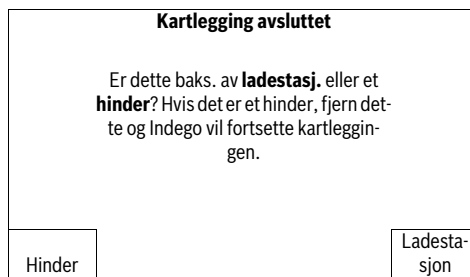
Installasjon	
<b>Tre tilbake</b>	
Indego starter snart og følger ledningen	

Følgende skjerm-dialog viser første kjøring langs grensewiren:



Knivene roterer ikke når hageredskapet kjøres langs grensewiren for første gang.

**Merk:** Ved kartleggingen følger Indigo grensewiren langs kanten på gressflaten. Der hvor wiren bøyer av med en avstand på 1 cm til og fra hindringer gjenkjennes den ikke og Indego følger den ytre innrammingen videre. (se bilde 7)



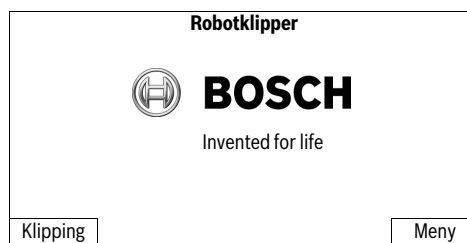
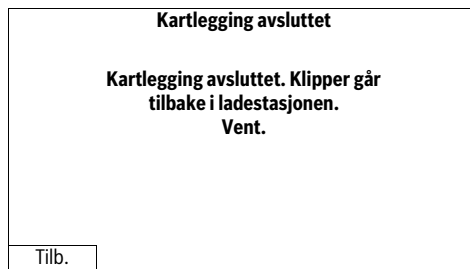
Målingen er avsluttet når hageredskapet har nådd baksiden på ladestasjonen.

Trykk på «**Hinder**», hvis hageredskapet ikke har nådd baksiden på ladestasjonen. Sjekk informasjonene på displayet for å avslutte installasjonen.

Trykk på «**Ladestasjon**», hvis hageredskapet har nådd frem til baksiden på ladestasjonen.

#### Indego 1300

I displayet finnes en opsjon for å betegne hagen med et foregitt navn fra lageret. For deretter å kartlegge en ytterligere hage, må Indego settes i ladestasjonen der. Indego er da klar til å registrere denne nye hagen med en gang tasten «Kartl.» blir betjent.



Etter en vellykket installasjon kan du enten trykke på «**Klipping**» for å starte gressklippingen straks, eller opprette en tidsplan under «**Meny > Utvalg timer**».

Ytterligere informasjon om hageredskapets bevegelser i løpet av klippingen finner du i avsnittet «Gressklipping».

## Innlesning av en klippeplan

Konfigurer klippeplanen og innstillingen etter dine ønsker.

De omtrentlige kjøretidene for en fullstendig dekning av hagen er angitt her. Vær oppmerksom på at kjøretidene varierer, alt etter gressflatens beskaffenhet og antall objekter i gressflaten.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Alle meny-punkter er oppført i avsnittet «Meny navigasjon». Innstillingen av en «**Tidsplan**» er oppgitt detaljert. De ytterligere meny-punktene forklarer seg selv.

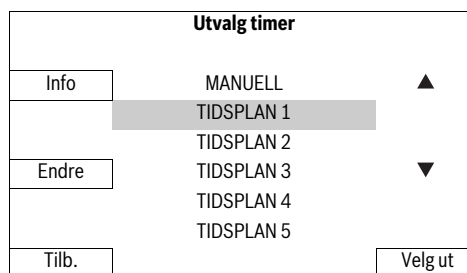
### Tidsplan

Under «**Meny > Utvalg timer**» kan du aktivere 5 tidsplaner.

«**MANUELL**» skal brukes når hageredskapet kun skal arbeide på aktuelt tidspunkt.

Hver enkel «**TIDSPLAN**»-modus kan innrettes etter dine krav.

#### Eksempel:



Velg en «**TIDSPLAN**» med opp-/ned-markøren, f. eks. «**TIDSPLAN 1**» og trykk «**Endre**».

## 136 | Norsk

TIDSPLAN 1		
Info	Mandag ▲	
	Tirsdag	
	Onsdag	
Endre	Torsdag ▼	
	Fredag	
	Lørdag	
	Søndag	
Tilb.		OK

Velg ønsket klippedag med opp-/ned-markøren, f. eks. «**Mandag**» og trykk på «**Endre**».

TIDSPLAN 1 - Mandag			
▶	Tidsvindu 1: På ▲		
	Start	Slutt	
	12 : 00	14 : 00	
◀	Tidsvindu 2: Av ▼		
	Start	Slutt	
	:	:	
Avbryt			Lagre

Innstill tidsvinduet for «**Start**» og «**Slutt**» på automatisk klipping. Hvis det f. eks. er nødvendig å overholde en hviletid ved middagstider, må du innrette to tidsvinduer. For hver dag kan det både koples inn og ut et tidsvindu eller begge tidsvindue-

ne. Hageredskapet arbeider innenfor et tidsvindu helt til batteriet må lades opp. Hvis gressflaten er klippet før tidsvinduet er slutt, kjører hageredskapet tilbake til ladestasjonen.

Velg tidsvindu 1 med høyre-/venstre-markøren og «**På**» eller «**Av**» med opp-/ned-markøren. Velg «**Start**» med høyre-/venstre-markøren og innstill starttiden med opp-/ned-markøren. Velg «**Slutt**» og innstill slutt-tidspunktet på samme måte. Om nødvendig må du også innrette start og slutt for tidsvindu 2. Trykk på «**Lagre**», for å bekrefte innstillingen.

Hvis hageredskapet ikke skal arbeide på en bestemt dag, f. eks. mandag, setter du begge tidsvindue med opp-/ned-markøren på «**Av**».

De programmerte tidsvindue vises i en oversiktsplan.

TIDSPLAN 1		
Info	Mandag ▲	
	Tirsdag	
	Onsdag	
Endre	Torsdag ▼	
	Fredag	
	Lørdag	
	Søndag	
Tilb.		OK

Innstill alle ekstra nødvendige klippedager og bekreft din personlige «**TIDSPLAN 1**» med «**OK**».

Utvalg timer		
Info	MANUELL ▲	
	TIDSPLAN 1	
	TIDSPLAN 2	
Endre	TIDSPLAN 3 ▼	
	TIDSPLAN 4	
	TIDSPLAN 5	
Tilb.		Velg ut

En hake ✓ vises ved siden av den lagrede tidsplanen.

Hageredskapet starter klippingen når dagen og starttiden til tidsvindu 1 er nådd.

**Merk:** Innstill forskjellige tidsplaner for sesongenes forskjellige vekstforhold om våren, sommeren og høsten. Hold øye med gressveksten og tilpass tidsplanen hvis dette skulle være nødvendig.

**Merk:** Knivsystemet til Indego er dimensjonert for klipping av kort gress (3 – 5 mm). Klippeavfallet kan bli liggende som bio-klipp for gjødsling av plenen.

## Gressklipping

- ▶ **Ikke la barn kjøre på hageredskapet.**
- ▶ **Trykk på den manuelle stopp-tasten, før du løfter hageredskapet i håndtaket.**

Bestem en tidsplan med hyppige gjentakelser. Slik oppnår du gode klipperesultater, batterioppladingen rekker lenger og du unngår at det blir liggende gressrester på plenen.

### Når gressklippingen har begynt:

- arbeider hageredskapet i modus «**MANUELL**» helt til plenen er klippet, stopp-tasten trykkes eller batteriet må lades opp.
- arbeider hageredskapet i programmerbar modus «**Tidsplan**» uavbrutt innenfor et tidsvindu. Det avbryter klippingen kun til opplading. For å avbryte gressklippingen før et tidsvindu er avsluttet, trykker du på den manuelle stopp-tasten. Hvis gressflaten er klippet før tidsvinduet er avsluttet, går hageredskapet tilbake til ladestasjonen.

### Indego 1300

Indego 1300 gjenkjenner skiftingen til en annen ladestasjon og lader det riktige hagekartet hvis hagen allerede er kartlagt. Hvis det er valgt en tidsplan, så begynner Indego 1300 med klippingen i det innstilte tidsvinduet.

## Klippe effektivt med Logicut

### Hvor effektivt klipper Indego (se bilde 17)

For å klippe effektivt lærer Indego formen til flaten som den arbeider i. Læreprosessen finner sted under de to første arbeidsyklusene.

Nedenfor forklares det hvordan Indego lærer formen til gressflaten.

### Slik fungerer det

For å klippe effektivt, kartlegger Indego den ytre linjen til gressflaten og posisjonen til de indre objektene (trær, blomsterbed, dammer etc.), som ved installeringen ble begrenset ved hjelp av grensewire. Slik kan Indego kalkulere hvor det skal klippes gress, hvor gress allerede ble klippet og også banen til og fra ladestasjonen. Ved dette er Indego i stand til å gjennomføre oppgaven mer effektivt.

### Kartlegging av arbeidsområdet (se bilde 17)

Etter at innstillingene er utført, kartlegger Indego først den ytre formen til hagen. Dette skjer ved å kjøre langs grensewire på kanten av gressflaten. Ved kjøringen måler Indego avstandene, genererer et kart og sikrer det i sitt minne.

**Merk:** Indego følger ikke wiren til de indre avgrensningene.

### Lære posisjonen til hageobjekter avgrenset med wire (se bilde 17)

Med en gang Indego har kartlagt flaten som skal klippes, kan den begynne med klippingen. Etter betjeningen av kommandoen «Klipping» forlater Indego ladestasjonen og begynner å klippe gresset med parallelle spor. De parallelle sporene er begrenset til omtrent 10 m for å holde sporet mest mulig nøyaktig. Delflatene blir fullført i parallelle spor, hvis den ikke treffer på et objekt avgrenset med grensewire.

Når et slikt objekt oppdages, følger Indego grensewire rundt objektet for å beregne formen. Indego kjører for verifisering av objektets posisjon mot kanten av gressflaten hen til grensewire og lagrer stedet i hagekartet. Indego fortsetter så klippingen. Prosessen gjentas når Indego ved klippingen støter på ytterligere objekter. Etter utført arbeid kjører Indego tilbake til ladestasjonen.

**Merk:** Forløpet gjentas ved den andre klippingen. Derved sikres at alle objekter i hagen oppdages og stedene protokolleres pålitelig i hagekartet.

Hvis det ikke blir funnet ytterligere objekter i hagen, fortsetter Indego normalt med klippingen.

### Klippemodus (se bilde 17)

Med en gang Indego har lært posisjonen til alle objektene i hagen, klipper den plenen effektivt med parallelt linjemønster.

### Klipping med dobbel hastighet

Når Indego ved klippingen treffer på høyt eller tett gress, øker den automatisk turtallet til skjæresystemet og reduserer kjørehastigheten til dette stedet er klippet.

### Klipping av kant

I denne modusen klipper Indego langs grensewire. Hyppigheten kan innstilles. I grunninnstillingen skjer dette ved hver fjerde klipping.

### Overlapping klippespor

Indego klipper plenen i opptil 10 m lange parallelle linjer. Avstanden mellom linjene er forhåndsinnstilt på 20 cm, reduseres imidlertid automatisk ved høyere gress. Når gresset er klippet, arbeides det videre med den innstilte sporavstanden. Innstillingen kan via menyen endres av brukeren.

### Taster på ladestasjonen (Indego 1300)

Ladestasjonen til Indego 1300 har ytterligere funksjonstaster for styringen av Indego.

Symbol Basis – Ved trykk på denne tasten blir Indego hentet tilbake til ladestasjonen.

Symbol Stopp – Ved trykk på denne tasten stanses Indego.

Hvis Indego ble stanset, er det nødvendig med innlesning av PIN for å fortsette driften.

#### Hageredskapet har følgende sensorer:

- **Løftesensoren** aktiveres og kopler drivverk og kniver ut når hageredskapet løftes opp.
- **Veltesensoren** registrerer at hageredskapet ligger med undersiden opp og kopler drivverk og kniver ut.
- **Blokkeringssensoren** registrerer en hindring i hageredskapets sporbredde når dette berøres og utløser da et retningsskifte.
- **Helningssensoren** aktiveres når hageredskapet har nådd en vinkel på 45°.

Når en av sensorene aktiveres, f. eks. løftesensoren, kommer en melding på displayet: «Hageredskapet ble løftet opp. Oppgi PIN-koden for å fortsette...». Displayet går til hviletilstand hvis det ikke skrives noe inn på 3 minutter. For å aktivere displayet igjen må du trykke på hvilken som helst tast.

Hvis hageredskapet befinner seg i hviletilstand, trykker du på hvilken som helst tast for å aktivere PIN-innskrifts-skjermen og oppgi PIN-koden.

### Opplading av batteriet

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåking som kun muliggjør en opplading i et temperaturområde mellom 5 °C og 45 °C.

Li-ion-batteriet leveres delvis oppladet. For å oppnå full batterikapasitet må du lade hageredskapet fullstendig opp i ladestasjonen før første bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Når batteriet begynner å gå tomt eller er helt utladet koples hageredskapet ut av en beskyttelseskopling: Knivene beveger seg ikke lenger.

138 | Norsk

## Programtabell

De følgende tabellene forklarer de forskjellige menypunktene.

Innstillinger		Forklaring		
Klippeinnstillinger	Kantklipping	Aldri	Hageredskapet klipper aldri kanten.	
		Hver fjerde gang	Hageredskapet klipper kanten hver 4. gang.	
		Hver annen gang	Hageredskapet klipper kanten annenhver gang.	
		Alltid	Indego klipper kanten ved hver klipping. <b>Merk:</b> Indego klipper kanten ved alle klippetider angitt i kalenderen eller når «Klipping» blir trykt.	
Overlapping klip- pespor		Avstanden mellom linjene er forhåndsinnstilt på 20 cm, reduseres imidlertid automatisk ved høyere gress. Innstillingen kan via menyen endres av brukeren.		
Signal ID		Skifting til en annen frekvenskanal ved en signalforstyrrelse.		
Slett kart		Hageredskapet registrerer gressflaten på nytt. <b>Merk:</b> Maskinen bør stå i ladestasjonen.		
Administrere hage <sup>1)</sup>	Slett hage	Hage velges ut fra listen med lagrede hager og slettes		
	Endre navn hage	Hage velges ut fra listen med lagrede hager og gis nytt navn		
	Hageliste	Viser listen med de lagrede hagene med signal ID og omtrentlig størrelse		
Sikkerhetsopsjoner	Endre PIN-kode ner		Til reaktivering etter auto-sperre og sikkerhetsutkopling er det nødvendig å oppgi PIN-koden. Endring av PIN-koden krever først at du oppgir den tidligere PIN-koden.	
		Autlås	På	Tastene sperres automatisk, hvis det ikke trykkes en tast i løpet av 3 minutter. Disse innstillingene anbefales av sikkerhetsgrunner og som beskyttelse mot tyveri.
			Av	Tastene er alltid klare til innskrifter.
Språkinnstilling		Endring av meldingsspråket.		
Systemopsjoner	Innstilling knappe- tone		Endre lydstyrken på tastetonen.	
	Innstilling display	Display lysstyrke	Innstille display-lystyrken lysere eller mørkere.	
	Info		Informasjon om programvare-versjon, serienummer og siste service.	
	Fabrikkinnstilling		Tilbakesetting av hageredskapet til fabrikkinnstilling sletter alle personlige innstillinger. Tilbakesettingen til fabrikkinnstillingen krever en ny registrering av hagen.	
Innstilling dato og tid		Oppgi tid og datum.		
<sup>1)</sup> Indego 1300				
Utvalg timer		Forklaring		
MANUELL	Info	Hjelpeinformasjon til bruk av MANUELL.		
	Velg ut	Velg denne funksjonen hvis det ikke skal brukes en tidsplan.		

Utvalg timer		Forklaring	
TIDSPLAN 1 – 5	Endre	Bearbeide mandag	Programmering av opp til 5 automatiske tidsplaner med innstilling av individuelle klippedager og tidsvinduer.
		Bearbeide tirsdag	
		Bearbeide onsdag	
		Bearbeide torsdag	
		Bearbeide fredag	
		Bearbeide lørdag	
		Bearbeide søndag	
	Velg ut	Aktiverer en av 5 individuelle tidsplaner.	
Info tidsplan		Forklaring	
Info tidsplan		Oversikt over de programmerte klippedagene.	
	Tilb.	Tilbake til hovedmenyen.	
	Utvalg timer	Aktiver undermenyen «Utvalg timer».	
Lås knapper		Forklaring	
Lås knapper		Tastene straks sperret, uavhengig av auto-sperren.	
	Lås opp knapper	Til frigivning av tastene er det nødvendig å oppgi PIN-koden.	

## Feilsøking

### Online hjelp



<http://www.bosch-indego.com>



Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hageredskapet går ikke	Tetting mulig	Sjekk undersiden av hageredskapet og frigjør den eventuelt igjen (bruk alltid arbeidshansker)
	Batteriet er ikke fullstendig oppladet	Sett hageredskapet til opplading i ladestasjonen
	For høyt gress	Innstill en høyere klippehøyde
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
	Skillebryteren er ikke satt riktig/ikke komplett inn	Sett den riktig inn
Motoren starter og stanser deretter igjen	Batteriet er ikke fullstendig oppladet	Sett hageredskapet til opplading i ladestasjonen
	Skillebryteren er ikke satt riktig/ikke komplett inn	Sett den riktig inn
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet Innstill en høyere klippehøyde
Hageredskapet går rykkvis	Intern feil mulig	Henvend deg til en autorisert Bosch kundeservice

## 140 | Norsk

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hageredskapet etterlater et uregelmessig klippebilde	For liten klippehøyde	Innstill en høyere klippehøyde
	Kniven er butt	Utskifting av kniven
	Tetting mulig	Sjekk undersiden av hageredskapet og frigjør den eventuelt igjen (bruk alltid arbeidshansker)
Gresset er delvis ikke klippet	For lite tidsvindu for plenstørrelsen	Forstørre tidsvinduet
	Batteritid	Henvend deg til en autorisert Bosch kundeservice
	Avstanden mellom hindringer som er innrammet av begrensningstråd er mindre enn 1 m	Forstør avstanden mellom begrensningstrådene Henvisning: Hindringer med en høyde på mer enn 6 cm må ikke innrammes av tråd
	Ujevn plentilstand	I menyen skjæreinstillinger øk/minsk klippespor-overlappingen
Sterke vibrasjoner/lyder	Løs knivmutter/-skruer	Trekk fast knivmutter/-skruer
	Skadet kniv	Utskifting av kniven
Ingen opplading mulig	Ladekontaktene er korrodert	Rengjør ladekontaktene
	Intern feil mulig	Henvend deg til en autorisert Bosch kundeservice
Hageredskapet kan ikke kjøre til ladestasjonen	Grensewiren er ikke riktig opprettet	Kontroller og rett opp grensewiren
Meldingen på ladestasjonen lyser ikke	Støpselet på strømtilførselsapparatet er ikke satt inn (riktig)	Sett strømstøpselet (helt) inn i stikkkontakten
	Stikkontakt eller strømledning er eventuelt defekt	La nettspenning kontrolleres av en autorisert elektriker
	Strømtilførselsapparatet eller ladestasjonen er defekt	La strømforsyningsapparat eller ladestasjon kontrolleres av en Bosch kundeservice.

## Kundeservice og rådgivning ved bruk

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på hageredskapetets typeskilt.

I tillegg er programvare-versjonen til hageredskapet nødvendig (se «Meny > Innstillinger > System-innstillinger > Info»).

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

## Transport

Li-ion-batteri i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

## Deponering

Hageredskaper, ladeapparater og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

### Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

- ▶ **Integrerte batterier må kun fjernes til deponering.** Der som huset åpnes kan hageredskapet ødelegges.
- ▶ **Integrerte batterier må kun tas ut til vraking av et serviceverksted.**

### Batterier/oppladbare batterier:



#### Li-Ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

Retten til endring forbeholdes.

## Suomi

**Kiitos, että päätit valita Indego robottileikkurin.**  
Lue seuraavat turvallisuusohjeet, ennen kuin asennat Indegon.

### Turvallisuusohjeita

**Huom! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu puutarhalaitteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.**

#### Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selvitys



Yleiset varoitusohjeet.  
Varmista, että puutarhalaitte ei sulje tai tuki ulospääsytettä.



Varoitus: Lue käyttöohje ennen kuin otat puutarhalaitteen käyttöön.



Varoitus: Käytä katkaisulaitetta, ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä tai nostat puutarhalaitteen ylös.



Varoitus: Älä koskaan kosketa pyöriviä teriä. Terät ovat teräviä. Suojele varpaat ja sormet, jotta et menettäisi niitä.



Odota, että puutarhalaitteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Terät pyörivät vielä puutarhalaitteen poiskytkennän jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Älä koskaan kulje puutarhalaitteen päällä.



Lataislaite on varustettu varmuusmuuntajalla.

#### Käyttö

- **Poista aina virtapiiriin katkaisin puutarhalaitteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.**
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjän alikärajan.

- Tätä puutarhalaitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita puutarhalaitteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulisi valvoa varmistaakseen, etteivät leiki puutarhalaitteen kanssa.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- Paina välittömästi punaista STOP-painiketta, jos puutarhalaitteen käytössä esiintyy vaaraa.
- Varmista rajoitinlangan oikea, käyttöohjeen mukainen asennus.
- Tarkista rajoitinlanka. Sen tulee olla koko pituudeltaan tiukka, ilman lankasilmukoita ja piikeillä kiinnitetty maahan.
- Tarkista säännöllisesti alue, jossa puutarhalaitetta käytetään, ja poista siitä kaikki kivet, kepit, langat ja muut vieraat esineet.
- Jännitteellisiä sähköverkkojohtoja ei saa ylittää.
- Tarkista puutarhalaitte säännöllisesti varmistaaksesi, että terät, terän pultit tai leikkuulaite eivät ole kuluneita tai vaurioituneita. Vaihda loppuunkäytetyt terät sekä terän pultit aina täydellisenä sarjana epätasapainon estämiseksi.
- Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, jonka suojuukset ovat vaurioituneet tai jonka turvalaitteet puuttuvat.
- Älä pidä käsiä tai jalkoja lähellä pyöriviä osia.
- Älä koskaan nosta tai kanna puutarhalaitetta moottorin käydessä.
- Älä koskaan käytä puutarhalaitetta ilman valvontaa, jos tiedät, että kotieläimiä, lapsia tai ihmisiä on välittömässä läheisyydessä.
- Käynnistä puutarhalaitte käyttöohjeen mukaisesti ja seiso turvallisella etäisyydellä pyörivistä osista.
- Älä käytä puutarhalaitetta yhtäaikaan nurmikoneen kastelulaitteen kanssa. Laadi aikasuunnitelma varmistaaksesi, että molemmat järjestelmät eivät toimi samanaikaisesti.
- **Älä tee mitään muutoksia puutarhalaitteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa puutarhalaitteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaaseen meluun sekä värinään.

#### Irrota virtapiiriin katkaisin:

- ennen tukosten poistamista,
- tarkistaessasi, puhdistaessasi puutarhalaitetta tai tehdesäsi puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä,
- jos puutarhalaitte alkaa täristä poikkeuksellisesti (pysäytä puutarhalaitte ja tarkista se heti),
- osuttuaan vieraaseen esineeseen. Tarkista onko puutarhalaitteessa vaurioita ja ota yhteys Bosch-huoltopisteeseen, jos korjauksia tarvitaan.

#### Huolto

- **Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet terävi- en terien alueella.**

## 142 | Suomi

- ▶ **Poista virtapiirin katkaisin ennen kaikkia puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä.**
- ▶ **Irrrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia latausasemaan tai sähkönsyöttölaitteeseen kohdistuvia töitä.**

Puhdista puutarhalaitte ulkoa huolella pehmeällä harjalla ja rievulla. **Älä käytä vettä äläkä liuottimia tai kiillotusaineita.** Poista kaikki kiinnittynyt ruoho ja kerrostumat, etenkin tuuletusaukoista.

Käännä säännöllisesti puutarhalaitteen alapuoli ylöspäin ja puhdista teräalue. Käytä jäykkää harjaa tai kaavinta kiinnitartuneen leikkujätteen poistamiseen. (katso kuva A)

Terät voidaan kääntää. (katso kuva B)

- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työkuunto olisi taattu.
- ▶ Tarkista puutarhalaitte säännöllisesti ja vaihda varmuuden vuoksi loppupunkuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Varmista, että käytät ainoastaan alkuperäisiä Bosch-varaosia.
- ▶ Vaihda tarvittaessa terät ja terän pultit täydellisenä sarjana.

### Talvisäilytys ja kuljetus

- ▶ **Poista virtapiirin katkaisin ennen puutarhalaitteen varastointia.**
- ▶ Indego on käyttövalmis lämpötiloissa väliltä 5 °C ja 45 °C. Säilytä Indego ja lataustelakka talvikauden, jolloin lämpötila on pysyvästi alle 5 °C poissa lasten ulottuvilta, turvallisessa ja kuivassa tilassa.

Älä koskaan aseta mitään muita esineitä puutarhalaitteen tai latausaseman päälle.

Käytä mieluiten Indegon alkuperäistä pakkausta, jos kuljetat sitä pitkän matkan.

### SD-kortti

Puutarhalaitteessa on SD-korttipaikka, jonka avulla Bosch-huoltopisteet voivat suorittaa ohjelman virheenmäärittäjänsä. Jos suojus on poistettu, aseta se oikein takaisin paikoilleen.

### Akun aiheuttamat vaaratilanteet

- ▶ Latauksen saa suorittaa ainoastaan Boschin sallimassa latausasemassa.
- ▶ Indego toimii lämpötilassa väliltä 5 °C ja 45 °C. Jos akun lämpötila on tämän alueen ulkopuolella, Indego ilmoittaa siitä näyttöruudussaan ja jää lataustelakkaan tai palaa siihen, jos se on toiminnassa.
- ▶ Vältä koskettamasta puutarhalaitetta, jos tavallisuudesta poiketen akusta purkautuu nestettä. Kysy lääkäriltä apua, jos joudut kosketukseen tämän nesteen kanssa.
- ▶ Jos akku vaurioituu, saattaa nestettä purkautua ja läheiset osat voivat kastua. Tarkista kyseiset osat ja ota yhteyttä Bosch-huoltopisteeseen.
- ▶ **Älä itse avaa puutarhalaitetta tai sen sisällä olevaa akkua.** On olemassa oikosulun ja sähköiskun vaara.

- ▶ **Suojaa puutarhalaitte kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.
- ▶ **Jos puutarhalaitte vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa akusta purkautua höyryä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos haittoja ilmenee.** Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ Säilytä puutarhalaitte vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä puutarhalaitetta kesällä autoon.

### Latauslaitteen ja sähkönsyöttölaitteen turvallisuusohjeet

- ▶ **Latauksen saa suorittaa ainoastaan alkuperäisessä Bosch-latausasemassa.** Muussa tapauksessa syntyy räjähdys- ja tulipalovaara.
- ▶ **Tarkista säännöllisesti latausasemaa, johtoa ja pistotulppaa. Älä käytä latausasemaa tai sähkönsyöttölaitetta, jos huomaat siinä olevan vaurioita. Älä avaa latausasemaa tai sähkönsyöttölaitetta itse, ja anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sitä alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Vahingoittunut latausasema, sähkönsyöttölaitte, johto tai pistotulppa kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Älä käytä latausasemaa helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä.** Latausaseman ja sähkönsyöttölaitteen kuumeneminen latauksen aikana synnyttää tulipalovaaran.
- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Täten varmistat, että lapset eivät leiki latausaseman, sähkönsyöttölaitteen tai puutarhalaitteen kanssa.
- ▶ **Lapset ja henkilöt, jotka fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai puuttuvan tietonsa takia eivät turvallisesti voi käyttää latausasemaa tai sähkönsyöttölaitetta eivät saa käyttää latausasemaa tai sähkönsyöttölaitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muussa tapauksessa on olemassa väärinkäytön ja loukkaantumisen vaara.
- ▶ Virtalähteen jännitteen tulee vastata sähkönsyöttölaitteessa olevia tietoja.
- ▶ Sähkönsyöttölaitte tulisi mieluiten liittää FI-vikavirtasuojakytkimen (RCD) suojaamaan pistorasiaan, jonka vikavirta on korkeintaan 30 mA. Tarkista FI-vikavirtasuojakytkimen (RCD) toiminta säännöllisesti.
- ▶ On säännöllisesti tarkistettava, että liitäntäjohdossa ei ole merkkejä vaurioista, ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevaa johtoa saa käyttää.
- ▶ Jos liitäntäjohto on vaihdettava, työ täytyy antaa valmistajan, valtuutetun huollon tai ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi, jotta välttyttäisiin turvallisuusriskiltä.
- ▶ Varmista latausaseman ja sähkönsyöttölaitteen johtoja vaihtaessasi, että johdot ovat Boschin hyväksymiä.
- ▶ Älä koskaan tartu pistotulppaan käsien ollessa kosteita.
- ▶ Verkkojohdon yli ei saa ajaa, sitä ei saa litistää eikä murtaa, koska se saattaa vahingoittaa. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Sähkönsyöttölaite on turvallisuussyistä suojaeristetty, eikä sitä tarvitse maadoittaa. Käyttöjännite on 230 V AC, 50 Hz (ei-EU maita varten 220 V, 240 V mallista riippuen). Tietoa saat valtuutetusta Bosch-huoltopisteestä.

Kysy epävarmoissa tapauksissa sähkömieheltä tai lähimmästä Bosch-sopimushuollosta.

On säännöllisesti tarkistettava, että liitäntäjohdossa ei ole merkkejä vaurioista tai ikääntymisestä, ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevaa johtoa saa käyttää.

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään puutarhalaitteita paremmin ja turvallisemmin.

### Tunnusmerkki Merkitys



Käytä suojakäsineitä



Sallittu käsittely



Kielletty menettely



Lisälaitteet/varaosat

## Määräksenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu ruohonleikkuun yksityisalueella.

## Tekniset tiedot

Robottiruohonleikkuri		Indego	Indego 1300
Tuotenumero		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Leikkuuleveys	cm	26	26
Leikkuukorkeus	mm	20–60	20–60
Kaltevuuskulma (maks.)	°	20	20
Työpinta-alan koko(kaikki pinnat)			
– suurin	m <sup>2</sup>	1000	1300
– pienin	m <sup>2</sup>	20	20
– akun latausta kohti jopa*	m <sup>2</sup>	200	200
Paino	kg	11,1	11,1
Suojaus		IPX1	IPX1
Sarjanumero	katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä		
<b>Akku</b>		<b>Li-ioni</b>	<b>Li-ioni</b>
Nimellisjännite	V=	32,4	32,4
Kapasiteetti	Ah	3,0	3,0
Akkukennojen lukumäärä		18	18
Käyttöaika, keskimäärin jopa*	min	50	50
Akun latausaika (maks.)	min	50	50
<b>Rajoitinlanka</b>			
Rajoitinlanka			
– toimitukseen kuuluva johto	m	150/200**	300
– asennettu pituus, väh.	m	20	20
– asennettu pituus, maks.	m	450	450
<b>Latausasema</b>			
Tuotenumero		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Sisäänmenojännite	V	42	42
Tehontarve	W	150	150
Latausvirta	A	2,0	2,0
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	5–45	5–45
Paino	kg	2,0	2,0

\*riippuu leikkuukorkeudesta, ruohon laadusta ja kosteudesta

\*\*riippuen laitteen mallista

Tiedot koskevat 230 V nimellisjännitettä [U]. Poikkeavilla jänniteillä ja maakohtaisissa malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

Ota huomioon puutarhalaitteesi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten puutarhalaitteiden kaupanimitys saattaa vaihdella.

144 | Suomi

Robottiruohonleikkuri	Indego	Indego 1300
Suojaus	IPX1	IPX1
<b>Sähkönsyöttölaite</b>		
Tuotenumero	F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Sisääntulojännite (vaihtojännite)	V 220 – 240	220 – 240
Suojausluokka	□ / II	□ / II
Taajuus	Hz 50/60	50/60
Ulostulojännite (tasajännite)	V 42	42
Suojaus	IP44	IP44
Paino	kg 2,0	2,0

\*riippuu leikkuukorkeudesta, ruohon laadusta ja kosteudesta

\*\*riippuen laitteen mallista

Tiedot koskevat 230 V nimellisjännitettä [U]. Poikkeavilla jännitteillä ja maakohtaisissa malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

Ota huomioon puutarhalaitteesi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten puutarhalaitteiden kaupanimitys saattaa vaihdella.

## Melu-/tärinätiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 60335 mukaan.

Laitteen tyyppillinen A-painotettu melutaso on: äänen painetaso 64 dB(A); äänen tehotaso 72 dB(A). Epävarmuus K = 2,74 dB.

## Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa ”Tekniset tiedot” selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 60335 (akkulaite) ja EN 61558 (akun latauslaite) direktiivien 2011/65/EC, 2009/125/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2000/14/EC: määräysten mukaan. Taattu äänen tehotaso 75 dB(A). Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan.

Tuotelaji: 32

Nimetty tarkastusasema:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tekninen tiedosto (2006/42/EY, 2000/14/EY):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/ETM9

*Henk Becker* i.v. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Asennuskuvien selitys (katso sivut 3-12)

Tehtävä	Kuva
Vakiovarusteet/puutarhalaitteen pakkauksen avaus	1
Latausaseman sijoitus	2 – 3
Rajoitinlangan vetäminen pohjalevyn läpi	4
Rajoitinlangan alkupään liitäntä	5
Latausaseman kiinnitys maahan	6
Rajoitinlangan vetäminen	7
Rajoitinlangan loppupään liitäntä	8
Suojuksen asennus latausasemaan	9
Sähkönsyöttölaitteen liitäntä	10
Latausasema viestittää verkkojännite ON	11
Virtapiirin katkaisimen asennus	12
Puutarhalaitteen asettaminen latausasemaan latausta varten	13
”Tervetuloa”-kuvaruutu, katso teksti käyttöohjeessa	14
Puutarhalaitteen nostaminen ja kantaminen	15
Leikkuukorkeuden asetus	16
Tehokas leikkaus Logicut:in kanssa	17
Puhdistus	A
Huolto	B

## Nurmikon esivalmistelu

Poista kivet, irtonaiset puukappaleet, langat, jännitteelliset verkkojohdot ja muut vieraat esineet leikattavalta alueelta.

Varmista, että leikattava pinta on tasainen ja että puutarhalaitteelle ei ole selviä esteitä kuten kouruja, uria tai jyrkkiä yli 20° rinteitä.

Leikkaa nurmikon pääosa perinteisellä ruohonleikkurilla maks. 40 mm korkeuteen ja rajoitinlangan päällä oleva alue maks. 20 mm korkeuteen.

## Asennus

Indegon asennuksesta kertova video löytyy osoitteesta [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com), tai käytä seuraavaa QR-koodia.



Valitse latausasemalle sijainti, joka on tasoitettu vaakasuoraksi eikä ole suorassa auringonpaisteessa.

**Huomio:** Lataustelakka tulee sijoittaa nurmikon ulkoreunaan, rajoitinlangan päälle. Se ei saa olla liiterin tai kalustevajan viressä, jotka muodostavat saarekkeen nurmikon sisällä.

Varmista, että latausasema on lähellä leikattavaa aluetta ja, että siihen ja siitä pois vie 2 m pitkä suora reitti. On tärkeää, että latauskoskettimet osoittavat vasemmalle leikattavasta nurmikosta katsoen. (katso kuva 2)

Ohje: Jos latausasema on sijoitettu niin, että latauskoskettimet osoittavat leikattavan nurmikon suuntaan tai oikealle, Indego ei toimi oikein.

Vedä rajoitinlanka pohjalevyn etummaisen reiän läpi, ohjaa se suoraan johtokanavaa pitkin ja taimmaisen reiän läpi. Kiinnitä rajoitinlanka piikillä suoraan reiän suunnassa. Poista eriste varovasti ja liitä rajoitinlanka oikeanpuoliseen liittimeen (Punainen). (katso kuvat 4 – 5)

Kiinnitä latausasema neljällä toimitukseen kuuluvalla piikillä maahan. (katso kuva 6)

Vedä rajoitinlanka vastapäivään ja tiiviisti maata vasten. Ota huomioon noudatettava vähimmäisetäisyys nurmikon reunasta, portaista, seinistä, lammikoista jne. Käytä etäisyysmalinetta. (katso kuva 7)

**Ohje:** Rajoitinlanka tulee sijoittaa niin, että Indego ei koskaan ole yli 16 m:n etäisyydellä siitä.

Jos nurmikko rajoittuu samalla tasolla olevaan tiehen tai pintaan, Indego pystyy kulkemaan reunaan pitkin. Tässä tapauksessa voidaan rajoitinlanka sijoittaa suoraan reunaan.

**Ohje:** Rajoitinlangan saa sijoittaa korkeintaan 5 cm syvyyteen. Suosittelemme rajaamaan nurmikossa sijaitsevat kiinteät kohteet. Täten vältytään Indegon jatkuvista törmäilyistä johtuvasta ulkoisesta kulumisesta. 6 cm matalammat kohteet, esim. kukkapenkit, tulee rajoittaa myötöpäivään terän vahinkojen välttämiseksi. Lankojen näihin kohteisiin ja pois niistä tulisi koskettaa toisiaan, mutta eivät saa olla ristissä. (katso kuva 7)

**Ohje:** Nurmikko jää ajamatta n. 20 cm kiinteiden kohteiden ympäri sekä kulumissa.

Kiinnitä rajoitinlanka ensimmäisellä piikillä latausaseman vierestä, kiristä rajoitinlanka ja aseta seuraavat piikit 50 cm etäisyydelle toisistaan. (katso kuva 7)

Täydennä kierros ja vedä rajoitinlanka latausaseman kääntöpuolelle niin, että se on samalla viivalla reiän ja piikin kanssa. Kiinnitä myös rajoitinlangan toinen pää piikillä. Varmista, että reikä, langan molemmat päät ja piikki ovat samalla viivalla. Ly-

hennä rajoitinlanka, poista eriste varovasti ja liitä rajoitinlanka vasemmanpuoliseen liittimeen (Musta). (katso kuva 8)

Aseta suojus latausaseman päälle. (katso kuva 9)

**Huomio:** Rajoitinlankaa voi pidentää korkeintaan 450 m pituiseksi.

**Huomio:** Pidä etäisyyttä rajoitinlankaan, kun poistat sammu-letta tai haravoit nurmikkoa.

Asenna sähkönsyöttölaite viileään, kuivaan ympäristöön. Liitä sähkönsyöttölaite latausasemaan ja verkkopistorasiaan, joka sijaitsee rakennuksen sisällä. (katso kuva 10)

Tarkista latausaseman merkivalon osoitus. (katso kuva 11):

- Merkkivalo palaa **pysyvästi vihreänä**, kun sähkönsyöttölaiteesta tulee jännitettä ja rajoitinlanka on ehjä.
- Merkkivalo **ei pala**, jos sähkönsyöttölaitteen ulostulojännite puuttuu.

## Toisen puutarhan asennus (Indego 1300)

Indego 1300 voidaan käyttää kolmessa eri puutarhassa.

Lisäpuutarhan asennusta varten tarvitaan toinen lataustelakka (F 016 800 384), rajoitinlankaa ja piikkejä.

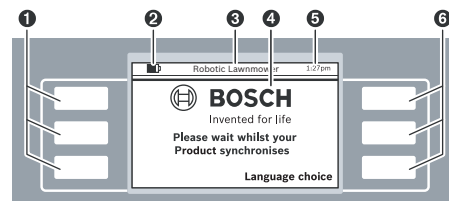
Lisänurmikkoa varten asentamisessa tulee menetellä seuraavan asennusohjeen mukaisesti.

**Ohje:** Jos Indego tulee siirtää puutarhasta toiseen, on ensin painettava painiketta ”Tunnus koti”, jotta se siirtyy takaisin lataustelakkaan. Sitten se voidaan nostaa ylös ja kantaa seuraavaan lataustelakkaan.

## Ensimmäinen asennus

Asenna virtapiirin katkaisin puutarhalaitteeseen ja aseta se lataukseen latausasemaan. (katso kuvat 12 – 14)

”Tervetuloa”-kuvaruutu ilmestyy seuraavilla tunnuskuvilla:



Tunnusmerkki	Merkitys
①	Vasemmat monitoiminäppäimet
②	Akun varaustila
③	Valikon/alavalikon otsikko
④	Näyttö, jossa kuvaruututekstit
⑤	Ajannäyttö
⑥	Oikeat monitoiminäppäimet

## 146 | Suomi

Näppäimissä on erilaisia toimintoja. Merkitys riippuu kutsutusta valikosta, ja se selostetaan näyttöruudussa.

Näppäimet nuolitunnusten (kohdistin) ▲ tai ▼ vieressä sallivat navigoinnin ylös- tai alaspäin valikoissa. Näppäimet nuolitunnusten (kohdistin) ► tai ◀ vieressä sallivat navigoinnin oikealle tai vasemmalle valikoissa.

Näyttö vaihtuu seuraavaan kuvaruututekstiin, kun vaihtoehto on valittu ja kuitattu.

**Asennus**

Paina ensimmäisenä näppäintä ”**Language choice**” (kielenvalinta) vieressä. Kuvaruutuvalinnassa ”**Kielen valinta**” ilmestyy seuraava teksti.

Kielen valinta	
English	
Deutsch	▲
Dansk	
Svenska	
Norsk	▼
Suomi	
Tall.	

Valitse kieli ja vahvista näppäimellä ”**Tall.**”.

PIN-koodi	
Määritä PIN-koodi	
Jatka	

Syötä henkilökohtainen PIN-koodisi painamalla näppäintä ”**Jatka**”.

PIN-koodi	
Syötä uusi PIN:	
----	
Syötä	

Valitse syöttökohta kohdistimella oikealle/vasemmalle, aseta numerot kohdistimella ylös/alas ja vahvista näppäimellä ”**Syötä**”, tai valitse ”**Tak.**” palataksesi edelliseen ”**PIN-koodi**”.

PIN CODE	Syötä PIN-koodisi tähän.
_ _ _ _	

**Huomio:** Varjele PIN-koodisi sivullisilta.

Jos olet kadottanut henkilökohtaisen PIN-koodisi, on sinun tuotava Indego ja latausasema Bosch-huoltoon. Ota yhteyttä kauppiasi tai Bosch-huoltopisteeseen (katso ”Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta”).

Päivämäärä & aika	
hh:mm dd/mm Muoto: 12 h	
Tall.	

Aseta kelloaika ”hh:mm”, päivämäärä ”dd/mm” ja kelloajan muoto ”Muoto: 12 h”. Valitse syöttökohta kohdistimella oikealle/vasemmalle, aseta numerot kohdistimella ylös/alas ja vahvista näppäimellä ”**Tall.**”, tai valitse ”**Tak.**” palataksesi edelliseen ”**PIN-koodi**”.

Asennus	
Paina <b>Seuraa lankaa</b> asetusvaiheen lopettamiseksi	
Seuraa lankaa	

Paina ”**Seuraa lankaa**” nurmikon pinta-alan mittauksen lopettamiseksi.

(Valitse ”**Tak.**” palataksesi ”Päivämäärä & aika”-kuvaruutuun.)

**Ohje:** Jos tällöin lataustelakan näyttö vilkkuu vihreänä, rajotinlanka on katkennut, on liian pitkä (yli 450 m) tai liian lyhyt (alle 20 m).

Asennus	
<b>Huomio!</b>	
Indego käynnistyy pian ja lähtee seuraamaan rajaustankaa.	

Seuraava kuvaruutuvalinta näyttää ensimmäisen lähdön rajoitinlankaa pitkin:

Ruohonleikkurin tila	
Puutarhaa kartoitetaan...	
Tak.	

Terät eivät pyöri, kun puutarhalaitte kiertää rajoitinlangan ensimmäistä kertaa.

**Ohje:** Kartoituksessa Indego seuraa rajoitinlankaa nurmikon reunassa. Siellä, missä lanka haaroittuu 1 cm etäisyydellä esteisiin ja pois niistä Indego ei rekisteröi sitä, vaan jatkaa ulko-reunaa pitkin. (katso kuva 7)

Kartoitus suoritettu	
Onko tämä <b>telakan</b> takaosa vai este? Jos se on <b>este</b> , poista se. Indego jatkaa kartoitusta	
Este	Telakka

Mittaus on päättynyt, kun puutarhalaitte on saavuttanut latausaseaman kääntöpuolen.


Paina **"Este"**, jos puutarhalaitte ei ole saavuttanut latausaseaman kääntöpuolta. Ota huomioon näyttöruudussa näkyvät tiedot asennuksen päättämiseksi.

Paina **"Telakka"**, jos puutarhalaitte on saavuttanut latausaseaman kääntöpuolen.

#### Indego 1300

Näytössä on mahdollista nimetä puutarha muistiin esisyöteyllä nimellä. Kartoittaakseen seuraavaksi toisen puutarhan, tulee Indego asettaa kyseisen puutarhan lataustelakkaan. Indego on sitten valmiina rekisteröimään tämän uuden puutarhan, heti kun painiketta "Kartoitus" on painettu.

Kartoitus suoritettu	
Kartoitus päättynyt. Ruohonleikkuri palaa telakkaan. Odota.	
Tak.	

Robottiruohonleikkuri	
 <b>BOSCH</b> Invented for life	
Ruohonleikkuu	Valikko

Onnistuneen asennuksen jälkeen voit joko painaa **"Ruohonleikkuu"** käynnistääksesi ruohonleikkuun välittömästi, tai laatia aikataulun kohdassa **"Valikko > Ajastuksen valinta"**.

Lisää tietoa puutarhalaitteen toiminnasta ruohonleikkuun aikana löydät kappaleesta "Ruohonleikkuu".

## Leikkuusuunnitelman syöttö

Konfiguroi leikkuusuunnitelma ja asetukset haluamasi tavalla. Likimääräinen ajoaika puutarhan täydelliseen kartoitukseen annetaan tässä. Ota huomioon, että ajoaika vaihtelee riippuen nurmikon kunnosta ja sen kohteiden määrästä.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Kaikki valikkokohdat selostetaan kappaleessa "Liikkuminen valikossa".

**"Aikasuunnitelman"** laadinta on selostettu yksityiskohtaisesti. Muut valikkokohdat selittävät itsensä.

### Aikasuunnitelma

Kohdassa **"Valikko > Ajastuksen valinta"** voit kutsua 5 aikasuunnitelmaa.

Käytä **"MANUAAL."**, jos puutarhalaitteen tulee toimia vain kyseisenä ajankohtana.

Jokaista yksittäistä **"OHJELMA"**-käyttötappaa voi säätää vaatimustesi mukaiseksi.

#### Esimerkki:

Ajastuksen valinta		
Tieto	MANUAAL.	▲
	<b>OHJELMA 1</b>	
	OHJELMA 2	
Muuta	OHJELMA 3	▼
	OHJELMA 4	
	OHJELMA 5	
Tak.		Valitse

Valitse **"Ajastuksen valinta"** kohdistimella ylös/alas, esim. **"OHJELMA 1"** ja paina **"Muuta"**.

## 148 | Suomi

OHJELMA 1		
Tieto	Maanantai	▲
	Tiistai	
	Keskiv.	
Muuta	Torstai	▼
	Perjantai	
	Lauantai	
	Sunnuntai	
Tak.		OK

Valitse haluttu leikkuupäivä kohdistimella ylös/alas, esim. **"Maanantai"** ja paina **"Muuta"**.

OHJELMA 1 - Maanantai		
▶	Aikaikkuna 1: ON	▲
	Alku	Loppu
	12 : 00	14 : 00
◀	Aikaikkuna 2: OFF	▼
	Alku	Loppu
	:	:
Keskeytä		Tall.

Aseta aikaikkuna automaattisen ruohonleikkuun **"Alku"** ja **"Loppu"** toiminnoille. Laadi kaksi aikaikkunaa, jos esim. tarvitaan lepoaika keskipäivällä. Jokaiselle päivälle voi kytkeä päälle tai pois päältä sekä yksi että molemmat aikaikkunat.

Puutarhalaite toimii aikaikkunan puitteissa kunnes akku on laddattava. Jos nurmikko on leikattu ennen aikaikkunan umpeutumista, puutarhalaite palaa latausasemaan.

Valitse aikaikkuna 1 kohdistimella oikealle/vasemmalle ja **"ON"** tai **"OFF"** kohdistimella ylös/alas. Valitse **"Alku"** kohdistimella oikealle/vasemmalle ja aseta käynnistysaika kohdistimella ylös/alas. Valitse **"Loppu"** ja aseta lopetuksen aika vastaavalla tavalla. Aseta tarvittaessa alku ja loppu myös aikaikkunalle 2. Vahvista syötetty arvo painamalla **"Tall."**.

Kytke pois molemmat aikaikkunat siirtämällä kohdistinta ylös/alas kohdalle **"OFF"**, jos puutarhalaite ei tule toimia yhtenä päivänä, esim. maanantaina.

Ohjelmoituiden aikaikkunat näkyvät yleiskaaviossa.

OHJELMA 1		
Tieto	Maanantai	▲
	Tiistai	
	Keskiv.	
Muuta	Torstai	▼
	Perjantai	
	Lauantai	
	Sunnuntai	
Tak.		OK

Aseta kaikki lisäksi tarvittavat leikkuupäivät, ja vahvista henkilökohtainen **"OHJELMA 1"** näppäimellä **"OK"**.

## Ajastuksen valinta

Tieto	MANUAAL.	▲
	OHJELMA 1	
	OHJELMA 2	
Muuta	OHJELMA 3	▼
	OHJELMA 4	
	OHJELMA 5	
Tak.		Valitse

Tallennetun aikasuunnitelman viereen ilmestyy ruksi ✓.

Puutarhalaite käynnistää ruohonleikkuun heti, kun aikaikkunan 1 päivä ja alku aika on saavutettu.

**Huomio:** Aseta erilaisia aikasuunnitelmia kevään, kesän ja syksyn kausien kasvuolosuhteita varten. Tarkkaile ruohon kasvua, ja sovi tarvittaessa aikasuunnitelmasi sen mukaan.

**Huomio:** Indegon teräjäjärjestelmä on suunniteltu lyhyen ruohon (3–5 mm) leikkaamiseen. Leikkuujätteen voi jättää silpuna nurmikon lannoitteeksi.

## Ruohonleikkuu

- ▶ **Älä anna lasten ajaa puutarhalaitteen päällä.**
- ▶ **Paina manuaalista STOP-painiketta ennen kuin nostat puutarhalaitetta kahvasta.**

Määritä aikasuunnitelma tiheillä toistoilla. Täten saavutat hyvät ruohonleikkuutulokset, akun lataus kestää pidempään ja vältyt leikkuujätteistä nurmikollasi.

## Kun ruohonleikkuu on alkanut:

- puutarhalaite toimii käyttötavassa **"MANUAAL."**, kunnes nurmikko on leikattu, STOP-painiketta on painettu tai akku täytyy ladata.
- puutarhalaite toimii ohjelmoitavassa käyttötavassa **"OHJELMA"** keskeytyksettä aikaikkunan puitteissa. Ruohonleikkuu keskeytyy vain latausta varten. Voit keskeyttää aikaikkunan puitteissa toimivan ruohonleikkuun painamalla manuaalista STOP-painiketta. Jos nurmikko on leikattu ennen aikaikkunan umpeutumista, puutarhalaite palaa latausasemaan.

## Indego 1300

Indego 1300, tunnistaa vaihdon toiseen lataustelakkaan ja lataa oikean puutarhakartan, jos puutarha on kartoitettu. Jos aikasuunnitelma on valittu, Indego 1300 aloittaa leikkuun asetussa aikaikkunassa.

## Tehokas leikkaus Logicut'in kanssa

## Miten tehokkaasti Indego leikkaa (katso kuva 17)

Voidakseen leikata tehokkaasti Indego oppii pinnan muodon, jossa se työskentelee. Oppimismenettely tapahtuu kahden ensimmäisen työsyklin aikana.

Alla selostetaan, kuinka Indego oppii nurmikon muodon.

## Näin se toimii

Voidakseen leikata tehokkaasti Indego kartoittaa nurmikon ulkoreunan ja sen sisällä olevien kohteiden (puut, kukkapenkit,

ojat jne.), jotka asennuksessa on rajattu rajoitinlangan avulla, sijainnit. Näin Indego pystyy arvioimaan, missä on leikattavaa ruohoa, missä ruoho on jo leikattu sekä myös reitin lataustelakkaan ja pois siitä. Tällä tavalla Indego pystyy suorittamaan tehtävän huomattavan tehokkaasti.

### Työpinnan kartoittaminen (katso kuva 17)

Kun asennukset on tehty, Indego kartoittaa ensin puutarhan ulkomuodon. Tämä tapahtuu seuraamalla rajoitinlankaa nurmikun reunassa. Ajon aikana Indego mittaa etäisyydet, luo kartan ja tallentaa sen muistiinsa.

**Ohje:** Indego ei seuraa lankaa sisäisiin rajoituksiin.

### Puutarhan langalla rajoitettujen kohteiden sijainnin opetus (katso kuva 17)

Kun Indego on kartoittanut leikattavan pinnan, se voi aloittaa ruohonleikkuun. Kun käsky "Ruohonleikkuun" on annettu, Indego jättää lataustelakan ja aloittaa ruohonleikkuun samansuuntaisissa urissa. Samansuuntaiset urat on rajoitettu n. 10 m pituisiksi, jotta leikkuri pysyisi urassa mahdollisimman hyvin. Osapinta leikataan valmiiksi samansuuntaisun urin, ellei Indego osu rajoitinlangalla rajattuun kohteeseen.

Kun tällainen kohde rekisteröidään, Indego seuraa rajoitinlankaa kohteen ympäri sen muodon määrittämiseksi. Indego ajaa kohteen sijainnin vahvistamiseksi nurmikun reunaan rajoitinlankaan asti ja tallentaa sijainnin puutarhan karttaan. Sitten Indego jatkaa ruohonleikkuun. Menettely toistuu, jos Indego leikkuun aikana törmää muihin kohteisiin. Työn valmistuttua Indego ajaa takaisin lataustelakkaan.

**Ohje:** Toiminta toistuu toisen leikkuun aikana. Täten varmistetaan, että kaikki puutarhan kohteet on havaittu ja että niiden sijainti on kirjattu luotettavasti.

Jos lisää kohteita ei löydy puutarhasta, Indego jatkaa ruohonleikkuun normaalisti.

### Ruohonleikkuutila (katso kuva 17)

Kun Indego on oppinut puutarhan kaikkien kohteiden sijainnit, se leikkaa nurmikun tehokkaasti samansuuntaisen linjamallin mukaan.

### Leikkuu kaksinkertaisella nopeudella

Jos Indego leikkuun aikana kohtaa pitkän tai tiheän ruohon, se automaattisesti nostaa leikkuujärjestelmän kierrosluvun ja pienentää ajonopeuden, kunnes kyseinen paikka on leikattu.

### Reunan leikkuu

Tässä toimintatilassa Indego leikkaa pitkin rajoitinlankaa. Toistuvuuden voi säätää. Perusasetuksella tämä toistuu joka neljäs leikkuukerta.

### Leikkuu-uran limitys

Indego leikkaa nurmikun jopa 10 m pitkissä samansuuntaisissa linjoissa. Linjojen väli on esiasetettu arvoon 20 cm, se kuitenkin pienenee automaattisesti pitkässä ruohossa. Kun tämä ruoho on leikattu jatkuu työ esiasetetulla uraetäisyydellä. Käyttäjää voi muuttaa asetuksen valikon kautta.

### Lataustelakassa sijaitsevat painikkeet (Indego 1300)

Indego 1300:n lataustelakassa on lisäpainikkeita Indegon ohjausta varten.

Tunnus Perus – Painamalla tätä painiketta Indego tulee takaisin lataustelakkaan.

Tunnus Seis – Painamalla tätä painiketta Indego pysähtyy.

Jos Indego on pysäytetty, täytyy käytön jatkamiseksi syöttää PIN-koodi.

### Puutarhalaitteessa on seuraavat tunnistimet:

- **nostotunnistin** aktivoituu ja kytkee pois moottorin sekä terät, jos puutarhalaitetta nostetaan.
- **kiepsahdustunnistin** huomaa, jos puutarhalaitte makaa pohja ylöspäin, ja kytkee moottorin ja terät pois päältä.
- **estotunnistin** tunnistaa kosketuksesta esteen puutarhalaitteen väylällä ja aikaansaa suunnanvaihdon.
- **kallistustunnistin** aktivoituu, jos puutarhalaitte saavuttaa 45° kallistuskulman.

Jos jokin tunnistimista aktivoituu, esim. nostotunnistin, näyttöön ilmestyy viesti: "Puutarhalaitte on nostettu. Syötä PIN-koodi jatkoa varten." Näyttö siirtyy lepotilaan, jos 3 minuutin aikana ei viestiä tule. Aktivoi näyttö uudelleen painamalla mielivaltaista painiketta.

Kun puutarhalaitte on lepotilassa, painat mielivaltaista näppäintä PIN-syötön kuvaruudun kutsumiseksi ja syötät PIN-koodin.

### Akun lataus

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 5 °C – 45 °C.

Litiumioniakku toimitetaan osittain ladattuna. Saadaksesi täyden kapasiteetin akusta, tulee puutarhalaitte ladata täyteen latausasemassa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akku.

Akun tyhjetessä käytössä tai purkauuessaan suojakytkeä pysäyttää puutarhalaitteen: terät eivät enää liiku.

150 | Suomi

## Ohjelmataulukko

Seuraavat taulukot selvittävät eri valikkokohtia.

Asetukset		Selvitys	
Leikkusäädöt	Reunan leikkuu	Ei koskaan	Puutarhalaite ei koskaan leikkaa reunoja.
		Joka 4. kerta	Puutarhalaite leikkaa reunoja joka 4. leikkuun aikana.
		Joka 2. kerta	Puutarhalaite leikkaa reunoja joka 2. leikkuun aikana.
		Aina	Indego leikkaa reunan jokaisen ruohonleikkuun yhteydessä. <b>Ohje:</b> Indego leikkaa reunan kaikkien kalenterissa syötettyjen leikkuaikojen yhteydessä tai jos "Ruohonleikkuu" on painettu.
	Leikkuuleveyden ylitys	Linjojen väli on esiasetettu arvoon 20 cm, se kuitenkin pienenee automaattisesti pitkässä ruohossa. Käyttäjä voi muuttaa asetuksen valikon kautta.	
	Signaali ID	Vaihto toiselle taajuuskanavalle signaalihäiriön esiintyessä.	
	Leikkuualueen poisto	Puutarhalaite rekisteröi nurmikon uudelleen. <b>Huomio:</b> Koneen tulisi seistä lataustelakassa.	
	Hallitse puutarha <sup>1)</sup>	Poista puutarha Nimeä puutarha uudelleen Puutarhakatsaus	Puutarhan valinta tallennetuista puutarhoista ja poisto Puutarhan valinta tallennetuista puutarhoista ja uudelleennimeäminen Näyttää tallennettujen puutarhojen luettelon ja signaali ID:n sekä likimääräiset mitat
Turvallisuusoptiot	PIN muutos		Uudelleenaktivoitiin automaattisen lukituksen ja turvakatkaisun jälkeen vaaditaan PIN-koodin syöttö. PIN-koodin muutos vaatii ensin vanhan PIN-koodin syötön.
	Automaattinen lukitus	ON	Näppäimet lukkiutuvat automaattisesti ellei 3 minuutin aikana paineta mitään näppäintä. Tätä asetusta suositellaan varmuussyistä ja varkaussuojaksi.
		OFF	Näppäimet ovat aina valmiina syöttöä varten.
Kielen valinta			Näyttöruudun kielen muutos.
Järjestelmäoptiot	Näppäinten äänivoimakkuus		Näppäinäänten voimakkuuden muutos.
	Näytön säätö	Näytön kirkkaus	Näytön kirkkauden säätö valoisammaksi tai tummemmaksi.
	Tieto		Tietoa ohjelmaversiosta, sarjanumerosta ja viimeisimmästä huollosta.
	Tehdasasetukset		Puutarhalaitteen palautus tehdasasetuksiin poistaa kaikki henkilökohtaiset asetukset. Palautus tehdassäätöihin vaatii puutarhan uudelleenkaritoituksen.
Ajan & päiväm. aset.			Ajan ja päivämäärän syöttö.

<sup>1)</sup> Indego 1300

Ajastuksen valinta		Selvitys
MANUAAL.	Tieto	Aputietoa MANUAAL. käyttöön.
	Valitse	Valitse tämä toiminto, jos aikasuunnitelmaa ei tulla käyttämään.

Ajastuksen valinta		Selvitys	
OHJELMA 1 – 5	Muuta	Maanantain muokkaus	Jopa viiden automaattisen aikasuunnitelman ohjelmointi asettamalla yksilöllisiä leikkuupäiviä ja aikaikkunoita.
		Tiistain muokkaus	
		Keskiviikon muokkaus	
		Torstain muokkaus	
		Perjantain muokkaus	
		Lauantain muokkaus	
		Sunnuntain muokkaus	
Valitse		Aktivoi yhden viidestä yksilöllisestä aikasuunnitelmasta.	
Aikasuunnitelman tiedot		Selvitys	
Aikasuunnitelman tiedot			Katsaus ohjelmoituihin leikkuupäiviin.
	Tak.		Takaisin päävalikkoon.
	Ajastuksen valinta		Alavalikon ”Ajastuksen valinta” kutsuminen.
Näppäinten lukitus		Selvitys	
Näppäinten lukitus			Näppäimet lukkiutuvat välittömästi, automaattisesta lukituksesta riippumatta.
	Näpp. vapautus		Näppäinten vapautukseen vaaditaan PIN-koodin syöttö.

## Vianetsintä

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Vian oire	Mahdolliset vikalähteet	Korjaus
Puutarhalaitte ei toimi	Tukkeutuma mahdollinen	Tarkista puutarhalaitteen alapinta ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
	Akku ei ole täydessä latauksessa	Puutarhalaitteen asettaminen latausasemaan latausta varten
	Ruoho on liian pitkä	Aseta suurempi leikkuukorkeus
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
	Virtapiirin katkaisinta ei ole asennettu oikein/kokonaan	Asenna oikein
Moottori käynnistyy ja pysähtyy sitten uudelleen	Akku ei ole täydessä latauksessa	Puutarhalaitteen asettaminen latausasemaan latausta varten
	Virtapiirin katkaisinta ei ole asennettu oikein/kokonaan	Asenna oikein
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä Aseta suurempi leikkuukorkeus

## 152 | Suomi

Vian oire	Mahdolliset vikalähteet	Korjaus
Puutarhalaitte käy katkonaisesti	Sisäinen vika mahdollinen	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
Puutarhalaitte jättää epätasaisen leikkujäljen	Leikkuukorkeus on liian pieni	Aseta suurempi leikkuukorkeus
	Terä on tylsä	Terän vaihto
	Tukkeutuma mahdollinen	Tarkista puutarhalaitteen alapinta ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
Nurmikko osittain leikkaamatta	Aikaikkuna on liian pieni, kun nurmikon koko otetaan huomioon	Suurena aikaikkunaa
	Akun käyttöaika	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
	Etäisyys rajoitinlangan ympäröimien esteiden välissä on alle 1 m	Kasvata rajoitinlankojen välinen etäisyys Huomautus: Yli 6 cm korkeita esteitä ei tarvitse ympäröidä langalla
	Kuoppainen nurmikopinta	Kasvata/pienennä leikkuraitojen peitto valikossa
Voimakas värinä/melu	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän mutteri/-ruuvi
	Terä on vahingoittunut	Terän vaihto
Lataaminen ei ole mahdollista	Latauskoskettimet hapettuneita	Puhdista latauskoskettimet
	Sisäinen vika mahdollinen	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
Puutarhalaitte ei pääse latausasemaan	Rajoitinlankaa ei ole asennettu oikein	Tarkista ja suorista rajoitinlanka
Latausaseman merkkivalo ei pala	Sähkönsyöttölaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein)	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan
	Pistorasia tai verkkojohto saattaa olla viallinen	Anna valtuutetun sähkömiehen tarkistaa verkkojännite
	Sähkönsyöttölaite tai latausasema on viallinen	Anna Bosch-huoltopisteen tarkistaa sähkönsyöttölaite tai latausasema

## Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

### www.bosch-garden.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy puutarhalaitteen mallikilvestä. Lisäksi tarvitaan puutarhalaitteesi ohjelmaversio (katso ”**Va-likko > Asetukset > Järjestelmäasetukset > Tieto**”).

### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
www.bosch.fi

## Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

## Hävitys

Älä heitä puutarhalaitteita, latauslaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltovottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

► **Sisäänrakennettuja akkuja saa irrottaa ainoastaan hävitystä varten.** Kotelon avaaminen saattaa tuhoata puutarhalaitteen.

► **Vain huoltopalvelu saa irrottaa sisäänrakennettuja akkuja hävitystä varten.**

### Akut/paristot:



### Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa ”Kuljetus”.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Ελληνικά

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το χλοοκόπτη ρομπότ  
Indego.

Παρακαλούμε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας που  
ακολουθούν πριν εγκαταστήσετε τον Indego.

### Υποδείξεις ασφαλείας

**Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που  
ακολουθούν. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη  
σωστή χρήση του μηχανήματος κήπου. Παρακαλούμε  
διαφυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε  
μελλοντική χρήση.**

#### Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχανήμα κήπου



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.  
Να βεβαιώνετε ότι το μηχανήμα κήπου δεν  
μπλοκάρει και δεν φράσσει εισόδους ή εξόδους.



Προειδοποίηση: Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν  
χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα κήπου.



Προειδοποίηση: Να ενεργοποιείτε τη διάταξη  
διακοπής λειτουργίας πριν διεξάγετε κάποια  
εργασία σ' αυτό ή όταν πρόκειται να το  
ανασηκώσετε.



Προσοχή: Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα  
μαχαίρια. Τα μαχαίρια είναι κοφτερά. Έτσι  
προστατέψτε τα δάχτυλα των ποδιών και των  
χειριών σας από έναν ενδεχόμενο ακρωτηριασμό.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα  
εξαρτήματα του μηχανήματος κήπου πριν τα  
αγγίζετε. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να  
περιστρέφονται λίγο ακόμη μετά την  
απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου και  
μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.



Φροντίστε να μην διατρέχουν κίνδυνο  
τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα ξένα  
σώματα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε, να βρίσκετε πάντα σε  
ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα κήπου όταν  
αυτό εργάζεται.



Μην ανεβαίνετε και να μην κάθεστε επάνω στο  
μηχανήμα κήπου.



Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με έναν  
μετασχηματιστή ασφαλείας.

#### Χειρισμός

► **Να αφαιρείτε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος πριν  
από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχανήμα κήπου  
(π. χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς επίσης  
και πριν το μεταφέρετε ή το αποθηκεύσετε.**

- Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χειριστούν το μηχανήμα κήπου. Οι διάφορες εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Αυτό το μηχανήμα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και ελλιπείς γνώσεις, εκτός αν εποπτεύονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους πρόσωπο ή παίρνουν οδηγίες από το άτομο αυτό, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχανήμα κήπου. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχανήμα κήπου.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- Πατήστε αμέσως το κόκκινο πλήκτρο διακοπής ανάγκης όταν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος κήπου δημιουργηθεί κάποιος κίνδυνος.
- Να εγκατασταίνετε το σύρμα οριοθέτησης σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Να ελέγχετε το σύρμα οριοθέτησης. Πρέπει να είναι τεντωμένο σε όλο του το μήκος και να είναι στερεωμένο με σφιχτές θηλιές σε πασσάλους μπηγμένους το στο έδαφος.
- Να ελέγχετε τακτικά την περιοχή στην οποία εργάζεστε με το μηχανήμα κήπου και να απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- Να μην περνάτε με το μηχανήμα κήπου πάνω από ηλεκτρικά καλώδια που βρίσκονται υπό τάση.
- Να βεβαιώνετε τακτικά ότι το μαχαίρι, οι βίδες του μαχαιριού και οι διατάξεις κοπής του μηχανήματος κήπου δεν έχουν φθαρεί ή χαλάσει. Για να αποφύγετε τις ασύμμετρες κινήσεις να αντικατασταίνετε ολόκληρο το σετ του μαχαιριού μαζί με τις βίδες του.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχανήμα κήπου με χαλασμένα προστατευτικά καλύμματα ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Να μην βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας κοντά σε ή κάτω από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Μην ανασηκώσετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχανήμα κήπου όταν ο κινητήρας του λειτουργεί.
- Μην αφήσετε το μηχανήμα κήπου να εργάζεται ανεπιτήρητο όταν γνωρίζετε ότι άμεσα κοντά σ' αυτό βρίσκονται παιδιά ή άλλα άτομα.
- Να θέτετε το μηχανήμα κήπου σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης κρατώντας ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Να μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κήπου ταυτόχρονα με έναν καταβρεχτήρα. Να καθορίζετε ένα κατάλληλο χρονοπρόγραμμα για να εξασφαλίσετε ότι το δυο συστήματα δε θα λειτουργήσουν ταυτόχρονα.
- **Να μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχανήμα κήπου.** Μη εγκεκριμένες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των κραδασμών.

## 154 | Ελληνικά

**Να λύνετε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος:**

- όταν εξουδετερώνετε τυχόν μπλοκαρίσματα,
- όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό,
- όταν το μηχάνημα κήπου δονείται ασυνήθιστα (σταματήστε το μηχάνημα κήπου και ελέγξτε το αμέσως),
- μετά τη σύγκρουση με ένα ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε μήπως το μηχάνημα κήπου έχει υποστεί κάποια ζημιά και απευθυνθείτε στο Service της Bosch για την εκτέλεση τυχόν απαραίτητων επισκευών.

**Συντήρηση**

- ▶ **Να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής όταν βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των μαχαιριών ή όταν εργάζεστε.**
- ▶ **Να αφαιρείτε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα κήπου.**
- ▶ **Να βγάξετε το φως από την πρίζα πριν από κάθε εργασία στο σταθμό εκκίνησης ή, αντίστοιχα, στη συσκευή τροφοδοσίας.**

Να καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου εξωτερικά με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί. **Μην χρησιμοποιήσετε νερό ή διαλύτες και μέσα στίλβωσης.** Να αφαιρείτε τακτικά όλα τα κολλημένα χορτάρια και όλα τα ιζήματα, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού.

Να αναποδογυρίζετε το μηχάνημα κήπου και να καθαρίζετε τακτικά τα μαχαιρία. Για την αφαίρεση γερά κολλημένων υπολειμμάτων να χρησιμοποιείτε μια σκληρή βούρτσα ή έναν ξύστη (βλέπε εικόνα Α).

Τα μαχαιρία μπορεί να γυριστούν (βλέπε εικόνα Β).

- ▶ Να βεβαιώνετε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παξιμάδια, οι πύροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την εγγύηση ότι το μηχάνημα κήπου λειτουργεί ασφαλώς.
- ▶ Να επιθεωρείτε τακτικά το μηχάνημα κήπου και να αντικαταστάσετε τυχόν χαλασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα. Έτσι συμβάλλετε στη δική σας ασφάλεια.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά από την Bosch.
- ▶ Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε ολόκληρο το σετ του μαχαιριού μαζί με τις βίδες του.

**Χειμερινή αποθήκευση και μεταφορά.**

- ▶ **Πριν την αποθήκευση του μηχανήματος κήπου να αφαιρείτε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος.**
- ▶ Ο Indego είναι έτοιμος για λειτουργία υπό θερμοκρασίες μεταξύ 5 °C και 45 °C. Το χειμώνα, όταν η θερμοκρασία είναι διαρκώς χαμηλότερη από 5 °C, ο Indego και ο σταθμός εκκίνησης πρέπει αποθηκεύονται σε ένα ασφαλή, στεγνό χώρο, μην προσιτό στα παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου ή στο σταθμό εκκίνησης.

Να χρησιμοποιείτε τη γνήσια συσκευασία όταν πρόκειται να μεταφέρετε τον Indego σε μεγάλες αποστάσεις.

**Κάρτα SD**

Το μηχάνημα κήπου διαθέτει μια διαπερή κάρτα SD η οποία επιτρέπει στο Service της Bosch να διεξάγει διαγνώσεις λογισμικού. Να επανατοποθετείτε πάντοτε σωστά το καπάκι.

**Κίνδυνοι από την μπαταρία**

- ▶ Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο στον εγκεκριμένο σταθμό εκκίνησης της Bosch.
- ▶ Ο Indego λειτουργεί υπό θερμοκρασίες μεταξύ 5 °C και 45 °C. Όταν η θερμοκρασία δε βρίσκεται μέσα σ' αυτήν την περιοχή θερμοκρασίας ο Indego το εμφανίζει στην οθόνη του και παραμένει στο σταθμό εκκίνησης ή, όταν εργάζεται, επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης.
- ▶ Να αποφεύγετε κάθε επαφή με το μηχάνημα κήπου όταν η μπαταρία χάνει απροσδόκητα υγρά. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό όταν έρθετε σε επαφή με τα υγρά.
- ▶ Όταν η μπαταρία χαλάσει μπορεί τα υγρά της να διαφύγουν και να υγράνουν γειτονικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα αυτά και απευθυνθείτε στην Bosch.
- ▶ **Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του μηχανήματος κήπου και της μπαταρίας που βρίσκεται μέσα σ' αυτό.** Κίνδυνοι βραχυκυκλώματος και ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Να προστατεύετε το μηχάνημα κήπου από φωτιά.** Κίνδυνοι έκρηξης.
- ▶ **Όταν το μηχάνημα κήπου χαλάσει ή χρησιμοποιηθεί αντικανονικά μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και συμβουλευτείτε ένα γιατρό όταν αισθανθείτε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ Να αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου υπό θερμοκρασίες -20 °C έως 50 °C. Π.χ. να μην αφήνετε το μηχάνημα κήπου στο αυτοκίνητο, εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία.

**Υποδείξεις ασφαλείας για το φορτιστή και τη συσκευή τροφοδοσίας**

- ▶ **Η φόρτιση πρέπει να διεξάγεται μόνο με το γνήσιο σταθμό εκκίνησης της Bosch.** Διαφορετικά προκαλείται κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- ▶ **Να ελέγχετε τακτικά το σταθμό εκκίνησης, τη συσκευή τροφοδοσίας, το καλώδιο και το φως.** Μην χρησιμοποιήσετε το σταθμό εκκίνησης και τη συσκευή τροφοδοσίας όταν διαπιστώσετε κάποια ζημιά ή βλάβη. Μην ανοίξετε ο ίδιος/η ίδια το σταθμό εκκίνησης ή τη συσκευή τροφοδοσίας αλλά να τα δίνετε για επισκευή μόνο με γνήσια ανταλλακτικά από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό. Βλάβες ή/και ζημιές στο σταθμό εκκίνησης, τη συσκευή τροφοδοσίας, το καλώδιο ή το φως αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Να μην χρησιμοποιείτε το σταθμό εκκίνησης και τη συσκευή τροφοδοσίας επάνω σε μια εύφλεκτη επιφάνεια (π. χ. επάνω σε χαρτιά, υφάσματα κτλ.) ή μέσα σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Κίνδυνοι πυρκαγιάς εξαιτίας της θέρμανσης του σταθμού εκκίνησης και της συσκευής τροφοδοσίας που αναπτύσσεται κατά τη διάρκεια της φόρτισης.





- ▶ **Να επιτηρείτε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το σταθμό εκκίνησης, τη συσκευή τροφοδοσίας ή το μηχάνημα κήπου.
- ▶ **Αυτό το μηχάνημα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών, που εξαιτίας περιορισμένων σωματικών, αισθητηρίων ή πνευματικών ικανοτήτων ή λόγω απειρίας ή γνώσεων δεν είναι σε θέση να χειριστούν ασφαλώς ή σταθμό εκκίνησης ή τη συσκευή τροφοδοσίας εκτός αν επιτηρούνται ή παίρνουν οδηγίες από ένα υπεύθυνο πρόσωπο, πως πρέπει να χρησιμοποιείται το μηχάνημα κήπου.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εσφαλμένου χειρισμού και τραυματισμών.
- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται επάνω στη συσκευή τροφοδοσίας.
- ▶ Για να αυξήσετε την ασφάλειά σας συνιστάμε να συνδέετε τη συσκευή τροφοδοσίας σε μια πρίζα με σύνδεση εν σειρά ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (RCD) με μέγιστο ρεύμα διαφυγής 30 mA. Η λειτουργία του διακόπτη διαρροής (RCD) πρέπει να ελέγχεται τακτικά.
- ▶ Το συνδεδεμένο καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά μήπως παρουσιάζει εμφανείς ζημιές και πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο όταν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.
- ▶ Η αντικατάσταση ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service της Bosch ή από κάποιο άλλο εξειδικευμένο πρόσωπο. Έτσι δεν προκαλούνται κίνδυνοι για την ασφάλειά σας.
- ▶ Όταν αντικαταστάσετε τα καλώδια του σταθμού εκκίνησης και της συσκευής τροφοδοσίας να βεβαιώνετε ότι αυτά είναι εγκεκριμένα από την Bosch.
- ▶ Μην πιάσετε ποτέ το φως του ηλεκτρικού καλωδίου με υγρά χέρια.
- ▶ Να μην περνάτε με το μηχάνημα κήπου πάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο να μην το ζουλάτε και να μην το τεντώνετε επειδή μπορεί να υποστεί ζημιά. Να προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολικές θερμοκρασίες. Λάδια και κοφτερές ακμές.

Το τροφοδοτικό διαθέτει, για λόγους ασφαλείας, μια προστατευτική μόνωση και γι' αυτό δε χρειάζεται γείωση. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz (σε χώρες μη μέλη της ΕΕ σε 220 V, 240 V, ανάλογα με την εκάστοτε έκδοση). Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα Service της Bosch.

Σε αμφίβολες περιπτώσεις ρωτήστε έναν εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο ή το πλησιέστερο κατάστημα Service της Bosch. Να ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο μήπως παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή φθορές λόγω γήρανσης. Η χρησιμοποίηση του ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.

## Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του μηχανήματος κήπου.

Σύμβολο	Σημασία
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στον ιδιωτικό τομέα.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αυτόματος χλοοκόπτης		Indego	Indego 1300
Αριθμός ευρετηρίου		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Πλάτος κοπής	cm	26	26
Ύψος κοπής	mm	20 – 60	20 – 60
Κλίση πλαγιάς (μέγιστη)	°	20	20
Μέγεθος επιφάνειας εργασίας (όλες οι επιφάνειες)			
– μέγιστη	m <sup>2</sup>	1000	1300
– ελάχιστη	m <sup>2</sup>	20	20
– ανά φόρτιση μπαταρίας έως*	m <sup>2</sup>	200	200

\*εξαρτάται από το ύψος κοπής, την κατάσταση του χορταριού και την υγρασία

\*\*εξαρτάται από τον τύπο του μηχανήματος

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230 V. Υπό διαφορετικές τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτά μπορεί να διαφέρουν.

Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων μηχανημάτων κήπου μπορεί να διαφέρουν.

## 156 | Ελληνικά

Αυτόματος χλοοκόπτης		Indego	Indego 1300
Βάρος	kg	11,1	11,1
Βαθμός προστασίας		IPX1	IPX1
Αριθμός σειράς	βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχανήμα κήπου		
Μπαταρία		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Ονομαστική τάση	V=	32,4	32,4
Χωρητικότητα	Ah	3,0	3,0
Αριθμός των στοιχείων μπαταρίας		18	18
Μέσος χρόνος λειτουργίας έως*	min	50	50
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (μέγιστος)	min	50	50
Σύρμα οριοθέτησης			
Σύρμα οριοθέτησης			
– συμπαριδιδόμενο καλώδιο	m	150/200**	300
– εγκατεστημένο μήκος, ελάχιστο	m	20	20
– εγκατεστημένο μήκος, μέγιστο	m	450	450
Σταθμός εκκίνησης			
Αριθμός ευρετηρίου		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Τάση εισόδου	V	42	42
Κατανάλωση ενέργειας	W	150	150
Ρεύμα φόρτισης	A	2,0	2,0
Εγκεκριμένη περιοχή θερμοκρασίας	°C	5 – 45	5 – 45
Βάρος	kg	2,0	2,0
Βαθμός προστασίας		IPX1	IPX1
Συσκευή τροφοδοσίας			
Αριθμός ευρετηρίου		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Τάση εισόδου (εναλλασσόμενο ρεύμα)	V	220 – 240	220 – 240
Κατηγορία μόνωσης		□ / II	□ / II
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60
Τάση εξόδου (συνεχές ρεύμα)	V	42	42
Βαθμός προστασίας		IP44	IP44
Βάρος	kg	2,0	2,0

\*εξαρτάται από το ύψος κοπής, την κατάσταση του χορταριού και την υγρασία

\*\*εξαρτάται από τον τύπο του μηχανήματος

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230 V. Υπό διαφορετικές τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτά μπορεί να διαφέρουν.

Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων μηχανημάτων κήπου μπορεί να διαφέρουν.

## Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης θορύβου εξακριβώθηκαν κατά EN 60335.

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 64 dB (A). Στάθμη ακουστικής ισχύος 72 dB (A). Ανασφάλεια μέτρησης K = 2,74 dB.

## Δήλωση συμβατότητας CE

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που αναφέρεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τα εξής πρότυπα ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60335 (μηχάνημα μπαταρίας) και EN 61558 (φορτιστής) σύμφωνα με διατάξεις ων οδηγιών

2011/65/EE, 2009/125/EK, 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2000/14/EK: Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος 75 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης σύμφωνα με το παράρτημα VI.

Κατηγορία προϊόντος: 32

Δηλωμένος οργανισμός:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Τεχνικός φάκελος (2006/42/EK, 2000/14/EK) από:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

ΡΡα  
*Henk Becker i.V. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Ερμηνεία των συμβόλων για την εγκατάσταση (βλέπε στις σελίδες 3 – 12)

Στόχος ενέργειας	Εικόνα
Συσκευασία/Αποσυσκευασία του μηχανήματος κήπου	1
Τοποθέτηση του σταθμού εκκίνησης	2 – 3
Οδήγηση του σύρματος μέσα από την πλάκα βάσης	4
Σύνδεση του πρώτου άκρου του σύρματος	5
Στερέωση του σταθμού εκκίνησης στο έδαφος	6
Εγκατάσταση του σύρματος οριοθέτησης	7
Σύνδεση του δεύτερου άκρου του σύρματος	8
Τοποθέτηση του προφυλακτήρα στο σταθμό εκκίνησης	9
Σύνδεση της συσκευής τροφοδοσίας	10
Ο σταθμός εκκίνησης σηματοδοτεί Τάση δικτύου ON	11
Τοποθέτηση του διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος	12
Τοποθέτηση του μηχανήματος για φόρτιση στο σταθμό εκκίνησης	13
«Οθόνη Καλώς ορίσατε», βλέπε κείμενο στις οδηγίες χρήσης	14
Σήκωμα και μεταφορά του μηχανήματος κήπου	15
Ρύθμιση ύψους κοπής	16
Αποτελεσματική κοπή με Logicut	17
Καθαρισμός	A
Συντήρηση	B

## Προετοιμασία του γρασιδιού

Απομακρύνετε τυχόν πέτρες, χαλαρά ξύλα, σύρματα, υπό τάση ευρισκόμενα ηλεκτρικά καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα από την υπό κοπή επιφάνεια.

Να βεβαιώνετε ότι η υπό κοπή επιφάνεια είναι επίπεδη και δεν παρουσιάζει εμπόδια στη λειτουργία του μηχανήματος κήπου, π.χ. κοιλώματα, αυλάκια και απότομες πλαγιές με κλίση πάνω από 20°.

Να κονταίνετε το χορτάρι της κυρίας επιφάνειας του γρασιδιού με έναν συνηθισμένο χλοοκόπτη μέχρι ένα ύψος 40 mm περίπου και την περιοχή έξω από το σύρμα οριοθέτησης μέχρι ένα ύψος 20 mm περίπου.

## Εγκατάσταση

Ένα βίντεο για την εγκατάσταση του Indego θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) ή χρησιμοποιήστε τον κωδικό QR που ακολουθεί.



Για την τοποθέτηση του σταθμού εκκίνησης να επιλέγετε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια, μη εκτεθειμένη σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

**Υπόδειξη:** Ο σταθμός εκκίνησης πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα εξωτερικό περιθώριο της επιφάνειας του γρασιδιού, επάνω στο σύρμα οριοθέτησης. Δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί κοντά σε μια αποθήκη ή παράγκα, εντός της επιφάνειας του γρασιδιού.

Φροντίστε, ο σταθμός εκκίνησης να βρίσκεται δίπλα στην υπό κοπή επιφάνεια, έχοντας μπροστά και πίσω του μια ευθεία λωρίδα μήκους 2 m. Είναι σημαντικό, όταν κοιτάζετε από την υπό κοπή επιφάνεια, επαφές φόρτισης να δείχνουν προς τα αριστερά (βλέπε εικόνα 2).

**Υπόδειξη:** Ο Indego δεν θα εργαστεί σωστά όταν οι επαφές φόρτισης δείχνουν προς την υπό κοπή επιφάνεια ή προς τα δεξιά.

Περάστε το σύρμα οριοθέτησης μέσα από την μπροστινή τρύπα της πλάκας βάσης, οδηγήστε το ίσια μέσα από το κανάλι καλωδίων και την πίσω τρύπα. Στερεώστε το σύρμα οριοθέτησης με ένα πάσσαλο στην ίδια γραμμή με την τρύπα. Αφαιρέστε προσεκτικά τη μόνωση και συνδέστε το σύρμα οριοθέτησης στο δεξιό ακροδέκτη (Κόκκινο) (βλέπε εικόνες 4 – 5).

Στερεώστε το σταθμό εκκίνησης στο έδαφος με τους 4 πασσάλους που περιέχονται στη συσκευασία (βλέπε εικόνα 6).

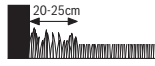
Στρώστε το σύρμα οριοθέτησης με φορά αντίθετη της ωρολογιακής επάνω στο έδαφος. Τηρήστε την ελάχιστη απόσταση από ακμές γρασιδιού, σκαλοπάτια, τοίχους, λιμνούλες κτλ. Χρησιμοποιήστε τη μέτρα απόσταση (βλέπε εικόνα 7).

**Υπόδειξη:** Το σύρμα οριοθέτησης πρέπει να είναι έτσι τοποθετημένο, ώστε η απόσταση του Indego απ' αυτό να μην ξεπερνά τα 16 m.

Ο Indego μπορεί να εργαστεί πάνω σε μια ακμή γρασιδιού όταν το γρασίδι συνορεύει με έναν ισούψη δρόμο ή μια ισούψη επιφάνεια. Σε τέτοιες περιπτώσεις το σύρμα οριοθέτησης μπορεί να τοποθετηθεί άμεσα κοντά στην ακμή.

**Υπόδειξη:** Το σύρμα μπορεί να τοποθετηθεί μέσα στο έδαφος σε βάθος το πολύ 5 cm. Σας συμβουλεύεται να οριοθετείτε τυχόν στερεά αντικείμενα που βρίσκονται μέσα στην επιφάνεια του γρασιδιού. Έτσι ο Indego προστατεύεται εξωτερικά από συνοχείς προσκρούσεις. Αντικείμενα με ύψος κάτω από 6 cm, π.χ. παρτέρια λουλουδιών, πρέπει να οριοθετούνται με ωρολογιακή φορά. Έτσι προστατεύονται τα μαχαίρια από ζημιές. Τα σύρματα προς και από αυτές τις ζώνες μπορούν να εγγιζούν το ένα το άλλο, όχι όμως και να διασταυρώνονται (βλέπε εικόνα 7).

## 158 | Ελληνικά



**Υπόδειξη:** Να αφήνετε το γρασίδι άκοπο περίπου 20 cm γύρω από στερεά αντικείμενα και σε γωνίες.

Στερεώστε το σύρμα οριοθέτησης δίπλα στο σταθμό εκκίνησης με τον πρώτο πάσσαλο, τεντώστε το και μπήξτε τους άλλους πασσάλους σε απόσταση 50 cm ο ένας από τους άλλο (βλέπε εικόνα 7).

Συμπληρώστε το στρώσιμο και οδηγήστε το σύρμα οριοθέτησης στην πίσω πλευρά του σταθμού εκκίνησης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να βρεθεί στη ίδια γραμμή με την τρύπα και τον πάσσαλο. Στερεώστε και το δεύτερο άκρο του σύρματος οριοθέτησης με ένα πάσσαλο. Βεβαιωθείτε ότι η τρύπα, τα δυο άκρα του σύρματος και ο πάσσαλος σχηματίζουν μια ευθεία γραμμή. Κόψτε το σύρμα οριοθέτησης στο σωστό μήκος, αφαιρέστε τη μόνωση και συνδέστε το σύρμα οριοθέτησης στον αριστερό ακροδέκτη (μαύρο) (βλέπε εικόνα 8).

Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα επάνω στο σταθμό εκκίνησης (βλέπε εικόνα 9).

**Υπόδειξη:** Το σύρμα οριοθέτησης μπορεί να επιμηκυνθεί μέχρι τα 450 m.

**Υπόδειξη:** Να κρατάτε απόσταση από το σύρμα οριοθέτησης όταν κόβετε ή όταν θέλετε να αναδεύσετε το γρασίδι.

Η συσκευή τροφοδοσίας πρέπει να εγκατασταθεί σε δροσερό και ξηρό χώρο. Συνδέστε την με το σταθμό εκκίνησης και ένα φιν στο εσωτερικό του κτιρίου (βλέπε εικόνα 10).

Ελέγξτε την ένδειξη στο σταθμό εκκίνησης (βλέπε εικόνα 11):

- Η ένδειξη ανάβει **διαρκώς με χρώμα πράσινο** όταν έχει διακοπεί η τάση εξόδου της πηγής τροφοδοσίας.
- Η ένδειξη **δεν ανάβει** όταν λείπει η τάση εξόδου της συσκευής τροφοδοσίας.

## Εγκατάσταση ενός ακόμη τοίχου (Indego 1300)

Ο Indego 1300 μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως τρεις διαφορετικούς κήπους.

Για την εγκατάσταση ενός ακόμη κήπου απαιτούνται ένας συμπληρωματικός σταθμός εκκίνησης (F 016 800 384), σύρμα οριοθέτησης και πάσσαλοι.

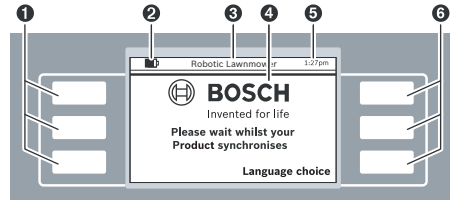
Για να εγκαταστήσετε ακόμη μια επιφάνεια σας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες εγκατάστασης.

**Υπόδειξη:** Πριν πάτε τον Indego σε έναν άλλο κήπο πατήστε το πλήκτρο «Symbol Home». Έτσι επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης. Στη συνέχεια μπορείτε να τον ανασηκώσετε και να το μεταφέρετε στον επόμενο σταθμό εκκίνησης.

## Πρώτη ρύθμιση

Τοποθετήστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος στο μηχάνημα κήπου και ακολουθώστε το μηχάνημα στο σταθμό εκκίνησης για να φορτιστεί (βλέπε εικόνες 12 - 14).

Εμφανίζεται η «Οθόνη Καλώς ορίσατε» με τα εξής σύμβολα:



### Σύμβολο Σημασία

Σύμβολο	Σημασία
1	Αριστερά πολυλειτουργικά πλήκτρα
2	Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας
3	Τίτλος μενού/υπομενού
4	Οθόνη με διαλόγους
5	Ενδείξεις χρόνου
6	Δεξιά πολυλειτουργικά πλήκτρα

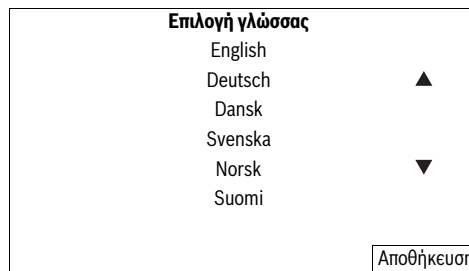
Οι λειτουργίες των πλήκτρων είναι διαφορετικές. Η εκάστοτε σημασία εξαρτάται από το μενού που καλέσατε και ερμηνεύεται στην οθόνη.

Τα πλήκτρα δίπλα στα σύμβολα βέλους (δρομέας) ▲ ή ▼ επιτρέπουν την κάθετη πλοήγηση ανάμεσα στις διάφορες επιλογές μενού. Τα πλήκτρα δίπλα στα σύμβολα βέλους (δρομέας) ► ή ◀ επιτρέπουν την οριζόντια πλοήγηση ανάμεσα στις διάφορες επιλογές μενού.

Η οθόνη μεταβαίνει στον επόμενο διάλογο μετά την κλήση και την επιβεβαίωση μιας επιλογής.

### Εγκατάσταση

Πατήστε το πρώτο πλήκτρο δίπλα από το «Language choice» (Επιλογή γλώσσας). Στην οθόνη εμφανίζεται ο διάλογος «Επιλογή γλώσσας» με το εξής περιεχόμενο.



Επιλέξτε μια γλώσσα και επιβεβαιώστε με «Αποθήκευση».



Πατήστε **«Συνέχισε»** για να εισάγετε τον προσωπικό σας κωδικό PIN.

**Κωδικός PIN**

▶ Εισάγετε νέο PIN: ▲

◀ ----- ▼

Πίσω Εισαγ

Επιλέξτε τη θέση εισαγωγής με το δρομέα Δεξιά/Αριστερά, ρυθμίστε με το δρομέα τα ψηφία προς τα πάνω/προς τα κάτω και επιβεβαιώστε με **«Εισαγ»** ή επιλέξτε **«Πίσω»** για να επιστρέψετε στον προηγούμενο **«Κωδικό PIN»**.

PIN CODE

— — — —

Εισάγετε εδώ το Κωδικός PIN σας.

**Υπόδειξη:** Προσέχετε να μην πέσει σε τρίτα χέρια ο προσωπικός σας κωδικός PIN.

Σε περίπτωση που θα χάσετε τον προσωπικό σας κωδικό PIN, τότε για να ξεκλειδώσετε το Indego πρέπει να το προσκομίσετε σε ένα Service Center της Bosch. Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον αρμόδιο για σας έμπορα ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch (βλέπε «Service και παροχή συμβουλών χρήσης»).

**Ημερομηνία & Ώρα**

▶ hh:mm ▲

◀ dd/mm ▼

Μορφή: 12 h

Πίσω Αποθήκευση

Ρυθμίστε την ώρα «hh:mm», την ημερομηνία «dd/mm» και τη μορφή ώρας «Μορφή: 12 h». Επιλέξτε με το δρομέα Δεξιά/Αριστερά τη θέση εισαγωγής, ρυθμίστε τα ψηφία με το δρομέα προς τα πάνω/προς τα κάτω και επιβεβαιώστε με **«Αποθήκευση»** ή επιλέξτε **«Πίσω»** για να επιστρέψετε στον προηγούμενο **«ΚΩΔΙΚΟ PIN»**.

### Εγκατάσταση

Παρακαλούμε **ακολουθήστε το σύρμα** πατήστε για να τερματίσετε την εγκατάσταση

Πίσω

Ακολουθήσε  
το σύρμα

Πατήστε **«Ακολουθήσε το σύρμα»** για να τερματίσετε την καταμέτρηση της επιφάνειας του γρασιδιού.  
(Επιλέξτε «Πίσω» για να επιστρέψετε στην οθόνη «Ημερομηνία & Ώρα».)

**Υπόδειξη:** Όταν σ' αυτό το χρονικό σημείο η ένδειξη στο σταθμό εκκίνησης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, τότε η έχει κοπεί το σύρμα οριοθέτησης, ή αυτό είναι πολύ μακρύ (πάνω από 450 m) ή πολύ κοντό (κάτω από 20 m).

### Εγκατάσταση

#### Οπισθοχωρήστε

Ο Indego ξεκινά σε λίγο και ακολουθεί το σύρμα.

Ο επόμενος διάλογος δείχνει στην οθόνη την πρώτη διαδρομή κατά μήκος του σύρματος οριοθέτησης:

**Κατάσταση χλοοκόπτη**

Ο κήπος χαρτογραφείται ...

Πίσω

Το μαχαίρι δεν περιστρέφεται όταν το μηχάνημα κήπου διατρέχει για πρώτη φορά το σύρμα οριοθέτησης.

**Υπόδειξη:** Κατά τη χαρτογράφηση ο Indego ακολουθεί το σύρμα οριοθέτησης στο περιθώριο της επιφάνειας του γρασιδιού. Όπου το σύρμα έχει απόσταση 1 cm από κάποιο εμπόδιο ή διακλαδώνεται, τότε ο Indego συνεχίζει να ακολουθεί την εξωτερική διαδρομή επειδή σ' αυτήν την περίπτωση δεν αναγνωρίζει το σύρμα. (βλέπε εικόνα 7).

## 160 | Ελληνικά

**Η χαρτογ. τερματίστηκε**

Είναι το πίσω μέρος του σταθμού **εκκίν.** ή **εμπόδιο**. Όταν είναι εμπόδιο απομακρύνετε το. Το Indego συνεχ. τη χαρτογράφηση.

Εμπόδιο

Σταθμός εκκίνησης

Η καταμέτρηση θα τερματιστεί όταν το μηχάνημα κήπου φτάσει στην πίσω πλευρά του σταθμού εκκίνησης.

Πατήστε **«Εμπόδιο»** όταν το μηχάνημα κήπου φτάσει στην πίσω πλευρά του σταθμού εκκίνησης. Για να τερματίσετε την εγκατάσταση πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τις πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Πατήστε **«Σταθμός εκκίνησης»** όταν το μηχάνημα κήπου φτάσει στην πίσω πλευρά του σταθμού εκκίνησης.

**Indego 1300**

Υπάρχει η δυνατότητα να δώσετε στην οθόνη στον κήπο ένα όνομα απ' αυτά που υπάρχουν στη μνήμη. Ακολουθώς, για να χαρτογραφήσετε ακόμη έναν κήπο, πρέπει να τοποθετήσετε τον Indego στον εκεί σταθμό εκκίνησης. Ο Indego είναι τότε έτοιμος να ανιχνεύσει το νέο κήπο μόλις πατηθεί το πλήκτρο «Χαρτογ.».

**Η χαρτογ. τερματίστηκε**

**Η χαρτογράφηση τερματίστηκε. Ο χλοοκόπτης επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης. Παρακαλούμε περιμένετε.**

Πίσω

**Χλοοκόπτης ρομπότ****BOSCH**

Invented for life

Κοπή

Μενού

Μετά την επιτυχή εγκατάσταση μπορείτε να πατήσετε ή **«Κοπή»** για να ξεκινήσετε αμέσως την κοπή ή να ρυθμίσετε ένα χρονοπρόγραμμα στο **«Μενού > Επιλογή χρονοπρογράμμ.»**.

Περισσότερες πληροφορίες για τη συμπεριφορά του μηχανήματος κήπου κατά τη διάρκεια της κοπής θα βρείτε στο κεφάλαιο «Κοπή».

**Εισαγωγή του προγράμματος κοπής**

Προγραμματίστε την κοπή και τη ρύθμιση ανάλογα με τις επιθυμίες σας.

Εδώ αναφέρονται οι προεπιλεγμένοι χρόνοι που απαιτούνται για την πλήρη ανίχνευση του κήπου. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη σας ότι οι χρόνοι αυτοί κυμαίνονται ανάλογα με τη σύσταση του γρασιδιού και τον αριθμό των αντικειμένων που βρίσκονται στην υπό κοπή επιφάνεια.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Όλα τα σημεία των μενού αναφέρονται στο κεφάλαιο «Μενού Περιήγηση».

Η εισαγωγή ενός **«Χρονοπρογράμματος»** εξηγείται λεπτομερώς. Τα επόμενα σημεία του μενού αυτοεπεξηγούνται.

**Χρονοπρόγραμμα**

Στο **«Μενού > Επιλογή χρονοπρογράμμ.»** μπορείτε να καλέσετε συνολικά 5 χρονοπρογράμματα. Το πρόγραμμα **«ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ»** θα πρέπει να επιλέγεται μόνο όταν το μηχάνημα κήπου πρέπει να εργαστεί στον τρέχοντα χρόνο (άμεσα).

Κάθε μεμονωμένο **«Χρονοπρ.»** μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις προσωπικές σας ανάγκες.

**Παράδειγμα:**

Επιλογή χρονοπρογράμμ.		
Πληροφορίες	Χειροκίν.	▲
	Χρονοπρ. 1	
	Χρονοπρ. 2	
Άλλα.	Χρονοπρ. 3	▼
	Χρονοπρ. 4	
	Χρονοπρ. 5	
Πίσω		Επιλογή

Επιλέξτε ένα **«Χρονοπρ.»** με το δρομέα επάνω/κάτω, π.χ. **«Χρονοπρ. 1»** και πατήστε **«Άλλα.»**.

Χρονοπρ. 1		
Πληροφορίες	Δευτέρα	▲
	Τρίτη	
	Τετάρτη	
Άλλα.	Πέμπτη	▼
	Παρασκευή	
	Σάββατο	
	Κυριακή	
Πίσω		OK

Επιλέξτε την επιθυμητή ημέρα κοπής με το δρομέα επάνω/κάτω, π.χ. **«Δευτέρα»** και πατήστε **«Άλλα.»**.

Χρονοπρ. 1 – Δευτέρα	
▶ Παράθυρο χρόνου 1:	On ▲
Εκκίν.	Τερμ. 14 : 00
12 : 00	
◀ Παράθυρο χρόνου 2:	Off ▼
Εκκίν.	Τερμ.
:	:
Διακοπή	Αποθήκευση

Δημιουργήστε ένα παράθυρο χρόνου για την «**Εκκίν**» και τον «**Τερμ.**» της αυτόματης χλοοκοπής. Για παράδειγμα, όταν θελήσετε να κάνετε μεσημεριώτικο διάλειμμα πρέπει να ρυθμίσετε δυο παράθυρα χρόνου. Έτσι μπορείτε κάθε μέρα να ενεργοποιήσετε ή, ανάλογα, να απενεργοποιήσετε ή ένα ή και τα δυο παράθυρα χρόνου.

Το μηχάνημα κήπου εργάζεται μέσα σε ένα παράθυρο χρόνου μέχρις ότου πρέπει να φορτιστεί πάλι η μπαταρία. Όταν το γρασίδι κοπεί πριν τελειώσει το παράθυρο χρόνου το μηχάνημα κήπου επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης.

Επιλέξτε το παράθυρο χρόνου 1 με το δρομέα δεξιά/αριστερά και «On» ή «Off» με το δρομέα επάνω/κάτω. Επιλέξτε «**Εκκίν**» με το δρομέα δεξιά/αριστερά και ρυθμίστε την ώρα εκκίνησης με το δρομέα επάνω/κάτω. Επιλέξτε «**Τερμ.**» και ρυθμίστε με τον ίδιο τρόπο το χρονικό σημείο τερματισμού. Αν χρειαστεί, ρυθμίστε Εκκίνηση και Τερματισμός επίσης και για το παράθυρο 2. Πατήστε «**Αποθήκευση**» για να επιβεβαιώσετε την εισαγωγή.

Όταν το μηχάνημα κήπου δεν εργάζεται μια από τις ημέρες τις εβδομάδας, π.χ. τη Δευτέρα, τότε ρυθμίστε με το δρομέα επάνω/κάτω «Off».

Τα προγραμματισμένα παράθυρα χρόνου δείχνονται σε έναν συνοπτικό πίνακα.

Χρονοπρ. 1	
Πληροφορίες	Δευτέρα ▲
	Τρίτη
	Τετάρτη
Άλλα.	Πέμπτη ▼
	Παρασκευή
	Σάββατο
	Κυριακή
Πίσω	OK

Ρυθμίστε όλα τις υπόλοιπες ημέρες κοπής και επιβεβαιώστε το προσωπικό σας «**Χρονοπρ. 1**» με «**OK**».

Επιλογή χρονοπρογράμμι.	
Πληροφορίες	Χειροκίν. ▲
	Χρονοπρ. 1
	Χρονοπρ. 2
Άλλα.	Χρονοπρ. 3 ▼
	Χρονοπρ. 4
	Χρονοπρ. 5
Πίσω	Επιλογή

Δίπλα στο αποθηκευμένο χρονοπρόγραμμα εμφανίζεται ένα ✓.

Το μηχάνημα κήπου αρχίζει την κοπή μόλις στο παράθυρο χρόνου 1 φτάσει η ημέρα και η ώρα εκκίνησης.

**Υπόδειξη:** Να λαμβάνετε υπόψη τις διαφορετικές συνθήκες βλάστησης την άνοιξη, το καλοκαίρι και το φθινόπωρο και να ρυθμίζετε τα χρονοπρογράμματα ανάλογα. Να παρατηρείτε τη βλάστηση του χορταριού και, αν χρειαστεί, προσαρμόστε το αντίστοιχο χρονοπρόγραμμα.

**Υπόδειξη:** Το σύστημα μέτρησης του Indego έχει εξελιχθεί για την κοπή κοντού χορταριού (3 – 5 mm). Το κομμένο υλικό μπορεί να παραμείνει ως κοπρόχυμα-λίπασμα στο έδαφος.

## Κοπή

- ▶ **Μην αφήνετε τα παιδιά να ανεβαίνουν επάνω στο μηχάνημα κήπου.**
- ▶ **Πατήστε το πλήκτρο διακοπής ανάγκης πριν ανασηκώσετε το μηχάνημα κήπου πιάνοντάς το από το τη λαβή.**

Καταρτίστε ένα χρονοπρόγραμμα με συνεχείς επαναλήψεις. Έτσι πετυχαίνετε καλά αποτελέσματα κοπής, η φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί περισσότερο χρόνο και αποφεύγετε τη συσσώρευση του κομμένου υλικού επάνω στο γρασίδι.

### Όταν άρχισε η κοπή:

- το μηχάνημα κήπου εργάζεται στο πρόγραμμα «**Χειροκίν.**» μέχρι το χορτάρι να κοπεί σε όλη την υπό κατεργασία επιφάνεια, ή όταν πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.
- το μηχάνημα κήπου εργάζεται αδιάκοπα στην προγραμματισμένη λειτουργία «**Χρονοπρ.**» μέσα σε ένα παράθυρο χρόνο και διακόπτει την κοπή μόνο για να φορτιστεί η μπαταρία. Πατήστε με το χέρι το πλήκτρο διακοπής ανάγκης για να διακόψετε την κοπή πριν τερματιστεί το παράθυρο χρόνου. Όταν η κοπή τελειώσει πριν τον τερματισμό του παραθύρου χρόνου το μηχάνημα κήπου επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης.

### Indego 1300

Ο Indego 1300 αναγνωρίζει την αλλαγή του σταθμού εκκίνησης και κατεβάζει τον αντίστοιχο χάρτη κήπου, μόνο όμως, όταν ο κήπος έχει ήδη χαρτογραφηθεί. Ο Indego 1300 αρχίζει την κοπή στη ρυθμισμένη χρονοθυρίδα μόλις επιλεγεί ένα χρονοπρόγραμμα.

## Αποτελεσματική κοπή με Logicut

### Πόσο αποτελεσματικά κόβει ο Indego (βλέπε εικόνα 17)

Ο Indego αποτυπώνει στη μνήμη την επιφάνεια στην οποία εργάζεται. Η διαδικασία αποθήκευσης λαμβάνει χώρα κατά τη διάρκεια των δυο πρώτων κύκλων εργασίας.

Στη συνέχεια περιγράφεται πως ο Indego αποθηκεύει στη μνήμη τη μορφή του γρασιδιού.

### Λειτουργεί με τον εξής τρόπο

Ο Indego χαρτογραφεί την εξωτερική γραμμή της επιφάνειας του γρασιδιού καθώς και τα αντικείμενα (δέντρα, παρτέρια λουλουδιών, λιμνούλες κτλ.) που βρίσκονται μέσα σ' αυτήν και οριοθετήθηκαν με τη βοήθεια του σύρματος οριοθέτησης. Ο Indego μπορεί να λοιπόν να υπολογίζει που πρέπει να κοπεί το χορτάρι, που το χορτάρι είναι ήδη κομμένο, καθώς επίσης και το μονοπάτι από και μπρος το σταθμό εκκίνησης. Έτσι ο Indego μπορεί να διεξάγει την εργασία με εμφανώς αποτελεσματικό τρόπο.

### Χαρτογράφηση της επιφάνειας εργασίας (βλέπε εικόνα 17)

Μόλις τερματιστούν οι ρυθμίσεις ο Indego χαρτογραφεί πρώτα την εξωτερική μορφή του Κήπου. Αυτό επιτυγχάνεται με ανίχνευση του σύρματος οριοθέτησης στο περιθώριο της επιφάνειας του γρασιδιού. Κατά την ανίχνευση ο Indego δημιουργεί το χάρτη και ακολούθως τον αποθηκεύει στη μνήμη.

**Υπόδειξη:** Ο Indego δεν ακολουθεί το σύρμα προς τα εσωτερικά όρια.

### Αποθήκευση στη μνήμη της θέσης αντικειμένων κήπου που είναι οριοθετημένα με σύρμα (βλέπε εικόνα 17)

Ο Indego αρχίζει με την κοπή μόλις τερματίσει τη χαρτογράφηση της υπό κοπή επιφάνειας. Μετά την ενεργοποίηση της εντολής «Κοπή» ο Indego εγκαταλείπει το σταθμό εκκίνησης και αρχίζει την κοπή του χορταριού κόβοντας παράλληλες λωρίδες. Οι παράλληλες λωρίδες περιορίζονται σε 10 m περίπου. Έτσι παραμένουν ευθείες. Η κοπή της καθεμιάς επιφάνεια διεξάγεται σε παράλληλες λωρίδες, εκτός, φυσικά, αν το μηχανήμα κήπου συναντήσει ένα με σύρμα οριοθετημένο αντικείμενο.

Μόλις ο Indego ανακαλύψει ένα τέτοιο αντικείμενο ακολουθεί το σύρμα οριοθέτησης για να εξακριβώσει τη μορφή του αντικείμενου. Ο Indego πηγαίνει στο περιθώριο της επιφάνειας του γρασιδιού μέχρι το σύρμα οριοθέτησης και αποθηκεύει τον τόπο στο χάρτη κήπου. Ακολούθως ο Indego συνεχίζει την κοπή. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται όταν κατά την κοπή ο Indego συναντήσει περισσότερα αντικείμενα. Ο Indego επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης μετά τον τερματισμό της κοπής.

**Υπόδειξη:** Η διαδικασία επαναλαμβάνεται στη δεύτερη κοπή. Έτσι εξασφαλίζεται ότι όλα τα αντικείμενα και οι τόποι που ανακαλύπτονται πρωτοκολλούνται ο χάρτη κήπου.

Ο Indego συνεχίζει την κοπή όταν δε βρει άλλα αντικείμενα στον κήπο.

### Λειτουργία κοπής (βλέπε εικόνα 17)

Μόλις ο Indego αποθηκεύσει τη θέση όλων των αντικειμένων στον κήπο κόβει το γρασίδι αποτελεσματικά διαγράφοντας παράλληλες λωρίδες.

### Κοπή με διπλή ταχύτητα

Όταν κατά την κοπή ο Indego συναντήσει υψηλό ή παχύ χορτάρι αυξάνει αυτόματα τον αριθμό στροφών του συστήματος κοπής και μειώνει την ταχύτητα κίνησης μέχρι να περατωθεί η κοπή αυτού του τμήματος του γρασιδιού.

### Κοπή περιθωρίου

Σ' αυτόν τον τρόπο λειτουργίας ο Indego κόβει κατά μήκος του σύρματος οριοθέτησης. Η συχνότητα ρυθμίζεται. Στη βασική ρύθμιση αυτό γίνεται σε κάθε τέταρτη κοπή.

### Επικάλυψη λωρίδων κοπής

Ο Indego κόβει το γρασίδι σε παράλληλες γραμμές μέγιστου μήκους 10 m. Η απόσταση ανάμεσα στις γραμμές είναι προρυθμισμένη σε 20 cm, όμως περιορίζεται αυτόματα. Μόλις κοπεί το χορτάρι το μηχανήμα συνεχίζει την εργασία του με τη ρυθμισμένη απόσταση. Ο χρήστης μπορεί να μετατρέψει τη ρύθμιση μέσω του μενού.

### Πλήκτρα στο σταθμό εκκίνησης (Indego 1300)

Ο σταθμός εκκίνησης του Indego 1300 διαθέτει επί πλέον πλήκτρα λειτουργίας με τα οποία κατευθύνεται ο Indego.

**Σύμβολο Βάση** – Όταν πατηθεί αυτό το πλήκτρο ο Indego επιστρέφει στο σταθμό εκκίνησης.

**Σύμβολο Στοπ** – Όταν πατηθεί αυτό το πλήκτρο ο Indego παύει να κινείται.

Όταν ο Indego σταμάτησε ξαναρχίζει τη λειτουργία του μόνο με εισαγωγή του κωδικού PIN.

### Το μηχανήμα κήπου διαθέτει τους εξής αισθητήρες:

- Ο **Αισθητήρας ανασηκώματος** ενεργοποιείται και διακόπτει τη λειτουργία του κινητήρα και την κίνηση του μαχαιριού όταν το μηχανήμα κήπου ανασηκωθεί.
- Ο **Αισθητήρας ανατροπής** αναγνωρίζει ότι το μηχανήμα κήπου αναποδογύρισε και διακόπτει τη λειτουργία του κινητήρα και την κίνηση του μαχαιριού.
- Ο **Αισθητήρας μπλοκαρίσματος** αναγνωρίζει ότι το μηχανήμα κήπου ήρθε σε επαφή με ένα εμπόδιο που βρίσκεται στη λωρίδα που εργάζεται και διατάσσει αλλαγή κατεύθυνσης.
- Ο **Αισθητήρας κλίσης** ενεργοποιείται όταν η κλίση του μηχανήματος κήπου ανέλθει σε 45°.

Όταν ενεργοποιηθεί ένας αισθητήρας, π.χ. ο αισθητήρας ανασηκώματος, στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα: « Το μηχανήμα κήπου ανασηκώθηκε. Για να συνεχίσετε παρακαλούμε εισάγετε τον προσωπικό σας κωδικό PIN.». Η οθόνη μεταβαίνει στην αναμονή όταν εντός 3 λεπτών δεν επακολουθήσει κάποια εισαγωγή. Η οθόνη ενεργοποιείται πάλι όταν πατήσετε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

Όταν το μηχανήμα κήπου βρίσκεται σε αναμονή πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την οθόνη εισαγωγής του κωδικού PIN και να εισάγετε τον κωδικό P.

## Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο εντός μιας περιοχής θερμοκρασίας από 5 °C έως 45 °C.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου παραδίνεται μερικώς φορτισμένη. Για να αποκτήσει η μπαταρία την πλήρη χωρητικότητά της πρέπει, πριν χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά, να φορτιστεί πλήρως στο σταθμό εκκίνησης.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Όταν η μπαταρία είναι άδεια ή σχεδόν άδεια το μηχανήμα κήπου τίθεται εκτός λειτουργίας μέσω μιας προστατευτική διάταξης: Τα μαχαίρια δεν κινούνται πλέον.

## Πίνακας προγραμμάτων

Οι παρακάτω πίνακες εξηγούν τα διάφορα σημεία των μενού.

Ρυθμίσεις		Ερμηνεία	
Ρυθμίσεις κοπής	Κοπή περιθωρίου	Ποτέ	Το μηχανήμα κήπου δεν κόβει ποτέ στο περιθώριο.
		Κάθε 4η φορά	Το μηχανήμα κήπου κόβει στο περιθώριο κάθε 4η κοπή.
		Κάθε 2η φορά	Το μηχανήμα κήπου κόβει στο περιθώριο κάθε 2η κοπή.
		Πάντοτε	Ο Indego κόβει το περιθώριο σε κάθε κοπή. <b>Υπόδειξη:</b> Ο Indego κόβει το περιθώριο σε όλα τα χρονικά σημεία που έχουν καταχωρηθεί στο ημερολόγιο καθώς και όταν πατηθεί «Κοπή».
Επικάλυψη λωρίδας		Η απόσταση ανάμεσα στις γραμμές είναι προρυθμισμένη σε 20 cm, όμως περιορίζεται αυτόματα. Ο χρήστης μπορεί να μετατρέψει τη ρύθμιση μέσω του μενού.	
Σήμα ID		Μετάβαση σε μια άλλη συχνότητα καναλιού σε περίπτωση παρεμβολών στο σήμα.	
Σβήσιμο χαρτών		Το μηχανήμα κήπου καταγράφει εκ νέου την επιφάνεια κοπής. <b>Υπόδειξη:</b> Το μηχανήμα πρέπει να βρίσκεται στο σταθμό εκκίνησης.	
Διαχείριση κήπου <sup>1)</sup>	Διαγραφή κήπου Αλλαξτε όνομα κήπου Πίνακας κήπων	Επιλογή και διαγραφή κήπου από τον πίνακα αποθηκευμένων κήπων Επιλογή και μετονομασία κήπου από τον πίνακα αποθηκευμένων κήπων Δείχνει τον πίνακα των αποθηκευμένων κήπων με σήμα ID και προσεγγιστικές διαστάσεις	
Επιλογές ασφαλείας	Αλλαγή PIN	Για την εκ νέου ενεργοποίηση μετά από ένα αυτόματο κλείδωμα και τη διακοπή λειτουργίας για λόγους ασφαλείας πρέπει να εισαχθεί ο κωδικός PIN. Η αλλαγή του κώδικα PIN απαιτεί πρώτα την εισαγωγή του μέχρι τώρα ισχύοντος κωδικού PIN.	
Αποκλεισμός αυτοματισμού	On	Τα πλήκτρα κλειδώνονται αυτόματα όταν εντός 3 λεπτών δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο. Η ρύθμιση αυτή προτείνεται για λόγους ασφαλείας και συμβάλλει στην προστασία από κλοπή.	
	Off	Τα πλήκτρα είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμα για εισαγωγή.	

<sup>1)</sup> Indego 1300

164   Ελληνικά			
Ρυθμίσεις		Ερμηνεία	
Επιλογή γλώσσας		Αλλαγή της γλώσσας στην ένδειξη.	
Επιλογές συστήματος	Ρύθμιση ήχου πλήκτρων	Αλλαγή της έντασης του ήχου των πλήκτρων.	
	Ρύθμιση οθόνης Φωτεινότητα οθόνης	Αύξηση ή μείωση φωτεινότητας.	
	Πληροφορίες	Πληροφορίες για την έκδοση του λογισμικού, για τον αριθμ. σειράς και το τελευταίο Service.	
Ρυθμίσεις κατασκευαστή		<p>Η επαναφορά των ρυθμίσεων του κατασκευαστή διαγράφει όλες τις προσωπικές σας ρυθμίσεις.</p> <p>Η επαναφορά των ρυθμίσεων του κατασκευαστή απαιτεί μια νέα ανίχνευση του κήπου.</p>	
Ρύθμιση ημερομηνίας & ώρας <sup>1)</sup> Indego 1300		Εισαγωγή ώρας και ημερομηνίας.	
Επιλογή χρονοπρογράμμ.		Ερμηνεία	
Χειροκίν.	Πληροφορίες	Βοηθητικές πληροφορίες για της εφαρμογές του προγράμματος ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ.	
	Επιλογή	Επιλέξτε αυτή τη λειτουργία όταν δεν απαιτείται χρονοπρόγραμμα.	
Χρονοπρ. 1 – 5	Άλλα.	Ρύθμιση Δευτέρας	Προγραμματισμός μέχρι 5 αυτόματων χρονοπρογραμμάτων μέσω ρύθμισης προσωπικών ημερών κοπής και παραθύρων χρόνου.
		Ρύθμιση Τρίτης	
		Ρύθμιση Τετάρτης	
		Ρύθμιση Πέμπτης	
		Ρύθμιση Παρασκευής	
		Ρύθμιση Σαββάτου	
		Ρύθμιση Κυριακής	
Επιλογή	Ενεργοποιεί ένα από τα 5 προσωπικά χρονοπρογράμματα.		
Πληροφορίες χρονοπρογράμματος		Ερμηνεία	
Πληροφορίες χρονοπρογράμματος			Επισκόπηση των προγραμματισμένων ημερών κοπής.
	Πίσω	Πίσω στο κύριο μενού.	
	Επιλογή χρονοπρογράμμ.	Κλήση του υπομενού «Επιλογή χρονοπρογράμμ.».	
Κλειδωμα πλήκτρων		Ερμηνεία	
Κλειδωμα πλήκτρων		Τα πλήκτρα κλειδώνονται αμέσως, ανεξάρτητα από το Αυτόματο κλειδωμα.	
Αποδ. πλήκτρων		Για την αποδέσμευση των πλήκτρων απαιτείται η εισαγωγή του κωδικού PIN.	

## Αναζήτηση σφαλμάτων

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία	
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Πιθανός φραγμός	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)	
	Η μπαταρία δεν είναι εντελώς φορτισμένη	Τοποθετήστε το μηχάνημα κήπου στο σταθμό εκκίνησης για να φορτιστεί	
	Πολύ μακρύ χορτάρι	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής	
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει	
Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος δεν τοποθετήθηκε σωστά/πλήρως	Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος δεν τοποθετήθηκε σωστά/πλήρως	Τοποθετήστε τον σωστά/πλήρως	
	Ο κινητήρας ξεκινά μεν, σταματάει, όμως, αμέσως μετά	Η μπαταρία δεν είναι εντελώς φορτισμένη	Τοποθετήστε το μηχάνημα κήπου στο σταθμό εκκίνησης για να φορτιστεί
	Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος δεν τοποθετήθηκε σωστά/πλήρως	Τοποθετήστε τον σωστά/πλήρως	
Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής	
	Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Ίσως εσωτερικό σφάλμα	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch
Το μηχάνημα κήπου κόβει ανομοιόμορφα	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής	
	Τα μαχαίρια δεν είναι κοφτερά	Αλλαγή μαχαιριού	
Πιθανός φραγμός	Πιθανός φραγμός	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)	
	Το παράθυρο χρόνου είναι πολύ μικρό γι' αυτό το μέγεθος της επιφάνειας γρασιδιού	Μεγαλώστε το παράθυρο χρόνου	
	Διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch	
	Η απόσταση ανάμεσα σε εμπόδια που περικλείονται από το σύρμα οριοθέτησης είναι μικρότερη από 1 m	Αυξήστε την απόσταση μεταξύ των συρμάτων οριοθέτησης Υπόδειξη: Εμπόδια υψηλότερα από 6 cm πρέπει να περικλείονται με το σύρμα	
Ανομοιόμορφο γρασίδι	Ανομοιόμορφο γρασίδι	Αυξήστε/Μειώστε στο μενού Ρυθμίσεις κοπής την επικάλυψη των λωρίδων κοπής	
	Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι	Χαλαρή/Χαλαρό βίδα/παξιμάδι μαχαιριού	Σφίξτε τη βίδα/το παξιμάδι μαχαιριού
	Χαλασμένο μαχαίρι	Αλλαγή μαχαιριού	

## 166 | Türkçe

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Η φόρτιση δεν είναι εφικτή	Οξειδωμένες επαφές φόρτισης Ίσως εσωτερικό σφάλμα	Καθαρίστε τις επαφές φόρτισης Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch
Το μηχάνημα κήπου δεν μπορεί να πάει στο σταθμό εκκίνησης	Το σύρμα οριοθέτησης δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένο	Ελέγξτε και ευθυγραμμίστε το σύρμα οριοθέτησης
Η ένδειξη στο σταθμό εκκίνησης δεν ανάβει	Το φως δικτύου της συσκευής τροφοδοσίας δεν είναι (σωστά) τοποθετημένο Χάλασε η πρίζα ή το ηλεκτρικό καλώδιο Χάλασε η συσκευή τροφοδοσίας ή ο σταθμός εκκίνησης	Τοποθετήστε το φως δικτύου (τέρμα) στην πρίζα Αφήστε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτροτεχνίτη για να ελέγξει την τάση Δώστε το τροφοδοτικό ή το σταθμό εκκίνησης για έλεγχο σε ένα κατάστημα Service της Bosch

## Service και παροχή συμβουλών χρήσης

## www.bosch-garden.com

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου.

Χρειάζεστε επίσης και την έκδοση λογισμικού του μηχανήματος κήπου (βλέπε «Μενού > Ρυθμίσεις > Ρυθμίσεις συστήματος > Πληροφορίες»).

## Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχειάς 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701270  
Fax: 210 5701283  
www.bosch.com  
www.bosch-pt.gr  
ABZ Service A.E.  
Tel.: 210 5701380  
Fax: 210 5701607

## Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

## Απόσυρση

Μην ριζείτε τα μηχανήματα κήπου, τους φορτιστές και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

## Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

- ▶ **Οι ενσωματωμένες μπαταρίες επιτρέπεται να αφαιρούνται μόνο για να αποσυρθούν.** Το μηχάνημα κήπου μπορεί να καταστραφεί όταν ανοίξετε το κέλυφος του περιβλήματος.
- ▶ **Ενσωματωμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται και να αποσύρονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service.**

## Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:



## Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο «Μεταφορά».

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

## Türkçe

**Indego çim biçme robotu almaya karar verdiğiniz için çok teşekkürler.**

**Lütfen Indego'nun kurulumunu yapmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatını okuyun.**

## Güvenlik Talimatı

**Dikat! Aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun. Bahçe aletinin usulüne uygun olarak kullanımını ve kumanda elemanlarının işlevlerini tam olarak öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.**

**Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması**

Genel tehlike uyarısı.  
Bahçe aleti nedeniyle hiçbir çıkışın bloke olmamasına veya kapatılmamasına dikkat edin.



Uyarı: Bahçe aletini çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Uyarı: Bahçe aletinin kendinde çalışmaya başlamadan veya bahçe aletini kaldırmadan önce aleti kapatın.



Dikkat: Dönmekte olan bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar keskindir. El veya ayak parmaklarınızı kaybindan kendinizi koruyun.



Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Bahçe aleti kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre serbest dönüşte dönerler ve yaralanmalara neden olabilirler.



Çalışırken yakınınızda bulunan kişilerin etrafı savrulabilecek yabancı cisimler tarafından yaralanmaması için gerekli önlemleri alın.



Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Hareket halindeki bahçe aletinin üzerine çıkmayın.



Bu şarj cihazı bir emniyet transformatörü ile donatılmıştır.

**Kullanım**

► **Bahçe aletinin kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce (örneğin bakım, uç değiştirme vb.) ve nakliye ve depolamadan önce akım devresi kesicisini çıkarın.**

► Çocukların veya bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyup anlamamış kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Bazı ulusal yönetmelikler bu aletini kullanım yaşını sınırlayabilir.

► Bu bahçe aleti; fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı, yetersiz deneyime ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Bu kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde veya onlardan bahçe aletinin nasıl kullanılacağı hakkında talimat alarak kullanabilirler. Çocukların bahçe aleti ile oynamasına dikkat edilmelidir.

► Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.

- Bahçe aleti çalışırken herhangi tehlikeli bir durum ortaya çıktığında hemen kırmızı stop tuşuna basın.
- Sınırlama telinin kusursuz kurululumunun kullanma kılavuzundaki açıklamalara uygun olarak yapıldığından emin olun.
- Sınırlama telini kontrol edin. Tel bütün uzunluğunca gerilmiş olmalı ve kazıkları yere çakılmamış gevşek tel gözü kalmayacak biçimde zemine tespit edilmelidir.
- Bahçe aletinin kullanıldığı alanı düzenli aralıklarla kontrol edin ve bütün taşları, kütük parçalarını, telleri ve benzeri nesnelere uzaklaştırın.
- Gerilim altındaki akım besleme kablosunun üzerinden geçilmemelidir.
- Bıçaklar, bıçak vidaları ve kesme donanımının aşınmış olduğunu veya hasar görüp görmediklerini belirlemek üzere bahçe aletini düzenli aralıklarla kontrol edin. Dengesiz çalışmayı önlemek üzere aşınmış bıçakları ve bıçak vidalarını takım halinde değiştirin.
- Bahçe aletini hiçbir zaman hasarlı koruyucu kapaklarla veya güvenlik donanımı olmadan kullanmayın.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı aletin dönen parçalarının yakınına getirmeyin.
- Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- Yakınında evcil hayvanlar, çocuklar veya başkalarının bulunma olasılığı varsa bahçe aletini denetiminiz dışında çalıştırmayın.
- Bahçe aletinin kullanım kılavuzunda açıklandığı biçimde çalıştırın ve dönen parçalardan yeterli uzaklıkta durun.
- Bahçe aleti ile çim yağmurlama fışkiesini eşzamanlı olarak kullanmayın. Bu iki sistemin eşzamanlı çalışmasını önleyecek bir zaman planı girin.
- **Alette bir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.

**Akım devresi kesicisinin gevşetilmesi:**

- blokajları giderirken,
- bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken,
- bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yaptığında (bahçe aletini durdurun ve hemen kontrol edin),
- bir yabancı nesneyle çarpıştıktan sonra. Bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarım gerekiyorsa Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.

**Bakım**

- **Keskin bıçakların alanında meşgul olurken veya çalışırken daima bahçe eldivenleri kullanın.**
- **Bahçe aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında akım devresi kesicisini çıkarın.**
- **Şarj istasyonu veya akım besleme cihazında bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Bahçe aletinin dış yüzeyini yumuşak bir fırça ve bezle esaslı biçimde temizleyin. **Su, çözücü madde veya polisaj**

## 168 | Türkçe

**maddesi kullanmayın.** Özellikle havalandırma aralıklarında olmak üzere yapışan bütün çim artıklarını ve birikintilerini temizleyin.

Bahçe aletini alt tarafı yukarı gelecek biçimde çevirin ve bıçak bölgesini düzenli aralıklarla temizleyin. Sıkı yapışmış ve katlanmış çim kalıntılarını temizlemek için sert bir fırça veya spatüla kullanın. (Bakınız: Şekil A)

Bıçaklar çevrilebilir. (Bakınız: Şekil B)

- ▶ Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, civataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.
- ▶ Bahçe aletini düzenli aralıklarla kontrol edin ve güvenliğinizi için aşınan veya hasarlı parçaları değiştirin.
- ▶ Sadece orijinal Bosch yedek parçaların kullanılmasına dikkat edin.
- ▶ Gerekliğinde bıçak ve vidaları takım halinde değiştirin.

### Kış mevsiminde saklama ve nakliye

- ▶ **Bahçe aletini depoya kaldırmadan önce akım devresi kesicisini çıkarın.**

- ▶ Indego 5 °C ile 45 °C arasında çalışır. Eğer hava sıcaklığı sürekli olarak 5 °C altına düşerse Indego'yu çocukların erişemeyeceği güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Bahçe aletinin veya şarj istasyonunun üzerine başka bir nesne koymayın.

Indego'yu uzun mesafelerde taşımamız gerekirse orijinal ambalajını kullanın.

### SD kartı

Bu bahçe aleti Bosch müşteri servisinin yazılım tanısı yapabilmesine olanak sağlayan bir SD kartına sahiptir. Kapak çıkarılmışsa tekrar yerine doğru biçimde yerleştirin.

### Aküden kaynaklanan tehlikeler

- ▶ Şarj işlemi sadece Bosch tarafından izin verilen şarj istasyonunda yapılabilir.
- ▶ Indego 5 °C ile 45 °C arasında çalışır. Akü sıcaklığı bu aralık dışında ise Indego bunu kendi ekranında bildirir ve şarj istasyonunda kalır veya şarj istasyonuna geri döner.
- ▶ Olağan dışı bir durum oluşur ve aküden dışarı sıvı sızacak olursa bahçe aletine temas etmekten kaçının. Dışarı sızan bu sıvı ile temasa gelecek olursanız bir hekimden yardım alın.
- ▶ Akü hasar görecektir olursa, dışarı sıvı sızabilir ve bu sıvı akünün yanındaki parçalara bulaşabilir. Bu parçaları kontrol edin ve Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.
- ▶ **Bahçe aletini ve içindeki aküyü açmayın.** Kısa devre ve elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- ▶ **Bahçe aletini ateşe karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ **Bahçe aleti hasar gördüğünde veya usulüne aykırı olarak kullanıldığında aküden buhar çıkabilir. Temiz hava sağlayın ve şikayetiniz olursa bir hekime başvurun.** Aküden çıkan bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

- ▶ Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.

### Şarj cihazı ve akım besleme cihazı için güvenlik talimatı





- ▶ **Şarj işlemi sadece orijinal Bosch şarj istasyonunda yapılabilir.** Aksi takdirde patlama ve yangın tehlikesi vardır.
- ▶ **Şarj istasyonunu, akım besleme cihazını, kabloyu ve fişi düzenli aralıklarla kontrol edin. Hasar tespit edecek olursanız şarj istasyonunu veya akım besleme cihazını kullanmayın. Şarj istasyonunu veya akım besleme cihazını kendiniz açmayın ve sadece orijinal yedek parça kullanma koşulu ile kalifiye uzman personele onartın.** Şarj istasyonu, akım besleme cihazı, kablo veya fişteki hasarlar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Şarj istasyonunu ve akım besleme cihazını kolay alevlenir zeminlerde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın.** Şarj işlemi esnasında şarj istasyonunun ve akım besleme cihazının ısınması nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların şarj istasyonu, akım besleme cihazı veya bahçe aleti ile oynamasını önlersiniz.
- ▶ **Çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimsizlikleri veya bilgisizlikleri nedeniyle şarj istasyonunu veya akım besleme cihazını güvenli biçimde kullanamayacak durumda olan kişiler, yetkili bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan şarj istasyonunu ve akım besleme cihazını kullanamazlar.** Aksi takdirde yanlış kullanma ve yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ Akım kaynağının gerilimi akım besleme cihazı üzerinde belirtilen verilere uygun olmalıdır.
- ▶ Akım besleme cihazı ideal koşullarda bir FI koruyucu şalter (RCD) ve maksimum 30 mA sigorta ile emniyete alınmış bir prize bağlanmalıdır. FI koruyucu şalterin (RCD) fonksiyonunu düzenli aralıklarla kontrol edin.
- ▶ Bağlantı kablosunda hasar olup olmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilmeli ve kablo sadece kusursuz işlev görebilecek durumda kullanılmalıdır.
- ▶ Bağlantı kablosunun bir yedeği gerektiği olduğunda, güvenlik risklerinden kaçınmak için bunun üretici, üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri servisi veya bu konudaki bir uzman tarafından hazırlanması gerekir.
- ▶ Şarj istasyonunun ve akım besleme cihazının kablosunu değiştirirken bunların kullanılmasına Bosch tarafından izin verilmiş olmasına dikkat edin.
- ▶ Şebeke fişini hiçbir zaman ıslak elle tutmayın.
- ▶ Bağlantı kablosunun üzerinden geçmeyin, kabloyu ezmeyin veya kırmayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir. Kabloyu sığağa, yağa ve keskin kenarlı nesnelere karşı koruyun.

Akım besleme cihazı güvenlik nedeniyle koruyucu izolasyonludur ve topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için tipe göre 220 V, 240 V). Bu konuda daha ayrıntılı bilgiyi yetkili Bosch müşteri servisinden alabilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda eğitimli bir elektrik teknisyenine veya en yakınınızdaki Bosch servis temsilcisine danışın. Bağlantı kablosu düzenli aralıklarla hasar veya eskime açısından kontrol edilmeli ve daima kusursuz durumda kullanılmalıdır.

## Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunu okumak ve anlamak için önemlidir. Bu sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerini doğru yorumlamak size bahçe aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmada yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Koruyucu eldiven kullanın
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
	Aksesuar/Yedek parça

## Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti özel alanlarda çim biçme için tasarlanmıştır.

## Teknik veriler

Otomatik çim biçme makinesi	Indego	Indego 1300
Ürün kodu	3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Kesme genişliği	cm	26
Kesme yüksekliği	mm	20 – 60
Eğim açısı (maks.)	°	20
Çalışma alanı büyüklüğü (bütün yüzeyler)		
- maksimum	m <sup>2</sup>	1000
- minimum	m <sup>2</sup>	20
- bir akü şarj ile *	m <sup>2</sup>	200
Ağırlığı	kg	11,1
Koruma türü	IPX1	IPX1
Seri numarası	bahçe aletindeki tip etiketine bakın	
<b>Akü</b>	<b>Li-Ionen</b>	<b>Li-Ionen</b>
Anma gerilimi	V=	32,4
Kapasitesi	Ah	3,0
Akü hücrelerinin sayısı		18
İşletme süresi, ortalama *	dak	50
Akü şarj süresi (maks.)	dak	50
<b>Sınırlama teli</b>		
Sınırlama teli		
- birlikte teslim edilen kablo	m	150/200**
- kurulum uzunluğu, min.	m	20
- kurulum uzunluğu, maks.	m	450
<b>Şarj istasyonu</b>		
Ürün kodu	F 016 L67 813	F 016 L68 635
Giriş gerilimi	V	42
Enerji tüketimi	W	150
Şarj akımı	A	2,0
Müsaade edilen şarj sıcaklık aralığı	°C	5 – 45
Ağırlığı	kg	2,0
Koruma türü	IPX1	IPX1
*kesme yüksekliğine, çim koşullarına ve neme bağlı		
**Cihaz tipine bağlı		
Veriler 230 Volt'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.		
Lütfen bahçe aletinizin tip etiketindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.		

## 170 | Türkçe

Otomatik çim biçme makinesi	Indego	Indego 1300
<b>Akım besleme cihazı</b>		
Ürün kodu	F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Giriş gerilimi (alternatif gerilim)	V	220 – 240
Koruma sınıfı	□ / II	□ / II
Frekans	Hz	50/60
Çıkış gerilimi (doğru gerilim)	V	42
Koruma türü	IP44	IP44
Ağırlığı	kg	2,0

\*kesme yüksekliğine, çim koşullarına ve neme bağlı

\*\*Cihaz tipine bağlı

Veriler 230 Volt'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Lütfen bahçe aletinizin tip etiketindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

**Gürültü/Titreşim bilgisi**

Gürültü ölçüm değerleri EN 60335'e göredir.

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 64 dB (A); gürültü emisyonu seviyesi 72 dB (A). Tolerans K = 2,74 dB.

**Uygunluk beyanı**

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki normlara veya normatif belgelere uyum olduğunu beyan ederiz: 2011/65/EU, 2009/125/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC yönergeleri hükümleri uyarınca EN 60335 (akülü alet) ve EN 61558 (akü şarj cihazı). 2000/14/EC: Garanti edilen ses basıncı seviyesi 75 dB(A). Değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca.


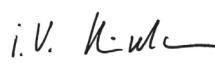
Ürün kategorisi: 32

Resmen tanınmış merkez:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/AT, 2000/14/AT):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker	Helmut Heinzlmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

PPA  
 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
 07.10.2013

**Kurulum için resimlerin açıklaması  
(Bakınız: Sayfalar 3 – 12)**

İşlemin amacı	Şekil
Teslimat kapsamı/bahçe aletinin ambalajından çıkarılması	1
Şarj istasyonunun konumlandırılması	2 – 3
Sınırlandırma telinin taban levhasından geçirilmesi	4
Sınırlandırma telinin ilk ucunun bağlanması	5
Şarj istasyonunun zemine tespiti	6
Sınırlandırma telinin döşenmesi	7
Sınırlandırma telinin ikinci ucunun bağlanması	8
Koruyucu kapağın şarj istasyonuna yerleştirilmesi	9
Akım besleme cihazının bağlanması	10
Şarj istasyonu şebeke gerilimini sinyalle bildiriyor AÇIK	11
Akım devresi kesicisinin takılması	12
Şarj etmek üzere aletin şarj istasyonuna yerleştirilmesi	13
"Hoş geldiniz"-ekranı, bakınız: kullanım kılavuzundaki metin	14
Bahçe aletinin kaldırılması ve taşınması	15
Kesme yüksekliğinin ayarlanması	16
Logicut ile verimli biçme	17
Temizlik	A
Bakım	B

**Çimin hazırlanması**

Biçme yapılacak alandaki taşları, ağaç kütüklerini, telleri, gerilim altındaki akım besleme kablosunu ve diğer yabancı nesnelere kaldırın.

Biçilecek yüzeyin düz olduğundan ve yüzeyde oyuklar, oluklar ve 20° üzerinde eğimler gibi bahçe aleti için belirgin engellerin bulunmadığından emin olun.

Biçilecek ana yüzeyi geleneksel bir çim biçme makinesi ile maksimum 40 mm yükseklikte ve sınırlandırma teli üzerindeki alanı maksimum 20 mm yükseklikte kesin.

## Kurulum

Indego'nun kurulumuna ilişkin bir video [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) sitesinde bulunmaktadır veya aşağıdaki QR kodunu kullanın.



Şarj istasyonunu için bir pozisyon seçin; yatay ve doğrudan güneş ışını almayacak biçimde.

**Not:** Şarj istasyonunu çim alanının bir kenarında sınırlandırma teli üzerine konumlandırılmalıdır. Şarj istasyonunu çim alanında ada oluşturan bir depo veya bahçe evi kenarına yerleştirilemez.

Şarj istasyonunun 2 m uzunluğunda bir aralıkla biçilecek alanın önünde veya arkasında olduğundan emin olun. Biçilecek çim alanından bakıldığında şarj kontaklarının sol tarafı göstermesi önemlidir (Bakınız: Şekil 2).

Not: Eğer şarj istasyonunu şarj kontakları biçilecek alanı veya sağ tarafı gösterecek biçimde durursa Indego doğru çalışmaz.

Sınırlandırma telini taban levhasının ön deliğinden geçirin, daha sonra düz olarak kablo kanalı ve arka delikten geçirin. Sınırlandırma telini aynı hatta kazıkla tespit edin. İzolasyonu dikkatle çıkarın ve sınırlandırma telini sağdaki bağlantı klemensine bağlayın (Kırmızı). (Bakınız: Şekiller 4 – 5)

Birlikte teslim edilen 4 kazıkla şarj istasyonunu zemine tespit edin. (Bakınız: Şekil 6)

Sınırlandırma telini saat hareket yönünün tersinde sıkıca zemine döşeyin. Çim kenarlarına, basamaklara, duvarlara, havuzlara olan minimum mesafeye uyun. Mesafe şablonunu kullanın. (Bakınız: Şekil 7)

**Not:** Sınırlandırma teli, Indego ondan hiçbir zaman 16 m'den daha uzakta olmayacak biçimde döşenmelidir.

Eğer çim bir yolu veya bir alanı aynı yükseklikte sınırlandırıyorrsa Indego kenardan geçebilir. Bu gibi durumlarda sınırlandırma teli doğrudan kenara yerleştirilebilir.

**Not:** Sınırlandırma teli zeminin en fazla 5 cm altına döşenebilir. Çim alanındaki sert nesnelere sınırlandırmanızı öneririz. Bu önlem sayesinde sürekli çarpma sonucu Indego'nun dış yüzeyinde hasar oluşmasını önlersiniz. Örneğin çiçek yatakları gibi 6 cm'den daha düşük nesnelere, bıçaklarda hasarlardan kaçınmak için saat hareket yönünde sınırlandırılmalıdır. Bu alana giden ve bu alandan gelen teller birbirine temas edebilir, ancak birbiri ile kesişmemelidir. (Bakınız: Şekil 7)

**Not:** Sabit duran nesnelere veya köşelerden itibaren yaklaşık 20 cm'lik bir alan biçilmeden kalır.

Sınırlandırma telini ilk kazıkla şarj istasyonunun yanına tespit edin, teli gerin ve yaklaşık 50 cm uzağa diğer kazığı yerleştirin. (Bakınız: Şekil 7)

Daireyi tamamlayın ve sınırlandırma telini delik ve kazıkla aynı doğru olacak biçimde şarj istasyonunun arkasına götürün. Sınırlandırma telinin ikinci ucunu da kazıkla tespit edin. Deliğin, telin her iki ucunun ve kazığın bir doğru oluşturduğundan emin olun. Sınırlandırma telini kısaltın, izolasyonu dikkatle çıkarın ve sınırlandırma telini soldaki bağlantı klemensine bağlayın (Siyah). (Bakınız: Şekil 8)

Koruyucu kapağı şarj istasyonu üzerine yerleştirin. (Bakınız: Şekil 9)

**Not:** Sınırlandırma teli maksimum 450 m uzatılabilir.

**Not:** Kazma veya tırmıklama yaparken sınırlandırma telinden yeterli uzaklıkta durun.

Akım besleme cihazını serin ve kuru bir yerde kurun. Cihazı şarj istasyonunu ve bina içindeki prize bağlayın. (Bakınız: Şekil 10)

Şarj istasyonunu göstergesini kontrol edin (Bakınız: Şekil 11):

- Akım besleme cihazının çıkış gerilimi varsa ve sınırlandırma teli kesilmemişse gösterge **sürekli yeşil** olarak yanar.
- Akım besleme cihazının çıkış gerilimi yoksa gösterge **yanmaz**.

## Başka bir bahçenin kurulumunun yapılması (Indego 1300)

Indego üç değişik bahçeye kadar kullanılabilir.

Ek bir bahçenin kurulumu için ayrı bir şarj istasyonunu (F 016 800 384), sınırlandırma teli ve kazıklar gereklidir.

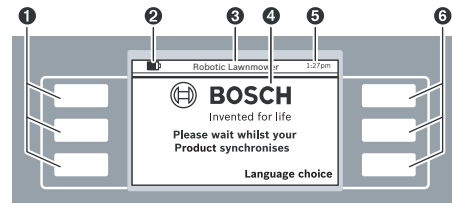
Ek yüzeyin düzenlenmesi için lütfen aşağıdaki kurulum talimatını izleyin.

**Not:** Indego'yu bir bahçeden diğerine aktarmadan önce şarj istasyonuna geri dönebilmesi için "Symbol Home" (ev sembolü) tuşuna basın. Daha sonra Indego'yu kaldırabilir ve diğer şarj istasyonuna taşıyabilirsiniz.

## İlk kurulum

Akım devresi kesicisini bahçe aletine takın ve aleti şarj olmak üzere şarj istasyonuna yerleştirin. (Bakınız: Şekiller 12 – 14)

"Hoşgeldiniz" -ekranı aşağıdaki sembollerle görünür:



### Sembol Anlamı

Sembol	Anlamı
1	Sol çok fonksiyonlu tuşlar
2	Akü şarj durumu
3	Menü/alt menü başlığı
4	Ekran diyaloglu Display
5	Zaman verisi
6	Sağ çok fonksiyonlu tuşlar

## 172 | Türkçe

Tuşların farklı fonksiyonları vardır. İlgili anlam çağrılan menüye bağlıdır ve ekranda açıklanır.

Ok sembolü (imleç) yanındaki ▲ veya ▼ tuşları menü opsiyonlarında yukarı aşağı harekete izin verir. Ok sembolleri (imleç) yanındaki ► veya ◀ tuşları menü opsiyonlarında sağa veya sola harekete izin verir.

Bir opsiyon seçilip onaylandıktan sonra display bir sonraki ekran diyaloguna geçer.

**Kurulum**

İlk olarak **"Language choice"** (dil seçimi) yanındaki tuşa basın. Ekran diyalogu **"Dil seçimi"** aşağıdaki içerikle görünür.

Dil seçimi	
English	
Deutsch	▲
Dansk	
Svenska	
Norsk	▼
Suomi	

Kaydet

Bir dil seçin ve **"Kaydet"** ile onaylayın.

PIN kodu	
Lütf. PIN kodu belirle	

Devam

Kişisel PIN kodunuzu girmek için **"Devam"** a basın.

PIN kodu		
►	Yeni PIN gir	▲
	----	
◀		▼

Geri      Girme

Sağ/sol imleçle girdi pozisyonunu seçin, yukarı/aşağı imleci ile rakamları ayarlayın ve **"Girme"** ile onaylayın veya **"Geri"** 'ye basarak bir önceki **"PIN kodu"** 'ye geri dönün.

PIN CODE	
—	—
—	—

Buraya PIN kodu kodunuzu girin.

**Not:** PIN kodunu üçüncü kişilere karşı koruyun.

Kişisel PIN kodunuzu kaybedecek olursanız, açmak için Indego'yu şarj istasyonu ile birlikte bir Bosch Müşteri Servisine götürmeniz gerekir. Lütfen yetkili satıcınızla veya Bosch Müşteri Servisi ile iletişime geçiniz (Bakınız: "Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı").

Tarih & Saat	
►	▲
hh:mm pm	
dd/mm/yyyy	
Format: 12 h	
◀	▼

Geri      Kaydet

Saati "hh:mm", tarihi "dd/mm" ve saat formatını "Format: 12 h" ayarlayın. Bu işlem için sağ/sol imleci ile girdi pozisyonunu seçin, yukarı/aşağı imleci ile rakamları ayarlayın ve **"Kaydet"** ile onaylayın veya **"Geri"** 'yi seçerek bir önceki **"PIN kodu"** 'ye geri dönün.

Kurulum	
Lütfen <b>teli izleyin</b> üzerine basarak kurulumu tamamlayın	

Geri      Teli izleyin

Çim alanının ölçümünü tamamlamak için **"Teli izleyin"** üzerine basın.

("Geri" 'yi seçerek "Tarih & Saat"-ekranına geri dönün.)

**Hinweis:** Eğer bu anda şarj istasyonu üzerindeki gösterge yeşil olarak yanıp sönerse, sınırlandırma teli kesilmiş, çok uzun (450 m üzerinde) veya çok kısa (20 m altında) demektir.

Kurulum	
<b>Geri çekilin.</b>	
Indego kısa süre içinde çalışacak ve teli izleyecek.	

Aşağıdaki ekran diyalogu sınırlandırma telinin ilk hareketini gösterir:

**Biçme makinesi durumu**

Bahçe haritalanıyor...

Geri

Bahçe aleti ilk kez sınırlandırma telinden ayrıldığında bıçaklar dönmeyiz.

**Not:** Haritalama işlemi esnasında Indego çim alanı kenarında sınırlandırma telini izler. Telin engellerden 1 cm sapma yaptığı yerlerde algılama yapılmaz ve Indego dış çerçeveyi izler. (Bakınız: Şekil 7)

**Haritalama tamamlandı**

Bu **baz istasyonunun** arka tarafı mı yoksa bir **engel** mi? Engelse kaldırın. Indego haritalamayı sürdürecektir.

Engel

Baz istasyonu

Bahçe aleti şarj istasyonunun arka tarafına ulaştığında ölçme işlemi sonlandırılır.

Bahçe aleti şarj istasyonunun arka tarafına ulaşmadıysa "**Engel**" üzerine basın. Kurulumu tamamlamak için ekrandaki bilgilere dikkat edin.

Bahçe aleti şarj istasyonunun arka tarafına ulaşınca "**Baz istasyonu**" üzerine basın.

#### Indego 1300


Ekranda bahçeyi bellekten bir adla tanımlama seçeneği vardır. Daha sonra başka bir bahçeyi haritalamak için Indego'nun oradaki şarj istasyonuna yerleştirilmesi gerekir. "Hart." tuşuna basıldığında Indego bu yeni bahçeyi algılamaya hazır olur.

**Haritalama tamamlandı**

**Haritalama tamamlandı. Makine baz istasyonuna geri gidiyor. Lütfen bekleyin.**

Geri

**Çim biçme robotu**

 **BOSCH**  
Invented for life

Biçme

Menü

Kurulumu başarılı olarak tamamladıktan sonra ya "**Biçme**" üzerine basarak biçme işlemi hemen başlatabilirsiniz ya da "**Menü > Zaman planı seçimi**" altında bir zaman planı oluşturabilirsiniz.

Bahçe aletinin biçme işlemi esnasındaki karakteristiklerine ait daha ayrıntılı bilgiyi "Çim biçme" bölümünde bulabilirsiniz.

### Bir biçme planının girilmesi

Biçme planını ve istediğiniz ayarları yapılandırın.

Bahçenin tam olarak biçilme süreleri yaklaşık olarak burada belirtilmektedir. Lütfen çim özelliklerine ve çim alanındaki nesne sayısına göre çalışma sürelerinin farklılık göstereceğine dikkat edin.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Bütün menü opsiyonları "Menü Navigation" bölümünde belirtilmektedir.

"**Zaman planının**" girilmesi ayrıntılı biçimde açıklanmaktadır. Diğer menü öğleri kendi kendilerini açıklamaktadır.

#### Zaman planı

"**Menü > Zaman planı seçimi**" altında 5 zaman planı çağrılabilir.

"**MANUEL**" bahçe aletinin sadece güncel zamanda çalışması gerektiğinde kullanılır.

Her münferit "**ZAM. PL.**" -modu sizin ihtiyaçlarınıza göre kurulabilir.

#### Örnek:

**Zaman planı seçimi**

Bilgi	MANUEL	▲
	ZAM. PL. 1	
	ZAM. PL. 2	
Değ.	ZAM. PL. 3	▼
	ZAM. PL. 4	
	ZAM. PL. 5	
Geri		Seç

Yukarı/aşağı imleçle bir "**ZAM. PL.**" seçin, örneğin "**ZAM PL. 1**" ve "**Değ.**" üzerine basın.

## 174 | Türkçe

ZAM. PL. 1		
Bilgi	Pazartesi	▲
	Salı	
Değ.	Çarşamba	
	Perşembe	▼
	Cuma	
	Cumartesi	
	Pazar	
Geri		OK

Yukarı/aşağı imleci ile istediğiniz bir biçme günü seçin, örneğin "Pazartesi" ve "Değ." üzerine basın.

ZAM. PL. 1 - Pazartesi		
▶	Zaman aralığı 1: Açık	▲
	Start	Son
	12 : 00	14 : 00
◀	Zaman aralığı 2: Kapalı	▼
	Start	Son
	:	:
Iptal		Kaydet

Otomatik çim biçmenin "Start" ve "Son" 'u için bir zaman aralığı ayarlayın. Örneğin öğleyn çalışma istemiyorsanız iki zaman aralığı kurmalısınız. Her gün için hem bir zaman aralığı hem de iki zaman aralığı açılabilir ve kapatılabilir.

Bahçe aleti akünün şarj olma gerekliliğine kadar bir zaman aralığında çalışır. Zaman aralığı tamamlanmadan çim alanı biçilirse bahçe aleti şarj istasyonuna geri döner.

Sağ/sol imleci ile zaman planı 1'i, yukarı/aşağı imleci ile "Açık" veya "Kapalı" 'yı seçin. Sağ/sol imleci ile "Start" 'ı seçin ve yukarı/aşağı imleci ile başlangıç zamanını ayarlayın. "Son" 'u seçin ve sonlandırma zamanını aynı yöntemle ayarlayın. Eğer gerekiyorsa zaman planı 2 için de başlangıç ve sonu ayarlayın. Girdiyi onaylamak için "Kaydet" üzerine basın.

Bahçe aleti bir gün çalışmayacaksa, örneğin Pazartesi, her iki zaman aralığını da yukarı/aşağı imleci ile "Kapalı" olarak ayarlayın.

Programlanan zaman aralıkları bir genel plan görünüşü halinde gösterilir.

ZAM. PL. 1		
Bilgi	Pazartesi	▲
	Salı	
Değ.	Çarşamba	
	Perşembe	▼
	Cuma	
	Cumartesi	
	Pazar	
Geri		OK

Ayrıca gerekli çim biçme günlerini de ayarlayın ve kişisel planınızı "ZAM. PL. 1" "OK" ile onaylayın.

Zaman planı seçimi		
Bilgi	MANUEL	▲
	ZAM. PL. 1	
	ZAM. PL. 2	
Değ.	ZAM. PL. 3	▼
	ZAM. PL. 4	
	ZAM. PL. 5	
Geri		Seç

Kaydedilen zaman planının yanında bir kanca ✓ görünür.

Zaman aralığı 1'in günü ve saatine ulaşıldığında bahçe aleti çim biçmeye başlar.

**Not:** Mevsim koşullarına uygun olarak ilkbahar, yaz ve sonbaharda farklı zaman planları ayarlayın. Çim gelişimini gözlemleyin ve gerekiyorsa zaman planınızı bu gelişime uyarlayın.

**Not:** Indego'nun bıçak sistemi kısa çimlerin (3–5 mm) biçilmesi için tasarlanmıştır. Kesilen çimler çimin gübrelenmesi için oldukları yerde bir örtü olarak bırakılabilir.

## Çim biçme

- ▶ Çocukları bahçe aleti üzerine bindirmeyin.
- ▶ Bahçe aletini taşıma tutamağından tutup kaldırmadan önce manüel stop tuşuna basın.

Sık tekrarlar için bir zaman planı belirleyin. Bu yolla daha iyi biçme sonucu elde edersiniz, akü şarjı daha uzun süre yeterli olur ve çimlerin üzerinde kesim artıklarından kaçınırsınız.

### Çim biçme işlemi başladıktan sonra:

- Bahçe aleti "MANUEL" modunda çim alanı biçilinceye, stop tuşuna basılıncaya veya akünün şarjı gerekli oluncaya kadar çalışır.
- Bahçe aleti programlanabilir "Zaman planı" modunda bir zaman aralığında kesintisiz olarak çalışır. Biçme işlemine sadece şarj için ara verilir. Biçme işlemi bir zaman aralığının sonuna ulaşmadan önce kesmek için manüel stop tuşuna basın. Çim alanı zaman aralığı bitmeden biçilince bahçe aleti şarj istasyonuna geri döner.

### Indego 1300

Indego 1300 başka bir şarj istasyonuna geçişi algılar ve eğer bahçe haritalanmışsa doğru bahçe haritasını yükler. Zaman planı seçilince Indego 1300 ayarlanan zaman penceresinde biçme işlemine başlar.

## Logicut ile verimli biçme

### Indego hangi verimlilikte biçme yapıyor (Bakınız: Şekil 17)

Verimli biçme yapabilmek için Indego çalıştığı alanın biçimini tanıtır. Tanıma süreci ilk iki çalışma periyodunda gerçekleşir. Aşağıda Indego'nun çim alanı biçimini nasıl tanıdığı açıklanmaktadır.

### Süreç şu şekilde yürür

Verimli biçme yapabilmek için Indego kurulum esnasında sınırlandırma teli yardımcı ile sınırlandırılan çim alanı dış hattını ve yüzey içinde bulunan nesnelere konumlarını (ağaçlar, çiçek yatakları, süs havuzları vb.) haritalar. Bu sayede Indego nerede çimin biçilmesi gerektiğini, nerede halen biçme yapılmış olduğunu ve şarj istasyonuna gidiş geliş yolunu hesaplar. Bu yolla Indego görevini çok verimli bir biçimde yerine getirecek duruma gelir.

### Çalışma alanının haritalanması (Bakınız: Şekil 17)

Ayarlamalar yapıldıktan sonra Indego ilk önce bahçenin dış biçimini haritalar. Bu, çim alanının kenarındaki sınırlandırma teli üzerinden geçerek gerçekleşir. Tel üzerinden geçerken Indego uzaklıkları ölçer, bir harita oluşturur ve bunu belleğine kaydeder.

**Not:** Indego içteki sınırlandırma telini izlemeyi.

### Telle sınırlandırılan bahçe nesnelere tanınması (Bakınız: Şekil 17)

Indego biçme yapılacak yüzeyin haritasını çıkardıktan sonra biçme işlemine başlayabilir. "Biçme" komutuna basıldıktan sonra Indego şarj istasyonunu terk eder ve çimi paralel şeritler halinde biçmeye başlar. İzlerin hassas biçimde izlenebilmesi için paralel izler yaklaşık 10 m ile sınırlandırılır. Sınırlandırma teli ile sınırlandırılan bir nesneye rastlanmadığı takdirde kalan bölümler paralel şeritler halinde biçilir.

Bir nesne algılandığında, Indego biçimi tespit etmek üzere nesnenin sınırlandırma telini izler. Indego nesnenin konumunu doğrulamak üzere sınırlandırma teline kadar çim kenarına hareket eder ve konumu bahçe haritasına kaydeder. Indego daha sonra biçme işlemine devam eder. Indego biçme işlemi esnasında başka bir nesneye rastlandığında bu işlem tekrarlanır. İşini tamamladıktan sonra Indego şarj istasyonuna geri döner.

**Not:** İkinci biçme işinde yukarıdaki süreç tekrarlanır. Bu yolla bahçedeki bütün nesnelere algılanması ve bahçe içindeki yerlerin bahçe haritasına güvenilir biçimde kaydedilmesi güvenceye alınır.

Bahçede başka nesne algılanmadığında Indego normal biçme işlemine devam eder.

### Biçme modu (Bakınız: Şekil 17)

Indego bahçedeki bütün nesnelere konumunu tanıdıktan sonra çimleri paralel şeritler halinde biçer.

### İki misli hızla biçme

Indego biçme esnasında yüksek veya kalın çime rastlarsa, kesici sistemin devir sayısını otomatik olarak yükseltir ve bu bölüm biçilinceye kadar bu devir sayısını sabitler.

### Kenar biçme

Bu çalışma modunda Indego sınırlandırma teli boyunca biçme yapar. Tekrarlama sıklığı ayarlanabilir. Temel ayarlama bu işlem her dördüncü biçimde yapılır.

### Biçme izi örtüşmesi

Indego çimleri 10 m'ye kadar varan şeritler halinde biçer. Şeritler arasındaki aralık 20 cm'ye ayarlıdır, ancak yüksek çimlerde otomatik olarak düşürülür. Buradaki çim biçildikten sonra ayarlanan iz mesafesi ile biçme işlemi devam ettirilir. Bu ayar kullanıcı tarafından menü üzerinden değiştirilebilir.

### Şarj istasyonundaki tuşlar (Indego 1300)

Indego 1300'ün şarj istasyonu Indego'yu kontrol etmeye yarayan ek fonksiyon tuşlarına sahiptir.

Symbol Basis (Baz sembolü) – Bu tuşa basılınca Indego şarj istasyonuna geri alınır.

Symbol Stopp (Stop sembolü) – Bu tuşa basılarak Indego durdurulur.

Indego durdurulunca çalışmaya devam edebilmek için PIN kodunun girilmesi gereklidir.

### Bahçe aletinin şu sensörleri vardır:

- **Kaldırma sensörü** bahçe aleti kaldırıldığında etkinleşir ve bıçak tahriğini keser.
- **Devrilme sensörü** bahçe aletinin alt tarafının yukarıya geldiğini algılar ve bıçak tahriğini keser.
- **Blokaj sensörü** bahçe aletinin hareket yolundaki bir engeli algılar ve bir yön değişikliği sağlar.
- **Eğim sensörü** bahçe aleti 45° açığa ulaştığında etkinleşir.

Sensörlerden biri etkinleşince, örneğin kaldırma sensörü, ekranda bir mesaj görünür: "Bahçe aleti kaldırıldı. Devam etmek için lütfen PIN kodunu girin.". 3 dakika içinde hiçbir girdi yapılmazsa ekran söner. Ekranı tekrar etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basın.

Bahçe aleti bekleme durumunda iken PIN kodu girdi ekranını çağırmak için herhangi bir tuşa basın ve PIN kodunu girin.

### Akünün şarj edilmesi

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem sadece 5 °C ile 45 °C sıcaklıkları arasında şarj işlemine izin verir.

Li-Ionen akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Tam akü kapasitesini elde edebilmek için ilk kullanımdan önce bahçe aletini şarj istasyonunda tam olarak şarj etmeniz gerekir.

Li-Ion aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Akü boşalırken ve boşaldığında bahçe aleti bir koruyucu devre ile kapatılır: Bıçaklar artık hareket etmez.

## 176 | Türkçe

**Program tablosu**

Aşağıdaki tablolar çeşitli menü öğelerini açıklamaktadır.

Ayarlar		Açıklama	
Biçme ayarları	Kenar biçme	Hiçbir zaman	Bahçe aleti hiçbir zaman kenar biçme yapmaz.
		Her 4 defada	Bahçe aleti her 4. biçmede bir kenar biçme yapar.
		Her 2 defada	Bahçe aleti her 2. biçmede bir kenar biçme yapar.
		Her zaman	Indego her biçme işleminde kenarı biçer. <b>Not:</b> Indego kenarları takvimde belirlenen her biçme zamanında veya "Biçme" üzerine basıldığında biçer.
	Biçme izi örtüşme		Şeritler arasındaki aralık 20 cm'ye ayarlıdır, ancak yüksek çimlerde otomatik olarak düşürülür. Bu ayar kullanıcı tarafından menü üzerinden değiştirilebilir.
	Sinyal ID		Bir sinyal parazitinde başka bir frekans kanalına geçer.
	Haritaları sil		Bahçe aleti çim alanını yeniden algılar. <b>Not:</b> Makine şarj istasyonunda olmalıdır.
Bahçeyi yönet <sup>1)</sup>	Bahçeyi sil Bahçe adını değiştir Bahçe listesi		Bahçeyi bellekteki bahçelerde seçme ve silme
			Bahçeyi bellekteki bahçe listesinde seçme ve başka ad verme
			Bellekteki bahçelerin listesini Sinyal ID ve yaklaşık ölçü ile gösterir
Güvenlik opsiyonları	PIN değiştir		Otomatik kilitlemeden sonra yeniden etkinleştirme için PIN kodunun girilmesi gereklidir. PIN kodunun değiştirilmesi önce şimdiye kadarki PIN kodunun girilmesini gerektirir.
	Auto Lock	Açık	3 dakika içinde hiçbir tuşa basılmazsa tuşlar otomatik olarak kilitlenir. Bu ayar güvenlik nedenleriyle ve hırsızlığa karşı tavsiye olunur.
		Kapalı	Tuşlar sürekli olarak girdiye hazırdır.
Dil seçimi			Gösterge dilinin değiştirilmesi.
Sistem opsiyonları	Tuş sesi ayarı		Tuş sesinin-ses şiddetinin değiştirilmesi.
	Ekran ayarı	Ekran parlaklığı	Ekran parlaklığının yüksek ve düşük dereceye ayarı.
	Bilgi		Yazılım versiyonu hakkında bilgi, seri numarası ve son servis.
	Fabrika ayarları		Bahçe aletinin fabrikasyon ayarlarına geri alınması bütün kişisel ayarları siler. Fabrika ayarlarına resetleme bahçenin yeniden tanıtımını gerektirir.
Saat & Tarih ayarı			Saat ve tarih girilir.
<sup>1)</sup> Indego 1300			
Zaman planı seçimi		Açıklama	
MANUEL	Bilgi		MANÜEL MOD'UN kullanımına ilişkin yardımcı bilgiler.
	Seç		Hiçbir zaman planı kullanılmayacaksa bu fonksiyonu seçin.

Zaman planı seçimi		Açıklama	
ZAM. PL. 1 – 5	Değ.	Pazartesi işle	Kişisel biçme günlerinin ve zaman aralıklarının ayarlanması yoluyla 5 otomatik zaman planına kadar programlama.
		Salı işle	
		Çarşamba işle	
		Perşembe işle	
		Cuma işle	
		Cumartesi işle	
		Pazar işle	
	Seç		5 kişisel zaman planını etkinleştirir.
Zaman planı bilgisi		Açıklama	
Zaman planı bilgisi			Programlanan biçme günleri genel görünüşü.
	Geri		Ana menüye geri.
	Zaman planı seçimi		"Zaman planı seçimi" alt menüsünü çağırma.
Tuşları kilitle		Açıklama	
Tuşları kilitle			Otomatik kilitlemeden bağımsız olarak tuşlar hemen kilitletir.
	Tuş kilidini aç		Tuşları açmak için PIN kodunun girilmesi gerekir.

## Hata arama

### Online destek



<http://www.bosch-indego.com>



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Bahçe aleti çalışmıyor	Tıkanma olabilir	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Akü tam olarak şarj edilmemiş	Bahçe aletini şarj olması için şarj istasyonuna yerleştirin
	Çimler çok uzun	Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
	Akım devresi kesicisi doğru veya tam olarak yerleştirilmemiş	Doğru yerleştirin
Motor çalışıyor ve tekrar stop ediyor	Akü tam olarak şarj edilmemiş	Bahçe aletini şarj olması için şarj istasyonuna yerleştirin
	Akım devresi kesicisi doğru veya tam olarak yerleştirilmemiş	Doğru yerleştirin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Dahili hata mümkün	Yetkili Bosch müşteri servisine başvurun

## 178 | Türkçe

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Bahçe aleti düzensiz kesme izi bırakıyor	Kesme yüksekliği çok düşük	Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
	Bıçaklar körelmiş	Bıçak değiştirme
	Tıkanma olabilir	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
Çimler yer yer biçilmemiş	Çim büyüklüğü için zaman aralığı çok küçük	Zaman aralığını büyütün
	Akü çalışma süresi	Yetkili Bosch müşteri servisine başvurun
	Sınırlama teli kapsamındaki engellere arasındaki mesafe 1 m'den az	Sınırlama telleri arasındaki mesafeyi büyütün Açıklama: 6 cm'den yüksek engeller telle kapsamamalıdır
Kaba çim durumu		Bıçma ayarları menüsünde bıçma izi örtüşmeyi yükseltin/düşürün
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bıçak somunu/-civatası gevşek	Bıçak somununu/-civatasını sıkın
	Bıçaklar hasarlı	Bıçak değiştirme
Şarj işlemi mümkün değil	Şarj kontakları aşınmış	Şarj kontaklarını temizleyin
	Dahili hata mümkün	Yetkili Bosch müşteri servisine başvurun
Bahçe aleti şarj istasyonuna yerleştirilemiyor	Sınırlandırma teli doğru olarak döşenmemiş	Sınırlandırma telini kontrol edin ve doğrultun
Şarj istasyonundaki gösterge yanmıyor	Akım besleme cihazının şebeke fişi takılı (doğru) değil	Şebeke fişini tam olarak prize takın
	Muhtemelen priz veya şebeke kablosu hasarlı	Şebeke gerilimini yetkili bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin
	Akım besleme cihazı veya şarj istasyonu arızalı	Akım besleme cihazını veya şarj istasyonunu bir Bosch Müşteri Servisinde kontrol ettirin

## Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

### www.bosch-garden.com

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde bahçe aletinin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Ayrıca bahçe aletinizin yazılım versiyonu da gereklidir (Bakınız: "Menü > Ayarlar > Sistem ayarları > Bilgi").

### Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.  
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22  
Polaris Plaza  
80670 Maslak/İstanbul  
Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88  
Işıklar LTD.ŞTİ.  
Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan  
Adana  
Tel.: 0322 3599710  
Tel.: 0322 3591379  
İdeal Elektronik Bobinaj  
Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67  
Aksaray  
Tel.: 0382 2151939  
Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik  
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
No: 48/29 İskitler  
Ankara  
Tel.: 0312 3415142  
Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj  
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18  
Antalya  
Tel.: 0242 3465876  
Tel.: 0242 3462885  
Örsel Bobinaj  
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21  
Denizli  
Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik  
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı  
Elazığ  
Tel.: 0424 2183559  
Körfez Elektrik  
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71  
Erzincan  
Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik  
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye  
Fethiye  
Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey  
Gaziantep  
Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C  
Gaziantep  
Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj  
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun  
Hatay  
Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü  
İstanbul  
Tel.: 0212 8720066

Aygem  
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli  
İzmir  
Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj  
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir  
İzmir  
Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43  
Kayseri  
Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24  
Samsun  
Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Tekirdağ  
Tel.: 0282 6512884

## Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

## Tasfiye

Bahçe aletlerini, şarj cihazlarını ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

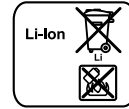
### Sadece AB üyesi ülkeler için:



2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/AT yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

- **Alete entegre aküler sadece tasfiye amacıyla çıkarılabilirler.** Gövdenin açılmasıyla bahçe aleti tahrip edilebilir.
- **Entegre aküler tasfiye edilmek üzere sadece müşteri servisi tarafından alınabilir.**

### Aküler/Bataryalar:



**Li-Ion:**  
Lütfen "Nakliye" bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

## Polski

**Dziękujemy za zakup kosiarki automatycznej Indego. Przed przystąpieniem do instalacji kosiarki Indego należy koniecznie przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa.**

## Wskazówki bezpieczeństwa

**Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą narzędzia ogrodowego. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przechowywać w celu dalszego zastosowania.**

### Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem. Upewnij się, że narzędzie ogrodowe nie blokuje żadnych dróg komunikacyjnych.



Ostrzeżenie: Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia ogrodowego należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu ogrodowym lub przed podniesieniem narzędzia należy uruchomić mechanizm wyłączający.

## 180 | Polski



Uwaga: Nie dotykać obracających się noży. Noże są bardzo ostre. Istnieje niebezpieczeństwo utraty palców u rąk i nóg.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Noże obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika narzędzia ogrodowego i mogą spowodować obrażenia.



Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez odrzucone podczas pracy ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia ogrodowego należy trzymać się w bezpiecznej odległości od niego.



Nie wolno siadać (jeździć) na narzędziu ogrodowym.



Ładowarka wyposażona została w transformator bezpieczeństwa.

### Obsługa urządzenia

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu ogrodowym (np. konserwacja, wymiana narzędzie roboczych itp.), a także przed przystąpieniem do transportu lub przechowywania narzędzia należy wyjąć przerywacz obwodu elektrycznego.**
- ▶ Nie wolno udostępniać narzędzia ogrodowego do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zwrócić uwagę, czy w danym kraju nie istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.
- ▶ Niniejsze narzędzie ogrodowe nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymują od tej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się narzędziem ogrodowym. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- ▶ W razie wystąpienia zagrożenia podczas użytkowania narzędzia ogrodowego, należy natychmiast wcisnąć czerwony przycisk stopu.
- ▶ Instalacja przewodu ograniczającego powinna się odbyć zgodnie z zaleceniami umieszczonymi w instrukcji obsługi.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować przewód ograniczający. Powinien on być naciągnięty na

całej swojej długości i nie tworzyć pętli; mocowanie odbywa się przy użyciu kołków wbitych w ziemię.

- ▶ Należy regularnie kontrolować teren, na którym będzie użyte narzędzie ogrodowe i usuwać z niego wszystkie kamienie, patyki, druty i inne zbędne przedmioty.
- ▶ Nie wolno najechać na przewód zasilający znajdujący się pod napięciem.
- ▶ Regularnie należy kontrolować stan techniczny narzędzia ogrodowego, jego noży, śrub i zespołów tnących pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Zużyte noże i ich śruby należy wymieniać całymi zestawami dla zachowania prawidłowego wyważenia.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia ogrodowego, gdy jego osłony ochronne są uszkodzone lub gdy brakuje systemów zabezpieczających.
- ▶ Zachować bezpieczną odległość dłoni i stóp od obracających się elementów maszyny.
- ▶ Nie podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
- ▶ Nie wolno nigdy użytkować narzędzia ogrodowego bez nadzoru, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się zwierzęta domowe, dzieci lub inne osoby.
- ▶ Włączyć narzędzie ogrodowe zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi i stanąć w bezpiecznej odległości od obracających się części.
- ▶ Nie wolno stosować narzędzia ogrodowego równocześnie z pracującym spryskiwaczem trawników. Należy zaprogramować plan pracy, aby zagwarantować, że oba systemy nie będą pracować w tym samym czasie.
- ▶ **Nie wolno przeprowadzać żadnych zmian na narzędziu ogrodowym.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa narzędzia ogrodowego, a także zwiększyć szumy i wibracje.

### Zwalnianie przerywacza obwodu elektrycznego:

- przed przystąpieniem do usuwania materiału blokującego,
- przed kontrolą funkcjonowania, czyszczeniem, a także przed przystąpieniem do wszelkich prac obsługowych przy narzędziu ogrodowym,
- gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (zatrzymać narzędzie ogrodowe i natychmiast zbadać tego przyczynę).
- po zderzeniu z przedmiotem obcym. Skontrolować narzędzie ogrodowe pod kątem uszkodzeń i skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch w celu dokonania niezbędnych napraw.

### Konserwacja

- ▶ **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym, należy wyjąć przerywacz obwodu elektrycznego.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy stacji dokowania lub urządzeniu do zasilania energią elektryczną, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Oczyszczyć dokładnie zewnętrzne elementy narzędzia ogrodowego za pomocą miękkiej szczotki i ściereczki. **Nie używać wody ani środków, zawierających rozpuszczalnik lub substancje polerujące.** Usunąć starannie trawę oraz inne zanieczyszczenia, w szczególności z otworów wentylacyjnych.

Regularnie czyścić okolice noży, układając narzędzie ogrodowe spodnią stroną ku górze. Należy stosować twardą szczotkę lub skrobak, aby usunąć mocno przyklejone złogi trawy. (zob. rys. A)

Noże można obracać. (zob. rys. B)

- ▶ Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy regularnie kontrolować i – mając na celu własne bezpieczeństwo – wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Należy zwracać uwagę na stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Bosch.
- ▶ W razie konieczności wymiany noży lub śrub, wymieniać należy całe zestawy.

#### Przechowywanie zimą i transport

- ▶ **Przed przystąpieniem do przechowywania narzędzia ogrodowego, należy wyjąć przerywacz obwodu elektrycznego.**
- ▶ Kosiarka Indego powinna być eksploatowana w zakresie temperatur mieszczącym się pomiędzy 5 °C i 45 °C. Kosiarkę Indego i stację dokowania należy przechowywać w okresie zimowym, gdy temperatury spadają poniżej 5 °C, w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na narzędziu ogrodowym ani na stacji dokowania.

Transportować kosiarkę Indego na dalsze odległości najlepiej jest w oryginalnym opakowaniu.

#### Karta SD

Narzędzie ogrodowe zaopatrzone jest w interfejs kart SD, umożliwiający diagnostykę oprogramowania w punktach serwisowych firmy Bosch. Jeżeli pokrywa została zdjęta, należy ją właściwie zamocować.

#### Zagrożenia związane z akumulatorami

- ▶ Ładowanie akumulatora dozwolone jest wyłącznie w stacjach atestowanych przez firmę Bosch.
- ▶ Eksploatacja kosiarki Indego odbywa się w temperaturze otoczenia leżącej pomiędzy 5 °C i 45 °C. Jeżeli temperatura akumulatora znajduje się poniżej tego zakresu temperatur, kosiarka Indego ukazuje odpowiedni komunikat na wyświetlaczu i pozostaje w stacji dokowania. Jeżeli była ona już w trakcie pracy, powraca do stacji dokowania.
- ▶ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, należy unikać kontaktu z narzędziem ogrodowym. W razie

kontaktu elektrolitu ze skórą, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.

- ▶ W przypadku uszkodzenia akumulatora może dość do wycieku elektrolitu i zamoczenia elementów znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie. Skontrolować wchodzące w grę elementy i skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch.
- ▶ **Nie wolno samemu otwierać ani narzędzia ogrodowego, ani wbudowanego akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia, jak również porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Narzędzie ogrodowe należy przed ogniem.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Uszkodzenie narzędzia ogrodowego lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy przechowywać w zakresie temperatur leżącym pomiędzy – 20 °C i 50 °C. Narzędzia ogrodowego nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek i urządzeń do zasilania energią elektryczną

- ▶ **Ładowanie akumulatora dozwolone jest wyłącznie w oryginalnych stacjach dokowania firmy Bosch.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie wybuchem lub pożarem.
- ▶ **Należy regularnie kontrolować ładowarkę, urządzenie do zasilania energią elektryczną, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować stacji dokowania ani urządzenia do zasilania energią elektryczną, a naprawę tych urządzeń należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi, który zastępuje oryginalne części zamienne.** Uszkodzone stacje dokowania, urządzenia do zasilania energią elektryczną, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie należy umieszczać stacji dokowania i urządzenia do zasilania energią elektryczną na łatwopalnym podłożu (na przykład na papierze czy materiałach tekstylnych) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru spowodowane wzrostem temperatury stacji dokowania i urządzenia do zasilania energią elektryczną podczas procesu ładowania.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się bawiły stacją dokowania, urządzeniem do zasilania energią elektryczną lub narzędziem ogrodowym.
- ▶ **Dzieci i niepełnosprawnie fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie i/lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać stację dokowania lub urządzenie do**

## 182 | Polski

**zasilania energią elektryczną przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, mogą je użytkować tylko pod nadzorem sprawowanym przez odpowiedzialną osobę lub po odpowiednim przeszkoleniu.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania tych urządzeń, a także ryzyko możliwych urazów.

- ▶ Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na urządzeniu do zasilania energią elektryczną.
- ▶ W optymalnym wypadku urządzenie do zasilania energią elektryczną powinno zostać przyłączone do gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RDC), o prądzie wyzwalającym równym 30 mA. Należy regularnie kontrolować sprawność wyłącznika różnicowo-prądowego (RDC).
- ▶ Przewód przyłączeniowy należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń; można go użytkować wyłącznie w nienagannym stanie.
- ▶ Jeżeli zaistnieje konieczność wymiany przewodu przyłączeniowego, wymianę należy zlecić bądź producentowi, bądź autoryzowanemu przez producenta punktowi serwisowemu elektronarzędzi bądź też odpowiednio przeszkolonej osobie, aby wykluczyć ryzyko zagrożenia bezpieczeństwa pracy.
- ▶ W razie konieczności wymiany przewodów stacji dokowania lub urządzenia do zasilania energią elektryczną, należy korzystać wyłącznie z przewodów atestowanych przez firmę Bosch.
- ▶ Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- ▶ Nie wolno najechać na przewód przyłączeniowy, zginać go lub szarpać, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Przewód należy chronić przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi narzędziami.

Urządzenie do zasilania energią elektryczną zaopatrzone jest w izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Napięcie robocze wynosi 230 V AC, 50 Hz (dla krajów nie należących do UE 220 V, 240 V – w zależności od modelu).





Szczegółowych informacji można zasięgnąć w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Bosch.

W razie wątpliwości należy skonsultować wykwalifikowanego elektryka albo zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego firmy Bosch.

Przewód przyłączeniowy należy regularnie kontrolować pod kątem widocznych uszkodzeń bądź śladów zużycia spowodowanych zesterzeniem się przewodu; użytkowany przewód musi znajdować się w nienagannym stanie.

## Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	Należy nosić rękawice ochronne
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
	Osprzet dodatkowy/części zamienne

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do koszenia trawników w prywatnym zakresie.

## Dane techniczne

Samoczynna kosiarka		Indego	Indego 1300
Numer katalogowy		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Szerokość cięcia	cm	26	26
Wysokość cięcia	mm	20 – 60	20 – 60
Spadek terenu (maks.)	°	20	20
Wielkość powierzchni roboczej (wszystkie powierzchnie)			
– maks.	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimalny	m <sup>2</sup>	20	20
– na jedno ładowanie akumulatora (do)*	m <sup>2</sup>	200	200
Masa	kg	11,1	11,1
Stopień ochrony		IPX1	IPX1

Numer seryjny

zob tabliczkę znamionową na narzędziu ogrodowym

\*uzależnione od wysokości cięcia, jakości trawy, stopnia wilgotności

\*\*w zależności od typu urządzenia

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego narzędzia ogrodowego. Nazwy handlowe poszczególnych modeli narzędzi ogrodowych mogą się różnić.

Polski | 183

Samoczynna kosiarka		Indego	Indego 1300
Akumulator		litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie znamionowe	V=	32,4	32,4
Pojemność	Ah	3,0	3,0
Liczba ogniw akumulatora		18	18
Czas eksploatacji, przeciętnie do*	min	50	50
Czas ładowania akumulatora (maks.)	min	50	50
Przewód ograniczający			
Przewód ograniczający			
– przewód załączony w zestawie	m	150/200**	300
– instalowana długość, min.	m	20	20
– instalowana długość, maks.	m	450	450
Stacja dokowania			
Numer katalogowy		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Napięcie wejściowe	V	42	42
Zużycie energii elektrycznej	W	150	150
Prąd ładowania	A (amper)	2,0	2,0
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	5 – 45	5 – 45
Masa	kg	2,0	2,0
Stopień ochrony		IPX1	IPX1
Urządzenie do zasilania energią elektryczną			
Numer katalogowy		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Napięcie na wejściu (napięcie zmienne)	V	220 – 240	220 – 240
Klasa ochrony		□ / II	□ / II
Częstotliwość	Hz (herc)	50/60	50/60
Napięcie wyjściowe (napięcie stałe)	V	42	42
Stopień ochrony		IP44**	IP44**
Masa	kg	2,0	2,0

\*uzależnione od wysokości cięcia, jakości trawy, stopnia wilgotności

\*\*w zależności od typu urządzenia

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego narzędzia ogrodowego. Nazwy handlowe poszczególnych modeli narzędzi ogrodowych mogą się różnić.

## Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60335.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: Poziom ciśnienia akustycznego 64 dB (A); poziom mocy akustycznej 72 dB (A). Niepewność pomiaru  $K = 2,74$  dB.

2000/14/WE: Gwarantowany poziom mocy akustycznej 75 dB(A). Sposób oceny zgodności wg załącznika VI.

Kategoria produktów: 32

Jednostka certyfikująca:  
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088Dokumentacja techniczna (2006/42/WE, 2000/14/WE):  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

## Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60335 (akumulator) i EN 61558 (ładowarka akumulatorów) zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2011/65/UE, 2009/125/WE, 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2006/42/WE, 2000/14/WE.

184 | Polski

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

PPA  
*Henk Becker i.V. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Objaśnienie rysunków w celu ułatwienia instalacji (zob. str. 3–12)

Planowane działanie	Rysunek
Zakres dostawy/rozpakowanie narzędzia ogrodowego	1
Pozycjonowanie stacji dokowania	2 – 3
Przeprowadzenie przewodu ograniczającego przez podstawę	4
Podłączenie jednego końca przewodu ograniczającego	5
Mocowanie stacji dokowania na podłożu	6
Prowadzenie przewodu ograniczającego	7
Podłączenie drugiego końca przewodu ograniczającego	8
Nałożenie pokrywy ochronnej na stację dokowania	9
Podłączenie urządzenia do zasilania energią elektryczną	10
Stacja dokowania sygnalizuje przepływ napięcia sieciowego (włącz.)	11
Mocowanie przerywacza obwodu elektrycznego	12
Umieszczanie narzędzia ogrodowego w stacji dokowania	13
Ekran „Witamy”, zob. odp. tekst w instrukcji obsługi	14
Podnoszenie i przenoszenie narzędzia ogrodowego	15
Ustawianie wysokości cięcia	16
Wydajne koszenie z systemem Logicut	17
Czyszczenie	A
Konserwacja	B

## Przygotowywanie trawnika

Z trawnika należy usunąć kamienie, luzem leżące kawałki drewna, druty, przewody zasilania stojące pod napięciem oraz wszelkie inne przedmioty.

Upewnić się, że trawnik jest równy, a narzędzie ogrodowe nie natrafi na żadne wyraźne przeszkody, takie jak doły, rowy lub strome zbocza przekraczające 20°.

Skosić główną powierzchnię trawnika przy użyciu konwencjonalnej kosiarki na wysokość nie wyższą niż 40 mm, a powierzchnię leżącą poza przewodem ograniczającym na wysokość nie wyższą niż 20 mm.

## Instalacja

Film instruktażowy dotyczący instalacji kosiarki Indego dostępny jest pod adresem internetowym [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Można też zastosować następujący kod QR.



Wybrać stosowne miejsce dla stacji dokowania – równe i chronione przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

**Wskazówka:** Stację dokowania należy ustawić na przewodzie ograniczającym przy krawędzi zewnętrznej trawnika. Nie należy jej ustawiać z boku szopki lub domku na narzędziu, który znajduje się na terenie trawnika w charakterze „wyspy”.

Upewnić się, że stacja dokowania ustawiona jest obok płaszczyzny przeznaczonej do koszenia, a przed i za nią znajduje się prosty tor o długości 2 m. Ważne jest, aby styki skierowane były – patrząc od strony koszonego trawnika – w lewo (zob. rys. 2).

**Wskazówka:** Jeżeli stacja dokowania została tak ustawiona, że jej styki skierowane są w kierunku trawnika lub w prawo, eksploatacja Indego przebiegnie z zakłóceniami.

Przeprowadzić przewód ograniczający przez przedni otwór w podstawie, a następnie przez kanał przewodowy i tylny otwór. Przycumować przewód ograniczający przy użyciu palika, prowadząc go w prostej linii od otworu. Ostrożnie usunąć izolację i podłączyć przewód ograniczający z prawym zaciskiem (Kolor czerwony). (zob. rys. 4 – 5)

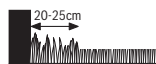
Przytwierdzić stację dokowania do podłoża za pomocą czterech załączonych w dostawie palików. (zob. rys. 6)

Poprowadzić przewód ograniczający tuż przy podłożu, wiodąc go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Należy zachować odpowiedni odstęp od krawędzi trawnika, stopni, ścian, oczek wodnych itp. Do tego celu należy posłużyć się szablonem. (zob. rys. 7)

**Wskazówka:** Przewód ograniczający należy przeprowadzić w taki sposób, aby kosiarka Indego nie była od niego oddalona o więcej niż 16 m.

Jeżeli krawędź trawnika równa jest z drogą lub inną powierzchnią, może się zdarzyć, że kosiarka Indego przejedzie przez krawędź trawnika. W takich przypadkach należy przeprowadzić przewód ograniczający bezpośrednio na krawędzi trawnika.

**Wskazówka:** Przewód ograniczający można zakopać w ziemi na maksymalną głębokość 5 cm. Zaleca się ograniczenie stałych obiektów, znajdujących się na trawniku. Zapobiegnie to przedwczesnemu zużyciu obudowy kosiarki Indego spowodowanemu ciągłym zderzaniem się z obiektami stałymi. Obiekty, które są niższe niż 6 cm, np. rabaty należy ograniczać, przeprowadzając przewód w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zapobiec uszkodzeniu noża. Przewody prowadzące do i od tych „wysepek” powinny się dotykać, nie mogą się jednak w żadnym wypadku krzyżować. (zob. rys. 7)



**Wskazówka:** W odległości ok. 20 cm dookoła stałych obiektów, a także w rogach, trawnik pozostanie nieskoszony.

Zamocować przewód ograniczający koło stacji dokowania za pomocą pierwszego palika, naciągnąć go i wbijać następne paliki w odstępach co ok. 50 cm. (zob. rys. 7)

Zatoczyć krąg i doprowadzić przewód ograniczający do tylnej strony stacji dokowania w taki sposób, by znalazł się on w jednej linii z otworem i palikiem. Przymocować drugi koniec przewodu ograniczającego też do tego palika. Upewnić się, że otwór, obie końcówki przewodu i pali tworzą jedną linię. Skrócić przewód ograniczający, ostrożnie usunąć izolację i podłączyć przewód ograniczający z lewym zaciskiem (Kolor czarny). (zob. rys. 8)

Nałożyć pokrywę ochronną na stację dokowania. (zob. rys. 9)

**Wskazówka:** Przewód ograniczający można przedłużyć do maksymalnej długości wynoszącej 450 m.

**Wskazówka:** Podczas spulchniania bądź grabienia trawnika należy zachowywać odpowiedni odstęp od przewodu ograniczającego.

Zainstalować urządzenie do zasilania energią elektryczną w chłodnym i suchym miejscu. Połączyć je ze stacją dokowania i z gniazdem zasilania, znajdującym się wewnątrz jakiegoś budynku. (zob. rys. 10)

Skontrolować wskaźnik na stacji dokowania. (zob. rys. 11):

- Wskaźnik świeci się **stałym zielonym** światłem, gdy ma miejsce napięcie na wyjściu urządzenia do zasilania energią elektryczną, a przewód ograniczający nie jest przerwany.
- Wskaźnik **nie świeci się**, gdy nie ma napięcia na wyjściu urządzenia do zasilania energią elektryczną.

## Instalacja w kolejnym ogrodzie (Indego 1300)

Kosiarka Indego 1300 może być stosowana w kilku różnych ogrodach (maks. trzech).

Aby zainstalować ją w dodatkowym ogrodzie konieczna jest oddzielna stacja dokowania (F 016 800 384), drut ograniczający i kołki.

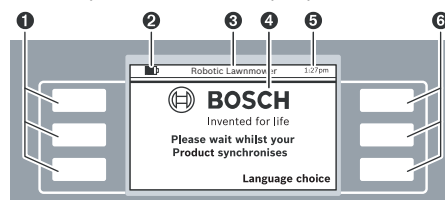
Aby oznaczyć dokonać mapowania dodatkowej powierzchni, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

**Wskazówka:** Przed przystąpieniem do transportu kosiarki Indego z jednego ogrodu do drugiego, należy wcisnąć przycisk „Symbol Home”, aby sprowadzić kosiarkę do stacji dokowania. Następnie można ją unieść i przenieść do następnej stacji dokowania.

## Instalacja

Urządzenie do zasilania energią elektryczną zamocować w narzędziu ogrodowym, a następnie umieścić narzędzie w stacji dokowania. (zob. rys. 12 – 14)

Pojawia się ekran „Witamy” z następującymi symbolami:



Symbol	Znaczenie
1	Lewe przyciski wielofunkcyjne
2	Stan naładowania akumulatora
3	Tytuł menu/podmenu
4	Wyświetlacz z dialogami
5	Data
6	Prawe przyciski wielofunkcyjne

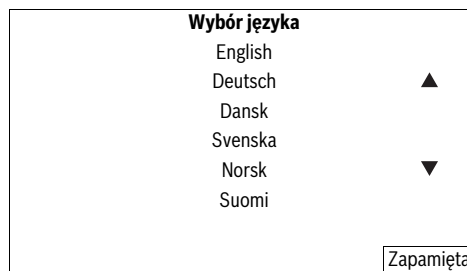
Przyciski te obsługują równe funkcje. Uzależnione one są od wywołanego aktualnie menu; ich znaczenie objaśniane jest na wyświetlaczu.

Przyciski znajdujące się koło symboli strzałek (kursor) ▲ lub ▼ pozwalają na nawigację w górę lub w dół menu. Przyciski znajdujące się koło symboli strzałek (kursor) ► lub ◀ pozwalają na nawigację w prawą lub w lewą stronę menu.

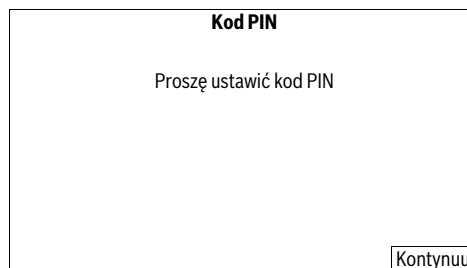
Wyświetlacz przechodzi do następnego dialogu natychmiast po wybraniu i potwierdzeniu jednej z opcji.

## Instalacja

Najpierw należy nacisnąć przycisk koło „Language choice” (Wybór języka). Pojawia się dialog „Wybór języka” o następującej treści.



Należy wybrać jeden z języków i potwierdzić przyciskiem „Zapamiętaj”.



## 186 | Polski

Wcisnąć przycisk „**Kontynuuj**”, aby wprowadzić swój osobisty PIN.

Kod PIN	
▶	Wprowadź nowy kod PIN: ▲
◀	----
Wstecz	OK

Wybrać pozycję wprowadzania za pomocą kursora w prawo/w lewo, wybrać odpowiednie cyfry za pomocą kursora w górę/w dół i potwierdzić przyciskiem „**OK**” lub wybrać „**Wstecz**”, aby powrócić do poprzedniego ekranu „**Kod PIN**”.

PIN CODE	
----	Wprowadzić swój Kod PIN.

**Wskazówka:** Kod PIN należy bezwzględnie chronić przed osobami trzecimi.

W razie utraty kodu PIN, należy przynieść do punktu serwisowego Bosch urządzenie Indego wraz ze stacją dokowania, w celu odblokowania urządzenia. Proszę skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub z punktem serwisowym firmy Bosch (zob. rozdział „Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika”).

Data i czas	
▶	▲
◀	hh:mm dd/mm ▼
	Format: 12 h
Wstecz	Zapamiętaj

Ustawić godzinę „hh:mm”, datę „dd/mm” i format czasu „Format: 12 h”. W tym celu należy wybrać pozycję wprowadzania za pomocą kursora w prawo/w lewo, wybrać odpowiednie cyfry za pomocą kursora w górę/w dół i potwierdzić przyciskiem „**Zapamiętaj**” lub wybrać „**Wstecz**”, aby powrócić do poprzedniego ekranu „**Kod PIN**”.

Instalacja	
Wcisnąć <b>Idź wzdłuż przewodu</b> , aby zakończyć proces instalacji.	
Wstecz	Idź wzdłuż przewodu

Wcisnąć przycisk „**Idź wzdłuż przewodu**”, aby zakończyć proces mierzenia trawnika.

(Wybrać przycisk „**Wstecz**”, aby powrócić do ekranu „Data i czas“.)

**Wskazówka:** Jeżeli w tym czasie wskaźnik na stacji dokowania miga na zielono, oznacza to, że przewód ograniczający jest przerwany, za długi (powyżej 450 m) lub za krótki (poniżej 20 m).

Instalacja	
Odsunąć się od kosiarki, która zaraz ruszy i pojedzie wzdłuż przewodu.	

Pierwszą jazdę kosiarki wzdłuż przewodu ograniczającego ukazuje następujący dialog:

Stan kosiarki	
Trwa mapowanie trawnika...	
Wstecz	

Podczas pierwszej jazdy narzędzia ogrodowego wzdłuż przewodu ograniczającego noże nie obracają się.

**Wskazówka:** Podczas mapowania kosiarka Indego podąża wzdłuż przewodu ograniczającego przy krawędzi trawnika. Tam, gdzie przewód rozgałęzia się w odstępnie 1 cm do lub od przeszkody, nie zostanie on rozpoznany i kosiarka pojedzie wzdłuż zewnętrznego ograniczenia. (zob. rys. 7)

Mapowanie zakończone	
Czy jest to tył <b>stacji dokowania</b> , czy <b>przeszkoda</b> ? W przypadku przeszkody, proszę ją usunąć. Indego kontynuuje mapowanie	
Przeszkoda	Stacja dokowania

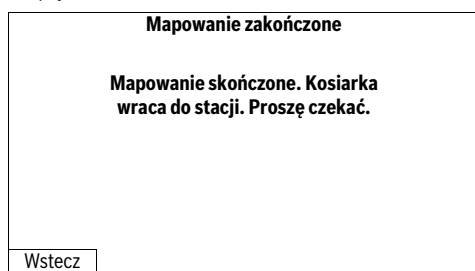
Pomiar jest zakończony, gdy narzędzie ogrodowe dojechało do tylnej strony stacji ładowania.

Wcisnąć przycisk „**Przeszkoda**”, jeżeli narzędzie ogrodowe nie dojechało do tylnej strony stacji ładowania. Aby zakończyć proces instalacji należy kierować się wskazówkami na wyświetlaczu.

Wcisnąć przycisk „**Stacja dokowania**”, jeżeli narzędzie ogrodowe dojechało do tylnej strony stacji ładowania.

### Indego 1300

Na wyświetlaczu dostępna jest opcja nadania ogrodowi jednej z dostępnych w pamięci nazw. Aby przejść do mapowania następnego ogrodu, kosiarkę Indego należy odstawić w tamtej stacji dokowania. Indego jest gotowa do mapowania nowego ogrodu, natychmiast po naciśnięciu przycisku „Mapuj”.



Po skutecznej instalacji można przycisnąć przycisk „**Koszenie**”, aby uruchomić funkcję koszenia, lub ułożyć plan pracy, korzystając z „**Menu > Wybór planu pracy**”.

Dalsze informacje dotyczące zachowania się narzędzia ogrodowego podczas pracy można znaleźć w rozdziale „**Koszenie**”.

## Wprowadzanie planu koszenia

Skonfigurować plan koszenia i ustawienia zgodnie z zapotrzebowaniem.

Przybliżony czas potrzebny do pełnej rejestracji ogrodu podano poniżej. Należy wziąć pod uwagę, że wartości te mogą się nieco różnić w zależności od rodzaju trawnika i od ilości obiektów znajdujących się na trawniku.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Wszystkie punkty menu wyszczególnione zostały w rozdziale „**Nawigacja menu**”.

Układanie własnego „**planu pracy**” zostało tam szczegółowo objaśnione. Pozostałe punkty menu nie wymagają szczegółowych objaśnień.

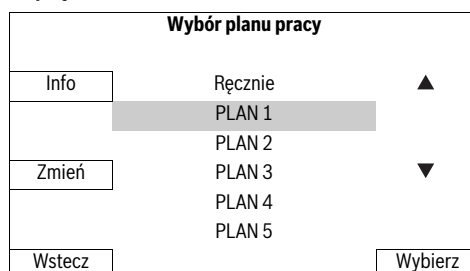
## Plan pracy

W podpunkcie „**Menu > Wybór planu pracy**” można wybrać jeden z 5 planów pracy.

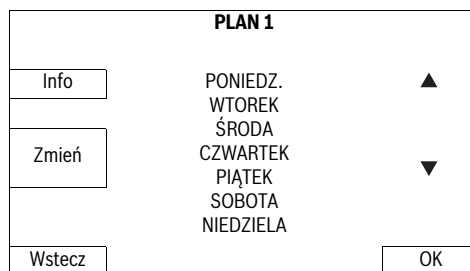
Jeżeli narzędzie ogrodowe ma pracować w czasie aktualnym, należy wybrać „**Ręcznie**”.

Każdy z trybów „**PLANU PRACY**” można zmodyfikować zgodnie ze swoimi potrzebami.

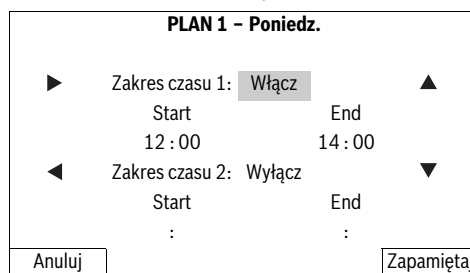
### Na przykład:



Wybrać „**PLAN PRACY**” za pomocą kursora w górę/w dół, na przykład „**PLAN 1**” i wcisnąć „**Zmień**”.



Za pomocą kursora w górę/w dół wybrać pożądaną dzień tygodnia, np. „**Poniedz.**” i wcisnąć przycisk „**Zmień**”.



Ustawić zakres czasu dla rozpoczęcia – „**Start**” i zakończenia – „**End**” automatycznego koszenia. Jeżeli konieczne jest zachowanie np. przerwy poobiedniej, ustawić należy dwa zakresy czasu. Dla każdego dnia można włączać i wyłączać zarówno jeden jak i oba zakresy czasu.

Narzędzie ogrodowe pracuje tak długo w zaprogramowanym zakresie, na jak długo pozwoli wydajność akumulatora. Jeżeli trawnik został skoszony przed upływem zakresu czasu, narzędzie ogrodowe powraca do stacji ładowania.

## 188 | Polski

Wybrać zakres czasu 1 za pomocą kursora w prawo/w lewo i „wł.“ lub „wyl.“ za pomocą kursora w górę/w dół. Wybrać funkcję „Start“ za pomocą kursora w prawo/w lewo i ustawić czas rozpoczęcia pracy za pomocą kursora w górę/w dół. Wybrać funkcję „End“ i ustawić czas zakończenia pracy w ten sam sposób. W razie konieczności ustawić również początek i koniec pracy dla zakresu 2. Wcisnąć przycisk „Zapamiętaj“, aby potwierdzić nastawy.

Jeżeli narzędzie ogrodowe ma nie pracować w jednym z dni tygodnia, na przykład w poniedziałek, w obu zakresach czasu należy za pomocą kursora w górę/w dół ustawić funkcję „Wyłącz“.

Dla zaprogramowanych zakresów czasu sporządzane jest specjalne zestawienie.

PLAN 1		
Info	PONIEDZ. WTOREK ŚRODA	▲
Zmień	CZWARTEK PIĄTEK SOBOTA NIEDZIELA	▼
Wstecz		OK

Ustawić wszystkie inne dni pracy kosiarki i potwierdzić swój osobisty „PLAN 1“ za pomocą przycisku „Zapamiętaj“.

Wybór planu pracy		
Info	Ręcznie	▲
	PLAN 1	
	PLAN 2	
Zmień	PLAN 3	▼
	PLAN 4	
	PLAN 5	
Wstecz		Wybierz

Koło zapamiętanego planu pracy pojawi się haczyk ✓.

Narzędzie ogrodowe rozpoczyna koszenie, gdy nadejdzie dzień i godzina ustawiona w zakresie czasu 1.

**Wskazówka:** Należy uwzględnić sezonowe warunki wzrostu i ustawiać różne plany pracy wiosną, latem i jesienią. Obserwując wzrost trawy można, w razie potrzeby, aktualnie dopasowywać do niego plan pracy.

**Wskazówka:** System noży urządzenia Indego przystosowany jest do cięcia krótkiej trawy (3–5 mm). Pozostawiona na trawniku ścięta trawa może służyć jako ściółka i nawóz.

## Koszenie

- ▶ Nie wolno sadzać dzieci na narzędziu ogrodowym.
- ▶ Przed podniesieniem narzędzia ogrodowego należy wcisnąć ręczny przycisk stopu.

Plan pracy powinien uwzględniać częste powtórzenia. Dzięki temu można osiągnąć wysoką wydajność pracy, akumulator wystarcza na dłużej, a na trawniku nie pozostaje pokos.

### Po rozpoczęciu koszenia:

- narzędzie ogrodowe pracuje w trybie „Ręcznie“ tak długo, aż trawnik zostanie skoszony, przycisk stopu zostanie wcisnięty lub aż wyczerpie się akumulator.
- narzędzie ogrodowe pracuje nieprzerwanie w programowalnym trybie „Plan pracy“ w zaprogramowanym zakresie czasu. Koszenie przerywane jest tylko w celu doładowania akumulatora. Aby przerwać koszenie przed upływem zaprogramowanego zakresu czasu, należy nacisnąć ręczny przycisk stopu. Jeżeli trawnik został skoszony przed upływem zakresu czasu, narzędzie ogrodowe powraca do stacji ładowania.

### Indego 1300

Kosiarka Indego 1300 jest w stanie rozpoznać zmianę stacji dokowania. Jeżeli dany ogród został uprzednio przez nią zmapowany, ładuje ona wówczas odpowiednią mapę. Jeżeli został wybrany plan pracy, Indego 1300 rozpoczyna koszenie w ustawionym zakresie czasu.

## Wydajne koszenie z systemem Logicut

### Jak wydajne jest koszenie kosiarką Indego (zob. rys. 17)

Aby móc wydajnie kosić, Indego „uczy się“ formy trawnika, który ma zostać skoszony. Ten proces „uczenia się“ trwa przez pierwsze dwa cykle pracy.

Poniżej można znaleźć wyjaśnienie, w jaki sposób kosiarka Indego „uczy się“ formy trawnika.

### Tak to działa

Aby zagwarantować wydajną pracę, kosiarka Indego mapuje zewnętrzną krawędź trawnika oraz pozycje obiektów położonych na trawniku (drzewa, rabaty, oczka wodne itp.), które podczas instalacji ograniczane są za pomocą przewodu. W ten sposób Indego może wyliczyć, gdzie trzeba skosić trawę, gdzie trawa została już skoszona i gdzie znajduje się ścieżka do i od stacji dokowania. Dzięki temu kosiarka jest w stanie o wiele wydajniej przeprowadzić swoje zadanie.

### Mapowanie powierzchni (zob. rys. 17)

Po dokonaniu ustawień, kosiarka Indego rozpoczyna mapowanie od zewnętrznych krawędzi ogrodu. Odbywa się to poprzez objeżdżanie przewodu ograniczającego, umieszczonego na obrzeżach trawnika. Podczas dokonywania tej trasy kosiarka mierzy odległości, generuje mapę i zapisuje ją w pamięci.

**Wskazówka:** Indego nie podąża wzdłuż przewodu prowadzącego do wewnętrznych ograniczeń.

### Nauka obiektów ograniczonych przewodem („wysep”) (zob. rys. 17)

Po zakończeniu mapowania powierzchni przeznaczonej do skoszenia, możliwe jest rozpoczęcie koszenia. Po wydaniu polecenia „Koszenie” kosiarka Indego opuszcza stację dokowania i rozpoczyna kosić trawnik równoległymi pasami. Pasy te ograniczone zostały na ok. 10 m, aby umożliwić dokładne trzymanie się trasy. Jeżeli kosiarka nie natrafi na żaden ograniczony drutem, obiekt przeprowadza koszenie równoległymi pasami.

W razie natrafienia na taki obiekt, Indego objężdża go wzdłuż przewodu ograniczającego, aby zlokalizować jego kształt. Aby dokonać weryfikacji położenia obiektu, Indego podjeżdża do kraju trawnika, aż do drutu ograniczającego i zapisuje to położenie w pamięci. Następnie kontynuuje koszenie. Ten proces jest powtarzany za każdym razem, gdy Indego natrafi podczas koszenia na następne obiekty. Po zakończeniu pracy kosiarka jedzie do stacji dokowania.

**Wskazówka:** Cały ten proces powtarzany jest podczas drugiego koszenia. W ten sposób zagwarantowane jest znalezienie wszystkich obiektów w ogrodzie i wiarygodne ich zaprotokołowanie.

Jeżeli w ogrodzie nie znajdują się żadne dodatkowe obiekty, kosiarka Indego kontynuuje koszenie.

### Tryb koszenia (zob. rys. 17)

Po zapamiętaniu położenia wszystkich obiektów w ogrodzie, kosiarka Indego kosi trawę wydajnie, równoległymi pasami.

### Koszenie z podwójną prędkością

Jeżeli kosiarka Indego natrafi podczas koszenia na wysoką lub gęstą trawę, zwiększa ona automatycznie prędkość obrotową układu tnącego i zmniejsza prędkość jazdy – aż do zakończenia koszenia w tym miejscu.

### Koszenie krawędzi

W tym trybie kosiarka kosi wzdłuż przewodu ograniczającego. Częstotliwość koszenia można ustawić. W ustawieniach fabrycznych koszenie krawędzi odbywa się przy co czwartym koszeniu.

### Maskowanie koszonych torów

Kosiarka Indego kosi trawę równoległymi pasami o długości do 10 m. Odległość między liniami ustawiona została fabrycznie na 20 cm, w przypadku wyższej trawy jest ona jednak automatycznie zredukowana. Po zakończeniu koszenia, praca jest kontynuowana przy zachowaniu uprzednio ustawionego odstępów między pasami. Ustawienie to użytkownik może zmienić w menu.

### Przyciski na stacji dokowania (Indego 1300)

Stacja dokowania Indego 1300 posiada dodatkowe przyciski funkcyjne, służące do sterowania kosiarką.

Symbol Baza – Po naciśnięciu tego przycisku kosiarka przywoływana jest z powrotem do stacji dokowania.

Symbol Stop – Po naciśnięciu tego przycisku kosiarka jest zatrzymywana.

Po zatrzymaniu kosiarki uruchomić ją można poprzez wpisanie kodu PIN.

### Narzędzie ogrodowe zaopatrzone zostało w następujące czujniki:

- **Czujnik podnoszenia** jest uruchamiany i wyłącza napęd noży, gdy narzędzie ogrodowe jest podnoszone.
- **Czujnik położenia** rozpoznaje, gdy narzędzie ogrodowe leży spodem ku górze i wyłącza napęd noży.
- **Czujnik blokowania** rozpoznaje przeszkodę ma drodze narzędzia ogrodowego i powoduje zmianę kierunku.
- **Czujnik nachylenia** jest uruchamiany, gdy narzędzie ogrodowe znajdzie się pod kątem 45°.

W przypadku uruchomienia jednego z czujników, np. czujnika podnoszenia, na wyświetlaczu ukazuje się komunikat:

„Narzędzie ogrodowe zostało podniesione. Proszę wprowadzić kod PIN, aby kontynuować pracę.“. Wyświetlacz przechodzi na tryb czuwania, gdy przez trzy minuty nie wprowadzane są żadne dane. Aby ponownie aktywować wyświetlacz, wystarczy przycisnąć dowolny przycisk.

Gdy narzędzie ogrodowe znajduje się w trybie czuwania, należy przycisnąć dowolny przycisk, aby przywołać ekran wprowadzania PIN-u i wprowadzić kod.

### Ładowanie akumulatora

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 5 °C i 45 °C.

W momencie dostawy akumulator litowo-jonowy jest naładowany częściowo. Aby uzyskać pełną wydajność akumulatora, należy przed przystąpieniem do użytkowania całkowicie naładować narzędzie ogrodowe w stacji dokowania.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Przy prawie pustym lub całkowicie rozładowanym akumulatorze układ ochronny narzędzia ogrodowego wyłącza je. Noże nie poruszają się.

190 | Polski

## Tabela programu

W następujących tabelkach wyjaśnione zostały poszczególne punkty menu.

Ustawienia		Objaśnienie	
Ustawienia koszenia	Koszenie krawędzi	Nigdy	Narzędzie ogrodowe nie kosi krawędzi trawnika.
		Co czwarty raz	Narzędzie ogrodowe kosi krawędzie trawnika co czwarty raz.
		Co drugi raz	Narzędzie ogrodowe kosi krawędzie trawnika co drugi raz.
		Zawsze	Indego kosi krawędzie przy każdym koszeniu. <b>Wskazówka:</b> Indego kosi krawędzie we wszystkich podanych w kalendarzu terminach lub gdy wciśnięty zostanie przycisk „Koszenie”.
	Bliskość koszon. torów	Odległość między liniami ustawiona została fabrycznie na 20 cm, w przypadku wyższej trawy jest ona jednak automatycznie zredukowana. Ustawienie to użytkownik może zmienić w menu.	
	Sygnal ID	Zmiana kanału częstotliwości w przypadku zakłóceń sygnalu.	
	Kasowanie map	Narzędzie ogrodowe ponownie mierzy powierzchnię trawnika. <b>Wskazówka:</b> Maszyna powinna znajdować się w stacji dokowania.	
Zarządzanie ogrodem <sup>1)</sup>	Kasowanie ogrodu	Wybrać ogród w liście zapamiętanych ogrodów i skasować	
	Zmiana nazwy ogrodu	Wybrać ogród w liście zapamiętanych ogrodów i zmienić nazwę	
	Lista ogrodów	Wyświetla listę zapamiętanych ogrodów z sygnałem ID i przybliżonymi wymiarami	
Opcje bezpieczeństwa	Zmień kod PIN	Aby ponownie uruchomić urządzenie po autoblokadzie lub po zadziałaniu wyłącznika bezpieczeństwa, należy ponownie wprowadzić kod PIN. Aby zmienić kod PIN, należy uprzednio wprowadzić dotychczasowy kod.	
	Autoblokada	Włącz	Jeżeli przez trzy minuty nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, następuje automatyczne blokowanie klawiatury. Ustawienie to zalecane jest ze względów bezpieczeństwa i dla ochrony przed kradzieżą.
Wyłącz		Przyciski są stale aktywne.	
Wybór języka		Zmiana języka wyświetlacza.	
Opcje systemowe	Ust. głośności klawiatury	Zmiana natężenia dźwięku przycisków.	
	Ustawienia ekranu	Jasność ekranu	Rozjaśnianie lub ściemnianie wyświetlacza.
	Info		Informacja dotycząca wersji oprogramowania, numeru seryjnego i ostatniego serwisowania.
	Ustawienia fabryczne		Przywrócenie ustawień fabrycznych narzędzia ogrodowego kasuje wszystkie własne ustawienia. Przywrócenie ustawień fabrycznych narzędzia ogrodowego wymaga powtórzenia mapowania ogrodu.
Ustawianie godziny i daty		Wprowadzanie godziny i daty.	

<sup>1)</sup> Indego 1300

Wybór planu pracy		Objaśnienie
Ręcznie	Info	Informacje pomocnicze zastosowania TRYBU MANUALNEGO.
	Wybierz	Funkcję tę należy wybrać, gdy nie stosowany jest żaden plan pracy.

Wybór planu pracy		Objaśnienie
PLAN 1 – 5	Zmień	Edytuj poniedziałek
		Edytuj wtorek
		Edytuj środę
		Edytuj czwartek
		Edytuj piątek
		Edytuj sobotę
		Edytuj niedzielę
	Wybierz	Dokonyje aktywacji jednego z pięciu indywidualnych planów pracy.
Informacja dotycząca planu pracy		Objaśnienie
Informacja dotycząca planu pracy		Zestawienie zaprogramowanych dni koszenia.
	Wstecz	Powrót do menu głównego.
	Wybór planu pracy	Przywołanie podmenu „Wybór planu pracy”.
Blokuj klawiaturę		Objaśnienie
Blokuj klawiaturę		Przyciski są blokowane natychmiast, niezależnie od ustawień autoblokady.
	Odbl. klawiaturę	Dla uruchomienia klawiatury konieczne jest wprowadzenie kodu PIN.

## Lokalizacja usterek

### Serwis online



<http://www.greisch.com>



Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Narzędzie ogrodowe nie działa	Możliwość zablokowania maszyny wyrzucanym materiałem	Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
	Akumulator nie naładowany do pełna	Narzędzie ogrodowe umieścić w stacji dokowania w celu naładowania
	Zbyt długa trawa	Ustawić wyższą wysokość cięcia
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulator (ogrzać/ochłodzić)
	Przerywacz obwodu elektrycznego zamontowany został niewłaściwie	Skorygować położenie

## 192 | Polski

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Silnik włącza się, a następnie wyłącza	Akumulator nie naładowany do pełna	Narzędzie ogrodowe umieścić w stacji dokowania w celu naładowania
	Przerywacz obwodu elektrycznego zamontowany został niewłaściwie	Skorygować położenie
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulator (ogrząć/ochłodzić) Ustawić wyższą wysokość cięcia
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Możliwy błąd wewnętrzny	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch
Narzędzie ogrodowe tnie nierównomiernie lub niedokładnie	Za nisko ustawiona wysokość cięcia	Ustawić wyższą wysokość cięcia
	Tępy nóż	Wymiana ostrza
	Możliwość zablokowania maszyny wyrzucanym materiałem	Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
Trawnik jest miejscami nie skoszony	Zaplanowany został zbyt krótki zakres czasu na zbyt dużą przestrzeń trawnika	Zwiększyć zakres czasu
	Czas pracy akumulatora	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch
	Odstęp między przeszkodami otoczonymi przewodem ograniczającym jest mniejszy niż 1 m	Zwiększyć odstęp między przewodami ograniczającymi Wskazówka: Przeszkód o wysokości przekraczającej 6 cm nie trzeba otaczać przewodem
	Nierówna powierzchnia trawnika	W menu Ustawienia zwiększyć/zmniejszyć maskowanie śladu koszenia
Silne wibracje/dźwięki	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża
	Uszkodzony nóż	Wymiana ostrza
Nie można naładować akumulatora	Styki ładowania są zardzewiałe	Oczyścić styki ładowania
	Możliwy błąd wewnętrzny	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch
Narzędzie ogrodowe nie jedzie do stacji dokowania	Przewód ograniczający nie został właściwie rozpięty	Skontrolować przewód ograniczający i skorygować
Wskaźnik na stacji dokowania nie świeci się	Wtyczka sieciowa urządzenia zasilania energią elektryczną nie została (właściwie) włożona	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
	Możliwa awaria gniazdka lub uszkodzenie przewodu sieciowego	Zlecić kontrolę napięcia sieci autoryzowanemu elektrykowi
	Uszkodzone urządzenie zasilania energią elektryczną lub stacja dokowania	Zlecić kontrolę urządzenia zasilania energią elektryczną i stacji dokowania punktem serwisowym firmy Bosch

## Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

### www.bosch-garden.com

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej narzędzia ogrodowego.

Dodatkowo konieczne jest podanie wersji oprogramowania nabytego narzędzia ogrodowego (zob. „Menu > Ustawienia > Ustawienia systemowe > Informacja”).

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Szyszkowa 35/37  
02-285 Warszawa  
Tel.: 22 7154460  
Faks: 22 7154441  
E-Mail: bsc@pl.bosch.com  
Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900  
(w cenie połączenia lokalnego)  
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com  
www.bosch.pl

## Transport

Začleněné v dopravě akumulátory litovo-jonové podléhají požadavkům předpisů týkajících se nebezpečných. Akumulátory mohou být transportovány leteckou cestou prostřednictvím uživatele bez nutnosti splnění jakýchkoli dalších podmínek.

V případě přepravy osobami třetími (např. transport leteckou cestou nebo prostřednictvím firmy přepravní) je třeba dodržovat všechny požadavky týkající se balení a označení zboží. V takovém případě před přípravou zboží k expedici je třeba konzultovat se s odborníkem/dle zboží nebezpečných.

## Usuwanie odpadów

Nástroje ogrodové, ładowarek, a także akumulatorów/ baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku elektronarzędzia i urządzenia elektroniczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

► **Wbudowane akumulátory wolno wyjmować wyłącznie w celu utylizacji.** Otwieranie obudowy może spowodować uszkodzenie narzędzia ogrodowego.

► **Wyjmowanie wbudowanych akumulatorów w celu utylizacji dozwolone jest wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.**

### Akumulátory/Baterie:



**Li-Ion:**  
Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale „Transport“.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

## Česky

Mnohokrát děkujeme, že jste se rozhodli pro robotickou sekačku Indego.

Než Indego nainstalujete, přečtěte si prosím následující bezpečnostní upozornění.

## Bezpečnostní upozornění

**Pozor! Pročtěte si pozorně následující pokyny. Seznamte se s obslužnými prvky a řádným používáním zahradního nářadí. Uložte si prosím pečlivě návod k použití pro pozdější potřebu.**

## Vysvětlení symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí. Zajistěte, aby nebyly zahradním nářadím blokovány nebo zahrazeny žádné východy.



Varování: Než uvedete zahradní nářadí do provozu, přečtěte si návod k obsluze.



Varování: Než provedete práce na zahradním nářadí nebo zahradní nářadí zvednete, aktivujte vypínací zařízení.



Pozor: Nedotýkejte se rotujících nožů. Nože jsou ostré. Chraňte se před ztrátou prstů na nohou a rukou.



Než se dotknete dílů zahradního nářadí, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu. Nože po vypnutí zahradního nářadí ještě dále rotují a mohou způsobit zranění.



Dbejte na to, aby osoby stojící v blízkosti nebyly poraněny odmrštěnými cizími tělesy.



Varování: Pokud zahradní nářadí pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Na zahradním nářadí nejezděte.



Nabíječka je vybavena bezpečnostním transformátorem.

## Obsluha

- **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) odstraňte přerušovač okruhu el. proudu, stejně tak před přepravou a uskladněním.**
- Nikdy nedovolte dětem či osobám neseznámeným s těmito pokyny zahradní nářadí používat. Národní předpisy možná omezují věk obsluhy.
- Toto zahradní nářadí není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi, možné je to pouze tehdy, budou-li pro svou bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdrželi pokyny, jak se zahradní nářadí používá. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.
- Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- Pokud se při provozu zahradního nářadí vyskytnou jakákoli nebezpečí, okamžitě stiskněte červené tlačítko Stop.

**194 | Česky**

- ▶ Zajistěte správnou instalaci ohraničujícího vodiče podle návodu k obsluze.
- ▶ Ohraničující vodič kontrolujte. Ten musí být po celé délce napnutý a musí být bez volných smyček upevněn pomocí kolíků na zem.
- ▶ Pravidelně zkontrolujte oblast, na které se bude zahradní nářadí používat a odstraňte kameny, klacky, dráty a jiné cizí předměty.
- ▶ Elektrické napájecí kabely pod napětím se nesmějí přejíždět.
- ▶ Zahradní nářadí pravidelně kontrolujte, aby bylo zajištěno, že nejsou nože, šrouby nožů a sečné zařízení opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nože a šrouby nožů vyměňte v celé sadě, aby se zamezilo nevyváženosti.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí s poškozenými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostního vybavení.
- ▶ Nedávejte své ruce a nohy do blízkosti nebo pod rotující díly.
- ▶ Nikdy nezvedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
- ▶ Nenechávejte zahradní nářadí pracovat bez dozoru pokud víte, že se v bezprostřední blízkosti zdržují domácí zvířata, děti nebo osoby.
- ▶ Zahradní nářadí zapněte podle návodu k obsluze a stůjte v bezpečné vzdálenosti vůči rotujícím dílům.
- ▶ Zahradní nářadí neprovazujte ve stejné době se zahradním rozstřikovačem. Zaveďte časový plán, aby se zajistilo, že oba systémy nepracují současně.
- ▶ **Neprovádějte na zahradním nářadí žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho zahradního nářadí a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.

**Přerušovač okruhu el. proudu rozpojte:**

- před odstraněním zablokování,
- když zahradní nářadí kontrolujete, čistíte nebo na něm pracujete,
- když zahradní nářadí neobvykle vibruje (zahradní nářadí zastavte a okamžitě zkontrolujte),
- po srážce s cizím předmětem. Zkontrolujte poškození zahradního nářadí a kontaktujte zákaznický servis Bosch kvůli nutným opravám.

**Údržba**

- ▶ **Když manipulujete nebo pracujete v oblasti ostrých nožů, vždy noste zahradní rukavice.**
- ▶ **Před všemi pracemi na zahradním nářadí odstraňte přerušovač okruhu el. proudu.**
- ▶ **Před všemi pracemi na nabíjecí stanici nebo napájecím zdroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Zevnějšek zahradního nářadí čistěte důkladně pomocí měkkého štětce a hadříku. **Nepoužívejte vodu ani rozpouštědla či lešticí prostředky.** Veškerou ulpělou trávu a nánosy odstraňte, zejména z větracích otvorů.

Otočte zahradní nářadí spodní stranou nahoru a pravidelně vyčistěte prostor nožů. Pro odstranění pevně ulpělých kousků trávy používejte tuhý kartáč nebo škrabku. (viz obr. A)

Nože lze obrátit. (viz obr. B)

- ▶ Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, aby byl zaručen bezpečný pracovní stav zahradního nářadí.
- ▶ Pravidelně zahradní nářadí prohlédněte a pro Vaši bezpečnost vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- ▶ Dbejte na to, aby se použily pouze originální náhradní díly Bosch.
- ▶ Podle potřeby vyměňujte nože a šrouby v celé sadě.

**Zimní uskladnění a přeprava****▶ Před uskladněním zahradního nářadí odstraňte přerušovač okruhu el. proudu.**

- ▶ Indego je připraven k provozu při teplotách mezi 5 °C a 45 °C. Indego a nabíjecí stanici uskladněte v zimním období, když se teploty trvale nalézají pod 5 °C, mimo dosah dětí a na bezpečném a suchém místě.

Na zahradní nářadí nebo na nabíjecí stanici nestavte žádné další předměty.

Pokud Indego přepravujete na delší vzdálenosti, použijte nejlépe originální obal.

**SD karta**

Zahradní nářadí má rozhraní pro SD kartu, to umožňuje zákaznickému servisu Bosch provádět softwarové diagnózy. Pokud je kryt sejmutý, opět jej správně nasadte.

**Nebezpečí daná akumulátorem**

- ▶ Nabíjení se smí uskutečnit pouze ve firmou Bosch schválené nabíjecí stanici.
- ▶ Indego pracuje mezi 5 °C a 45 °C. Leží-li teplota akumulátoru vně tohoto rozsahu, hlásí to Indego na svém displeji a zůstává v nabíjecí stanici nebo se vrací, pokud pracuje, zpátky k nabíjecí stanici.
- ▶ Pokud ve výjimečném případě vyteče z akumulátoru kapalina, zabraňte kontaktu se zahradním nářadím. Při kontaktu s touto kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ Pokud se akumulátor poškodí, může vytéci kapalina a potřísnit okolní díly. Postižené díly zkontrolujte a kontaktujte zákaznický servis Bosch.
- ▶ **Zahradní nářadí a uvnitř ležící akumulátor neotvírejte.** Existuje nebezpečí zkratu a též zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte zahradní nářadí před ohněm.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Při poškození a neurčeném použití zahradního nářadí mohou z akumulátoru unikat výpary. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ Zahradní nářadí skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.

### Bezpečnostní upozornění pro nabíječku a napájecí zdroj

- ▶ **Nabíjení se smí uskutečnit pouze přes originální nabíjecí stanici Bosch.** V opačném případě existuje nebezpečí výbuchu a požáru.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte nabíjecí stanici, napájecí zdroj, kabely a zástrčky. Nabíjecí stanici nebo napájecí zdroj nepoužívejte, jestliže zjistíte poškození. Nabíjecí stanici nebo napájecí zdroj sami neotvírejte a nechte je opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly.** Poškození na nabíjecí stanici, napájecím zdroji, kabelech a zástrčkách zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíjecí stanici nebo napájecí zdroj neprovozujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textilie atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Kvůli při nabíjení se vyskytujícímu zahřátí nabíjecí stanice a napájecího zdroje existuje nebezpečí požáru.
- ▶ **Dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, že si děti s nabíjecí stanicí, napájecím zdrojem nebo se zahradním nářadím nehrají.
- ▶ **Děti a osoby, jež na základě svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti či neznalosti nejsou ve stavu nabíjecí stanici nebo napájecí zdroj bezpečně obsluhovat, nesmějí nabíjecí stanici a napájecí zdroj používat bez dohledu či pokynu odpovědné osoby.** V opačném případě existuje nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění.
- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na napájecím zdroji.
- ▶ Napájecí zdroj by měl být ideálně připojen na zásuvku, která je jištěna proudovým chráničem FI (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Pravidelně kontrolujte funkci proudového chrániče FI (RCD).
- ▶ Připojovací kabel musí být pravidelně kontrolován na poškození a smí se používat pouze v bezvadném stavu.
- ▶ Pokud je nutné nahrazení přívodního elektrického vedení, pak to nechte provést od výrobce, jeho autorizovaného zákaznického servisu nebo od k tomu určené osoby, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

- ▶ Při výměně kabelu nabíjecí stanice a napájecího zdroje dbejte na to, aby byly schválené firmou Bosch.
- ▶ Síťovou zástrčku nikdy neuchopujte mokryma rukama.
- ▶ Připojovací kabel nepřejíždějte, nepřiskřípněte nebo jím nevláčejte, poněvadž by se mohl poškodit. Kabel chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami.





Napájecí zdroj má kvůli bezpečnosti ochrannou izolaci a nepotřebuje žádné uzemnění. Provozní napětí činí 230 V AC, 50 Hz (pro země mimo EU 220 V, 240 V podle provedení). Informace obdržíte u svého autorizovaného zákaznického servisu Bosch.

Ve sporných případech se zeptejte vyškoleného elektrikáře nebo v nejbližším servisním zastoupení firmy Bosch.

Přívodní el. vedení je třeba pravidelně kontrolovat na viditelné poškození a stárnutí a smí být používáno pouze v bezvadném stavu.

### Symboły

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže zahradní nářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Noste ochranné rukavice
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
	Příslušenství/náhradní díly

### Určené použití

Zahradní nářadí je určeno k sečení trávy v soukromém sektoru.

### Technická data

Automatická sekačka trávy		Indego	Indego 1300
Objednávací číslo		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Šířka stříhu	cm	26	26
Výška sečení	mm	20 – 60	20 – 60
Úhel sklonu (max.)	°	20	20
Velikost pracovní plochy (všechny plochy)			
– maximálně	m <sup>2</sup>	1000	1300
– minimálně	m <sup>2</sup>	20	20
– na jedno nabití akumulátoru až*	m <sup>2</sup>	200	200

\*závislé na výšce sečení, stavu trávy a vlhkosti

\*\*závislé na typu stroje

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Dbejte prosím objednávacích čísel na typovém štítku Vašeho zahradního nářadí. Obchodní označení jednotlivých zahradních nářadí se mohou měnit.

## 196 | Česky

Automatická sekačka trávy		Indego	Indego 1300
Hmotnost	kg	11,1	11,1
Stupeň krytí		IPX1	IPX1
Sériové číslo	viz typový štítek na zahradním nářadí		
Akumulátor		Li-Ion	Li-Ion
Jmenovité napětí	V=	32,4	32,4
Kapacita	Ah	3,0	3,0
Počet článků akumulátoru		18	18
Doba provozu, průměrně až*	min	50	50
Doba nabíjení akumulátoru (max.)	min	50	50
Ohraničující vodič			
Ohraničující vodič			
– dodávaný kabel	m	150/200**	300
– instalovaná délka, min.	m	20	20
– instalovaná délka, max.	m	450	450
Nabíjecí stanice			
Objednací číslo		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Vstupní napětí	V	42	42
Spotřeba energie	W	150	150
Nabíjecí proud	A	2,0	2,0
Dovolený rozsah teploty nabíjení	°C	5 – 45	5 – 45
Hmotnost	kg	2,0	2,0
Stupeň krytí		IPX1	IPX1
Napájecí zdroj			
Objednací číslo		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Vstupní napětí (střídavé napětí)	V	220 – 240	220 – 240
Třída ochrany		□ / II	□ / II
Frekvence	Hz	50/60	50/60
Výstupní napětí (stejnoseměrné napětí)	V	42	42
Stupeň krytí		IP44	IP44
Hmotnost	kg	2,0	2,0

\*závislé na výšce sečení, stavu trávy a vlhkosti

\*\*závislé na typu stroje

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Dbejte prosím objednávacího čísla na typovém štítku Vašeho zahradního nářadí. Obchodní označení jednotlivých zahradních nářadí se mohou měnit.

## Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 60335.

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky: hladina akustického tlaku 64 dB(A); hladina akustického výkonu 72 dB(A). Nepřesnost K = 2,74 dB.

## Prohlášení o shodě

Prohlašujeme ve výhradní zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsany výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60335 (akumulátorový stroj) a EN 61558 (nabíječka akumulátorů) podle ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2009/125/ES, 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES.

2000/14/ES: garantovaná hladina akustického výkonu 75 dB(A). Metoda posouzení shody podle dodatku VI.

Kategorie výrobků: 32

Jmenované místo:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technická dokumentace (2006/42/ES, 2000/14/ES) u:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

*PPa*  
*Henk Becker* i.v. *Helmut*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## Vysvětlení vyobrazení pro instalaci (viz strany 3–12)

Cíl počínání	Obrázek
Vybalení obsahu dodávky / zahradního nářadí	1
Polohování nabíjecí stanice	2 – 3
Zavedení ohraničujícího vodiče skrz základnovou desku	4
Připojení prvního konce ohraničujícího vodiče	5
Přípevnění nabíjecí stanice k zemi	6
Položení ohraničujícího vodiče	7
Připojení druhého konce ohraničujícího vodiče	8
Nasazení ochranného krytu na nabíjecí stanici	9
Připojení napájecího zdroje	10
Nabíjecí stanice signalizuje síťové napětí ZAPNUTO	11
Vložení přerušovače okruhu el. proudu	12
Umístění zahradního nářadí kvůli nabití do nabíjecí stanice	13
„Uvítací“ obrazovka, viz text v návodu k obsluze	14
Zvednutí a nesení zahradního nářadí	15
Nastavení výšky sečení	16
Efektivní sečení pomocí Logicut	17
Čištění	A
Údržba	B

## Příprava trávníku

Odstraňte kameny, volné kousky dřeva, dráty, elektrické kabely pod napětím a další cizí předměty ze sečené plochy. Zajistěte, aby sečená plocha byla rovná a neměla žádné zřetelné překážky jako prohlubně, brázdy a svahy strmé přes 20°.

Hlavní plochu trávníku posečte běžnou sekačkou trávy na výšku maximálně 40 mm a prostor nad ohraničujícím vodičem na výšku maximálně 20 mm.

## Instalace

Video o instalaci výrobku Indego je k dispozici na [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) nebo použijte následující QR kód.



Vyberte místo pro nabíjecí stanici, vodorovně urovanané a nikoli přímo ozářené sluncem.

**Upozornění:** Nabíjecí stanice se musí umístit na vnějším okraji trávníku na ohraničující vodič. Nemůže být na boku kůlny nebo domku na nářadí, jež stojí jako ostrov uvnitř trávníku.

Zajistěte, aby nabíjecí stanice stála vedle sečené plochy a aby byla před ní a za ní přímá dráha dlouhá 2 m. Je důležité, pozorováno od sečené plochy trávníku ven, aby nabíjecí kontakty ukazovaly doleva (viz obrázek 2).

Upozornění: Pokud stojí nabíjecí stanice tak, že nabíjecí kontakty ukazují k sečené ploše trávníku nebo doprava, nebude Indego správně pracovat.

Protáhněte ohraničující vodič předním otvorem v základnové desce, vedte jej přímo skrz kabelový kanál a zadní otvor.

Ohraničující vodič upevněte v jedné přímce s otvorem pomocí kolíku. Opatrně odstraňte izolaci a připojte ohraničující vodič na pravou přípojovací svorku (červená). (viz obrázky 4 – 5)

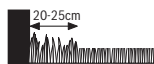
Upevněte nabíjecí stanici pomocí 4 dodaných kolíků k zemi. (viz obrázek 6)

Ohraničující vodič pokládejte proti směru hodinových ručiček a těsně na zem. Dbejte na dodržení minimální vzdálenosti od okrajů trávníku, schodů, stěn, rybníčků atd. Použijte distanční šablonu. (viz obrázek 7)

**Upozornění:** Ohraničující vodič musí být položen tak, aby od něj nikdy nebyl Indego vzdálený více než 16 m.

Pokud trávník hraničí v rovině s cestou nebo plochou, může Indego po okraji jet. V tom případě lze položit ohraničující vodič přímo na okraj.

**Upozornění:** Ohraničující vodič může být položený maximálně 5 cm hluboko do země. Radíme pevné objekty uvnitř trávníku ohraničit. Tím se zabrání vnějšímu odření Indega neustálým narážením. Objekty nižší než 6 cm, např. květinové záhony, se musejí ve směru hodinových ručiček ohraničit, aby se zamezilo poškození nože. Vodiče k těmto zónám a od nich by se měly dotýkat, nesmějí se ale křížit. (viz obrázek 7)



**Upozornění:** V šířce ca. 20 cm kolem pevně stojících objektů nebo v rozích zůstává tráva neposečená.

Ohraničující vodič upevněte pomocí prvního kolíku vedle nabíjecí stanice, napněte jej a umístěte další kolíky ve vzdálenosti ca. 50 cm. (viz obrázek 7)

Zkompletujte okruh a přiveďte ohraničující vodič na zadní stranu nabíjecí stanice tak, aby se nacházel v jedné přímce s otvorem a kolíkem. Druhý konec ohraničujícího vodiče rovněž

## 198 | Česky

upevněte pomocí kolíků. Přesvědčete se, že otvor, oba konce vodiče a též kolík tvoří přímku. Ohraničující vodič zkrátte, opatrně odstraňte izolaci a připojte jej na levou přípojovací svorku (černá). (viz obrázek 8)

Na nabíjecí stanici nasadte ochranný kryt. (viz obrázek 9)

**Upozornění:** Ohraničující vodič lze prodloužit na délku maximálně 450 m.

**Upozornění:** Udržujte odstup od ohraničujícího vodiče, když chcete trávník provzdušňovat nebo shrabovat.

Napájecí zdroj instalujte v chladném suchém prostředí. Spojte jej s nabíjecí stanicí a síťovou zásuvkou, která se nachází uvnitř budovy. (viz obrázek 10)

Zkontrolujte ukazatel na nabíjecí stanici. (viz obrázek 11):

- Ukazatel svítí **trvale zeleně**, pokud je k dispozici výstupní napětí napájecího zdroje a ohraničující vodič není přerušený.
- Ukazatel **nesvítí**, pokud chybí výstupní napětí napájecího zdroje.

## Instalace další zahrady (Indego 1300)

Indego 1300 lze používat až pro tři různé zahrady.

Pro instalaci dodatečných zahrad jsou zapotřebí další nabíjecí stanice (F 016 800 384), ohraničující vodič a kolíky.

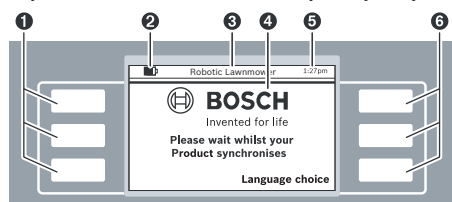
Se zřízením přídatné plochy postupujte prosím podle následujících pokynů k instalaci.

**Upozornění:** Má-li se dát Indego z jedné zahrady do další, stiskněte napřed tlačítko „Symbol Home“, tím dojde zpátky do nabíjecí stanice. Poté jej lze zvednout a přenést k další nabíjecí stanici.

## První instalování

Zastrčte přerušovač okruhu el. proudu do zahradního nářadí a to umístěte kvůli nabití do nabíjecí stanice. (viz obrázky 12 – 14)

Objeví se „Uvítací“ obrazovka s následujícími symboly:



Symbol	Význam
1	Levá multifunkční tlačítka
2	Stav nabití akumulátoru
3	Název menu/podmenu
4	Displej s obrazovkovými dialogy
5	Časový údaj
6	Pravá multifunkční tlačítka

Tlačítka mají různé funkce. Aktuální význam je závislý na vyvolaném menu a bude vysvětlený na displeji.

Tlačítka vedle symbolů šipek (kurzor) ▲ nebo ▼ dovolují navigovat volbami menu nahoru či dolů. Tlačítka vedle symbolů šipek (kurzor) ► nebo ◀ dovolují navigovat ve volbě menu doprava či doleva.

Displej přejde k dalšímu obrazovkovému dialogu, jakmile se volba zvolí a potvrdí.

## Instalace

Jako první stiskněte tlačítko vedle „Language choice“ (volba jazyka). Objeví se obrazovkový dialog „Nastavení jazyka“ s následujícím obsahem.

**Nastavení jazyka**

English

Deutsch ▲

Dansk

Svenska

Norsk ▼

Suomi

Uložit

Zvolte jazyk a potvrďte jej pomocí „Uložit“.

**Zadání PIN**

Zadejte prosím PIN kód

Další

Pro zadání Vašeho osobního PIN kódu stiskněte „Další“.

**Zadání PIN**

Zadejte nový PIN:

\_ \_ \_ \_

Enter

Zpět

Pravým/levým kurzorem zvolte zadávací pozici, kurzorem nahoru/dolů nastavte čísla a potvrďte je pomocí „Enter“ nebo vyberte „Zpět“ pro návrat k předchozímu „Zadání PIN“.

PIN CODE

\_ \_ \_ \_

Vložte Váš Zadání PIN.

**Upozornění:** PIN kód udržujte před cizími osobami v tajnosti. Pokud jste Váš osobní PIN kód ztratili, musíte kvůli odblokování dopravit výrobek Indego s nabíjecí stanicí do

servisního střediska Bosch. Spojte se prosím s Vaším prodejcem nebo zákaznickým servisem Bosch (viz „Zákaznická a poradenská služba“).

**Datum & čas**

▶ ▲

◀ ▼

hh:mm  
dd/mm  
Formát: 12 h

Zpět Uložit

Nastavte čas „hh:mm“, datum „dd/mm“ a formát času „Formát: 12 h“. K tomu zvolte pravým/levým kurzorem zadávací pozici, kurzorem nahoru/dolů nastavte čísla a potvrďte je pomocí „**Uložit**“ nebo vyberte „**Zpět**“ pro návrat k předchozímu „**Zadání PIN**“.

**Instalace**

Stiskněte prosím **Sledovat vodič** pro dokončení procesu instalace

Zpět Sledovat vodič

Pro vyměření plochy trávníku stiskněte „**Sledovat vodič**“.  
(Zvolte „Zpět“ pro návrat k obrazovce „Datum & čas“.)

**Upozornění:** Pokud do tohoto okamžiku bliká zelené ukazatel na nabíjecí stanici, je ohraničující vodič přerušný, příliš dlouhý (přes 450 m) nebo příliš krátký (pod 20 m).

**Instalace**

**Ustupte.**

Sekačka se zakrátko nastartuje a bude sledovat vodič.

Následující obrazkový dialog zobrazuje první objždění ohraničujícího vodiče:

**Stav sekačky**

Vyměřuje se plocha trávníku...

Zpět

Když zahradní nářadí poprvé objždí ohraničující vodič, nože nerotují.

**Upozornění:** Při vyměřování sleduje Indego ohraničující vodič na okraji trávníku. Tam, kde vodič ve vzdálenosti do 1 cm odbočuje k překážkám a vrací se od nich, nebude rozeznán a Indego sleduje dále vnější obvod. (viz obrázek 7)

**Vyměřování ukončeno**

Je toto zadní strana **zákl. stanice** nebo **překážka**? Pokud je to překážka, odstraňte ji. Sekačka bude pokračovat.

Překážka Základnová stanice

Vyměřování je ukončeno, pokud zahradní nářadí dosáhlo zadní strany nabíjecí stanice.

Pokud zahradní nářadí nedosáhlo zadní strany nabíjecí stanice, stiskněte „**Překážka**“. Pro dokončení instalace si povšimněte informací na displeji.

Pokud zahradní nářadí dosáhlo zadní strany nabíjecí stanice, stiskněte „**Základnová stanice**“.

#### Indego 1300

Na displeji je volba pojmenovat zahradu zadaným jménem z paměti. Pro následné zmapování další zahrady se musí Indego umístit do tmejší nabíjecí stanice. Indego je pak připraven zachytit tuto novou zahradu jakmile se stiskne tlačítko „Mapuji“.

**Vyměřování ukončeno**

**Vyměřování ukončeno. Sekačka se vrací k základnové stanici. Prosím čekejte.**

Zpět

200 | Česky



Po úspěšné instalaci můžete buď stisknout „**Sečení**“, aby se ihned nastartovalo sečení, nebo pod „**Menu > Výběr časového plánu**“ vytvořit časový plán.

Další informace o chování zahradního nářadí během sečení naleznete v odstavci „Sečení“.

### Zadání plánu sečení

Nakonfigurujte plán sečení a nastavení podle svých přání.

Zde jsou uvedeny přibližné doby provozu pro kompletní vyřízení zahrady. Respektujte prosím, že doby provozu se mění podle charakteru trávníku a počtu objektů na ploše trávníku.

200 m <sup>2</sup>	2 h
500 m <sup>2</sup>	6 h
800 m <sup>2</sup>	9 h
1000 m <sup>2</sup>	12 h

Všechny body menu jsou uvedeny v odstavci „Tabulka programu“.

Zadávání „**Časového plánu**“ je detailně vysvětleno. Další body menu jsou samovysvětlující.

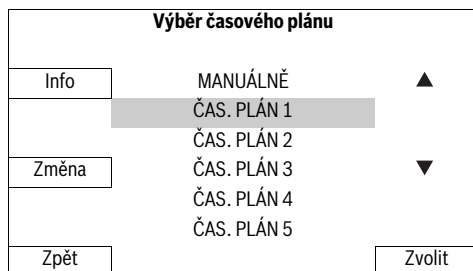
### Časový plán

Pod „**Menu > Výběr časového plánu**“ lze vyvolat 5 časových plánů.

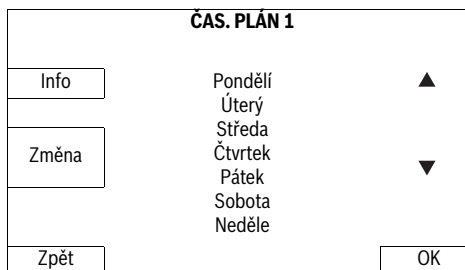
„**MANUÁLNĚ**“ by se měl používat, pokud má zahradní nářadí pracovat pouze v aktuálním čase.

Každý jednotlivý „**ČASOVÝ PLÁN**“ lze upravit podle Vašich požadavků.

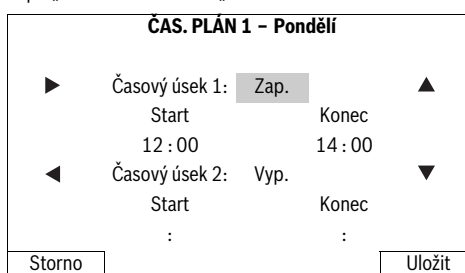
#### Příklad:



Vyberte pomocí kurzoru nahoru/dolů jeden „**ČASOVÝ PLÁN**“ např. „**ČAS. PLÁN 1**“ a stiskněte „**Změna**“.



Vyberte pomocí kurzoru nahoru/dolů požadovaný den sečení, např. „**Pondělí**“ a stiskněte „**Změna**“.



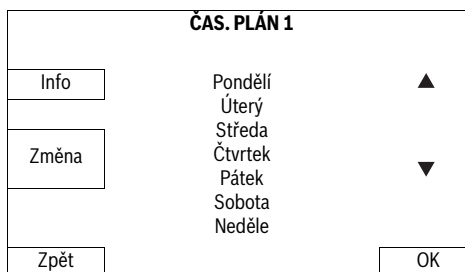
Nastavte časový úsek pro „**Start**“ a „**Konec**“ automatické sekačky. Pokud je např. v poledne žádoucí doba klidu, musíte nastavit dva časové úseky. Pro každý den lze zapnout resp. vypnout jak jeden časový úsek, tak i oba časové úseky.

Zahradní nářadí pracuje během časového úseku tak dlouho, než se musí nabít akumulátor. Je-li plocha trávníku posečená před uplynutím časového úseku, vrátí se zahradní nářadí zpátky k nabíjecí stanici.

Zvolte pomocí pravého/levého kurzoru časový úsek 1 a pomocí kurzoru nahoru/dolů „**Zap.**“ nebo „**Vyp.**“. Zvolte pomocí pravého/levého kurzoru „**Start**“ a pomocí kurzoru nahoru/dolů nastavte čas startu. Stejným způsobem a postupem zvolte „**Konec**“ a nastavte čas ukončení. Je-li to zapotřebí, nastavte start a konec rovněž pro časový úsek 2. Stiskněte „**Uložit**“, aby se zadání potvrdilo.

Pokud nemá zahradní nářadí některý den pracovat, např. v pondělí, nastavte oba časové úseky kurzorem nahoru/dolů na „**Vyp.**“.

Naprogramované časové úseky se zobrazí v přehledovém plánu.



Nastavte všechny doplňující požadované dny sečení a potvrďte Váš osobní „**ČAS. PLÁN 1**“ pomocí „**OK**“.

Výběr časového plánu	
Info	MANUÁLNĚ ▲
	ČAS. PLÁN 1
	ČAS. PLÁN 2
Změna	ČAS. PLÁN 3 ▼
	ČAS. PLÁN 4
	ČAS. PLÁN 5
Zpět	Zvolit

Fajfka  se zobrazuje vedle uloženého časového plánu.

Zahradní nářadí začne sečení, jakmile se dosáhne dne a startovní doby časového úseku 1.

**Upozornění:** Nastavte rozdílné časové plány kvůli sezónním podmínkám růstu na jaře, v létě a na podzim. Všimněte si růstu trávy a je-li to zapotřebí, časový plán přizpůsobte.

**Upozornění:** Nožový systém Indego je dimenzovaný pro sečení krátké trávy (3–5 mm). Posečený materiál může zůstat ležet jako mulč pro přihnojování trávníku.

## Sečení

- ▶ **Nenechávejte děti jezdit na zahradním nářadí.**
- ▶ **Dříve, než zahradní nářadí zvednete za nosnou rukojeť, stiskněte ruční tlačítko Stop.**

Definujte časový plán s častým opakováním. Tím docílíte dobrých výsledků sečení, nabití akumulátoru vydrží déle a vyhnete se posečenému materiálu na trávníku.

### Pokud započalo sečení:

- pracuje zahradní nářadí v módu „**MANUÁLNĚ**“ tak dlouho, než je plocha trávníku posečena, je stisknuto tlačítko Stop nebo se musí nabít akumulátor.
- pracuje zahradní nářadí v programovatelném módu „**Časový plán**“ v rámci časového úseku nepřetržitě. Sečení přeruší pouze kvůli nabití. Pro přerušení sečení před koncem časového úseku stiskněte manuální tlačítko Stop. Je-li plocha trávníku posečena před uplynutím časového úseku, zase je zahradní nářadí zpátky k nabíjecí stanici.

### Indego 1300

Indego 1300 rozpozná změnu na jinou nabíjecí stanici a zavede správnou mapu zahrady, pokud již byla zahrady zmapována. Je-li zvolen časový plán, pak v nastaveném čase začne Indego 1300 se sečením.

## Efektivní sečení pomocí Logicut

### Jak Indego seče efektivně (viz obrázek 17)

Pro efektivní sečení se Indego naučí tvar plochy, v níž pracuje. Proces učení probíhá během prvních dvou pracovních cyklů. Následně je vysvětleno, jak se Indego učí tvar trávníku.

### Tak to funguje

Pro efektivní sečení mapuje Indego vnější linii plochy trávníku a polohu uvnitř ležících objektů (stromy, květinové záhony, rybníčky atd.), jež byly při instalaci ohraničeny pomocí ohraničujícího vodiče. Tak může Indego propočítat, kde je

třeba posekat trávu, kde už byla posečena a také cestu k nabíjecí stanici a od ní. Tím se dostává Indego do stavu úlohu výrazně efektivněji provést.

### Mapování pracovní plochy (viz obrázek 17)

Poté, co jsou provedena nastavení, Indego nejprve zmapuje vnější tvar zahrady. To se děje objížděním ohraničujícího vodiče na okraji trávníku. Při objíždění Indego měří vzdálenosti, generuje mapu a ukládá ji do své paměti.

**Upozornění:** Indego nesleduje vodič k vnitřním ohraničením.

### Naučení polohy vodičem ohraničených objektů zahrady (viz obrázek 17)

Jakmile Indego zmapoval sečenou plochu, může začít se sečením. Po aktivaci povelu „Sečení“ opustí Indego nabíjecí stanici a začne v rovnoběžných stopách sekat trávu. Rovnoběžné stopy jsou omezené přibližně na délku 10 m, aby se pokud možno přesně dodržela stopa. Dílčí plocha se dohotoví v rovnoběžných stopách, ledaže by narazil na ohraničujícím vodičem ohraničený objekt.

Objeví-li se takový objekt, sleduje Indego ohraničující vodič kolem objektu, aby zjistil tvar. Indego zajede kvůli ověření polohy objektu na okraj trávníku až k ohraničujícímu vodiči a uloží místo do mapy zahrady. Indego poté pokračuje v sečení. Proces se opakuje, když Indego při sečení narazí na další objekty. Po dokončení práce zajede Indego zpátky k nabíjecí stanici.

**Upozornění:** Při druhém sečení se postup opakuje. Tím je zajištěno, že všechny objekty na zahradě jsou objeveny a místa jsou spolehlivě zaprotokolována do mapy zahrady.

Pokud nebyly na zahradě nalezeny žádné další objekty, pokračuje Indego normálně dále se sečením.

### Režim sečení (viz obrázek 17)

Jakmile se Indego naučil polohu všech objektů na zahradě, seče trávu efektivně pomocí rovnoběžného vzoru linií.

### Střih s dvojnásobnou rychlostí

Pokud Indego narazí při sečení na vysokou nebo silnou trávu, automaticky zvýší počet otáček střížného systému a sníží rychlost pojezdu, než je toto místo posečeno.

### Sečení okraje

V tomto režimu seče Indego podél ohraničujícího vodiče. Četnost je nastavitelná. V základním nastavení se to děje při každém čtvrtém sečení.

### Překrývání stop sečení

Indego seče trávník v až 10 m dlouhých rovnoběžných liniích. Rozestup mezi liniemi je přednastaven na 20 cm, avšak při vyšší trávě se automaticky redukuje. Je-li tato tráva posečena, pracuje dále s nastaveným rozestupem stop. Nastavení může uživatel v menu změnit.

### Tlačítka na nabíjecí stanici (Indego 1300)

Nabíjecí stanice stroje Indego 1300 má dodatečné funkce pro řízení Indega.

## 202 | Česky

Symbol Základny – Stiskem tohoto tlačítka dojde Indego zpátky k nabíjecí stanici.

Symbol Stop – Stiskem tohoto tlačítka se Indego pozastaví.

Byl-li Indego pozastaven, je pro pokračování provozu nutné zadání PIN.

**Zahradní nářadí je osazené následujícími senzory:**

- **Senzor zvednutí** se aktivuje a vypne pohon a nože, když je zahradní nářadí nadzdvíženo.
- **Senzor převrácení** rozpozná, když leží zahradní nářadí spodní stranou nahoru a vypne pohon a nože.
- **Senzor zahrazení** rozpozná při doteku překážku v šířce stopy zahradního nářadí a vyvolá změnu směru.
- **Senzor sklonu** se aktivuje, když dosáhne zahradní nářadí úhlu 45°.

Pokud se některý ze senzorů aktivuje, např. senzor zvednutí, objeví se na displeji hlášení: „Zahradní nářadí bylo zvednuto. Pro pokračování prosím zadejte PIN kód.“. Pokud do 3 minut nenásleduje žádné zadání, přejde displej do klidového stavu. Pro opětovnou aktivaci displeje stiskněte libovolné tlačítko.

Pokud se zahradní nářadí nachází v klidovém stavu, stiskněte libovolné tlačítko pro vyvolání obrazovky se zadáváním PIN a zadejte PIN kód.

## Nabíjení akumulátoru

Akumulátor je vybavený hlídáním teploty, jež dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 5 °C a 45 °C.

Akumulátor Li-ion se dodává částečně nabitý. Pro získání plné kapacity akumulátoru musíte zahradní nářadí před prvním použitím plně nabit v nabíjecí stanici.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Při právě vyprázdněném či vybitém akumulátoru se zahradní nářadí díky ochrannému obvodu vypne: nože se už nepohybují.

## Tabulka programu

Následující tabulky vysvětlují různé body menu.

Nastavení		Vysvětlení		
Nastavení sečení	Sečení okraje	Nikdy	Zahradní nářadí neudělá nikdy zastřížení okraje.	
		Každý 4. cyklus	Zahradní nářadí udělá zastřížení okraje při každém 4. sečení.	
		Každý 2. cyklus	Zahradní nářadí udělá zastřížení okraje při každém 2. sečení.	
		Pokaždé	Zahradní nářadí zastříhne okraj při každém sečení. <b>Upozornění:</b> Indego seče okraj při všech v kalendáři zadaných dobách sečení nebo když se stiskne „Sečení“.	
Překrývání stop sečení			Rozestup mezi liniemi je přednastaven na 20 cm, avšak při vyšší trávě se automaticky redukuje. Nastavení může uživatel v menu změnit.	
Signál ID			Změna na jiný frekvenční kanál při rušení signálu.	
Smazat vyměření			Zahradní nářadí znovu zachytí plochu trávníku. <b>Upozornění:</b> Stroj by měl stát v nabíjecí stanici.	
Správa zahrad <sup>1)</sup>	Smazání zahrady		Vybrat zahradu ze seznamu uložených zahrad a smazat ji.	
	Přejmenování zahrady		Vybrat zahradu ze seznamu uložených zahrad a přejmenovat ji.	
	Přehled zahrad		Zobrazí seznam uložených zahrad se signálem ID a přibližnou výměrou.	
Bezpečnostní volby	Změna PIN		Pro reaktivaci po automatickém uzamčení a bezpečnostním vypnutí je nutné zadání PIN kódu. Změna PIN vyžaduje nejprve zadání dosavadního PIN kódu.	
		Automatické uzamčení	Zap.	Pokud se během 3 minut nestiskne žádné tlačítko, budou tlačítka automaticky uzamčena. Toto nastavení je doporučeno z bezpečnostních důvodů a kvůli ochraně před krádeží.
			Vyp.	Tlačítka jsou neustále připravena pro zadávání.

<sup>1)</sup> Indego 1300

Nastavení		Vysvětlení
Nastavení jazyka		Změna jazyka zobrazování.
Systémové volby	Hlasitost tónu tlačítek	Změna hlasitosti tónu tlačítek.
	Nastavení displeje Jas displeje	Zesvětlení či ztmavení jasu displeje.
	Info	Informace o verzi softwaru, sériovém čísle a posledním servisu.
	Tovární nastavení	Uvedení zahradního nářadí zpátky do továrního nastavení smaže všechna osobní nastavení. Uvedení zpátky do továrního nastavení vyžaduje nové zachycení zahrady.
Nastavení času a data		Zadání času a data.
<sup>1)</sup> Indego 1300		

Výběr časového plánu		Vysvětlení	
MANUÁLNĚ	Info	Informace pomáhající při použití MANUÁLNÍHO REŽIMU.	
	Zvolit	Zvolte tuto funkci, pokud se nemá použít žádný časový plán.	
ČAS. PLÁN 1 – 5	Změna	Upravit pondělí	Naprogramování až 5 automatických časových plánů nastavením individuálních dnů sečení a časových úseků.
		Upravit úterý	
		Upravit středu	
		Upravit čtvrtek	
		Upravit pátek	
		Upravit sobotu	
		Upravit neděli	
	Zvolit	Aktivace jednoho z 5 individuálních časových plánů.	

Časový plán – info		Vysvětlení
Časový plán – info		Přehled naprogramovaných dnů sečení.
	Zpět	Zpět do hlavního menu.
	Výběr časového plánu	Vyvolání podmenu „Výběr časového plánu“.

Uzamčení tlačítek		Vysvětlení
Uzamčení tlačítek		Tlačítka jsou uzamčena ihned, nezávisle na automatickém uzamčení.
Odemčení tlačítek		Pro odemčení tlačítek je nutné zadání PIN kódu.

204 | Český

## Hledání závad

### Online podpora

<http://www.bosch-indego.com>

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Zahradní nářadí neběží	Možné ucpání	Zkontrolujte a popř. uvolněte spodní stranu zahradního nářadí (noste vždy zahradní rukavice)
	Akumulátor není zcela nabit	Zahradní nářadí kvůli nabití umístěte do nabíjecí stanice
	Příliš dlouhá tráva	Nastavte větší výšku sečení
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit
Motor nastartuje a následně opět zastaví	Přerušovač okruhu el. proudu není správně/není zcela nasazený	Nasadte správně
	Akumulátor není zcela nabit	Zahradní nářadí kvůli nabití umístěte do nabíjecí stanice
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit Nastavte větší výšku sečení
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Možná vnitřní závada	Obratě se na autorizovaný servis Bosch
Zahradní nářadí zanechává nepravidelný obraz sečení	Příliš nízká výška sečení	Nastavte větší výšku sečení
	Tupé nože	Výměna nožů
	Možné ucpání	Zkontrolujte a popř. uvolněte spodní stranu zahradního nářadí (noste vždy zahradní rukavice)
Místy neposečený trávnik	Krátký časový úsek vzhledem k velikosti trávniku	Zvětšete časový úsek
	Doba chodu akumulátoru	Obratě se na autorizovaný servis Bosch
	Vzdálenost mezi překážkami obehnanými ohraničujícím vodičem je menší než 1 m	Zvětšete vzdálenost mezi ohraničujícími vodiči Upozornění: překážky s výškou více než 6 cm nemusejí být vodičem obehnány
	Hrbolatý stav trávniku	V menu Nastavení sečení zvětšete/zmenšete překrývání stopy sečení
Silné vibrace/hluk	Uvolněná matice/šroub nože	Matici/šroub nože utáhněte
	Poškozené nože	Výměna nožů
Není možný žádný proces nabíjení	Zkorodované nabíjecí kontakty	Očistěte nabíjecí kontakty
	Možná vnitřní závada	Obratě se na autorizovaný servis Bosch
Zahradní nářadí nemůže zajet do nabíjecí stanice	Ohraničující vodič není správně nasměrovaný	Ohraničující vodič zkontrolujte a vyrovnejte

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Ukazatel na nabíjecí stanici nesvítí	Síťová zástrčka napájecího zdroje není (správně) zastrčena Možná je vadná zásuvka nebo síťový kabel	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky Síťové napětí nechte zkontrolovat oprávněným elektrikářem
	Vadný napájecí zdroj nebo nabíjecí stanice	Napájecí zdroj nebo nabíjecí stanici nechte zkontrolovat v zákaznickém servisu Bosch

## Zákaznická a poradenská služba

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku zahradního nářadí.

Navíc je nutná i verze softwaru Vašeho zahradního nářadí (viz „Menu > Nastavení > Systémové volby > Info“).

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.  
Bosch Service Center PT  
K Vápence 1621/16  
692 01 Mikulov  
Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat oprava Vašeho stroje online.  
Tel.: 519 305700  
Fax: 519 305705  
E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)  
[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

## Přeprava

Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

## Zpracování odpadů

Nevyhazujte zahradní nářadí, nabíječky a akumulátory/baterie do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

- **Integrované akumulátory směji být vyjmuty pouze kvůli likvidaci.** Otevřením skořepiny tělesa se může zahradní nářadí zničit.
- **Integrované akumulátory smí kvůli likvidaci odejmout pouze autorizovaný servis.**

### Akumulátory/baterie:



#### Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci „Přeprava“.

Změny vyhrazeny.

## Magyar

**Köszönjük, hogy az Indego fűnyíró robot mellett döntött. Kérjük olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót, mielőtt telepítené az Indegot.**

## Biztonsági előírások

**Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a kerti kisképek előírászerű használatával. Őrizze meg biztos helyen a későbbi használatához az Üzemeltetési Utasítást.**

### A kerti kisképen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.  
Gondoskodjon arról, hogy a kerti kiskép ne állja el a kijáratokat.



Figyelmeztetés: Olvassa el a használati utasítást, mielőtt a kerti kisképet üzembe helyezi.



Figyelmeztetés: Működtesse a kikapcsoló szerkezetet, mielőtt munkákat hajt végre a kerti kisképen, vagy felemeli a kerti kisképet.



Vigyázat: Ne érintse meg a forgó késeket. A kések élesek. Ügyeljen arra, hogy a berendezés ne vágassa le a kéz- vagy lábujjait.



Várja meg, amíg a kerti kiskép minden része teljesen leállt, mielőtt hozzárna valamelyik alkatrészhez. A kések a kerti kiskép kikapcsolása után még tovább forognak és sérüléseket okozhatnak.



Ügyeljen arra, hogy a berendezésből kirepülő idegen anyagok ne sebesíthessék meg a közelben álló személyeket.

## 206 | Magyar



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a kerti kiséptől.



Ne üljön fel a kerti kisépre.



A töltőkészülék egy biztonsági transzformátorral van felszerelve.

**Kezelés**

▶ **A kerti kisépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az áramkör megszakítót a kerti kisépből.**

▶ Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a kerti kisépet ollót használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet hogy korlátozzák a kezelő korát.

▶ Ez a kerti kisép nincs arra előírnyozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a kerti kisépet. Gyerekeket nem szabad a kerti kiséppel felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.

▶ A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.

▶ Azonnal nyomja meg a piros stop gombot, ha a kerti kisép üzemeltetése közben bármilyen veszély lép fel.

▶ Gondoskodjon arról, hogy a határoló vezeték az Üzemeltetési útmutatónak megfelelően helyesen legyen elhelyezve.

▶ Ellenőrizze a határoló vezetékét. A határoló vezeték teljes hosszában ki kell feszíteni és laza szakaszok nélkül, a cölöpök segítségével a talajhoz kell rögzíteni.

▶ Rendszeresen ellenőrizze a területet, amelyen a kerti kisép alkalmazásra kerül, és távolítsa el minden követ, botot, drótot és egyéb idegen tárgyat.

▶ Feszültség alatt álló áramellátó kábeleken nem szabad áthaladni.

▶ Rendszeresen ellenőrizze a kerti kisépet, hogy gondoskodjon arról, hogy a kések, késcsavarok és a vágóberendezés ne legyenek elkopva vagy megrongálódva. Az elkopott késeket és késcsavarokat csak együtt, teljes készletként cserélje ki, hogy megelőzze a kiegyensúlyozatlanságokat.

▶ Sohase használja a kerti kisépet megrongálódott védőborítással vagy biztonsági berendezések nélkül.

▶ A kezeit és a lábait sohase tegye a forgó alkatrészek közelébe vagy azok alá.

▶ Sohase emelje fel és sohase vigye a kerti kisépet működő motor mellett.

▶ Ne hagyja a kerti kisépet felügyelet nélkül dolgozni, ha tudja, hogy a háziállatok, gyerekek vagy más személyek vannak a kisép közvetlen közelében.

▶ Az Üzemeltetési útmutatónak megfelelően kapcsolja be a kerti kisépet és maradjon biztonságos távolságban a forgó részekről.

▶ Ne üzemeltesse a kerti kisépet egyidejűleg egy öntözőrendszerrel. Adjon be egy olyan időtervet, amely biztosítja, hogy a két rendszer ne működjön egyidejűleg.

▶ **A kerti kisépen változtatásokat végrehajtani tilos.** A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a kerti kisépe biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.

**Oldja ki az áramkör megszakítót:**

- a beékelődések elhárítása előtt,
- mielőtt a kerti kisépet ellenőrizné, megtisztítaná, vagy azon valamilyen munkát végezne,
- ha a kerti kisép szokatlan módon rezgésbe jön (állítsa le és azonnal ellenőrizze a kerti kisépet),
- egy idegen tárggyal való ütközés után. Vizsgálja meg a kerti kisépet, nem rongálódott-e meg, és szükséges javítások esetén lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálatával.

**Karbantartás**

▶ **Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha az éles kések körül végez munkát.**

▶ **A kerti kisépen végzendő bármely munka megkezdése előtt távolítsa el az áramkör megszakítót.**

▶ **Húzza ki a töltőállomáson vagy a tápegységen végzendő bármely munka megkezdése előtt a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a kerti kisép külsejét. **Vizet, oldószereket és polirozó szereket ne használjon.** Távolítsa el a berendezésre lerakódott fűmaradékokat és lerakódásokat, különösen a szellőzőnyílásról.

Forgassa a kerti kisépet az alsó oldalával felfelé és rendszeresen tisztítsa meg a kések területét. Használjon egy kemény kefét vagy egy hántolót, hogy a késekre tapadó szilárd fűmaradékokat is el tudja távolítani. (lásd az „A” ábrát) A késeket meg lehet fordítani. (lásd a „B” ábrát)

▶ Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a kerti kisép biztonságos munkavégzési állapotát.

▶ Rendszeresen ellenőrizze a kerti kisépet és a saját biztonsága érdekében cserélje ki az elhasználódott és megrongálódott alkatrészeket.

▶ Ügyeljen arra, hogy csak eredeti Bosch pótkatrészek kerüljenek alkalmazásra.

▶ A késeket és késcsavarokat, ha kell, csak teljes készletként cserélje ki.

### Téli tárolás és szállítás

- ▶ **A kerti kisgép elraktározása előtt távolítsa el az áramkör megszakítót.**
- ▶ Indego az 5 °C és 45 °C közötti hőmérséklet tartományban üzemkés. A téli szezonban, ha a hőmérséklet tartósan 5 °C alatt van, tárolja az Indegot és a töltőállomást gyerekek számára el nem érhető módon egy biztonságos és száraz helyiségben.

Ne tegyen más tárgyakat a kerti kisgépre vagy a töltőállomásra.

Ha az Indegot nagyobb távolságokra szállítja, a legcélszerűbb az eredeti csomagolást használni.

### SD-kártya

A kerti kisgép egy SD-kártya interfésszel van ellátva, melynek segítségével a Bosch vevőszolgálat szoftver-diagnosztikát hajthat végre. Ha a fedelet előzőleg levették, ismét tegye azt helyes helyzetben fel.

### Az akkumulátorral kapcsolatos veszélyek

- ▶ A feltöltést csak a Bosch által engedélyezett töltőállomással szabad végrehajtani.
- ▶ Indego az 5 °C és 45 °C közötti hőmérséklet tartományban működik. Ha az akkumulátor hőmérséklete ezen a tartományon kívül van, Indego ezt a képernyőjén kijelzi és a töltőállomásban marad, vagy, ha éppen dolgozik, visszatér a töltőállomáshoz.
- ▶ Ne érintse meg a kerti kisgépet, ha az akkumulátorból egy szokatlan esetben folyadék lép ki. Ha érintkezésbe került a folyadékkal, keressen fel egy orvost.
- ▶ Ha az akkumulátor megrongálódik, abból folyadék léphet ki és benedvesítheti a szomszédos alkatrészeket. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket és lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálattal.
- ▶ **Ne nyissa ki a kerti kisgépet és a belsejében elhelyezett akkumulátort.** Ekkor rövidzárlat és áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ **Óvja meg a tüztől a kerti kisgépet.** Robbanásveszély.
- ▶ **A kerti kisgép megrongálódása és szakszerűtlen használata esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légzőutakat.
- ▶ A kerti kisgépet csak a – 20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban a kerti kisgépet.

### Biztonsági útmutató a töltőkészülék és tápegység számára

- ▶ **A feltöltést csak az eredeti Bosch töltőállomással szabad végrehajtani.** Ellenkező esetben robbanás- és tűzveszély áll fenn.
- ▶ **Rendszeresen ellenőrizze a töltőállomást, a tápegységet, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ha megrongálódásokat talál, ne használja a töltőállomást és a tápegységet. Ne nyissa fel saját maga a töltőállomást vagy a tápegységet, hanem azt csak**

### szakképzett szakemberrel és csak eredeti

**pótalkatrészek használatával javíttassa meg.** A töltőállomás, tápegység, kábel vagy csatlakozó dugó megrongálódása megnöveli az áramütési veszélyt.

- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket és a tápegységet könnyen gyulladó alátéten (például papíron, textilanyagokon, stb.) illetve gyúlékony környezetben.**

A töltőállomásnak és a tápegységnek a töltés közben fellépő felmelegedése miatt tűzveszély áll fenn.

- ▶ **Ügyeljen a gyerekekre.** Ez garantálja, hogy a gyerekek ne játszhassanak a töltőállomással, a tápegységgel vagy a kerti kisgéppel.

- ▶ **Ezt a töltőállomást vagy tápegységet gyerekek és olyan személyek nem használhatják, akik a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik miatt, vagy a tapasztalatok vagy megfelelő ismeretek hiányában nem képesek a töltőállomást vagy a tápegységet biztonságosan használni, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a töltőállomást vagy a tápegységet.** Ellenkező esetben hibás kezelés és sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a tápegység típusabláján található adatokkal.
- ▶ A tápegységet ideális esetben egy olyan dugaszolóaljzathoz kell csatlakoztatni, amely egy legfeljebb 30 mA hibaáramra beállított hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) van ellátva. Rendszeresen ellenőrizze a hibaáram-védőkapcsoló (RCD) működését.
- ▶ A csatlakozó vezeték megrongálódásának esetleges jeleit rendszeresen ellenőrizni kell, a vezetéket csak kifogástalan állapotban szabad használni.
- ▶ Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, ezzel a munkával a biztonság veszélyeztetésének elkerülésére a gyártót, a gyártó erre feljogosított vevőszolgálatát vagy egy megfelelő szakképzettségű személyt kell megbízni.
- ▶ A töltőállomás és a tápegység kábelének kicserélésekor ügyeljen arra, hogy csak a Bosch által engedélyezett kábelt használjon.
- ▶ Sohasse fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozó dugót.
- ▶ Ne menjen keresztül a hálózati csatlakozó vezetéken, ne préselje össze és ne húzza meg erősen azt, mert megrongálódhat. A kábelt óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.

A tápegység biztonsági megfontolásokról védőszigeteléssel van ellátva és ezért földelésre nincs szüksége. Az üzemi feszültség 230 V AC, 50 Hz (az EU-n kívüli országokban a kiviteltől függően 220 V, 240 V). További információkat az erre feljogosított Bosch vevőszolgáltatótól kaphat.





Kétséges esetekben kérdezzen meg erről egy megfelelő képzésű villanyszerelőt vagy a következő Bosch szerviz képviselőt.

A csatlakozó vezeték látható megrongálódásának és elhasználódásának esetleges jeleit rendszeresen ellenőrizni kell, a vezetéket csak kifogástalan állapotban szabad használni.

208 | Magyar

## Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat az Üzemeltetési útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a kerti kiskép jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Viseljen védő kesztyűt
	Megengedett tevékenység
	Tilos tevékenység
	Tartozékok/pótalkatrészek

## Rendeltetészerű használat

A kerti kiskép magánterületeken végzett fűnyírásra szolgál.

## Műszaki adatok

Önműködő fűnyírógép		Indego	Indego 1300
Cikkszám		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Vágási szélesség	cm	26	26
Vágási magasság	mm	20 – 60	20 – 60
Lejtő szög (max.)	°	20	20
A munkavégzési felület mérete (minden felület)			
– legfeljebb	m <sup>2</sup>	1000	1300
– legalább	m <sup>2</sup>	20	20
– akkumulátor feltöltésenként legfeljebb*	m <sup>2</sup>	200	200
Tömeg	kg	11,1	11,1
Védettségi osztály		IPX1	IPX1
Gyári szám	lásd a kerti kisképen elhelyezett típusablát		
<b>Akkumulátor</b>		<b>Li-ion</b>	<b>Li-ion</b>
Névleges feszültség	V=	32,4	32,4
Kapacitás	Ah	3,0	3,0
Akkucellák száma		18	18
Üzemidő, átlagos (max.)*	perc	50	50
Akkumulátor töltési idő (max.)	perc	50	50
<b>Határoló vezeték</b>			
Határoló vezeték			
– a készülékkel szállított kábel	m	150/200**	300
– telepített hossz, min.	m	20	20
– telepített hossz, max.	m	450	450
<b>Töltőállomás</b>			
Cikkszám		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Bemeneti feszültség	V	42	42
Energiafogyasztás	W	150	150
Töltőáram	A	2,0	2,0
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	5 – 45	5 – 45

\*a vágási magasságtól, a fű állapotától és a nedvességtől függően

\*\*a készülék típusától függően

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe a kerti kiskép típusabláján található alkatrészszámot. Egyes kerti kisképeknek több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Magyar | 209

Önműködő fűnyírógép		Indego	Indego 1300
Tömeg	kg	2,0	2,0
Védettségi osztály		IPX1	IPX1
<b>Tápegység</b>			
Cikkszám		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Bemeneti feszültség (váltakozó feszültség)	V	220 – 240	220 – 240
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II
Frekvencia	Hz	50/60	50/60
Kimeneti feszültség (egyenfeszültség)	V	42	42
Védettségi osztály		IP44	IP44
Tömeg	kg	2,0	2,0

\*a vágási magasságtól, a fű állapotától és a nedvességtől függően

\*\*a készülék típusától függően

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe a kerti kisképp típus tábláján található alkatrészszámot. Egyes kerti kisképeknek több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

## Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60335 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangnyomásszint 64 dB(A); hangteljesítményszint 72 dB(A). Bizonytalanság K = 2,74 dB.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60335 (akkumulátor készülék) és EN 61558 (akkumulátor töltőkészülék) a 2011/65/EU, 2009/125/EK, 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK irányelvek előírásainak megfelelően.

2000/14/EK: Garantált hangteljesítmény-szint 75 dB(A). A konformitás megállapítási eljárás leírása a VI függelékben található.

Termék kategória: 32

Megnevezett vizsgálóhely:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK, 2000/14/EK) a következő helyen található:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker                      Helmut Heinzelmann  
Executive Vice President      Head of Product Certification  
Engineering                      PT/ETM9

PPa.  
*Henk Becker* i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

## A telepítési ábrák magyarázata (lásd a 3–12. oldalon)

A tevékenység célja	Ábra
A szállítmány tartalma/A kerti kisképp kicsomagolása	1
A töltőállomás felállítása és elhelyezése	2 – 3
A határoló vezeték átvezetése a fenéklemezen	4
A határoló vezeték első végének csatlakoztatása	5
A töltőállomás rögzítése a talajra	6
A határoló vezeték lefedtetése	7
A határoló vezeték második végének csatlakoztatása	8
A töltőállomás védőburkolatának felhelyezése	9
A tápegység csatlakoztatása	10
A töltőállomás jelzi a hálózati feszültség BE-kapcsolását	11
Az áramkör megszakító behelyezése	12
A kerti kisképp behelyezése a töltéshez a töltőállomásba	13
„Üdvözlő” képernyő, lásd az Üzemeltetési útmutatóban található szöveget	14
A kerti kisképp felemelése és szállítása	15
A vágási magasság beállítása	16
Hatékony fűnyírás a Logicut-tal	17
Tisztítás	A
Karbantartás	B

## A gyepp előkészítése

Távolítson el minden követ, nem rögzített fadarabot, drótot, minden feszültség alatt álló áramellátó kábelt és más idegen tárgyat a fűnyírás területéről.

## 210 | Magyar

Gondoskodjon arról, hogy a nyírási terület egyenletes legyen, és ne legyenek nagyobb akadályok, mint például nagyobb kiemelkedések, bemélyedések és 20°-nál nagyobb dőlési szögű lejtők a kerti kisgép útjában.

Nyírja le a fő gyepterületet egy hagyományos fűnyírógéppel legfeljebb 40 mm magasságra és a határoló vezeték feletti területet legfeljebb 20 mm magasságra.

## Telepítés

Az Indego felszerelését bemutató video [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) alatt található, vagy használja a következő QR-kódot.



Jelölje ki a töltőállomás helyzetét; ez vízszintes sík legyen és ne legyen közvetlenül kitéve a napsugárzásnak.

**Megjegyzés:** A töltőállomást a gyepterület külső élénél a határoló vezetékre kell helyezni. A töltőállomás nem állhat egy kunyhó vagy szerszámkamra oldalánál, amely a gyepterületen belül egy szigeten áll.

Gondoskodjon arról, hogy a töltőállomás a nyírásra kerülő terület mellett álljon, és előtte és mögötte egy 2 m hosszú egyenes nyom álljon rendelkezésre. Fontos, hogy a töltő érintkezők a nyírásra kerülő gyepterület felül nézve bal felé mutassanak (lásd a 2. ábrát).

Figyelem: Ha a töltőállomás úgy áll, hogy a töltőérintkezők a nyírásra kerülő gyepterület felé vagy a jobb oldal felé mutatnak, Indego nem működik helyesen.

Húzza át a határoló vezetéket az alaplap első nyílásán, vezesse végig egyenesen a kábelcsatornán és a hátsó nyíláson. A határoló vezetéket egy cölöppel, a nyílással egy vonalban, rögzítse. Távolítsa el óvatosan a szigetelést és csatlakoztassa a határoló vezetéket a jobb oldali csatlakozókápcshoz (piros). (lásd a 4. – 5. ábrát)

A készülékkel szállított 4 cövekkel rögzítse a talajhoz a töltőállomást. (lásd 6. ábra)

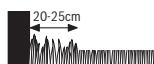
Fektesse le szorosan a talajra az óramutató járásával ellenkező irányban a határoló vezetéket. Ügyeljen a gyepterület szélétől, lépcsőtől, falaktól, tavaktól való minimális távolságok betartására. Használjon egy távolság sablont. (lásd 7. ábra)

**Megjegyzés:** A határoló vezetéket úgy kell lefektetni, hogy Indego sohase legyen ettől 16 m-t meghaladó távolságra.

Ha a gyepterület egy azonos magasságú úttal vagy más felülettel határos, akkor Indego végig tud menni ezen az élen. Ilyen esetekben a határoló vezetéket közvetlenül az éle lehet fektetni.

**Megjegyzés:** A határoló vezetéket a talajban legfeljebb 5 cm mélyre szabad lefektetni. Azt javasoljuk, hogy a gyepterületen belüli szilárd tárgyakat határolja el. Így meggátolja az Indego külső részének az állandó ütközések következtében fellépő

elhasználódását. A 6 cm-nél alacsonyabb tárgyakat, például virággyásokat, az óramutató járásával megegyező irányban kell elhatárolni, hogy a kések ne rongálódjanak meg. Az ehhez a zónához vezető és az ettől a zónától elvezető vezetékeknek érinteniük kell egymást, de nem szabad ezeket egymást keresztezve lefektetni. (lásd 7. ábra)



**Megjegyzés:** A szilárdan álló tárgyak körül, illetve a sarkokban egy kb. 20 cm széles terület lenyíratlan marad.

A határoló vezetéket az első cölöppel a töltőállomás mellett rögzítse, feszítse meg, majd a további cölöpöket egymástól kb. 50 cm-re telepítse. (lásd 7. ábra)

Tegye teljessé a kört és vezesse a határoló vezetéket úgy vissza a töltőállomás hátoldalához, hogy az egy vonalban legyen a nyílással és a cölöppel. A határoló vezeték második végét szintén egy cölöppel rögzítse. Győződjön meg arról, hogy a nyílás, mindkét huzalvég, és a cölöp mind egy vonalban van. Vágja le óvatosan a határoló vezeték végét, távolítsa el óvatosan a szigetelést és csatlakoztassa a határoló vezetéket a bal oldali csatlakozókápcshoz (fekete). (lásd 8. ábra)

Tegye fel a töltőállomásra a védőburkolatot. (lásd 9. ábra)

**Megjegyzés:** A határoló vezetéket legfeljebb 450 m hosszúságúra meg lehet hosszabbítani.

**Megjegyzés:** Maradjon a kerti kisgéppel megfelelő távolságban a határoló vezetéktől, ha a talajt mélyszellőztetni, vagy a gyepterületet gereblyézni akarja.

A tápegységet egy hűvös, száraz környezetben állítsa fel. Csatlakoztassa a tápegységet a töltőállomással és egy dugaszoló aljzattal, amely egy épület belsejében van felszerelve. (lásd 10. ábra)

Ellenőrizze a töltőállomáson megjelenő kijelzést. (lásd 11. ábra):

- A kijelzés  **folyamatosan, zöld színben világít**, ha a tápegység kimeneti feszültsége megfelelően rendelkezésre áll és a határoló vezeték nincs megszakadva.
- A kijelzés  **nem világít**, ha hiányzik a tápegység kimeneti feszültsége.

## Egy további kert telepítése (Indego 1300)

Az Indego 1300-at legfeljebb három különböző kerthez lehet használni.

Egy további kert telepítéséhez egy további töltőállomásra (F 016 800 384), határoló vezetékre és cölöpökre van szükség.

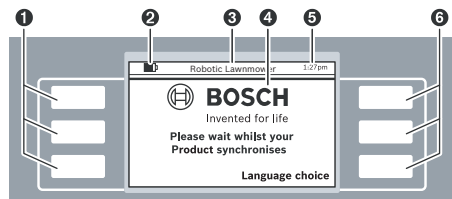
Egy további terület telepítésénél kérjük az alábbi telepítési utasítás szerint járjon el.

**Megjegyzés:** Ha az Indegot az egyik kertből a következőbe akarja áttenni, nyomja meg először a „Home” gombot, hogy Indego előbb visszatérjen a töltőállomáshoz. Ezután felemelheti és a következő töltőállomáshoz viheti az Indegot.

## Első berendezés

Dugja be az áramkör megszakítót a kerti kiegészítőbe és helyezze ezt be a töltéshez a töltőállomásba. (lásd a 12. – 14. ábrát)

Most megjelenik az „Üdvözlő” képernyő, amely a következő szimbólumokat tartalmazza:



Jel	Magyarázat
1	Bal oldali többfunkciós gombok
2	Akkumulátor feltöltési szint
3	A menü/almenü címe
4	Kijelző párbeszédpanelelkel
5	Az idő megadása
6	Jobb oldali többfunkciós gombok

A gomboknak különböző funkcióik vannak. A mindenkor funkció a felhívott menüől függ és a kijelzőn megmagyarázásra kerül.

A ▲ nyíljel (kurzor) melletti vagy a ▼ nyíljel melletti gombok segítségével a menüpontok között fel- és lefelé lehet navigálni. A ► nyíljel (kurzor) melletti vagy a ◀ nyíljel melletti gombok segítségével a menüpontok között balra és jobbra lehet navigálni.

A kijelző egy extra opció kijelölésekor és nyugtázásakor azonnal átkapcsol a következő párbeszédpanelre.

### Telepítés

Először nyomja meg a gombot a „Language choice” (nyelv kiválasztása) mellett. Ekkor megjelenik a „Nyelv kiválasztás” párbeszédpanel, amely a következőket tartalmazza.



Jelöljön ki egy nyelvet és a „Mentés” gomb benyomásával nyugtázza.

### PIN-kód

Adjon meg egy PIN-kódot

Folytatás

Nyomja meg a „Folytatás” gombot, hogy beadja a saját személyi PIN-kódját.

### PIN-kód

Adja meg az új PIN-kódot:



Vissza

Bevitel

Jelölje ki a jobbra-/balra-kurzorral a beviteli helyzetet, állítsa be a fel-/le-kurzorral a számjegyeket és a nyugtázáshoz nyomja meg a „Bevitel” gombot vagy jelölje ki a „Vissza” menüpontot, hogy visszatérjen az előző „PIN-kód” menüponthoz.

Vége itt be a PIN-kódját.

PIN CODE

**Megjegyzés:** Tartsa titokban harmadik személyek elől a PIN-kódot.

Ha elvesztette a személyi PIN-kódját, akkor az Indegót a töltőállvánnyal együtt el kell vennie a kireteszteléshez egy Bosch szervizközpontba. Kérjük lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a Bosch vevőszolgálatl (lásd „Vevőszolgálat és használati tanácsadás”).

### Dátum & idő

óó:pp  
nn/hh  
Formátum: 12 ó

Vissza

Mentés

Állítsa be az „óó:pp” idő formátumot, a „nn/hh” dátum formátumot és a „12 ó” időjelölést. Jelölje ki ehhez a jobbra-/balra-kurzorral a beviteli helyzetet, állítsa be a fel-/le-kurzorral a számjegyeket és a nyugtázáshoz nyomja meg a „Mentés” gombot vagy jelölje ki a „Vissza” menüpontot, hogy visszatérjen az előző „PIN-kód” menüponthoz.

## 212 | Magyar

**Telepítés**

Kérjük a telepítési eljárás befejezéséhez nyomja meg a **Vezeték követése** gombot

Vissza

Vezeték követése

Nyomja meg a „**Vezeték követése**”, menüpontot, hogy befejezze a gyepfelület mérését.

(Jelölje ki a „Vissza” menüpontot, hogy visszatérjen az „Dátum & idő” képernyőhöz.)

**Megjegyzés:** Ha ekkor a töltőállomás kijelzése zöld színben villog, akkor a határoló vezeték meg van szakítva, túl hosszú (több, mint 450 m) vagy túl rövid (kevesebb, mint 20 m).

**Telepítés****Lépjön hátra.**

Indego nemsokára elindul és követi a vezetékét.

A következő párbeszédpanel a határoló vezeték melletti első végighaladást jelzi:

**A fűnyírógép státusza**

A kert térképfelvétel folyamatban ...

Vissza

A kések nem forognak, amikor a fűnyírógép először halad végig a határoló vezeték mentén.

**Megjegyzés:** A feltérképezés során Indego a gyepfelület szélén lefektetett határoló vezetékét követi. Azokban a pontokban, ahol a vezeték egymástól 1 cm távolságba az egyes akadályok felé elágazik, illetve onnan visszatér, Indego ezt az elágazást nem ismeri fel, hanem tovább halad a külső határ mentén. (lásd 7. ábra)

**Térképfelvétel kész.**

Ez a **bázisállomás** hátoldala vagy egy **akadály**? Ha egy akadály, távolítsa el. Indego folytatja a térképfelvételt

Akadály

Bázisállomás

A mérés akkor fejeződik be, ha a kerti kisműg elérte a töltőállomás hátoldalát.

Nyomja meg a „**Akadály**” gombot, ha a kerti kisműg nem érte el a töltőállomás hátoldalát. A telepítési eljárás befejezéséhez járjon el a kijelzőn megjelenő információk szerint.

Nyomja meg az „**Bázisállomás**” gombot, ha a kerti kisműg elérte a töltőállomás hátoldalát.

**Indego 1300**

A kijelzőn van egy opció a kertnek a tárolóban előre megadott névvel való megnevezésére. Ha ezután egy további kertet akar feltérképezni, akkor Indegot az ottani töltőállomáshoz kell állítani. Indego ekkor készen áll az új kert feltérképezésére, mihamarabb megnyomják a „Térfelv” gombot.

**Térképfelvétel kész.**

**A térképfelvétel befejeződött. A fűnyírógép visszamegy a bázisállomásra. Kérem várjon.**

Vissza

**Robot-fűnyírógép****BOSCH**

Invented for life

Fűnyírás

Menü

A telepítési munkák sikeres befejezése után nyomja meg vagy a „**Fűnyírás**” gombot, hogy elindítsa a fűnyírást, vagy állítson össze a „**Menü > Időterv kijelölés**” menüpont segítségével egy időtervet.

A kerti kisműgnek a fűnyírás során mutatott viselkedésével kapcsolatos további felvilágosítások a „Fűnyírás” szakaszban találhatóak.

## Egy fűnyírási terv bevitel

Konfigurálja a fűnyírási tervet, és állítsa be a kívánságai szerint.

Itt egy kert teljes feltérképezéséhez szükséges közvetlen futási idők vannak megadva. Kérjük vegye tekintetbe, hogy a futási idők a gyeplenyírástól és a gyeplenyírási területen található tárgyak számától függően különbözőek lehetnek.

200 m <sup>2</sup>	2 óra
500 m <sup>2</sup>	6 óra
800 m <sup>2</sup>	9 óra
1000 m <sup>2</sup>	12 óra

A „Navigáció” szakaszban valamennyi menüpont felsorolásra kerül.

Egy „**Időterv**” bevitel részletesen meg van magyarázva. Az összes további menüpont magától értetődő funkciókat hajt végre.

### Időterv

A „**Menü > Időterv kijelölés**” menüpont alatt 5 különböző időtervet lehet felhívni.

A „**KÉZI ÚTON**” akkor célszerű használni, ha a kerti kismotort csak az adott aktuális időpontban akarja üzemeltetni.

Mind egyik különálló „**IDŐTERV**”-üzemmódot az Ön követelményeinek megfelelően lehet berendezni.

#### Példa:

Időterv kijelölés		
Info	KÉZI ÚTON	▲
	1. IDŐTERV	
	2. IDŐTERV	
Vált.	3. IDŐTERV	▼
	4. IDŐTERV	
	5. IDŐTERV	
Vissza		Kijelölés

Jelölje ki a fel-/le-kurzorral egy „**IDŐTERVET**”, például az „**1. IDŐTERVET**” és nyomja meg a „**Megváltoztatás**” gombot.

1. IDŐTERV		
Info	Hétfő	▲
	Kedd	
	Szerda	
Vált.	Csütörtök	▼
	Péntek	
	Szombat	
	Vasárnap	
Vissza		OK

Jelölje ki a fel-/le-kurzorral a kívánt fűnyírási napot, például „**Hétfő**” és nyomja meg a „**Vált.**” menüpontot.

1. IDŐTERV – Hétfő		
▶	1. időablak: Be	▲
	Start	Vége
	12 : 00	14 : 00
◀	2. időablak: Ki	▼
	Start	Vége
	:	:
Mégse		Mentés

Állítson be egy időablakot az automatikus fűnyírási „**Start**” és „**Vége**”. Ha például napközben egy nyugalmi időre van szükség, akkor két időablakot kell berendezni. Minden egyes napra akár egy, akár két időablakot is be, illetve ki lehet kapcsolni.

A kerti kismotor egy időablakon belül addig dolgozik, amíg fel nem kell tölteni az akkumulátort. Ha a gyeplenyírási terület vége előtt befejeződött, a kerti kismotor visszatér a töltőállomáshoz.

Jelölje ki a jobbra-/balra-kurzorral az 1. időablakot és a fel-/le-kurzorral a „Be” vagy „Ki” állapotot. Jelölje ki a jobbra-/balra-kurzorral a „**Start**” opciót, majd állítsa be a fel-/le-kurzorral az indítási időt. Jelölje ki a „**Vége**” opciót és az előbbivel azonos módon állítsa be a befejezési időpontot. Szükség esetén állítsa be a 2. időablak elejét és végét is. Nyomja meg a „**Mentés**” gombot, hogy nyugtázza a bevitt adatokat.

Ha azt szeretné, hogy a kerti kismotor az egyik napon, – például hétfőn, – ne dolgozzon, állítsa be a fel-/le-kurzorral mindkét időablakot a „Ki” állapotba.

A programozott időablakok egy terv-áttekintés alakjában jelennek meg.

1. IDŐTERV		
Info	Hétfő	▲
	Kedd	
	Szerda	
Vált.	Csütörtök	▼
	Péntek	
	Szombat	
	Vasárnap	
Vissza		OK

Állítsa be az összes további kívánt fűnyírási napot, majd nyugtázza a saját személyes „**1. IDŐTERV**”, ehhez nyomja meg a „**OK**” gombot.

## 214 | Magyar

Időterv kijelölés	
Info	KÉZI ÚTON ▲
	1. IDŐTERV
	2. IDŐTERV
Vált.	3. IDŐTERV ▼
	4. IDŐTERV
	5. IDŐTERV
Vissza	Kijelölés

A mentett időterv mellett ekkor egy kipipálási jel ✓ jelenik meg.

A kerti kisgép az 1. időablak napjának és indítási időpontjának elérésekor megkezdja a fűnyírást.

**Megjegyzés:** Állítson be tavaszra, nyárra és őszre a növekedési feltételeknek megfelelő különböző időterveket. Figyelje meg, hogyan nő a fű, és szükség esetén ennek megfelelően változtassa meg az időtervét.

**Megjegyzés:** Az Indego késrendszere rövid fű (3–5 mm) nyírására van méretezve. A levágott fűvet a gyepterágyázáshoz a gyeperen lehet hagyni.

## Fűnyírás

- ▶ **Ne hagyja a gyerekeket felszállni a kerti kisgépre.**
- ▶ **Nyomja meg a kézi stop gombot, mielőtt a tartófogantyújánál fogva felemeli a kerti kisgépet.**

Állítson be egy olyan időtervet, amelyben a fűnyírást gyakran megismétli. Így jobb fűnyírási eredményeket ér el, az akkumulátor töltése hosszabb időre elegendő, és a gyeperen sem marad levágott fű.

### Ha a fűnyírás elkezdődött:

- a kerti kisgép a „KÉZI ÚTON” addig működik, amíg az egész gyepterületet lenyírta, vagy amíg meg nem nyomják a stop gombot, vagy amíg az akkumulátort fel nem kell tölteni.
- a kerti kisgép a programozható „Időterv” üzemmódban egy időablakon belül megszakítás nélkül működik. A gép a fűnyírást csak a töltés céljából szakítja meg. Ha a fűnyírást egy időablak vége előtt meg akarja szakítani, nyomja meg a kézi stop gombot. Ha a gyepterület lenyírása az időablak vége előtt befejeződött, a kerti kisgép visszatér a töltőállomáshoz.

### Indego 1300

Indego 1300 felismeri, ha egy másik töltőállomáshoz állítják és betölti a helyes kert térképét, ha az érintett kert már fel van térképezve. Ha ki van jelölve egy időterv, akkor Indego 1300 a beállított időablakban megkezdja a fűnyírást.

## Hatékony fűnyírás a Logicut-tal

### Milyen hatékonyan nyírja a fűvet az Indego (lásd 17. ábra)

A fűnyírás hatékony végrehajtásához Indego betanulja annak a gyepterületnek az alakját, amelyben működik. A tanulási folyamat az első két munkaciklusban kerül végrehajtásra.

Az alábbiakban megmagyarázzuk, hogyan tanulja meg Indego a gyepterület alakját.

### Ez a következőképpen működik

Ahhoz hogy hatékonyan nyírassa a fűvet, Indego feltérképezi a gyepterület külső határait és a belül található tárgyak (fák, virágágyások, tavak stb.) helyzetét, amelyek a rendszer telepítésekor a határoló vezeték segítségével kijelölésre kerültek. Így Indego ki tudja számítani, hol kell még fűvet nyírni, hol van már lenyírva a fű, valamint meg tudja határozni a töltőállomástól a munkaterületig és onnan vissza vezető utat is. Indego ezek után a feladatot hatékonyan végre tudja hajtani.

### A munkafelület feltérképezése (lásd 17. ábra)

A beállítások végrehajtása után Indego először a kert külső határait térképezi fel. Ehhez Indego végighalad a gyepterület szélén lefektetett határoló vezeték mentén. Indego eközben megméri a távolságokat, létrehoz egy térképet és tárolja a tárolóban azt.

**Megjegyzés:** Indego a belső határokhoz vezető vezetéket nem követi.

### A vezetékkel elhatárolt kerti tárgyak betanulása (lásd 17. ábra)

Mihelyt Indego feltérképezte a lenyírandó felületet, meg tudja kezdeni a fűnyírást. A „Fűnyírás” utasítás kibocsátása után Indego elhagyja a töltőállomást és párhuzamos sávokban megkezdja a fűnyírást. A párhuzamos nyomok hossza kb. 10 m-re van korlátozva, hogy Indego lehetőleg pontosan be tudja tartani az irányt. Indego a részfelületet párhuzamos sávokban lenyírja, hacsak nem talál egy határoló vezetékkel elhatárolt tárgyra.

Ha Indego egy ilyen tárgyat észlel, akkor követi a tárgy körül lefektetett határoló vezetéket, hogy meghatározza az elhatárolt terület alakját. A tárgy helyzetének verifikálására Indego a gyepterület szélén elhelyezett határoló vezetékig mozog és a kert térképén tárolja ezt a helyzetet. Indego ezután folytatja a fűnyírást. Ha Indego a fűnyírás során további tárgyra talál, megismétli az előbbi eljárást. Indego a munka befejezése után visszamegy a töltőállomáshoz.

**Megjegyzés:** Ezt a folyamatot Indego a második fűnyírás során is megismétli. Ez biztosítja, hogy Indego a kertben található összes tárgyat megtalálja és ezek helyét megbízhatóan és pontosan feljegyezze a kert térképére.

Ha Indego már nem talál további tárgyakat, akkor normális üzemben folytatja a fűnyírást.

### Fűnyírási üzemmód (lásd 17. ábra)

Mihelyt Indego a kertben található összes tárgy helyzetét betanulta, a kertet párhuzamos sávokban haladva hatékonyan nyírja.

### Dupla sebességű fűnyírás

Ha Indego a fűnyírás során magas, vagy vastag fűre talál, akkor automatikusan megnöveli a vágórendszer sebességét és lecsökkenti a menetsebességet, amíg ezen a területen lenyírja a fűvet.

### A gyep szélének lenyírása

Ebben az üzemmódban az Indego a határoló vezeték mentén nyírja a fűvet. Ennek gyakorisága beállítható.

Alapbeállításban erre minden negyedik fűnyírás során kerül sor.

### Nyírási nyom átfedés

Indego a fűvet legfeljebb 10 m hosszú párhuzamos sávokban nyírja. Az egyes haladási vonalak közötti távolság előre 20 cm-re van beállítva, azonban ezt Indego magasabb fű esetén automatikusan csökkenti. Ha ez a rész le van nyírva, Indego a beállított sáv szélességgel működik tovább. A beállítást a felhasználó a menü segítségével megváltoztathatja.

### A töltőállomáson található gombok (Indego 1300)

Az Indego 1300 töltőállomása kiegészítésként az Indego vezérlésére szolgáló funkcióbillentyűkkel van felszerelve.

Bázis jele – Ennek a gombnak a benyomásakor az Indego visszatér a töltőállomáshoz.

Stopp-jel – Ennek a gombnak a benyomásakor az Indego leáll.

Ha az Indegot leállították, az üzem folytatásához meg kell adni a PIN-kódot.

#### A kerti kisképhez a következő érzékelők vannak beépítve:

- A **felemelés érzékelő** aktiválásra kerül és kikapcsolja a hajtóművet és a kést, ha a kerti kisképet felemelik.
- A **felfordulás érzékelő** felismeri, ha a kerti kiskép az alsó oldalával felfelé fekszik és kikapcsolja a hajtóművet és a kést.

- Az **akadály érzékelő** az érintés során felismeri a kerti kiskép nyomtávján belüli akadályt és egy irányváltoztatást hajt végre.
- A **dőlés érzékelő** akkor kerül aktiválásra, ha a kerti kiskép dőlése eléri a 45°-ot.

Ha az érzékelők egyike, például a felemelés érzékelő, aktiválásra kerül, a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: „A kerti kisképet felemelték. Kérjük a folytatáshoz adja meg a PIN-kódot”. A kijelző nyugalmi állapotra áll, ha 3 percen belül nem adtak meg semmilyen adatot. A kijelző ismételt aktiválásához nyomja meg bármelyik gombot.

Ha a kerti kiskép nyugalmi állapotban van, a PIN beviteli képernyő felhívásához nyomja meg bármelyik gombot, majd adja meg a PIN-kódot.

### Az akkumulátor feltöltése

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely a töltést csak az 5 °C és 45 °C közötti hőmérséklet tartományban engedélyezi.

A Li-ion-akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes kapacitásának az eléréséhez a kerti kisképet az első használat előtt a töltőállomásban teljesen fel kell tölteni.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Ha az akkumulátor üres, vagy kimerült, a kerti kisképet egy biztonsági védőkapcsoló lekapcsolja: A kések ezután nem mozognak tovább.

## Programtáblázat

A következő táblázatok a különböző menüpontok magyarázatát tartalmazzák.

Beállítások		Magyarázat	
Fűnyírógép-beállítások	Gyep széle lenyírása	Soha	A kerti kiskép sohasem nyírja le a gyep szélét.
		Minden 4. alkalommal	A kerti kiskép minden 4. fűnyírás során lenyírja a gyep szélét.
		Minden 2. alkalommal	A kerti kiskép minden 2. fűnyírás során lenyírja a gyep szélét.
		Mindig	Indego minden egyes fűnyírás során lenyírja a gyep szélét is. <b>Megjegyzés:</b> Indego a naptárba beírt minden egyes nyírási idő alkalmával, illetve a „Fűnyírás” gomb bármikori benyomásakor lenyírja a gyep szélét.
	Nyírási nyom átfedés		Az egyes haladási vonalak közötti távolság előre 20 cm-re van beállítva, azonban ezt Indego magasabb fű esetén automatikusan csökkenti. A beállítást a felhasználó a menü segítségével megváltoztathatja.
	Jel-ID		Átváltás egy másik frekvenciacsatornára, ha a zavaró jelek léptek fel.
	Térképek törlése		A kerti kiskép ismét felveszi a gyepfelületet. <b>Megjegyzés:</b> A gépnek ekkor a töltőállomásban kell állnia.
	Kertek adminiszt. <sup>1)</sup>	Kert törlése	Kertek kijelölése a tárolt kertek listájából és törlése
		Kert átnevezése	Kertek kijelölése a tárolt kertek listájából és átnevezése
		Kertlista	A tárolt kerteket mutatja a jel-azonosítóval és a kertek hozzátétőleges méretével együtt

<sup>1)</sup> Indego 1300

216   Magyar			
Beállítások		Magyarázat	
Biztonsági opciók	A PIN-kód módosítása	Egy automatikus reteszelés és egy biztonsági lekapcsolás után a rendszer reaktíválásához meg kell adni a PIN-kódot. A PIN-kód megváltoztatásához először meg kell adni az eddigi PIN-kódot.	
	Automatikus reteszelés	Be	A gombok automatikusan reteszelésre kerülnek, amennyiben 3 percig egy gombot sem nyomnak meg. Ezt a beállítást biztonsági megfontolásokból és a lopás elleni védekezésre célszerű használni.
		Ki	A gombok állandóan készen állnak az információk bevitelére.
Nyelv kiválasztás		A kijelző nyelvének megváltoztatása.	
Rendszer-opciók	Gombhang beállítása	A gombnyomáskor kiadott hangjelzés hangerejének megváltoztatása.	
	Kijelző beállítása	Kijelző fényerő	A kijelző fényerejének világosra vagy sötétre való beállítása.
	Info		Információ a szoftver változatról, a gyári számról és az utolsó szervizről.
	Gyári beállítás		A kerti kiegészítők a gyári beállításokra való visszaállítása során minden személyes beállítás törlésre kerül. A gyári beállításokra való visszaállítás után a kertet ismét fel kell térképezni.
Idő & dátum beállítása		Adja meg az időt és a dátumot.	
<sup>1)</sup> Indego 1300			

Időterv kijelölés		Magyarázat	
KÉZI ÚTON	Info	Tájékoztató a KÉZI ÚTON használatához.	
	Kijelölés	Jelölje ki ezt a funkciót, ha nem akarja egyik időtervet sem használni.	
1. – 5. IDŐTERV	Vált.	Hétfő szerkesztése	Legfeljebb 5 automatikus időterv programozása az egyedi nyírási napok és időablakok beállításával.
		Kedd szerkesztése	
		Szerda szerkesztése	
		Csütörtök szerkesztése	
		Péntek szerkesztése	
		Szombat szerkesztése	
		Vasárnap szerkesztése	
	Kijelölés	Aktivizálja az 5 egyedi időterv egyikét.	

Időterv-infó		Magyarázat
Időterv-infó		A programozott fűnyírási napok áttekintése
	Vissza	Vissza a fő menühöz.
	Időterv kijelölése	Hívja fel az „Időterv kijelölés” almenüt.

Gombok reteszelése		Magyarázat
Gombok reteszelése		A gombok az automatikus reteszeléstől függetlenül azonnal reteszelésre kerülnek.
	Gombok feloldása	A gombok reteszelésének feloldásához meg kell adni a PIN-kódot.

## Hibakeresés

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A kerti kisműködik	Dugulás lehetséges	Ellenőrizze és szükség esetén tegye szabaddá a kerti kisműködik alsó részét (viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve	A kerti kisműködik behelyezése a töltéshez a töltőállomásba
	A fű túl hosszú	Állítsa be nagyobbra a vágási magasságot
	Az akkumulátor túl hideg/túl meleg	Hagyja a felmelegedni/lehűlni az akkumulátort
	Az áramkör megszakító nincs helyesen/teljesen behelyezve	Helyezze be helyesen
A motor elindul, majd azonnal ismét leáll	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve	A kerti kisműködik behelyezése a töltéshez a töltőállomásba
	Az áramkör megszakító nincs helyesen/teljesen behelyezve	Helyezze be helyesen
	Az akkumulátor túl hideg/túl meleg	Hagyja a felmelegedni/lehűlni az akkumulátort Állítsa be nagyobbra a vágási magasságot
A kerti kisműködik csak megszakításokkal működik	Belső hiba lehetséges	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
A kerti kisműködik egyenetlen vágási mintát hoz létre	A vágási magasság túl alacsony	Állítsa be nagyobbra a vágási magasságot
	A kés eltompult	Késcsere
	Dugulás lehetséges	Ellenőrizze és szükség esetén tegye szabaddá a kerti kisműködik alsó részét (viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
A gyep részben nincs lenyírva	Az időablak a gyep méreteihez túl kicsi	Növelje meg az időablakot
	Az akkumulátor élettartama	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
	A távolság a határoló vezetékek által körülvevett akadályok között kisebb, mint 1 m.	Növelje meg a határoló vezetékek közötti távolságot Figyelem: A 6 cm-nél magasabb akadályokat nem kell vezetékkel körülvenni
	Göröngyös gyep	A Fűnyírás beállítások menüben növelje meg / csökkentse le a nyírás sávok átfedését
Erős rezgések/zajok	A kés anyája/csavarja kilazult	Húzza meg szorosra a kés anyáját/csavarját
	A kés megrongálódott	Késcsere
A készülékkel nem lehet tölteni	A töltőérintkezők megrongásodtak	Tisztítsa meg a töltőérintkezőket
	Belső hiba lehetséges	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
A kerti kisműködik nem tud eljutni a töltőállomáshoz	A határoló vezeték nincs helyesen beállítva	Ellenőrizze és állítsa be helyesen a határoló vezetéket

218 | Русский

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A töltőállomás kijelzője nem világít	A tápegység hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva Lehet hogy a dugaszolóaljzat vagy a hálózati tápvezeték meghibásodott	Dugja be (helyesen és teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba Ellenőriztesse egy erre feljogosított villanyszerelővel a hálózati feszültséget
	A tápegység vagy a töltőállomás meghibásodott	Ellenőriztesse egy Bosch vevőszolgálattal a tápegységet vagy a töltőállomást

## Vevőszolgálat és használati tanácsadás

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a kerti kisgép típusabláján található 10-jegyű megrendelési számot.

Még az Ön kerti kisgépeének a szoftver változatára is szükség van (lásd „Menü > Beállítások > Rendszer-beállítások > Infó”).

### Magyarország

Robert Bosch Kft.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.  
Tel.: (061) 431-3835  
Fax: (061) 431-3888

## Szállítás

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

## Eltávolítás

Ne dobja ki a kerti kisgépeket, töltőkészülékeket és az akkumulátorokat/elemekeket a háztartási szemétkébe!

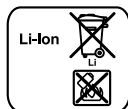
**Csak az EU-tagországok számára:**



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemekeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

- ▶ **A beépített akkumulátorokat csak a hulladékba való eltávolításhoz szabad kivenni.** A ház felnyitásakor a kerti kisgép tönkremehet.
- ▶ **A beépített akkumulátorokat a hulladékkezelés céljából csak egy vevőszolgálat szerelheti ki.**

### Akkumulátorok/elemek:



**Li-ion:**  
Kérjük vegye figyelembe a „Szállítás” fejezetben leírtakat.

**A változtatások joga fenntartva.**

## Русский



Сертификат о соответствии  
No. C-DE.ME77.B.00360  
Срок действия сертификата о соответствии по 30.04.2018  
ООО «Центр по сертификации стандартизации и систем качества электро-машиностроительной продукции»  
141400 Химки Московской области,  
ул. Ленинградская, 29

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:  
ООО «Роберт Бош»  
ул. Акад. Королева, 13, стр. 5  
Россия, 129515, Москва

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

**Благодарим за то, что Вы сделали выбор в пользу роботизированной газонокосилки Indego.**  
**Прочтите, пожалуйста, нижеследующие указания по технике безопасности перед тем, как устанавливать Indego.**

## Указания по безопасности

**Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием садового инструмента. Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.**

### Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности. Убедитесь в том, что садовый инструмент не блокирует и не заграждает выходы.



**Предупреждение:** Прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем включать садовый инструмент.



**Предупреждение:** Прежде чем выполнять работы на садовом инструменте или поднимать садовый инструмент, приведите в действие выключающее устройство.



**Осторожно:** Не прикасайтесь к вращающимся ножам. Ножи острые. Берегите пальцы ног и рук.



Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и могут причинить телесные повреждения.



Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящиеся вблизи людей.



**Предупреждение:** Выдерживайте безопасное расстояние до садового инструмента, когда он работает.



Не катайтесь на садовом инструменте.



Зарядное устройство оснащено защитным трансформатором.

## Эксплуатация

▶ **Перед выполнением любых работ на садовом инструменте (напр., перед техобслуживанием, сменой рабочих инструментов и т. п.), а также перед транспортировкой и хранением снимайте прерыватель тока.**

▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора.

▶ Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного садового инструмента.

Необходимо проследить, чтобы дети не играли с садовым инструментом.

▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.

▶ Если в процессе эксплуатации садового инструмента возникнут какие-либо опасности, немедленно нажмите красную кнопку Стоп.

▶ Позаботьтесь о правильной прокладке оградительной проволоки в соответствии с руководством по эксплуатации.

▶ Проверяйте оградительную проволоку. Она должна быть натянутой по всей длине и закреплена на земле кольшками без болтающихся петель.

▶ Регулярно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, и удаляйте все камни, палки, провода и прочие посторонние предметы.

▶ Не переезжайте через находящиеся под напряжением шнуры питания.

▶ Регулярно проверяйте садовый инструмент, чтобы убедиться в том, что нож, винты ножа и режущий аппарат не износились и не имеют повреждений. Во избежание дисбаланса заменяйте сразу все износившиеся ножи и винты ножей.

▶ Никогда не используйте садовый инструмент с поврежденными защитными крышками или без защитных устройств.

▶ Держите руки и ноги на расстоянии от вращающихся частей и не подставляйте их под вращающиеся части.

▶ Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.

▶ Садовый инструмент не должен работать без присмотра, если Вы знаете, что вблизи находятся домашние животные, дети или другие люди.

▶ Включайте садовый инструмент в соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдайте безопасное расстояние от вращающихся деталей.

▶ Не используйте садовый инструмент одновременно с дождевальным аппаратом. Составляйте график, чтобы избежать одновременной работы двух систем.

▶ **Ничего не меняйте в садовом инструменте.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности Вашего садового инструмента и приводить к сильным шумам и вибрациям.

## Отключайте прерыватель электроцепи:

- перед устранением застрявания,
- перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте,
- при необычной вибрации садового инструмента (остановите садовый инструмент и немедленно проверьте его),
- после столкновения с посторонним предметом. Проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и обращайтесь в сервисную мастерскую Bosch для проведения необходимых ремонтных работ.

## 220 | Русский

**Техническое обслуживание**

- ▶ **При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда одевайте садовые рукавицы.**
- ▶ **Перед выполнением любых работ на садовом инструменте снимайте прерыватель тока.**
- ▶ **Перед выполнением любых работ на зарядной станции или блоке питания вытаскивайте штепсель из розетки.**

Тщательно очищайте внешнюю поверхность садового инструмента с помощью мягкой щетки и ткани. **Не применяйте воду, растворители и полирующие средства.** Удаляйте всю прилипшую траву и загрязнения, в особенности в зоне вентиляционных шлицов.

Регулярно очищайте зону ножей, перевернув для этого садовый инструмент нижней стороной вверх. Пользуйтесь твердой щеткой или скребком, чтобы удалить прочно прилипшую срезанную траву. (см. рис. А) Ножи можно переворачивать. (см. рис. В)

- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента.
- ▶ Регулярно осматривайте садовый инструмент и заменяйте в целях своей безопасности износившиеся и поврежденные детали.
- ▶ Следите за тем, чтобы использовались только оригинальные запчасти производства Bosch.
- ▶ При необходимости заменяйте ножи и винты всем комплектом.

**Хранение и транспортировка в зимний период**

- ▶ **Перед установкой садового инструмента на хранение снимайте прерыватель тока.**
- ▶ Газонокосилка Indego предназначена для работы при температурах от 5 °С до 45 °С. В зимний период, когда температура надолго опускается ниже 5 °С, храните Indego и зарядную станцию в недоступном для детей, надежном и сухом месте.

Не ставьте другие предметы на садовый инструмент или на зарядную станцию.

При перевозке Indego на дальние расстояния лучше всего использовать оригинальную упаковку.

**Карта памяти SD**

Садовый инструмент оснащен интерфейсом для карты памяти SD, благодаря которому сервисная мастерская Bosch может выполнять диагностику программного обеспечения. Если крышка снята, установите ее на место.

**Опасность, исходящая от аккумуляторной батареи**

- ▶ Зарядка должна осуществляться только в допущенной фирмой Bosch зарядной станции.
- ▶ Indego работает при температурах от 5 °С до 45 °С. Если температура аккумулятора находится за пределами этого диапазона, Indego указывает это на дисплее и остается на зарядной станции или прекращает работать и возвращается на зарядную станцию.

- ▶ Избегайте контакта с садовым инструментом, если в чрезвычайной ситуации из аккумуляторной батареи вытекает жидкость. В случае контакта с этой жидкостью обратитесь к врачу.
- ▶ При повреждении аккумулятора возможно вытекание жидкости и попадание на соседние детали. Проверьте детали, на которые попала жидкость, и обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
- ▶ **Не вскрывайте садовый инструмент и находящуюся внутри его аккумуляторную батарею.** Существует опасность короткого замыкания и поражения электрическим током.
- ▶ **Защищайте садовый инструмент от огня.** Существует опасность взрыва.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании садового инструмента возможно выделение паров из аккумуляторной батареи. Обеспечьте приток свежего воздуха и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья.** Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ Храните садовый инструмент только при температуре от -20 °С до 50 °С. Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.

**Указания по технике безопасности для зарядного устройства и блока питания**

- ▶ **Зарядка должна осуществляться только в оригинальной зарядной станции Bosch.** В противном случае возникает опасность взрыва и возгорания.
- ▶ **Регулярно проверяйте зарядную станцию, блок питания, шнур и штепсель. Не используйте зарядную станцию или блок питания, если Вы обнаружили повреждения. Не вскрывайте зарядную станцию или блок питания самостоятельно, их ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей Bosch.** Повреждения зарядной станции, блока питания, шнура питания или штепселя повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте зарядную станцию и блок питания на легковоспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или вблизи горючих материалов.** В связи с нагреванием зарядной станции и блока питания во время зарядки возникает опасность возгорания.
- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с зарядной станцией, блоком питания или садовым инструментом.
- ▶ **Детям и лицам, которые вследствие их физических, сенсорных или умственных способностей или отсутствия опыта или знаний не в состоянии безопасно работать с зарядной станцией или блоком питания, запрещается пользоваться зарядной станцией и блоком питания без присмотра или инструктажа ответственного лица.** Иначе может возникнуть опасность неправильного использования или получения травм.

- ▶ Напряжение источника питания должно соответствовать данным на блоке питания.
- ▶ В идеальном случае блок питания должен быть подключен к розетке, оснащенной устройством защитного отключения (RCD) с током срабатывания не более 30 мА. Регулярно проверяйте функциональную способность устройства защитного отключения (RCD).
- ▶ Шнур необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, его разрешается использовать только в безупречном состоянии.
- ▶ При необходимости замены шнура питания обращайтесь во избежание опасности к производителю, в авторизованную сервисную мастерскую производителя или к квалифицированному специалисту.
- ▶ При замене шнуров зарядной станции и блока питания следите за тем, чтобы они были разрешены фирмой Bosch.
- ▶ Никогда не беритесь за штепсель мокрыми руками.
- ▶ Не переезжайте через шнур питания, не сдавливайте его и не тяните за него, поскольку Вы можете его повредить. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.

Из соображений безопасности блок питания имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение составляет 230 В ~, 50 Гц (для стран, не входящих в ЕС: 220 В, 240 В в зависимости от исполнения). Информацию можно получить в авторизованной сервисной мастерской Bosch.

## Технические данные

Роботизированная газонокосилка		Indego	Indego 1300
Товарный №		3 600 HA2 ...	3 600 HA2 2..
Ширина скашивания	см	26	26
Высота скашивания	мм	20 – 60	20 – 60
Угол откоса (макс.)	°	20	20
Размер рабочего участка (все участки)			
– максимальный	м <sup>2</sup>	1000	1300
– минимум	м <sup>2</sup>	20	20
– при полностью заряженной аккумуляторной батарее до*	м <sup>2</sup>	200	200
Вес	кг	11,1	11,1
Степень защиты		IPX1	IPX1
Серийный номер	см. заводскую табличку садового инструмента		
<b>Аккумулятор</b>		<b>литий-ионный</b>	<b>литий-ионный</b>
Номинальное напряжение	В=	32,4	32,4
Емкость	А·ч	3,0	3,0
Число элементов аккумулятора		18	18

\*в зависимости от высоты скашивания, условий роста травы и влажности

\*\*в зависимости от типа инструмента

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.





Обращайте внимание на товарный номер на заводской табличке Вашего садового инструмента. Торговые названия отдельных садовых инструментов могут различаться.

В сомнительных случаях обратитесь к профессиональному электрику или в ближайшую сервисную мастерскую фирмы Bosch.

Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений или признаков старения; используйте шнур только в безупречном состоянии.

## Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильнее и надежнее работать с садовым инструментом.

Символ	Значение
	Надевайте защитные рукавицы
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
	Принадлежности/запчасти

## Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для скашивания травы на частных газонах.

## 222 | Русский

Роботизированная газонокосилка		Indego	Indego 1300
Средняя продолжительность работы до*	мин	50	50
Время зарядки аккумуляторной батареи (макс.)	мин	50	50
<b>Оградительная проволока</b>			
Оградительная проволока			
– прилагающийся кабель	м	150/200**	300
– проложенная длина, мин.	м	20	20
– проложенная длина, макс.	м	450	450
<b>Зарядная станция</b>			
Товарный №		F 016 L67 813	F 016 L68 635
Входное напряжение	В	42	42
Потребление электроэнергии	Вт	150	150
Зарядный ток	А	2,0	2,0
Допустимый диапазон температуры при зарядке	°С	5 – 45	5 – 45
Вес	кг	2,0	2,0
Степень защиты		IPX1	IPX1
<b>Блок питания</b>			
Товарный №		F 016 L6 ...	F 016 L6 ...
Входное напряжение (переменное напряжение)	В	220 – 240	220 – 240
Класс защиты		□ / II	□ / II
Частота	Гц	50/60	50/60
Выходное напряжение (постоянное напряжение)	В	42	42
Степень защиты		IP44	IP44
Вес	кг	2,0	2,0

\*в зависимости от высоты скашивания, условий роста травы и влажности

\*\*в зависимости от типа инструмента

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Обратите внимание на товарный номер на заводской табличке Вашего садового инструмента. Торговые названия отдельных садовых инструментов могут различаться.

## Данные по шуму и вибрации

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60335.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 64 дБ (А); уровень звуковой мощности 72 дБ (А).  
Погрешность K = 2,74 дБ.

## Заявление о соответствии СЕ

Мы заявляем с полной ответственностью, что описанный в разделе «Технические данные» продукт полностью соответствует следующим нормам и нормативным документам: EN 60335 (аккумуляторный электроинструмент) и EN 61558 (аккумуляторное зарядное устройство) согласно положениям директив 2011/65/ЕС, 2009/125/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС.

2000/14/ЕС: гарантированный уровень звуковой мощности 75 дБ (А). Процедура оценки соответствия согласно приложения VI.

Категория продукта: 32

Указанный испытательный пункт:

SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Техническая документация (2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС):  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ETM9

РРА.  
*Henk Becker* i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
07.10.2013

**Пояснение к рисункам (см. стр. 3–12)**

Действие	Рисунок
Объем поставки/распаковка садового инструмента	1
Позиционирование зарядной станции	2 – 3
Прокладка оградительной проволоки через нижний щиток	4
Присоединение одного конца оградительной проволоки	5
Закрепление зарядной станции на почве	6
Прокладка оградительной проволоки	7
Прикрепление другого конца оградительной проволоки	8
Установка защитного кожуха на зарядную станцию	9
Подключение блока питания	10
Зарядная станция сигнализирует о включении сетевого напряжения	11
Установка прерывателя тока	12
Установка садового инструмента в зарядную станцию для зарядки	13
Стартовый экран, см. текст в руководстве по эксплуатации	14
Поднятие и перенос садового инструмента	15
Настройка высоты скашивания	16
Эффективное скашивание с Logicut	17
Очистка	A
Техобслуживание	B

**Подготовка газона**

Удалите с обрабатываемого участка камни, незакрепленные куски древесины, проволоку, находящиеся под напряжением кабели и прочие посторонние предметы.

Убедитесь в том, что обрабатываемый участок ровный и на нем нет существенных препятствий для садового инструмента, напр., углублений, канавок и крутых откосов с углом наклона более 20°.

Обрабатывайте основной участок газона обычной газонокосилкой на высоте макс. 40 мм, а участок над оградительной проволокой на высоте макс. 20 мм.

**Установка**

Видеоролик о монтаже Indego можно посмотреть на [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) или используйте нижеуказанный код QR.



Выберите место для зарядной станции; на ровной горизонтальной поверхности не под прямыми солнечными лучами.

**Указание:** Зарядная станция должна находиться на внешнем крае газона на оградительной проволоке. Ее нельзя располагать у сарая или домика с инструментами, окруженного со всех сторон газоном.

Убедитесь в том, что зарядная станция стоит возле обрабатываемого участка с ровной полосой земли длиной 2 перед станцией и за ней. Важно, чтобы зарядные контакты показывали влево, если смотреть со стороны участка, на котором Вы собираетесь косить траву (см. рис. 2).

**Указание:** Если зарядная станция стоит так, что зарядные контакты показывают в направлении участка, на котором Вы собираетесь косить траву, или вправо, Indego будет работать неправильно.

Протяните оградительную проволоку через переднее отверстие в нижнем щитке, ровно проложите ее по кабельному каналу и выведите через заднее отверстие. Закрепите оградительную проволоку с помощью колышка на одной линии с отверстием. Осторожно удалите изоляцию и подключите оградительную проволоку к правой соединительной клемме (красный цвет). (см. рис. 4 – 5)

Закрепите зарядную станцию с помощью 4 прилагаемых колышков на почве. (см. рис. 6)

Проложите оградительную проволоку против часовой стрелки, плотно прижимая ее к почве. Соблюдайте необходимое минимальное расстояние от краев газона, ступенек, стен, прудов и т. п. Пользуйтесь шаблоном для измерения расстояний. (см. рис. 7)

**Указание:** Оградительную проволоку необходимо прокладывать так, чтобы Indego никогда не отдалялась от нее более чем на 16 м.

Если газон граничит с дорожкой или территорией, находящейся на одном с ним уровне, Indego может выехать за край. В таких случаях оградительную проволоку можно прокладывать непосредственно по краю.

**Указание:** Оградительную проволоку можно прокладывать в земле не глубже чем на 5 см. Мы советуем огородить находящиеся на газоне фиксированные объекты. Это предотвратит изнашивание корпуса Indego из-за постоянных столкновений. Объекты ниже 6 см, напр., клумбы, необходимо огородить по часовой стрелке во избежание повреждения ножа. Проволока, ведущая к этим зонам и от них, должна касаться друг друга, но не должна перекрещиваться. (см. рис. 7)

**Указание:** Полосы шириной прилб. 20 см у фиксированных объектов и углов остаются не скошенными.

Закрепите оградительную проволоку с помощью первого колышка возле зарядной станции, натяните проволоку и установите последующие колышки на расстоянии ок. 50 см. (см. рис. 7)

Закончите этот круг и проложите оградительную проволоку к тыльной стороне зарядной станции таким образом, чтобы она была на одной линии с отверстием и

## 224 | Русский

колышком. Закрепите другой конец оградительную проволоку также с помощью колышка. Убедитесь в том, что отверстие, оба конца проволоки и колышек образуют одну линию. Укоротите оградительную проволоку, осторожно зачистите изоляцию и подключите оградительную проволоку к левой соединительной клемме (черный цвет). (см. рис. 8)

Наденьте защитный кожух на зарядную станцию. (см. рис. 9)

**Указание:** Оградительную проволоку можно удлинять максимум до 450 м.

**Указание:** Выдерживайте расстояние до оградительной проволоки при культивации или сгребании травы на газоне.

Установите блок питания в прохладном сухом месте. Подключите его к зарядной станции и вставьте штепсель в розетку, находящуюся внутри здания. (см. рис. 10)

Проверьте индикатор на зарядной станции (см. рис. 11):

- Индикатор светится **непрерывным зеленым цветом**, если блок питания дает выходное напряжение и в оградительной проволоке нет обрывов.
- Индикатор **не светится** при отсутствии выходного напряжения на блоке питания.

## Установка еще одного сада (Indego 1300)

Indego 1300 можно использовать в трех разных садах.

Для установки дополнительного сада необходимы еще одна зарядная станция (F 016 800 384), оградительная проволока и колышки.

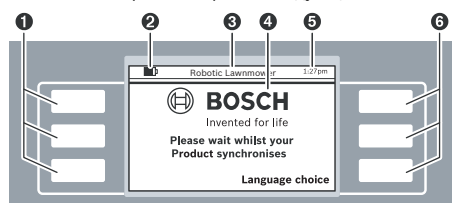
Для настройки дополнительного обрабатываемого участка выполните следующие инструкции.

**Указание:** При переноске Indego из одного сада в другой сначала нажмите кнопку «Символ Зарядной станции» чтобы газонокосилка вернулась на зарядную станцию. Затем газонокосилку можно поднять и перенести на следующую зарядную станцию.

## Начальная настройка

Вставьте прерыватель тока в садовый инструмент и установите его на зарядную станцию для зарядки. (см. рис. 12 – 14)

Появляется стартовый экран со следующими символами:



Символ	Значение
❶	Левые многофункциональные кнопки
❷	Степень заряженности аккумуляторной батареи
❸	Название меню/подменю
❹	Дисплей с диалогами
❺	Время
❻	Правые многофункциональные кнопки

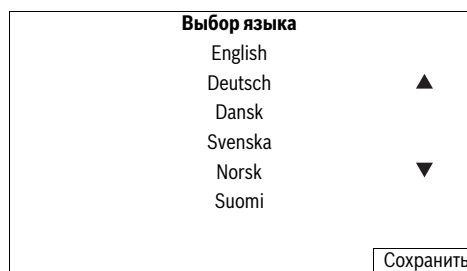
Кнопки выполняют различные функции. Соответствующее назначение кнопки зависит от вызванного меню и поясняется на дисплее.

С помощью кнопок возле стрелок (курсор) ▲ или ▼ можно перемещаться вверх или вниз по опциям меню. С помощью кнопок возле стрелок (курсор) ► или ◀ можно перемещаться в опциях меню вправо или влево.

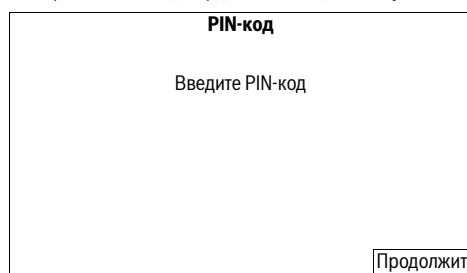
После выбора и подтверждения опции дисплей отображает следующий диалог.

### Установка

Сначала нажмите кнопку возле «Language choice» (выбор языка). Появляется диалог «Выбор языка» со следующим содержанием.



Выберите язык и подтвердите с помощью «Сохранить».



Нажмите «Продолжить», чтобы ввести свой личный PIN-код.

**PIN-код**

▶ Введите новый PIN-код: ▲

◀ ---- ▼

Назад Ввод

Выберите позицию ввода с помощью курсора вправо/влево, настройте цифры с помощью курсора вверх/вниз и подтвердите ввод с помощью **«Ввод»** или выберите **«Назад»**, чтобы вернуться к предыдущему диалогу **«PIN-код»**.

PIN CODE

— — — — —

Введите свой PIN-код здесь.

**Указание:** Прячьте PIN-код от посторонних лиц. В случае утери Вашего личного PIN-кода Вы должны будете принести Indego вместе с зарядной станцией в сервисный центр Bosch для разблокировки. Обратитесь в магазин или в службу сервиса Bosch (см. «Сервис и консультирование на предмет использования продукции»).

Дата и время

▶ hh:mm ▲

◀ dd/mm ▼

Формат: 12 ч

Назад Сохранить

Настройте время «hh:mm», дату «dd/mm» и формат времени «Формат: 12 ч». Выберите для этого позицию ввода с помощью курсора вправо/влево, настройте с помощью курсора вверх/вниз цифры и подтвердите ввод с помощью **«Сохранить»** или выберите **«Назад»**, чтобы вернуться в предыдущее окно **«PIN-код»**.

**Настройка**

Для завершения настройки  
нажмите **«Двигаться по  
периметру»**

Назад Следовать за  
проволокой

Нажмите **«Двигаться по периметру»**, чтобы завершить измерение участка газона.

(Выберите **«Назад»**, чтобы вернуться к экрану **«Дата и время»**.)

**Указание:** Если в этот момент индикатор на зарядной станции мигает зеленым, то оградительная проволока имеет обрыв, слишком большую (более 450 м) или слишком короткую (менее 20 м) длину.

**Настройка**

**Отойдите.**

Вскоре Indego включится и поедет  
вдоль ограничительного провода.

В нижеуказанном диалоге отображается первый обезд оградительной проволоки:

**Статус газонокосилки**

Идет картирование сада...

Назад

Когда садовый инструмент первый раз объезжает оградительную проволоку, ножи не вращаются.

**Указание:** При картировании Indego следует по оградительной проволоке по краю газона. В местах, где проволока уходит на расстоянии 1 см в направлении препятствия или от него, проволока не распознается и Indego следует далее по внешнему ограждению. (см. рис. 7)

**Картирование завершено**

Это тыльная сторона **зарядной  
станции** или **препятствие**? Если это  
препятствие, удалите его. Indego  
продолжит картирование

Препятствие Зарядная станция

Измерение завершено, если садовый инструмент достиг тыльной стороны зарядной станции.

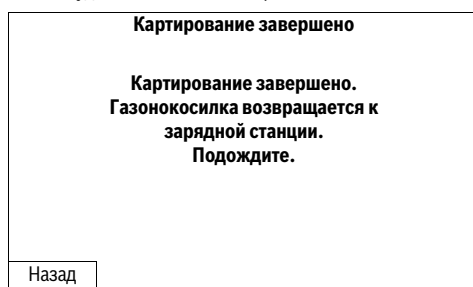
Нажмите **«Препятствие»**, если садовый инструмент не достиг тыльной стороны зарядной станции. Соблюдайте информацию на дисплее, чтобы завершить настройку.

## 226 | Русский

Нажмите **«Зарядная станция»**, если садовый инструмент достиг тыльной стороны зарядной станции.

**Indego 1300**

На дисплее имеется опция, позволяющая назвать сад одним из предустановленных, содержащихся в памяти имен. Для картирования следующего сада необходимо поставить Indego в находящуюся там зарядную станцию. После этого Indego готова распознать этот новый сад, как только будет нажата кнопка «Карт.».



После успешной настройки Вы можете нажать **«Косить»**, чтобы немедленно начать косить траву, или составить временный график в **«Меню > Выбор графика работы»**. Дальнейшую информацию о поведении садового инструмента при скашивании травы Вы найдете в разделе **«Скашивание»**.

**Ввод графика скашивания**

Сконфигурируйте график скашивания и настройки в соответствии с личными потребностями.

Ниже подано приблизительное время полного скашивания сада. Пожалуйста, учтите, что это время варьируется в зависимости от состояния газона и от количества объектов на газоне.

200 м <sup>2</sup>	2 ч
500 м <sup>2</sup>	6 ч
800 м <sup>2</sup>	9 ч
1000 м <sup>2</sup>	12 ч

Все пункты меню представлены в разделе **«Таблица программ»**.

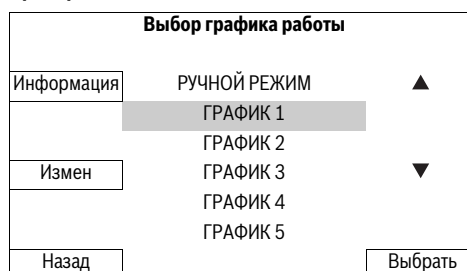
**«Временной график»** поясняется подробно. Другие пункты меню понятны сами по себе.

**Временной график**

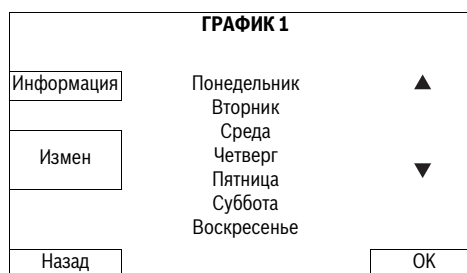
В **«Меню > Выбор графика работы»** можно вызвать 5 временных графиков.

**«РУЧНОЙ РЕЖИМ»** следует использовать в том случае, если садовый инструмент должен работать только в актуальное время.

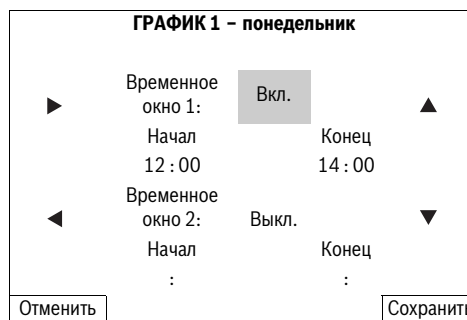
Каждый **«ГРАФИК»** можно составить в соответствии с Вашими требованиями.

**Пример:**

Выберите **«ГРАФИК»** с помощью курсора вверх/вниз, напр., **«ГРАФИК 1»**, и нажмите **«Измен»**.



Выберите соответствующий день скашивания травы с помощью курсора вверх/вниз, напр., **«понедельник»** и нажмите **«Измен»**.



Настройте временное окно для **«Начал»** и **«конца»** автоматического скашивания травы. Если, напр., в обеденный час необходим перерыв, необходимо создать два временных окна. Для каждого дня можно включать или выключать как одно временное окно, так и оба временных окна.

Садовый инструмент работает в одном временном окне до тех пор, пока не возникнет потребность в подзарядке аккумуляторной батареи. Если площадь газона будет скошена до истечения временного окна, садовый инструмент возвращается к зарядной станции.

Выберите временное окно 1 с помощью курсора вправо/влево и «Вкл.» или «Выкл.» с помощью курсора вверх/вниз. Выберите **«Начал»** с помощью курсора вправо/влево и настройте время начала скашивания с помощью курсора вверх/вниз. Выберите **«Конец»** и настройте время окончания скашивания тем же способом. Если необходимо, настройте начало и конец скашивания также и для временного окна 2. Нажмите **«Сохранить»** для подтверждения ввода.

Если садовый инструмент один день, напр., в понедельник, не должен работать, настройте оба временных окна с помощью курсора вверх/вниз на «Выкл.».

Запрограммированные временные окна отображаются в обзорном плане.

ГРАФИК 1		
Информация	Понедельник	▲
	Вторник	
	Среда	
Измен	Четверг	▼
	Пятница	
	Суббота	
	Воскресенье	
Назад		OK

Настройте все дополнительно необходимые дни скашивания и подтвердите Ваш личный **«ГРАФИК 1»** с помощью **«OK»**.

Выбор графика работы		
Информация	РУЧНОЙ РЕЖИМ	▲
	ГРАФИК 1	
	ГРАФИК 2	
Измен	ГРАФИК 3	▼
	ГРАФИК 4	
	ГРАФИК 5	
Назад		Выбрать

Возле сохраненного временного графика появляется галочка ✓.

Садовый инструмент начнет косить траву, как только наступит день и начало времени скашивания, заданные во временном окне 1.

**Указание:** Задавайте различный временной график с учетом сезонных различий в росте травы весной, летом и осенью. Наблюдайте за ростом травы и по необходимости приводите временной график в соответствие.

**Указание:** Система ножей Indego предназначена для скашивания короткой травы (3–5 мм). Скошенная трава может оставаться на земле в качестве мульчи для удобрения газона.

## Скашивание

- ▶ **Не разрешайте детям кататься на садовом инструменте.**
- ▶ **Перед поднятием садового инструмента за ручку для переноса нажмите ручную кнопку Стоп.**

Составляйте временной график с частыми повторениями. Благодаря этому Вы достигнете хороших результатов скашивания, зарядки аккумуляторной батареи хватит на дольше и у Вас на газоне не будет разбросанной травы.

### После начала скашивания:

- садовый инструмент работает в режиме **«РУЧНОЙ РЕЖИМ»** до тех пор, пока он не выкосит площадь газона, пока Вы не нажмете кнопку Стоп или пока не возникнет потребность в зарядке аккумуляторной батареи.
- садовый инструмент работает непрерывно в программируемом режиме **«График»** в пределах заданного во временном окне временного интервала. Он прерывает скашивание только для зарядки. Чтобы прервать процесс скашивания до истечения заданного во временном окне времени, нажмите ручную кнопку Стоп. Если площадь газона будет скошена до истечения заданного во временном окне времени, садовый инструмент возвращается к зарядной станции.

### Indego 1300

Indego 1300 распознает смену зарядной станции и загружает правильную карту сада, если сад уже картирован. Если выбран временной график, то Indego 1300 начинает скашивание в установленное время.

## Эффективное скашивание с Logicut

### Эффективность скашивания Indego (см. рис. 17)

Для эффективного скашивания Indego изучает форму поверхности, на которой она работает. Процедура обучения осуществляется во время первых двух рабочих циклов.

Далее подается описание того, как Indego изучает форму газона.

### Принцип работы

Для эффективного скашивания Indego картирует внешнюю линию газона и положение находящихся в пределах газона объектов (деревья, клумбы, пруды и т. д.), которые при монтаже были огорожены оградительной проволокой. Таким образом Indego может рассчитать, где находится трава для скашивания, где трава уже скошена, а также путь к зарядной станции и от нее. Эти расчеты позволяют Indego значительно более эффективно выполнять работу.

## 228 | Русский

**Картирование рабочего участка (см. рис. 17)**

После настройки Indego в первый раз картирует внешнюю форму сада. Это происходит во время объезда оградительной проволоки, протянутой по краю газона. Во время объезда Indego измеряет расстояния, генерирует карту и сохраняет ее в своей памяти.

**Указание:** Indego не следует по проволоке к внутренним ограждениям.

**Изучение положения огороженных проволокой объектов в саду (см. рис. 17)**

Как только Indego завершит картирование участка для скашивания, она может начать скашивание. После нажатия на кнопку «Косить» Indego выезжает с зарядной станции и начинает косить траву параллельными полосами. Длина параллельных полос ограничена припл. 10 м, чтобы обеспечить максимально точное соблюдение полосы газонокосилкой. Частичный участок обрабатывается параллельными полосами, если только газонокосилка не обнаружит объект, огороженный оградительной проволокой.

При обнаружении такого объекта Indego следует по оградительной проволоке вокруг объекта для распознавания его формы. Для подтверждения положения объекта Indego едет к краю газона до оградительной проволоки и запоминает местоположение на карте сада. Затем Indego продолжает скашивание. Процесс повторяется, если во время скашивания Indego встречает новые объекты. Окончив работу, Indego возвращается на зарядную станцию.

**Указание:** Эта процедура повторяется при втором скашивании. Таким образом проверяется, все ли объекты найдены в саду и все ли местоположения на карте сада надежно заотоколированы.

Если других объектов в саду не обнаружено, Indego продолжает скашивание в нормальном режиме.

**Режим скашивания (см. рис. 17)**

Как только Indego изучит положение объектов в саду, она эффективно косит газон параллельными полосами.

**Резание с удвоенной скоростью**

Если во время скашивания Indego встречает высокую или толстую траву, газонокосилка автоматически удваивает обороты системы резания и снижает скорость передвижения, пока это место не будет скошено.

**Скашивание по краю**

В этом режиме Indego косит вдоль оградительной проволоки. Частоту можно настраивать. В базовых настройках такое скашивание установлено на каждый четвертый раз.

**Нахлест полос скашивания**

Indego косит газон параллельными линиями длиной до 10 м. Расстояние между линиями предустановлено на 20 см, но при высокой траве оно автоматически уменьшается. После скашивания травы работа

продолжается с установленным расстоянием между полосами. Пользователь может изменить эту настройку при помощи меню.

**Кнопки на зарядной станции (Indego 1300)**

Зарядная станция Indego 1300 имеет дополнительные кнопки для управления Indego.

Символ зарядной станции – При нажатии на эту кнопку Indego возвращается на зарядную станцию.

Символ Стоп – При нажатии на эту кнопку Indego останавливается.

Если Indego остановлена, для продолжения работы необходимо ввести PIN-код.

**Садовый инструмент оснащен нижеуказанными датчиками:**

- **Датчик подъема** активируется и отключает привод и ножи при поднятии садового инструмента.
- **Датчик опрокидывания** распознает переворачивание садового инструмента нижней стороной кверху и отключает привод и ножи.
- **Датчик блокировки** распознает прикосновение к препятствию в пределах ширины колеи садового инструмента и инициирует смену направления.
- **Датчик наклона** активируется, если садовый инструмент достигает угла 45.

Если один из датчиков активируется, напр., датчик подъема, на дисплее появляется сообщение: «Садовый инструмент приподнят. Введите PIN-код, чтобы продолжить скашивание.». Если на протяжении 3 минут не будет вводиться никаких данных, дисплей переходит в состояние покоя. Чтобы снова активировать дисплей, нажмите любую кнопку.

Если садовый инструмент находится в состоянии покоя, нажмите любую кнопку, чтобы вызвать экран для ввода PIN, и введите PIN-код.

**Зарядка аккумулятора**

Аккумуляторная батарея оснащена датчиком контроля температуры, допускающим зарядку только в температурном диапазоне от 5 °C до 45 °C.

Литиево-ионная аккумуляторная батарея поставляется частично заряженной. Чтобы достичь полной емкости аккумуляторной батареи, перед первым использованием садовый инструмент необходимо полностью зарядить в зарядной станции.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

При садящейся или разряженной аккумуляторной батарее садовый инструмент выключается благодаря схеме защиты: Ножи больше не двигаются.

## Таблица программ

В нижеуказанных таблицах поясняются различные пункты меню.

Настройки		Пояснение		
Настройки скашивания	Скашивание по краю	Никогда	Садовый инструмент никогда не скашивает траву по краю.	
		Каждый четвертый раз	Садовый инструмент скашивает траву по краю каждые 4 раза.	
		Через раз	Садовый инструмент скашивает траву по краю каждые 2 раза.	
		Всегда	Indego косит край при каждом скашивании. <b>Указание:</b> Indego всегда косит край в указанных в календаре временных интервалах или при нажатии кнопки «Косить».	
	Нахлест полос скаш.		Расстояние между линиями предустановлено на 20 см, но при высокой траве оно автоматически уменьшается. Пользователь может изменить эту настройку при помощи меню.	
	Идентификатор сигнала		Переход на другой канал частоты при помехах сигнала.	
	Удалить карты		Садовый инструмент повторно измеряет площадь газона. <b>Указание:</b> Машина должна стоять на зарядной станции.	
Управление садом <sup>1)</sup>		Удалить сад	Выбрать сад из списка сохраненных садов и удалить	
		Переименовать сад	Выбрать сад из списка сохраненных садов и переименовать	
		Список сада	Отобразить список сохраненных садов с идентификатором сигнала и приблизительными размерами	
Защитные опции	Изменить PIN-код		Для реактивации инструмента после срабатывания функций автоблокировки и защитного отключения необходимо ввести PIN-код. Для изменения PIN-кода необходимо сначала ввести старый PIN-код.	
		Автоблокировка	Вкл.	Кнопки автоматически блокируются, если в течение 3 минут не будет нажата ни одна из кнопок. Эту настройку рекомендуется выполнять из соображений техники безопасности и для защиты от кражи.
			Выкл.	Кнопки постоянно готовы к вводу данных.
Выбор языка			Изменение языка отображения сообщений на дисплее.	
Системные опции	Настройка громкости кнопок		Изменение громкости звукового сигнала кнопок.	
	Настройка дисплея	Яркость дисплея	Усиление или уменьшение яркости дисплея.	
	Информация		Информация о версии программного обеспечения, серийном номере и последнем сервисном обслуживании.	
	Заводские настройки		Сброс садового инструмента на заводские настройки стирает все личные настройки. При сбросе на заводские настройки необходимо выполнить повторное картирование сада.	
Настройка времени и даты			Ввод времени и даты.	

<sup>1)</sup> Indego 1300

Выбор графика работы		Пояснение	
РУЧНОЙ РЕЖИМ	Информация		Вспомогательная информация по применению РУЧНОГО РЕЖИМА.
	Выбрать		Выберите эту функцию, если Вы не используете временной график.

## 230 | Русский

Выбор графика работы		Пояснение	
ГРАФИК 1 – 5	Измен	Обработать Пн	Программирование до 5 автоматических временных графиков с помощью настройки индивидуальных дней скашивания и временных окон.
		Обработать вторник	
		Обработать среду	
		Обработать четверг	
		Обработать пятницу	
		Обработать субботу	
		Обработать воскресенье	
	Выбрать		Активация одного из 5 индивидуальных временных графиков.

Информация о временном графике		Пояснение	
Информация о временном графике			Обзор запрограммированных дней скашивания.
	Назад		Назад к главному меню.
	Выбор графика работы		Вызов подменю «Выбор графика работы».

Блокировка кнопок		Пояснение	
Блокировка кнопок			Кнопки немедленно блокируются, независимо от функции автоблокировки.
	Разбл. кнопок		Для разблокировки кнопок необходимо ввести PIN-код.

## Поиск неисправностей

### Техподдержка в Интернете



<http://www.bosch-indego.com>



Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Возможно, агрегат забился	Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости устраните причину (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Аккумулятор заряжен не полностью	Установите садовый инструмент в зарядную станцию для зарядки
	Трава слишком высокая	Установите большую высоту скашивания
	Аккумулятор холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
	Прерыватель тока вставлен неправильно/не до конца	Установите его правильно

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель включается и снова останавливается	Аккумулятор заряжен не полностью	Установите садовый инструмент в зарядную станцию для зарядки
	Прерыватель тока вставлен неправильно/не до конца	Установите его правильно
	Аккумулятор холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть Установите большую высоту скашивания
Садовый инструмент работает с перебоями	Возможно, внутренняя ошибка	Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch
Садовый инструмент скашивает неравномерно	Высота скашивания слишком мала	Установите большую высоту скашивания
	Затупился нож	Замените нож
	Возможно, агрегат забился	Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости уберите причину (обязательно одевайте садовые рукавицы)
Газон остался нескошенным в некоторых местах	Временное окно слишком короткое для размера газона	Увеличьте временное окно
	Время работы аккумуляторной батареи	Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch
	Расстояние между препятствиями внутри оградительной проволоки меньше 1 м	Увеличьте расстояние между оградительными проволоками Указание: Препятствия высотой более 6 см не нужно ограждать проволокой
	Неровный газон	В меню Настройки скашивания увеличьте/уменьшите нахлест скашиваемых полос
Чрезмерная вибрация/шум	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа
	Нож поврежден	Замените нож
Зарядка невозможна	Коррозия зарядных контактов	Очистите зарядные контакты
	Возможно, внутренняя ошибка	Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch
Садовый инструмент не может заехать на зарядную станцию	Оградительная проволока неправильно проложена	Проверьте оградительную проволоку и выровняйте
Не светится индикатор на зарядной станции	Не (неправильно) вставлена штепсельная вилка блока питания	Правильно вставить вилку в штепсельную розетку
	Возможно, повреждение розетки или шнура питания	Проверка сетевого напряжения должна осуществляться авторизованным электриком
	Повреждение блока питания или зарядной станции	Отдайте блок питания или зарядную станцию на проверку в сервисную мастерскую Bosch

## Сервис и консультирование на предмет использования продукции

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке садового инструмента.

Дополнительно необходимо указать версию программного обеспечения Вашего садового инструмента (см. «**Меню > Настройки > Системные настройки > Информация**»).

### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

## 232 | Русский

**Россия**

ООО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Академика Королева, стр. 13/5  
129515, Москва  
Россия  
Тел.: 8 800 100 8007  
E-Mail: pt-service.ru@bosch.com  
Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru) либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

**Беларусь**

ИП «Роберт Бош» ООО  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Тимирязева, 65А-020  
220035, г. Минск  
Беларусь  
Тел.: +375 (17) 254 78 71  
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16  
Факс: +375 (17) 254 78 75  
E-Mail: pt-service.by@bosch.com  
Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

**Казахстан**

ТОО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
г. Алматы  
Казахстан  
050050  
пр. Райымбека 169/1  
уг. ул. Коммунальная  
Тел.: +7 (727) 232 37 07  
Факс: +7 (727) 233 07 87  
E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com  
Официальный сайт: [www.bosch.kz](http://www.bosch.kz); [www.bosch-pt.kz](http://www.bosch-pt.kz)

**Транспортировка**

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

**Утилизация**

Не выбрасывайте садовые инструменты, зарядные устройства и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

**Только для стран-членов ЕС:**

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электрические и электронные приборы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо отработанные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

- ▶ **Интегрированные аккумуляторы разрешается извлекать только для утилизации.** Вскрытие корпуса чревато разрушением садового инструмента.
- ▶ **Интегрированные аккумуляторные батареи разрешается извлекать для утилизации только силами сотрудников сервисной мастерской.**

**Аккумуляторы, батареи:****Литиево-ионный:**

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела «Транспортировка».

**Возможны изменения.**